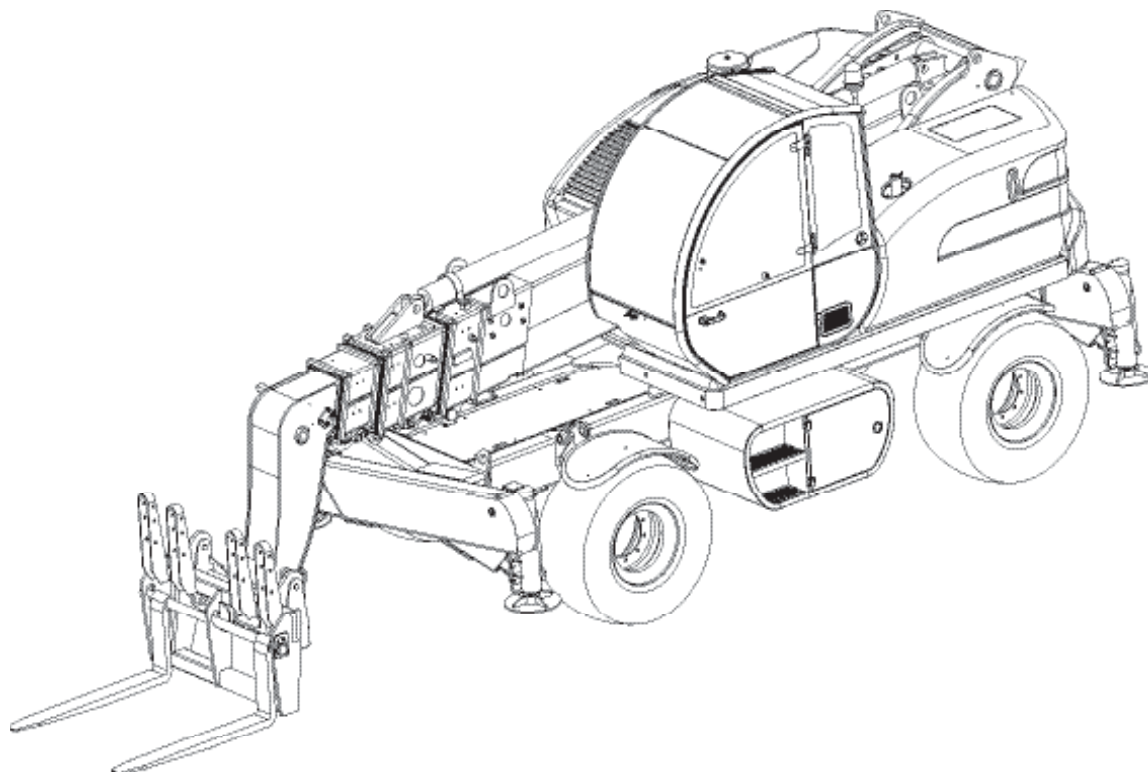


Bedieningsanleiding

Code 57.0008.1700
Herz. 1B 04/2007
Van serienummer 12508
Tot serienummer 19125

Nederlands
Uitgave



Genie®

A TEREX COMPANY

GTH-4518 R



**OPGELET: DEZE HANDLEIDING LEZEN ALVORENS DE WAGEN TE GEBRUIKEN.
OPGELET: DEZE HANDLEIDING MOET STEEDS IN DE WAGEN BLIJVEN.**



TECHNICAL SERVICES

Genie Scandinavia Phone +46 31 575100 Fax +46 31 579020	Genie Mexico City Phone +52 55 5666 5242 Fax +52 55 5666 3241	Genie Malaysia Phone +65 98 480 775 Fax +65 67 533 544
Genie France Phone +33 (0)2 37 26 09 99 Fax +33 (0)2 37 26 09 98	Genie North America Phone 425.881.1800 Toll Free USA and Canada 800.536.1800 Fax 425.883.3475	Genie Japan Phone +81 3 3453 6082 Fax +81 3 3453 6083
Genie Iberica Phone +34 93 579 5042 Fax +34 93 579 5059	Genie Australia Pty Ltd. Phone +61 7 3375 1660 Fax +61 7 3375 1002	Genie Korea Phone +82 25 587 267 Fax +82 25 583 910
Genie Germany Phone +49 (0)4202 88520 Fax +49 (0)4202 8852-20	Genie China Phone +86 21 53852570 Fax +86 21 53852569	Genie Brasil Phone +55 11 41 665 755 Fax +55 11 41 665 754
Genie U.K. Phone +44 (0)1476 584333 Fax +44 (0)1476 584334		Genie Holland Phone +31 183 581 102 Fax +31 183 581 566

Bedieningshandleiding 57.0008.1700 - GTH-4518 R

Geen enkel deel van deze handleiding mag worden herdrukt, gereproduceerd of opgeborgen, onder geen enkele vorm, zonder geschreven toestemming van TEREXLIFT srl.

Met oog op constante verbetering van kwaliteit van zijn producten, behoudt TEREXLIFT srl. het recht deze handleiding op eender welk moment, en zonder voorafgaande notificatie, te wijzigen en/of aan te passen.

Sommige fotos of schetsen dienen enkel omeen functie aan te tonen, en kunnen dus een andere wagen weergeven dan deze die het onderwerp is van deze handleiding.

© Copyright 2007 **TEREXLIFT srl** - Alle rechten voorbehouden.

Verwezenlijking: Technisch Documentatie Bureau TEREXLIFT - Umbertide - Perugia

LIJST HERZIENE PAGINA'S

Correctie		Herziene pagina's	Opmerkingen	Vragende Dienst
N°	Datum			
1	05/2006	C-11, C-24, C-42, C-50, G-23, G-25	Herziening	
1A	02/2007	A-10, C-24, D-4	Herziening	
1B	04/2007	A-4, A-5	Herziening	
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				

INLEIDING

INLEIDING

Deze handleiding is opgesteld teneinde de bestuurder alle nuttige informatie te verstrekken om de hef-platform te gebruiken en alle nodige operaties van dagelijks onderhoud op correcte en veilige wijze uit te voeren.

**ZICH HEEL NAUWKEURIG AAN DE INSTRUCTIES VAN DEZE HANDLEIDING HOUDEN!
GELIEVE DEZE HANDLEIDING TE LEZEN EN
BEGRIJPEN ALVORENS HET APPARAAT IN
WERKING TE STELLEN, TE GEBRUIKEN OF ER
EENDER WELKE OPERATIE MEE UIT TE VOEREN.**

De handleiding is in zeven afdelingen ingedeeld:

Afd.	A	ALGEMENE INLICHTINGEN
Afd.	B	VEILIGHEID
Afd.	C	GEBRUIKSAANWIJZING
Afd.	D	ONDERHOUD
Afd.	E	OPZOEKEN OORZAAK SLECHTE WERKING
Afd.	F	OPTIONELE ACCESSOIRES
Afd.	G	TABELLEN EN BIJLAGEN

Afdeling **A** bevat algemene bepalende informatie om het apparaat in zijn voornaamste delen te kennen. Er wordt ook in verwezen naar de nodige data voor exacte identificatie, technische kenmerken e.d.

Afdeling **B** is gewend tot het personeel die het apparaat in werk moet zetten, herstellen en onderhouden alsook (in geval van grote ondernemingen met een belangrijk aantal voertuigen) tot de verantwoordelijke van de veiligheid.

Afdeling **C** is voornamelijk gericht tot het personeel die het apparaat moet besturen. In deze afdeling worden de commando- en controletoeystellen geïllustreerd. Deze afdeling bevat ook de gebruiksaanwijzingen: vanaf het starten van de motor tot de instructies voor het parkeren van het apparaat.

Afdeling **D** is bepaald gericht tot de verantwoordelijke voor de onderhoud.

Deze afdeling bevat de informatie over het voorziene onderhouds-programma en de relatieve periodische vervaldatum.

Afdeling **E** geeft mogelijke problemen aan en het opzoeken van de oorzaak.

Afdeling **F** bevat de lijst van de voornaamste eind-werktuigen die op de wagen kunnen worden toegepast,

de kenmerkende afmetingen, het gewicht, het gebruik en de eventuele gebruiksbeperkingen.

Afdeling **G** bestaat uit tabellen en bijvoegsels. Draagtabellen voor de vorken, elektrische en hydraulische schemas schroefstabellen e.d.

De afdelingen zijn onderverdeeld in progressief genummerde hoofdstukken en paragrafen.

Om snel informatie te vinden, kijk naar de verwijzing van de algemene index of naar de titels van de hoofdstukken en paragrafen.

Deze handleiding op een gemakkelijk te bereiken plaats, in het toestel, opbergen, ook na het lezen ervan, teneinde ze steeds bij de hand te hebben voor het opklaren van eventuele twijfels.

In geval deze handleiding, totaal of gedeeltelijk, moeilijk te verstaan blijkt, gelieve de GENIE hulpdienst of de agent/verdelers te contacteren: adres, telefoon en faxnummers staan op het frontpagina van de handleiding.

BELANGRIJK

Eventuele ongelijkheden tussen deze handleiding en het effectief werken van de wagen kunnen toe te kennen zijn aan een vorige versie van de wagen, of aan een handleiding niet toegepast aan de nieuwe modificaties.

In ieder geval wordt u vriendelijk verzocht contact op te nemen met de Technische Assistentie Dienst GENIE voor het updaten of verklaringen.

INLEIDING

SYMBOLOGIE

Het kan gebeuren dat tijdens het gebruik van het toestel overwegen en passend uitdiepen nodig blijkt.

Wanneer deze situaties uw of andermans' veiligheid betreffen, de efficiëntie van het toestel en het juiste gebruik ervan, verschijnen in de handleiding bepaalde instructies, ooggvallend aangeduid met een **SPECIALE SYMBOLOGIE**.

De veiligheids-symbolen, gebruikt in deze handleiding zijn DRIE en gaan te paar met drie woorden, ingedeeld volgens het gevaar van de gegeven situatie.

Bij het symbool staat een tekst die de onder exaam genomen eventualiteit illustreerd, wààr de aandacht op te vestigen en wèlke handeling raadzaam is te volgen. Wanneer nodig, onderstreept het verbod of geeft geschikte instructies om risico's te vermijden.

In sommige gevallen wordt de tekst begeleid door illustraties.

In volgorde, de speciale symbolen (of veiligheidssymbolen):



Veiligheidswaarschuwingssymbool - gebruikt om personeel te waarschuwen voor mogelijk gevaar van persoonlijk letsel. Volg alle veiligheidsberichten die achter dit symbool staan op om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.



Rood - gebruikt om aan te geven dat een gevaarlijke situatie te verwachten is die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



Oranje - gebruikt om de aanwezigheid van een mogelijk gevaarlijke situatie aan te duiden die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



OPGELET

Geel met veiligheidswaarschuwingssymbool - gebruikt om de aanwezigheid van een mogelijk gevaarlijke situatie aan te duiden die, indien deze niet wordt vermeden, licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

OPGELET

Geel zonder veiligheidswaarschuwingssymbool - gebruikt om de aanwezigheid van een mogelijk gevaarlijke situatie aan te duiden die, indien deze niet wordt vermeden, schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.



MILIEU BESCHERMING

Groen - gebruikt om informatie betreffende milieubescherming aan te duiden.

BELANGRIJK

Groen - gebruikt om bedienings- of onderhoudsinformatie aan te duiden.

GELIEVE, TIJDENS HET LEZEN VAN DEZE HANDLEIDING, AANDACHT TE GEVEN AAN DE SPECIALE SYMBOLOGIE EN DE UITLEG VAN DE SITUATIES, AANGEDUID MET DEZE SYMBOLOGIE, IN HOOGSTE CONSIDERATIE TE HOUDEN.

ALGEMENE INDEX

ALGEMEN INDEX

ALGEMENE INFORMATIE	Afd.	A
VEILIGHEID	Afd.	B
GEBRUIKSAANWIJZING	Afd.	C
ONDERHOUD	Afd.	D
SLECHTE WERKING EN OPZOEKEN PROBLEMEN	Afd.	E
OPTIONELE ACCESSOIRES	Afd.	F
TABELLEN EN BIJVOEGSELS	Afd.	G

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

ALGEMENE INFORMATIE

Afdeling A

ALGEMENE INFORMATIE

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

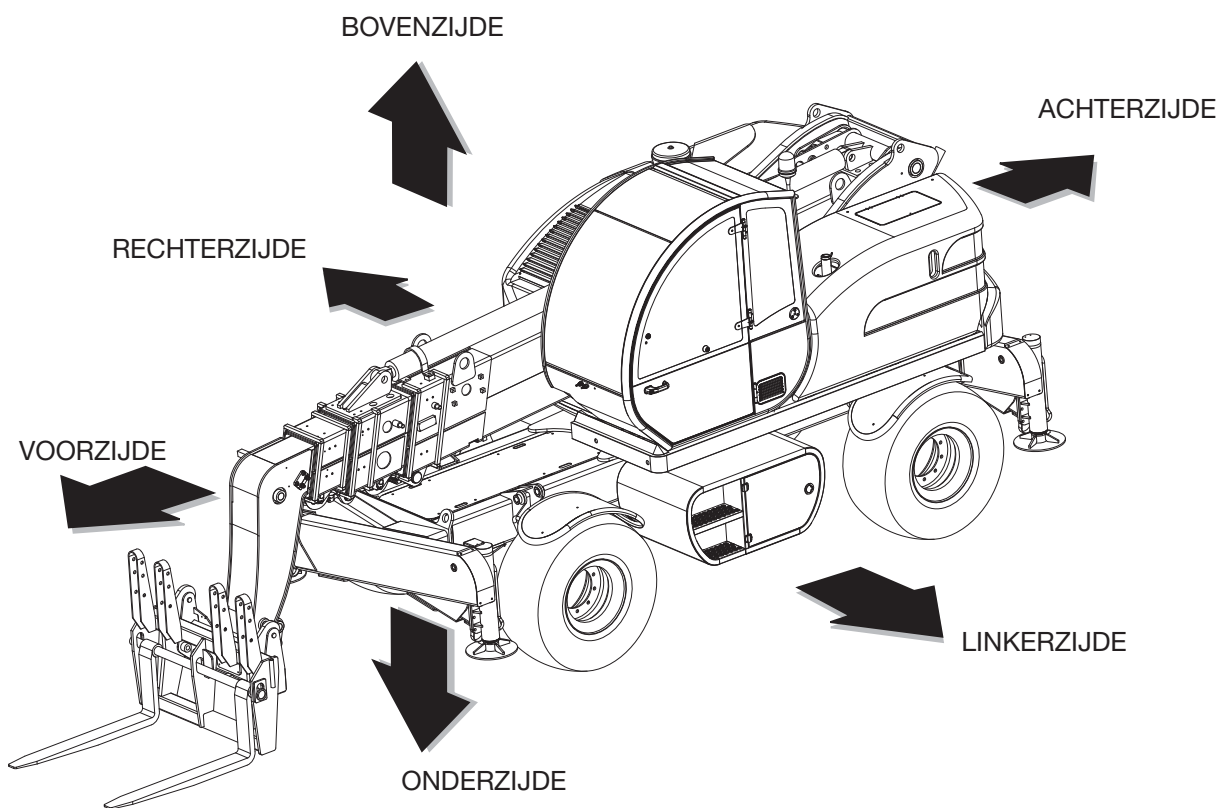
A-1	CONVENTIONELE REFERENTIES	A-2	A-5	TECHNISCHE GEGEVENS EN PRESTATIES	A-23
A-1.1	Oriëntering van de machine	A-2	A-5.1	Voornaamste afmetingen	A-23
A-1.2	Etiketten, stickers en waarschuwborden op het machine. A-3		A-5.2	Gebruiksbeperking	A-23
A-1.3	Symbologie	A-10	A-5.3	Gewicht	A-24
A-2	IDENTIFICATIE VAN DE MASCHINE	A-12	A-5.4	Rij-prestaties	A-24
A-2.1	Model en type	A-12	A-5.5	Draagvermogen en reikwijdte.....	A-24
A-2.2	Constructeur	A-12	A-5.6	Vorken (van het drijvende type).....	A-24
A-2.3	Identificatie plaatjes van de machine...	A-12	A-5.7	Diesel motor	A-24
A-2.4	CE markering.....	A-13	A-5.8	Electrische installatie	A-24
A-2.5	Ponsen chassis-nummer	A-13	A-5.9	Geluidsvermogeniveau van de machine	A-25
A-2.6	Identificatie-platen voornaamste componenten	A-13	A-5.10	Trillingsniveau	A-25
A-3	TOEGESTAAN GEBRUIK	A-14	A-6	GEBRUIKSDUUR.....	A-26
A-3.1	Toegestaan gebruik	A-14	A-7	GELEVERDE TOEBEHOREN	A-26
A-3.2	Onjuist gebruik	A-14	A-7.1	Geleverde documentatie	A-26
A-3.3	Blijvende risico's	A-14			
A-3.4	Toegepaste normen.....	A-15			
A-3.5	Toegepaste veiligheidsinrichtingen	A-16			
A-3.5.1	MIDAC lastbegrenzer	A-16			
A-3.5.2	Noodstopknop	A-16			
A-3.5.3	Veiligheidsknop joystick	A-17			
A-3.5.4	Sensoren op de stabilisatoren.....	A-17			
A-3.5.5	Snelheidsmeter op de versnelling	A-18			
A-3.5.6	Drukregelaar op de parkeerrem	A-18			
A-3.5.7	Blokkeerleppe op de cilinders.....	A-19			
A-4	ALGEMENE BESCHRIJVING.....	A-21			
A-4.1	Terminologie voornaamste delen.....	A-21			
A-4.2	Beschrijving voornaamste delen	A-22			
A-4.3	Accessoires op aanvraag.....	A-22			

ALGEMENE INFORMATIE**A-1 CONVENTIONELE REFERENTIES****A-1.1 ORIENTERING VAN DE MACHINE**

De machine moet georiënteerd worden zoals afgebeeld.

Dit is nodig om alle verwijzingen naar de verschillende delen van het toestel, gebruikt in deze handleiding, duidelijk te maken.

Eventuele uitzonderingen aan deze maatregel zullen telkens gespecificeerd worden.



ALGEMENE INFORMATIE

■ A-1.2 ETIKETTEN, STIKKERS EN WAARSCHUWINGSBORDEN OP HET MACHINE

Hier worden zowel etiketten, stikers en waarschuwborden van het standaard toestel afgebeeld als déze gebruikt wanneer het toestel wordt voorzien van specifieke werktuigen.

BELANGRIJK

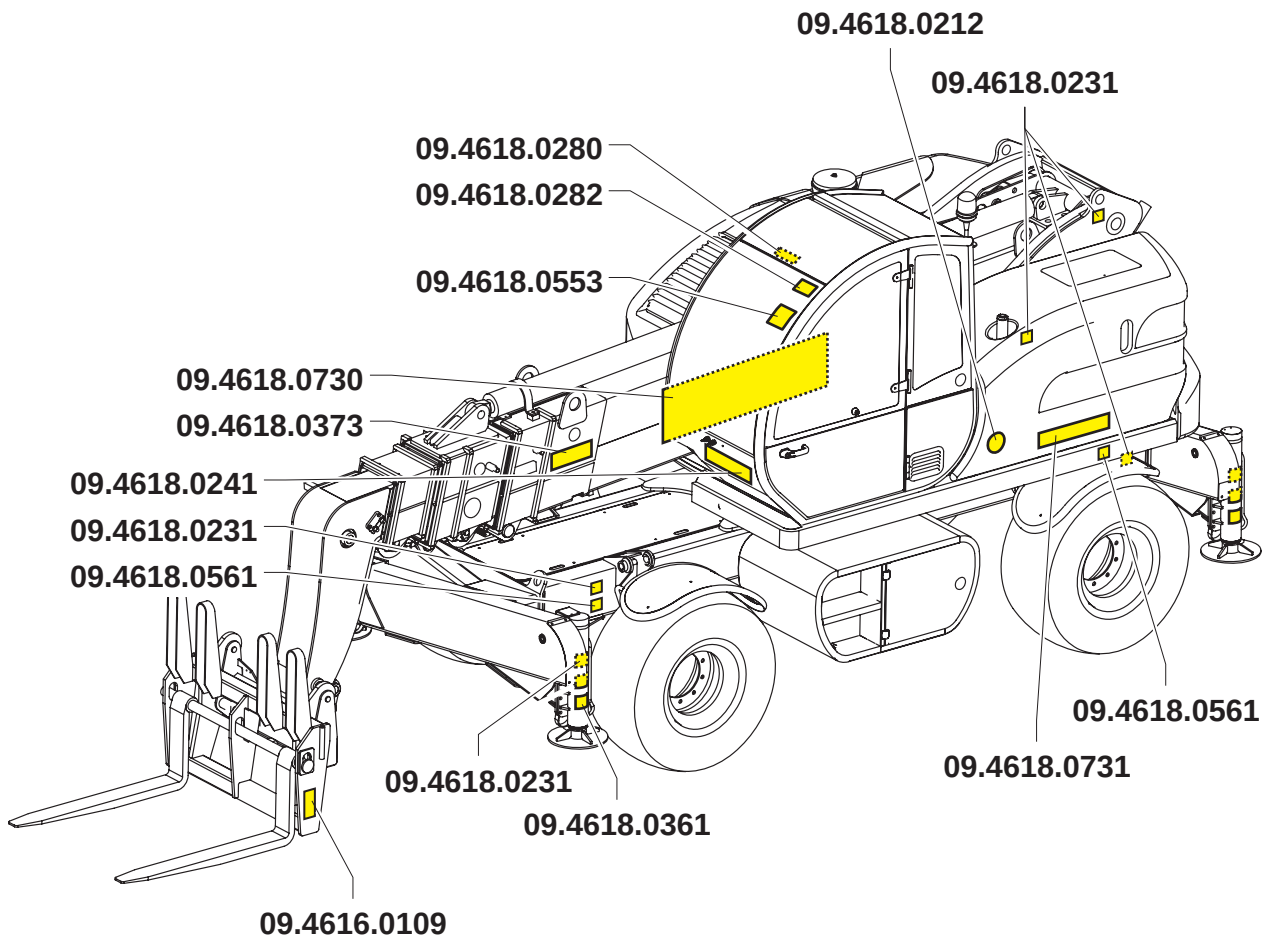
De nodige tijd wijden aan het vertrouwd raken met deze etiketten.

Zorgen dat alle etiketten, stikers en borden goed leesbaar blijven en ze daarom schoonhouden en de beschadigden vervangen.

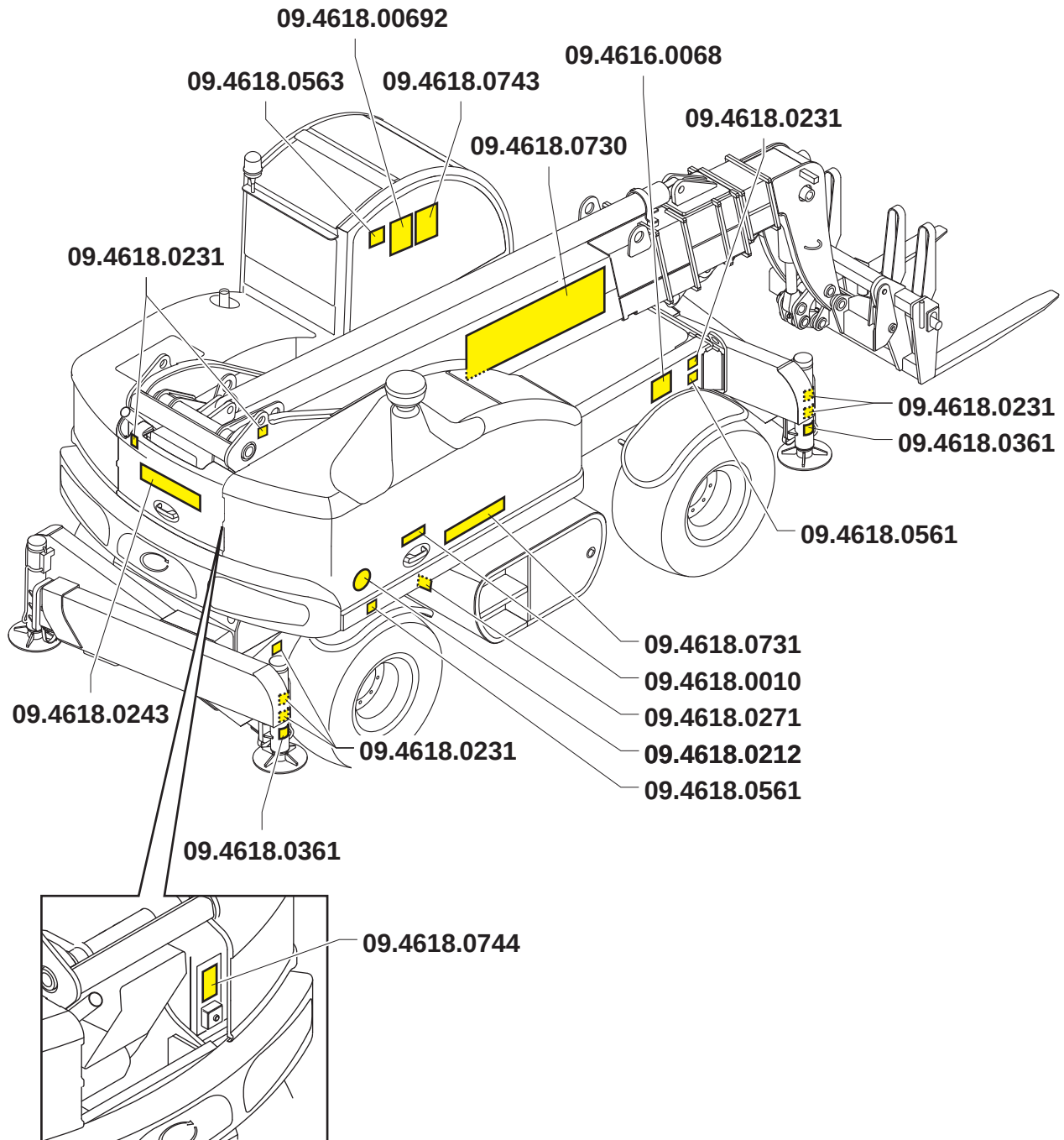
Om de borden schoon te houden, gebruik een zachte doek, water en zeep.

Geen oplosmiddel, benzine e.d.

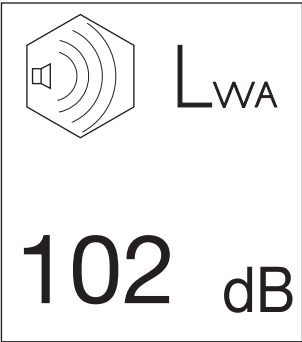
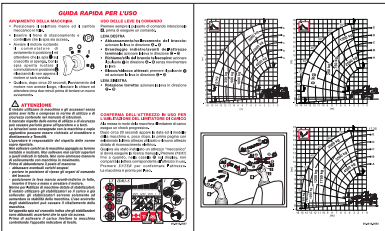
Indien de borden zich op een te vervangen deel bevinden, zich ervan vergewissen dat het nieuwe component voorzien is van een nieuw bord.



ALGEMENE INFORMATIE



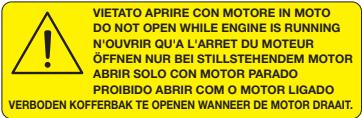
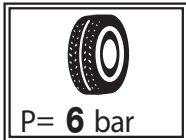
ALGEMENE INFORMATIE

Stikker	Code	Beschrijving
	09.4618.0284	Verbod om in de werkstraal te komen of te verblijven. Geeft het verbod aan, voor iedereen, om in de werkstraal van de machine te komen of te verblijven, als ze in bedrijf is.
	09.4618.0212	Verbod om in de werkstraal te komen of te verblijven. Geeft het verbod aan, voor iedereen, om in de werkstraal van de machine te komen of te verblijven, als ze in bedrijf is.
	09.4618.0563	Gegarandeerd Niveau akoestische kracht. Duidt het maximum gegarandeerd geluidsniveau gemeten zoals aangewezen in de Richtlijn 2000/14/EG.
	09.4618.0743 09.4618.0692	Snelle gids. Uittreksel uit de gebruiks- en onderhoudshandleiding betreffende: - de bedieningshendel, - het starten van de machine, - de stabiliteit aanwijzer - de belangrijkste veiligheidsnormen. Bovendien zijn er op de vorken de draagvermogen diagrammen, met en zonder het gebruik van de stabilisatoren, weergegeven. • Diagram voor het werk aan de voorzijde zonder stabilisatoren (of met van de grond opgeheven stabilisatoren). Geeft de exacte werkgrenzen van de machine aan (zowel voor het draagvermogen als voor de reikwijdte) waaraan de bediener zich moet houden tijdens het gebruik zonder stabilisatoren (of met van de grond opgeheven stabilisatoren). • Diagram voor het zijdelingse werk zonder stabilisatoren (of met van de grond opgeheven stabilisatoren). Geeft de exacte werkgrenzen van de machine aan (zowel voor het draagvermogen als voor de reikwijdte) waaraan de bediener zich moet houden tijdens het zijdelingse werk zonder stabilisatoren (of met van de grond opgeheven stabilisatoren).

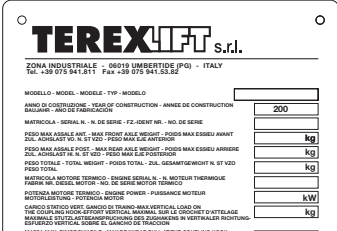
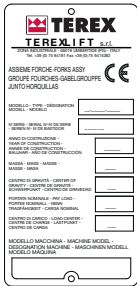
ALGEMENE INFORMATIE

Stikker	Code	Beschrijving
	09.4618.0280	Werkdiagram met stabilisatoren. Geeft de exacte werkgrenzen van de machine aan (zowel voor het draagvermogen als voor de reikwijdte) waaraan de bediener zich moet houden tijdens het gebruik met gedaalde stabilisatoren.
	09.4618.0282	Gebruiksbeperkingen in de buurt van elektriciteitskabels. Weergeeft de minimum afstand die aangehouden moet worden als met de machine in de buurt van elektriciteitskabels gewerkt wordt.
	09.4618.0361	Maximale specifieke drukkracht op de grond. Deze waarde geeft de maximale drukkracht op de bodem van de stabilisatoren aan om het inzakken en de instabiliteit van de machine te voorkomen.
	09.4618.0553	Kantelen van de vorken. Waarschuwing voor het vervoer op de weg de vorken opklappen en blokkeren.

ALGEMENE INFORMATIE

Stikker	Code	Beschrijving
	09.4618.0010	Verbod om de motorkap te openen als de motor aan is. Verbod om de motorkap te openen als de motor aan is, omdat er het gevaar bestaat met de handen in de koelventilator en in de transmissieriemen te blijven steken en ook het gevaar voor brandwonden.
	09.4618.0231	Waarschuwingstikkers. Aangebracht in de buurt van de bevestigingspunten, de uitlaatpijp, de ventilatorriem, het hydraulische oliepeil, de tank, enz.  Hijspunten. Aangebracht in de buurt van de openingen bestemd voor de heffing van de machine.  Brandstof bijvuldop. Aangebracht in de buurt van de brandstof bijvuldop.  Hydraulische olie. Aangebracht in de buurt van de dop en van de wijzer voor het hydraulische oliepeil.  Oliepeil motor. Aangebracht in de buurt van het staafje voor het oliepeil van de motor.  Bewegende onderdelen. Aangebracht in de buurt van de warmtewisselaar ventilator.  Dedopzorgvuldig losdraaien, gevaar voor brandwonden, water op zeer hoge temperatuur. Aangebracht op het vloeistof compensatie bakje van de warmtewisselaar.  Gevaar voor brandwonden, hete oppervlakken. Aangebracht op oppervlakken die tijdens het werk heet kunnen worden en dus brandwonden kunnen veroorzaken.  Gevaar voor platdrukken van de handen. Tijdens de beweging van de stabilisatoren zeer zorgvuldig handelen.  Bewegende onderdelen. Tijdens de beweging van de stabilisatoren zeer zorgvuldig handelen.
	09.4618.0561	Sticker banddruk. Aangebracht in de buurt van de wielen, geeft de drukwaarde van de banden aan.

ALGEMENE INFORMATIE

Stikker	Code	Beschrijving
 A TEREX COMPANY	09.4618.0241 09.4618.0243	Stikker “GENIE”.
 A TEREX COMPANY	09.4618.0731 09.4618.0730	Stikker “GENIE GTH-4518 R”.
Kg 4500	09.4618.0373	Max. draagvermogen. Geeft het maximum draagvermogen van de machine aan.
	09.4616.0068	Identificatieplaatje van de machine. Hier zijn de identificatiegegevens van de machine afgedrukt.
	09.4616.0109	Identificatieplaatje van de vorken. Hier zijn de identificatiegegevens van de op de machine aangebrachte vork afgedrukt.
		Homologatie plaatje cabine ROPS-FOPS. Hier zijn de homologatie gegevens van de cabine afgedrukt, in overeenstemming met hetgeen voorzien is door de richtlijnen ROPS-FOPS.

ALGEMENE INFORMATIE

Stikker	Code	Beschrijving
Staccabatteria Batterie trennen Battery cut-out switch Coupe-batterie Disyuntor baterias Destaque bateria Uitsluiten accu 09.4618.0271	09.4618.0271	Stikker “Batterijschakelaar”. Geeft de hoofdschakelaar van de batterij aan.
	09.4618.0744	Noodstopknoppen. Geeft aanwijzingen aan de bediener over de correcte werkwijze voor de handbediende activering van de verdeler in een noodtoestand. Bovendien zijn de bedieningen van de bewegingen van alle hendels van de verdeler weergegeven.

ALGEMENE INFORMATIE

■ A-1.3 SYMBOLOGIE

Hieronder zijn de verschillende symbolen afgebeeld die op de belangrijkste inrichtingen en instrumenten van de wagen staan, en die kunnen worden aangebracht wanneer men accessoires of speciale uitrustingen gebruikt. Het zijn voornamelijk genormaliseerde symbolen (ISO), maar het is nuttig ze even te herhalen.

BELANGRIJK

De nodige tijd wijden om de betekenis van deze symbolen goed te leren kennen.

<i>Symbol</i>	<i>Betekenis</i>
	Brandstof niveau/reserve
	Gloeibougie voorverwarming
	Batterijlading onvoldoende
	Oliedruk motor onvoldoende
	Oliedruk remmen onvoldoende
	Luchtfilter verstopt
	Water in de brandstof
	Hydraulisch olieniveau laag
	Koplichten
	Positielichten
	Temperatuur motor koelvloeistof

<i>Symbol</i>	<i>Betekenis</i>
	Algemeen alarm (handleiding raadplegen)
	Richtingaanwijzers
	Rotatietoren vrij
	Rotatietoren geblokkeerd
	Rotatietoren genivelleerd
	Blokkering differentieel
	Machine genivelleerd
	2de mechanische versnelling
	1ste mechanische versnelling
	Telescopische arm van de stabilisator intrekken
	Telescopische arm van de stabilisator uittrekken

ALGEMENE INFORMATIE

Symbol	Betekenis	Symbol	Betekenis
	Heffing stabilisator		De machine nivelleren door de linkerzijde te heffen
	Daling stabilisator		Ruitenwasser
	Bediening licht inschakeling		Geluidssignaal
	Bediening achtermistlampen		Koppelingspunt voor heffen
	Bediening differentieel blokkering		Vuldop brandstof
	Bediening cabine klimaatregelaar ventilator		Vuldop motorolie
	Bediening noodlichten		Peilstaafje motorolie
	Bediening noodpomp		
	Vrij		
	Geblokkeerd		
	Bedieningen in cabine		
	Bedieningen op werkplatform		
	Positie voor het wegverkeer		
	De machine nivelleren door de rechterzijde te heffen		

ALGEMENE INFORMATIE

A-2 IDENTIFICATIE VAN DE MASCHINE

BELANGRIJK

Nagaan of handleiding in gebruik het juiste toestel betreft.

In geval van inwinnen van informatie bij de Technische Assistentie Service is het nodig, behalve het model en type van de machine, ook het registratienummer te melden.

A-2.1 MODEL EN TYPE

Hefflift met telescopische arm uitgerust met stabilisatoren:

model **GTH-4518 R**

A-2.2 CONSTRUCTEUR

TEREXLIFT srl

Industriegebied - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Reg. Tribunaal te Perugia n. 4823

CCIAA Perugia n. 102886

Sofi-nummer en BTW nummer 00249210543

A-2.3 IDENTIFICATIEPLAATJES VAN DE MACHINE

Op de machine zijn de volgende identificatieplaatjes aangebracht:

A Identificatieplaatje van de machine

Op het identificatieplaatje zijn de identificatiegegevens van de machine afgedrukt, onder anderen het model, het serienummer en het bouwjaar.

Het identificatieplaatje **A**, op machines bestemd voor de Italiaanse markt, is in de cabine aangebracht, aan de rechterzijde, goed zichtbaar bij het openen van de deur. Op machines bestemd voor de buitenlandse afzetmarkt is het plaatje op het chassis aangebracht, rechts voor.

ZONA INDUSTRIALE - 06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Tel. +39 075 941.811 Fax +39 075 941.53.82

MODELLO - MODEL - MODELE - TYP - MODELO

ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION - ANNEE DE CONSTRUCTION
BAUJAHR - AÑO DE FABRICACION

MATRICOLA - SERIAL N. - N. DE SERIE - FZ-IDENT NR. - NO. DE SERIE

PESO MAX ASSALE ANT. - MAX FRONT AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU AVANT
ZUL. ACHSLAST VÖ. N. ST VZO - PESO MAX EJE ANTERIOR

PESO MAX ASSALE POST. - MAX REAR AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU ARRIERE
ZUL. ACHSLAST HI. N. ST VZO - PESO MAX EJE POSTERIOR

PESO TOTALE - TOTAL WEIGHT - POIDS TOTAL - ZUL. GESAMTGEWICHT N. ST VZO
PESO TOTAL

MATRICOLA MOTORE TERMICO - ENGINE SERIAL N. - N. MOTEUR THERMIQUE
FABRIK NR. DIESEL MOTOR - NO. DE SERIE MOTOR TERMICO

POTENZA MOTORE TERMICO - ENGINE POWER - PUISSANCE MOTEUR
MOTORLEISTUNG - POTENCIA MOTOR

CARICO STATICO VERT. GANCIO DI TRAINO-MAX.VERTICAL LOAD ON
THE COUPLING HOOK-EFFORT VERTICAL MAXIMAL SUR LE CROCHET D'ATTACHE
MAXIMALE STÜTZLASTBEANSPRUCHUNG DES ZUGHAKENS IN VERTIKALER RICHTUNG-
ESFUERZO VERTICAL SOBRE EL GANCHO DE TRACCION

MASSA MAX. RIMORCHIABILE - MAX.DRAWBAR PULL AT THE COUPLING HOOK
EFFORT THE TRACTION - MAXI AU CROCHET D'ATTACHE-MAXIMALE
ZUGBEANSPRUCHUNG AM ZUGHAKEN-MAXIMO ESFUERZO DE TRACCION EN EL
GANCHO DE TRACCION

OMOLOGAZIONE

200

kg

kg

kg

kW

kg

kg

FABBRICATO IN ITALIA - MADE IN ITALY



ALGEMENE INFORMATIE

ⓑ Homologatie plaatje voor het verkeer op de weg

Het homologatie plaatje voor het verkeer op de weg ⓑ is aangebracht op het chassis, rechts voor (dit plaatje is slechts aanwezig op machines bestemd voor de Italiaanse markt)

Op het plaatje zijn de homologatie gegevens van het specifieke model weergegeven.

Ⓒ Homologatie plaatje cabine ROPS - FOPS

Het homologatie plaatje cabine ROPS-FOPS Ⓒ is aan de binnenzijde van de cabine, op de achterruit, aangebracht

Ⓔ Identificatieplaatje van de vorken

Dit is op de linkerkzijde van het vorken chassis aangebracht.

Op het identificatieplaatje zijn de identificatiegegevens van de vorken afgedrukt, o.a. het model, het serienummer, het bouwjaar, het gewicht, het nominale draagvermogen, het laadcentrum en het model van de machine waarop de vorken aangebracht zijn.

■ A-2.4 CE MARKERING

Dit machine voldoet aan de veiligheidseisen van de Machine Richtlijn; de overeenstemming is gecertificeerd en op het machine is er de **CE** markering, direct aangebracht op het identificatieplaatje Ⓔ.

TEREX
TEREXLIFT s.r.l.
ZONA INDUSTRIALE - 06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Tel. +39 (0) 75 94181 Fax +39 (0) 75 9415382

ASSIEME FORCHE-FORKS ASSY
GROUPE FOURCHES-GABELGROUPE
JUNTO HORQUILLAS

MODELLO - TYPE - DESIGNATION
MODELL - MODELO

N°SERIE - SERIAL N°-N° DE SERIE
- SERIEN N°-N° DE BASTIDOR

ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION
ANNEE DE CONSTRUCTION - BALUHAR - AÑO DE CONSTRUCCIÓN

MASSA - MASS - MASSE - MASSE - MASA

CENTRO DI GRAVITÀ - CENTER OF GRAVITY - CENTRE DE GRAVITE - SCHWERPUNKT - CENTRO DE GRAVEDAD

PORTATA NOMINALE - PAY LOAD - PORTÉE NOMINALE - NENN TRAGFÄHIGKEIT - CARGA NOMINAL

CENTRO DI CARICO - LOAD CENTER - CENTRE DE CHARGE - LASTPUNKT - CENTRO DE CARGA

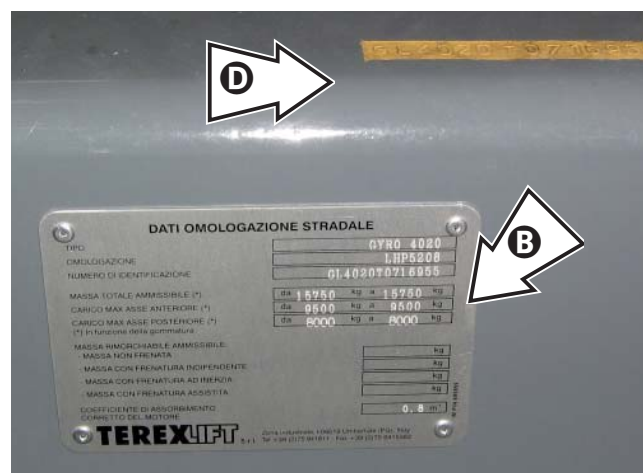
MODELLO MACCHINA - MACHINE MODEL - DESIGNATION MACHINE - MASCHINEN MODELL
MODELO MÁQUINA

■ A-2.5 PONSEN CHASSIS-NUMMER

Het chassis nummer van de wagen is aan de rechter voorkant, op de chassis draagbalk Ⓓ aangebracht.

■ A-2.6 IDENTIFICATIE-PLATEN VOORNAAMSTE COMPONENTEN

De platen van alle niet door **TEREXLIFT srl** gebouwde componenten (b.v. motors, pompen e.a.) zijn rechtstreeks op de componenten zelf aangebracht door de constructeur van deze.



TEREXLIFT s.r.l.
Zona Industriale - 06019 Umbertide (PG) - Italy
Tel. +39 (0) 75 94181 - Fax +39 (0) 75 9415382

ASSIEME FORCHE-FORKS ASSY
GROUPE FOURCHES-GABELGROUPE
JUNTO HORQUILLAS

MODELLO - TYPE - DESIGNATION
MODELL - MODELO

N°SERIE - SERIAL N°-N° DE SERIE
- SERIEN N°-N° DE BASTIDOR

ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION
ANNEE DE CONSTRUCTION - BALUHAR - AÑO DE CONSTRUCCIÓN

MASSA - MASS - MASSE - MASSE - MASA

CENTRO DI GRAVITÀ - CENTER OF GRAVITY - CENTRE DE GRAVITE - SCHWERPUNKT - CENTRO DE GRAVEDAD

PORTATA NOMINALE - PAY LOAD - PORTÉE NOMINALE - NENN TRAGFÄHIGKEIT - CARGA NOMINAL

CENTRO DI CARICO - LOAD CENTER - CENTRE DE CHARGE - LASTPUNKT - CENTRO DE CARGA

MODELLO MACCHINA - MACHINE MODEL - DESIGNATION MACHINE - MASCHINEN MODELL
MODELO MÁQUINA



ALGEMENE INFORMATIE

A-3 TOEGESTAAN GEBRUIK

A-3.1 TOEGESTAAN GEBRUIK

De hefliften **GTH-4518 R** zijn bestemd voor het heffen, behandelen en vervoeren van landbouw- en industriële produkten, met behulp van de juiste TEREXLIFT eindwerktuigen (zie sectie F).

Elk ander gebruik wordt onjuist beschouwd.

Het nauwgezet opvolgen van de handleiding voor werk, onderhoud en herstel, zoals vastgesteld door de constructeur, vormen een essentiële basis voor een juist gebruik.

Het gebruik en onderhoud van de hoogwerker, worden toevertrouwd aan personen die op de hoogte zijn van de specifieke veiligheidsnormen.

Het is tevens noodzakelijk dat alle algemeen herkende normen inzake veiligheid, arbeidsgeneeskunde en wegverkeer opgevolgd worden.

BELANGRIJK

Het is verboden op de wagen modificaties of veranderingen aan de machine of aan het werkplatform aan te brengen, tenzij deze geen deel uitmaken van het normale onderhoud. Iedere wijziging aan de machine of aan het werkplatform die niet door GENIE of door bevoegde assistentie centra zijn uitgevoerd, doet automatisch de conformiteit aan de Richtlijn 98/37/CE vervallen.

A-3.2 ONJUIST GEBRUIK

Met onjuist gebruik wordt bedoeld een gebruik van de hoogwerker dat tegenstrijdig is met de instructies van deze handleiding.



GEVAAR

Hieronder worden de meest voorkomende en gevaarlijke gevallen van onjuist gebruik aangegeven:

- ***Het vervoer van personen op de heflift***
- ***Het niet navolgen van de gebruiks- en onderhoudsinstructies van deze handleiding***
- ***Werken buiten de gebruiksbependingen van de heflift***
- ***Werken op wankelbare bermen***
- ***De helling zijdelings benaderen***
- ***Werken tijdens onweer***
- ***Werken met overdreven helling***
- ***Eindwerktuigen gebruiken voor andere dan voorziene doeleinden***
- ***Eindwerktuigen gebruiken die niet goedgekeurd of gebouwd werden door TEREXLIFT***
- ***Plaats de lasten op verschillende punten van de gereedschapshouder***
- ***In een potentieel explosief milieu werken***
- ***In gesloten ruimte werken.***

A-3.3 BLIJVENDE RISICO'S

Niettegenstaande het toepassen van alle normen tijdens het project en uitvoering van de wagen kan men als blijvend gevaar beschouwen het gevaar toe te wijden aan de operator tijdens de uitvoering van het werk bv.:

- Gevaar door werksnelheid, of in verplaatsing, te hoge snelheid in opzichte van de vracht of van de grond waarop men werkt.
- Gevaar voortkomend uit de werkwijze voor de controle of het vervangen van een blokkeer klep (niet weg te werken druk - bewegingen niet te controleren).
- Gevaar voortkomend uit werkwijze tijdens het losmaken van delen zoals cilinders, zonder eerst de mobiele delen gesteund te hebben (gevaar voor het vallen van mobiele delen).
- Gevaar voortkomend uit het onvrijwillig kantelen van de wagen, zonder het gebruik van veiligheidsriemen.

ALGEMENE INFORMATIE**■ A-3.4 TOEGEPASTE NORMEN**

Om de veiligheid van de bediener te garanderen zijn, bij het opmaken van de risicoanalysen van de heflift met telescopische arm, de volgende richtlijnen in beschouwing genomen voor de van belang zijnde aspecten:

<i>Richtlijn</i>	<i>Titel</i>
98/37/EG	Machine Richtlijn
89/336/EEG	Elektromagnetische compatibiliteit
2000/14/EG	Geluidsemissie in het milieu

<i>Norm</i>	<i>Titel</i>
ISO 2330:1995	Vorkheftrucks - Vorktanden - Technische karakteristieken en beproeving.
ISO 3449:1992	Grondverzetmachines - Bescherming tegen vallende voorwerpen - Laboratoriumbeproevingen en prestatie-eisen
EN 13510: 2002	Grondverzetmachines - Veiligheidsbeugels - Laboratoriumbeproevingen en prestatie-eisen

ALGEMENE INFORMATIE

■ A-3.5 TOEGEPASTE VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

■ A-3.5.1 MIDAC lastbegrenzer

Op de achterzijde van de cabine bevindt zich de lastbegrenzer **MIDAC** die het anti-omkantelsysteem van de machine bestuurt.

De verzamelde gegevens, samen met het soort gereedschap, worden voortduren vergeleken met de in het systeemprogramma ingevoerde gegevens. Het resultaat van de verwerking wordt door de display IDR-CB01, rechts boven in de cabine, omgezet in drie mogelijke toestanden.

1 Groen Led aan

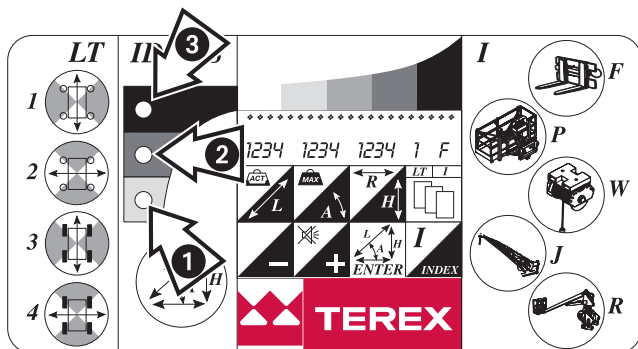
Stabiele toestand. De opgegeven last overschrijdt niet de 90% van de door de tabel, in die bepaalde stand, toegestane last.

2 Geel LED aan

Vooralarm. De opgegeven last overschrijdt de 90%, maar is lager dan de maximum toegestane last. Er gaat een intermitterend geluidssignaal af.

3 Rood LED aan

Alarmtoestand. De opgegeven last overschrijdt de maximum toegestane last, er gaat een continu geluidssignaal af en de bewegingen van de machine worden geblokkeerd. In de blokkeer toestand zijn alleen de bewegingen mogelijk om naar de stabiele stand terug te keren.

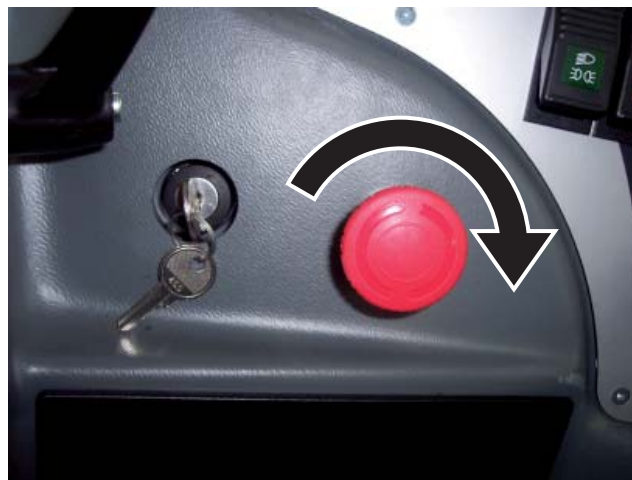


■ A-3.5.2 Noodstopknop

Knop voor de noodstop die, indien ingedrukt, de motor stopt en de machine blokkeert.



Alvorens weer te starten, de oorzaak van de noodstop oplossen en daarna de drukknop terugdraaien door in te drukken en met de klok mee te draaien.

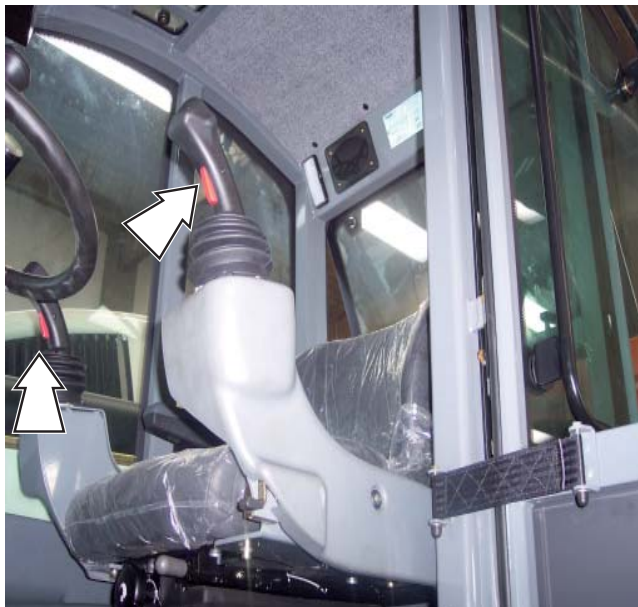


ALGEMENE INFORMATIE

■ A-3.5.3 Veiligheidsknop joystick

Beide joysticks zijn voorzien van een veiligheidsinrichting (man aanwezig).

De roodkleurige knop moet ingedrukt worden en moet, voor de gehele duur van de uitvoering van een functie met de bedieningshendel, ingedrukt blijven. Indien deze wordt losgelaten wordt de in uitvoering zijnde beweging onmiddellijk gestopt.



■ A-3.5.4 Sensoren op de stabilisatoren

Op iedere stabilisator zijn twee aanwezigheid microschakelaars en één potentiometer geïnstalleerd.

- Ⓑ Aanwezigheid microschakelaar stabilisator omlaag: geeft de werkelijke toestand van de gedaalde stabilisator aan en werkt als transmissie blokkering als er één of meer stabilisatoren omlaag zijn.



- Ⓑ Aanwezigheid microschakelaar stabilisator uitgetrokken: geeft de werkelijke toestand van de helemaal uitgetrokken stabilisator aan.



- Ⓒ Potentiometer stabilisator uitschuiving: geeft door aan de lastbegrenzer hoe ver de stabilisator is uitgetrokken en past voortdurend de stabiliserende zone van de machine aan.



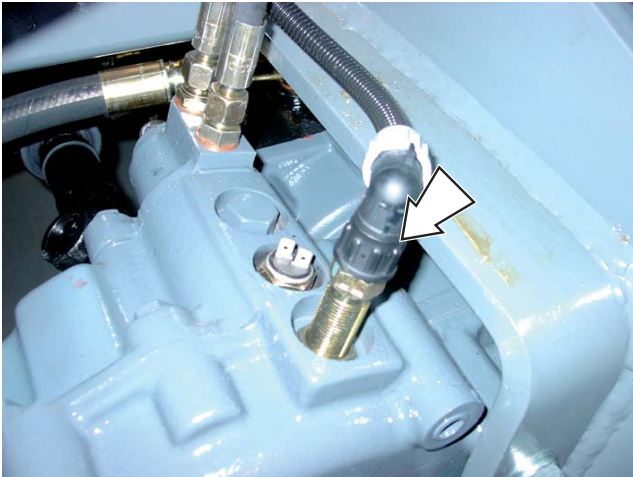
Alle drie de sensoren, door samen met elkaar en met de lastbegrenzer te werken, stellen voortdurend de juiste configuratie van de stabiliserende zone vast en passen telkens de in elke configuratie maximale toegestane last aan.

ALGEMENE INFORMATIE

■ A-3.5.5 Snelheidsmeter op de versnelling

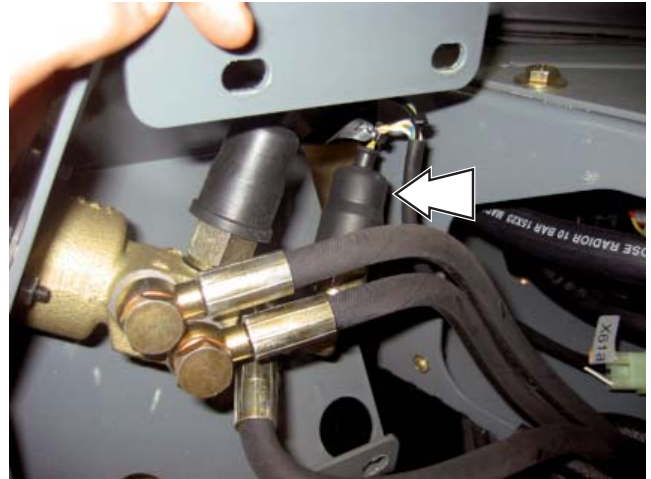
Op de versnelling zijn er twee aanwezigheid microschakelaars:

- één neemt de ingeschakelde versnelling op.
- één leest de tanden (in Hz) van het uitgaande tandwiel af.



■ A-3.5.6 Drukregelaar op de parkeerrem

De drukregelaar, met ingeschakelde parkeerrem, blokkeert de voortbeweging van de machine. Het starten van de motor is toegestaan.

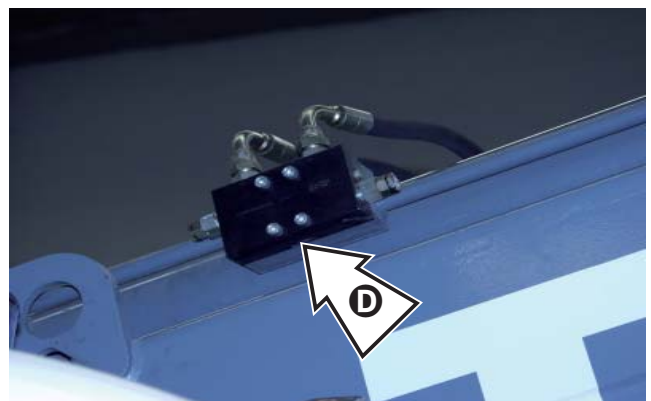
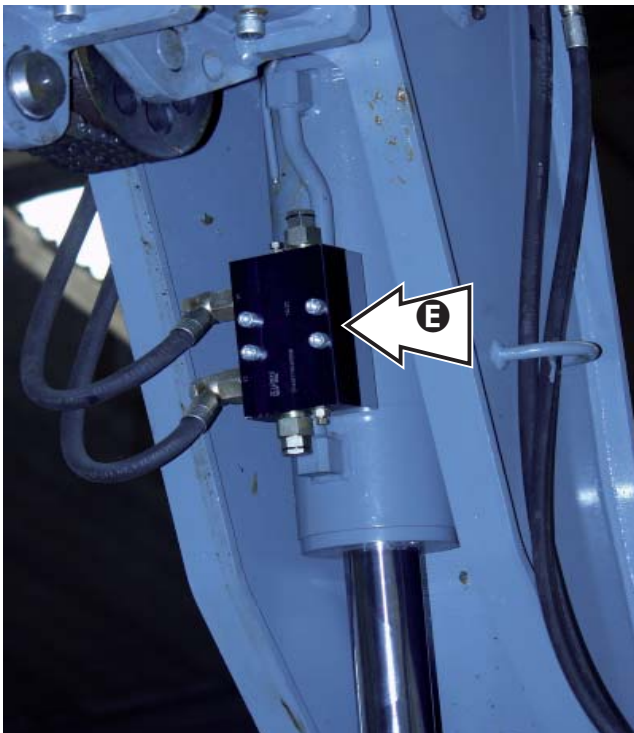
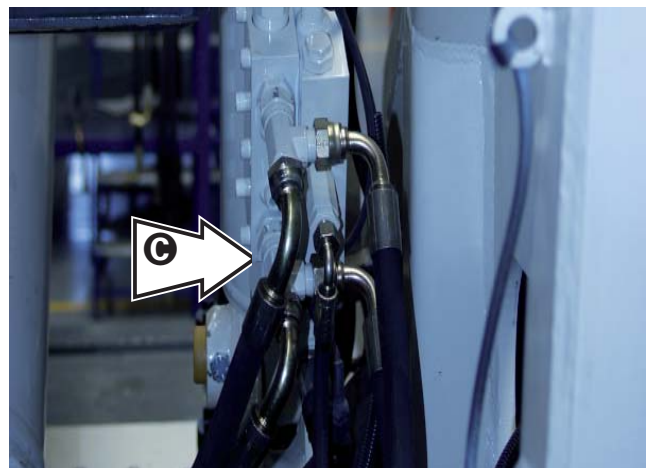
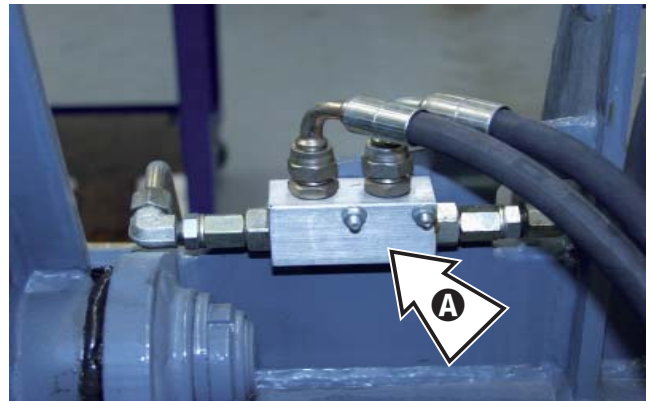


ALGEMENE INFORMATIE

■ A-3.5.7 Blokkeerkleppen op de cilinders

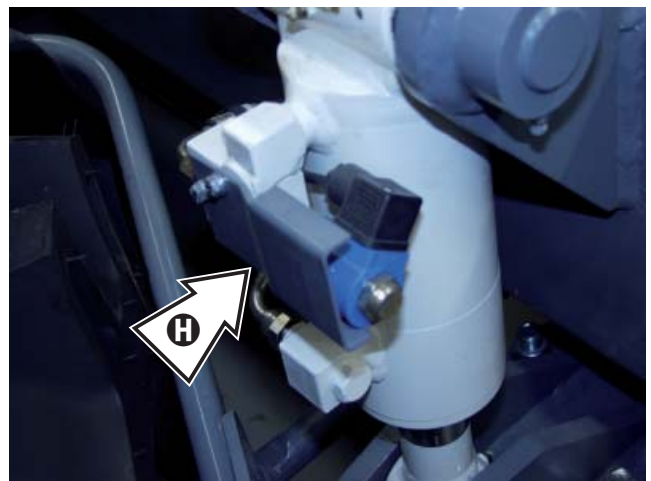
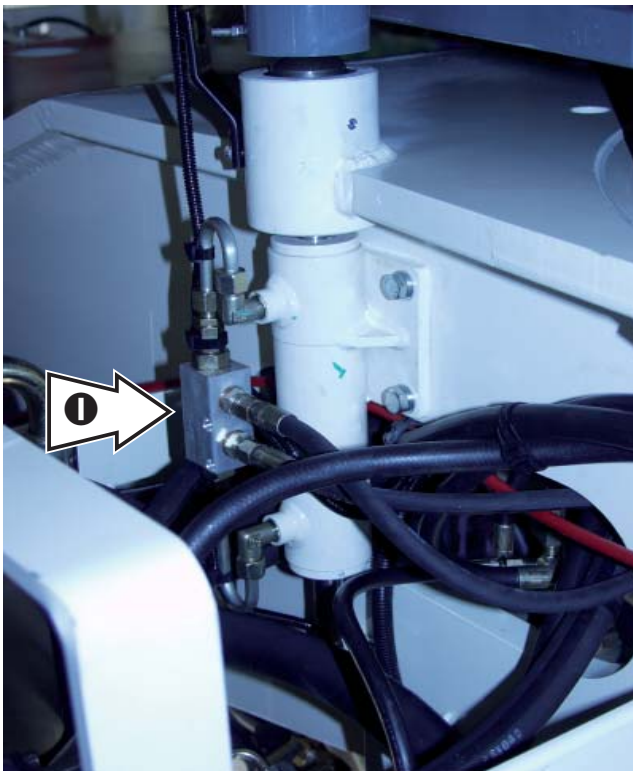
Alle cilinders zijn voorzien van blokkeerkleppen. De blokkeerkleppen voorkomen het uitvloeien van de olie uit de hydraulische cilinders, in het geval van breuken op de leiding of lekkages op het circuit. Hieronder zijn de aanwezig kleppen aangegeven:

- A** Blokkeerklep op cilinder voor haak eindwerktuigen
- B** Blokkeerklep op hef cilinder
- C** Blokkeer klep op evenwichtscilinder
- D** Blokkeerklep op de cilinder voor het uittrekken van de telescopische arm
- E** Blokkeerklep op de cilinder voor de schommelbeweging van de eindwerktuigen



ALGEMENE INFORMATIE

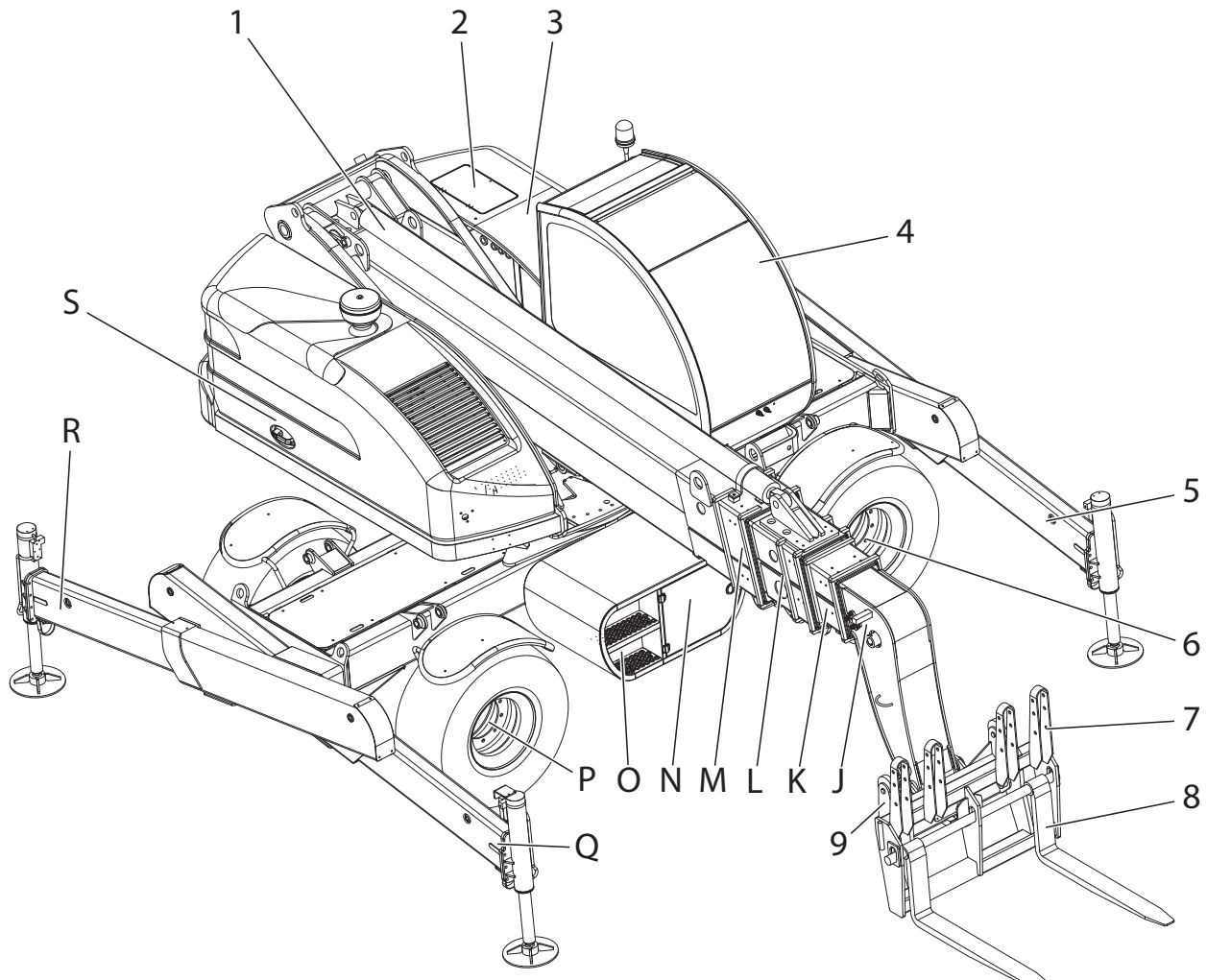
- F** Blokkeerlep op de cilinders voor het heffen/dalen van de stabilisatoren
- G** Blokkeerlep op de cilinders voor het uittrekken/intrekken van de stabilisatoren
- H** Blokkeerlep op de cilinders voor het nivelleren van de machine
- I** Blokkeerlep op de cilinder toren antirotatie pen



ALGEMENE INFORMATIE

A-4 ALGEMENE BESCHRIJVING

A-4.1 TERMINOLOGIE VOORNAAMSTE DELEN



- 1 - Cilinder telescopische arm
- 2 - Olietank ruimte
- 3 - Brandstoftank ruimte
- 4 - Stuurcabine overeenkomstig ROPS – FOPS
- 5 - Stabilisator links achter
- 6 - Achteras
- 7 - Bescherming voor lasten op vorken en vork blokkering tijdens het vervoer
- 8 - Kantelbare vorken voor lasten op pallets
- 9 - Gereedschapshouder

- 10 - 4de deel
- 11 - 3de deel
- 12 - 2de deel
- 13 - 1ste deel
- 14 - Linker gereedschapsruimte
- 15 - Opstap treden
- 16 - Vooras
- 17 - Stabilisator links voor
- 18 - Stabilisator rechts voor
- 19 - Motorruimte

ALGEMENE INFORMATIE**■ A-4.2 BESCHRIJVING VOORNAAMSTE DELEN****Hydrostatische overdrachtseenheid**

Deze eenheid bestaat uit elementen die het toestel doen bewegen. Voornamelijk samengesteld door:

- een pomp met variabele draagkracht met elektronische besturing, gekoppeld aan de thermische motor d.m.v. een elastische koppeling;
- een motor met afwisselende cilinderinhoud met elektronische besturing;
- een filter voor de hydraulische olie op de zuiglijn van de pomp;
- een water-olie-lucht warmtewisselaar voor het afkoelen van het circuit.

2 snelheden reductor/versnelling

De reductor/versnelling beschikt over twee snelheden: één voor het werk en de andere voor het vervoer op de weg, te selecteren vanuit de bedieningsplaats in de stuurcabine. De selectie van de versnelling is slechts mogelijk met stilstaande machine.

Vanuit de snelheidskoppeling wordt, door middel van twee cardanassen, de beweging overgedragen naar de voor- en achterassen voorzien van differentieel.

Stuurwiel bruggen /differentiëlen (voor en achter)

De differentieel achterassen brengen de beweging over aan de wielen. Dankzij een blokkeer systeem van het differentieel, dat op de vooras werkt, kan de wagen ook op bodems met een slechte vastheid bewegen. Beide assen zijn stuurassen, de achteras is oscillerend. Met de omschakelaar voor de stuurselectie op "weg", kunnen alleen de voorwielen gedraaid worden, terwijl de oscillerende achteras automatisch geblokkeerd wordt als de arm de vooraf ingestelde inclinatie, gecontroleerd door het anti-omkantelsysteem, overschrijdt.

Banden

Het voertuig is voorzien van banden geschikt voor het maximale draagvermogen van de heflift.

Bij het vervangen van de banden, let op de afmetingen en het draagvermogen.

Anti-omkantelsysteem

Dankzij het anti-omkantelsysteem, als serie uitrusting op de heflift, kan de operator in een absolute veilige toestand werken.

Het systeem bepaalt, automatisch, de opgeheven last (naargelang het toegepaste gereedschap, het uittrekken van de arm, de toerenrotatie en het wel of niet gebruiken van de stabilisatoren) door middel van de speciale sensoren.

De opgemeten waarden worden vergeleken met speciale draagvermogen tabellen en het resultaat wordt weergegeven door drie LEDDEN (veilige toestand - vooralarm - alarm) op de bedieningsplaats.

Als het systeem in een alarm toestand raakt worden de bewegingen van de heflift geblokkeerd en blijven alleen die bewegingen mogelijk om in de veilige toestand terug te keren.

Hydraulisch circuit van de arm

Dit bestaat uit een Load Sensing pomp verbonden aan de thermische motor. Door middel van een Load Sensing klep wordt olie naar de hydraulische stuurbekrachtiging of naar de proportionele verdeler gevoerd voor het:

- heffen/dalen van de arm
- uit-/intrekken van de telescopische arm
- draaien van het eindwerktuig
- nivelleren van de machine
- draaien van de toren
- blokkeren van het eindwerktuig
- activeren van de stabilisatoren.

Hydraulisch circuit van de diensten

Dit bestaat uit een pomp, verbonden aan de endothermische motor die olie naar de rempomp en naar de hydraulische motor voert voor de activering van de ventilator van de warmtewisselaar.

Remcircuit

Het remsysteem is van het type multischijf in oliebad, zelfregelend, en is in beide assen geïntegreerd. Het bestaat uit een dubbel onafhankelijk circuit: het pedaal handelt direct op de rempomp die olie voert naar de remcilinders.

De hydraulische parkeerrem, van het negatieve type, handelt op de remgroep van de achteras dienstrem. Deze moet geactiveerd worden zodra de motor met de betreffende bedieningshendel, links onder de bestuurderszitting, wordt gestopt.

Gidscabine

Gehomologeerde gidscabine zoals voorzien in normen ISO 3449 en EN 13510 (ROPS en FOPS).

■ A-4.3 ACCESSOIRES OP AANVRAAG

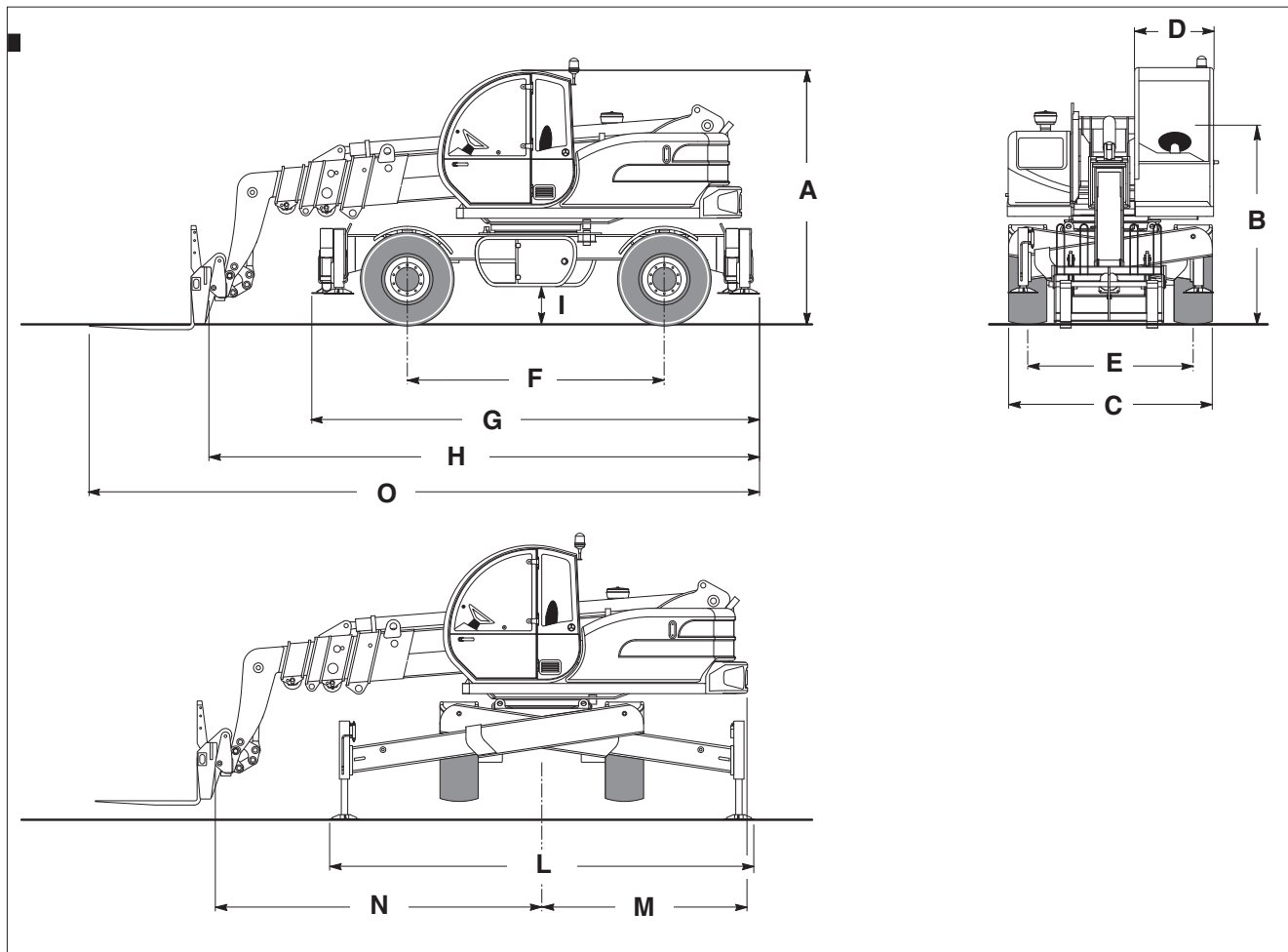
Het voertuig kan uitgerust worden met een ruime keuze van accessoires: zie vertegenwoordiger **GENIE**.

BELANGRIJK

Kijk goed na welke accessoires op uw machine passen.

ALGEMENE INFORMATIE

A-5 TECHNISCHE GEGEVENS EN PRESTATIES



<i>Beschrijving</i>	<i>m.e.</i>	<i>GTH-4020 R</i>
A Maximale hoogte.....	mm	3020
B Stuurhoogte	mm	2135
C Maximale breedte	mm	2430
D Breedte binnen cabine	mm	910
E Rij-baan	mm	1950
F Wiel-afstand	mm	3030
G Lengte op de stabilisatoren.....	mm	5280
H Lengte op de uitrustingsplaat	mm	6485
I Vrije hoogte van grond	mm	440
L Maximale breedte met uitgetrokken stabilisatoren	mm	5015
M Achterste overhang vanuit het rotatiecentrum	mm	2425
N Voorste overhang vanuit het rotatiecentrum	mm	3485
O Lengte op de vorken	mm	7900
A-5.2 GEBRUIKSBEPERKING		
• Spanhoek (met gemonteerde stabilisatoren)		20°
• Uitrijhoek		20°
• Milieu temperatuur	°C	-20°/+46°

ALGEMENE INFORMATIE

<i>Beschrijving</i>	<i>m.e.</i>	<i>GTH-4020 R</i>
■ A-5.3 GEWICHT		
• Gewicht in werkorde	kg	14800
■ A-5.4 RIJ-PRESTATIES		
• Werksnelheid (*)	km/h	5
• Rijsnelheid op de weg (*)	km/h	32
• Max. overschrijdbare helling met volle last	%	45
(*) = Bij voortuit of achteruit beweging.		
■ A-5.5 DRAAGVERMOGEN EN REIKWIJDTE		
• Maximale hef-hoogte:		
met stabilisatoren	mm	17250
zonder stabilisatoren	mm	17000
• Reikwijdte op maximale hoogte	mm	3650
• Maximale voorreikwijdte	mm	14900
• Rotatie uitrustingsplaat		145°
• Draagvermogen bij de maximale hoogte met stabilisatoren	kg	3000
• Draagvermogen bij de maximale voorreikwijdte met stabilisatoren	kg	750
• Draagvermogen bij de maximale zijreikwijdte met stabilisatoren	kg	750
■ A-5.6 VORKEN (VAN HET DRIJVENDE TYPE)		
• Afmetingen		1200x130x50
• Gewicht		70
• Vork plaat klasse		FEM III
■ A-5.7 DIESEL MOTOR		
• Merk		DEUTZ
• Model		BF4M 2012
• Type		Overvoeding
• Kenmerken:		Diesel motor
		4 tijden
		directe injectie
• Cilinder		4 op lijn
• Boring x koers	mm	101 x 126
• Totale cilinderinhoud	cc	4038
• Vermogen bij 2300 toer/min (*)	kW	74,9
(*) = Bruto vermogen, berekend volgens de Richtlijnen DIN/SO 3046 IFN.		
■ A-5.8 ELECTRISCHE INSTALLATIE		
• Spanning	V	12
• Zelf-geregelde alternator (op diesel motor)	V	14
• Startmotortje (vermogen)	kW	3
• Accu	Ah	160

ALGEMENE INFORMATIE

<i>Beschrijving</i>	<i>m.e.</i>	<i>GTH-4020 R</i>
■ A-5.9 GELUIDSVERMOGENSNIVEAU VAN HET MACHINE		
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau.....dB (berekend volgend de normen 2000/14/EG)		Lwa = 102
Gewogen geluiddrukkniveau.....dB (berekend volgens de normen a 98/37/EG)		Lpa =
■ A-5.10 TRILLINGSNIVEAU		
Overgedragen trillingsniveau (*)..... m/s²		< 2.5
(*) = berekend volgens de normen prEN 13059.		

BELANGRIJK

Dit is een apparaat Klas A. In een woonwijk kan dit radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan aan de operator gevraagd worden voorzorgsmaatregelen te nemen.

ALGEMENE INFORMATIE

A-6 GEBRUIKSDUUR

De effectieve gebruiksduur van de wagen, wanneer alle controles, nazichten en onderhoudsbeurten, zoals voorzien in de handleiding, worden uitgevoerd, is vastgesteld op 10000 uren.

Deze gebruiksduur wordt gehalveerd indien de heflift met personen werkplatform wordt gebruikt.



GEVAAR

Het is verboden de wagen te gebruiken, na het overschrijden van dit termijn, tenzij nazicht en controle, uitgevoerd door de constructeur.

BELANGRIJK

Vijf jaar na de eerste in bedrijfstelling van de machine of na 6000 werkuur, naargelang welk van de twee termijnen als eerste vervalt, voer een controle van de structuur uit, let in het bijzonder goed op de dragende laskoppelingen en op de pennen van de arm en van het werkplatform (zie [hfd. D-3.20](#))

A-7 GELEVERDE TOEBEHOREN

Met de machine worden de volgende standaard toebehoren geleverd:

Descrizione	GTH-4020 R
- Haaksleutel met pen ch 19	•
- Inbussleutel Ch 6	•
- Serie 12 V lampjes	•
- Kraanknoppen	•
- Hendels voor de noodbedieningen van de verdeler	•

A-7.1 GELEVERDE DOCUMENTATIE

Met de machine worden de volgende documenten geleverd:

- Bedieningshandleiding
- Gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motor
- Handleiding reserveonderdelen
- Garantiebewijs

VEILIGHEID

Afdeling B

VEILIGHEID

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

B-1	ALGEMENE BESCHOUWING	B-2
B-2	VEREISTEN VAN HET PERSONEEL	B-3
B-2.1	Vereisten van de operator en de bestuurder.....	B-3
B-2.2	Vereisten van het personeel verantwoordelijk voor het onderhoud.	B-3
B-2.3	Werk- en onderhoudskledij.....	B-4
B-2.4	Persoonlijke veiligheidsuitrusting.....	B-4
B-3	VEILIGHEIDSNORMEN.....	B-4
B-3.1	Gevaren verbonden met de werkruimte	B-4
B-3.2	Gevaren verbonden met de werkzaamheden en het onderhoud	B-5
B-3.3	Gevaarlijke toestanden verbonden met het gebruik van de machine	B-7
B-3.4	Gevaar voor schade aan machineonderdelen	B-7
B-3.5	Gevaar voor ontploffing of brand	B-7
B-3.6	Gevaar te wijten aan defecte machine	B-8
B-3.7	Gevaar voor persoonlijke letsels.....	B-8
B-4	VEILIGHEIDSINRICHTINGEN	B-8
B-5	LASTBEGRENZER.....	B-8

VEILIGHEID



GEVAAR

Het niet opvolgen van de instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding heeft de dood of ernstig letsel tot gevolg.

Niet bedienen tenzij:

- ☛ U de principes van het veilig bedienen van de machine die in deze bedieningshandleiding beschreven worden, leert en in praktijk brengt.
 - 1 Vermijd gevaarlijke situaties.**
Zorg ervoor dat u de veiligheidsvoorschriften kent en begrijpt voordat u verder gaat met de volgende sectie.
 - 2 Voer altijd een inspectie voor het gebruik uit.**
 - 3 Voer altijd functietests uit voordat u de machine gebruikt.**
 - 4 Inspecteer de werkplek.**
 - 5 Gebruik de machine alleen zoals is bedoeld.**
- ☛ De Operator handleiding, de veiligheidsinstructies en de, op de machine aanwezige, stikkers goed doorlezen, begrijpen en zorgvuldig in acht nemen.
- ☛ De veiligheidsinstructies en de veiligheidsnormen betreffende de werkomgeving goed doorlezen, begrijpen en zorgvuldig in acht nemen.
- ☛ De van kracht zijnde nationale wetgeving goed doorlezen, begrijpen en zorgvuldig in acht nemen.
- ☛ U getraind en gekwalificeerd bent om deze machine veilig te bedienen.

B-1 ALGEMENE BESCHOUWING

De meeste ongelukken tijdens het werken mét of onderhouden van de wagens worden veroorzaakt door het niet in acht nemen van de basis veiligheidsnormen.

Het is dus nodig steeds oplettend te blijven tijdens het gebruik van de wagens en steeds attent te zijn op de eventuele uitwerking van de bedieningen op het machine.

BELANGRIJK

Het snel herkennen van een potentieel gevaarlijke situatie kan ongelukken vermijden.

In deze handleiding werd bv. een **veiligheids-symbologie** gebruikt teneinde de potentieel gevaarlijke toestanden aan te duiden.



GEVAAR

De instructies in deze handleiding zijn voorzien door GENIE het is niet uitgesloten dat er andere methodes bestaan om het apparaat in werking te brengen en te herstellen, rekening houdend met ruimte en hulpmiddelen ter beschikking.

Indien men op andere wijze wil werken dan déze voorzien in de handleiding, is het noodzakelijk te verifiëren dat

- de methode die men wil volgen niet verboden is;
- de methode veilig is en aan de normen en voorschriften van de handleiding voldoet;
- de gebruikte methode geen directe of indirecte schade veroorzaakt aan het toestel en het zodoende onveilig maakt;
- contact opnemen met de Technische Assistentie Dienst van GENIE voor eventuele suggesties en de noodzakelijke schriftelijke goedkeuring.

BELANGRIJK

In geval van onzekerheid is het beter eerst te vragen! Contact opnemen met GENIE: de Technische Assistentie Dienst dient ook hiervoor. Adres, telefoon en faxnummers staan op de frontpagina van deze handleiding.

VEILIGHEID

B-2 VEREISTEN VAN HET PERSONEEL

■ B-2.1 VEREISTEN VAN DE OPERATOR EN DE BESTUURDER

De operator en de bestuurder die regelmatig of onregelmatig met het toestel werken moeten aan de volgende vereisten voldoen:

medische vereisten:

geen alcohol, geneesmiddelen of andere middelen die het psycho-fysisch evenwicht aantasten, voor of tijdens het werken

fysische vereisten:

goed zicht, goed gehoor, niet aan duizelingen lijden, goed coördinatievermogen en in staat zijn alle functies uit te oefenen, zoals in deze handleiding aangegeven

mentale vereisten:

in staat zijn alle normen, regels en veiligheidsvoorschriften te verstaan; attent en bedachtzaam te zijn om het werk op een verantwoordelijke wijze uit te voeren

emotionele vereisten:

kalm zijn en onder stress kunnen werken; in staat zijn eigen psycho-fysische conditie te oordelen

training:

deze handleiding moet grondig gelezen worden, zowel wat schema's, platen en veiligheidsborden betreft; men moet alle aspecten van het toestel kennen.

BELANGRIJK

In sommige landen wordt een apart rijbewijs of toestemming vereist om met dit toestel te werken. Informeren bij overheid. Wat betreft het Italiaans werkgebied moet de bediener meerderjarig zijn.

■ B-2.2 VEREISTEN VAN HET PERSONEEL VERANTWOORDELIJK VOOR HET ONDERHOUD

Het personeel verantwoordelijk voor het onderhoud van het toestel moet gekwalificeerd zijn in mechaniek en moet aan de volgende vereisten voldoen:

fysische vereisten:

goed zicht, goed gehoor, niet aan duizelingen lijden, goed coördinatievermogen en in staat zijn alle functies uit te oefenen, zoals in deze handleiding aangegeven

mentale vereisten:

in staat zijn alle normen, regels en veiligheidsvoorschriften te verstaan; attent en bedachtzaam te zijn om het werk op een verantwoordelijke wijze uit te voeren

training:

deze handleiding moet grondig gelezen worden, zowel wat schema's, platen en veiligheidsborden betreft; men moet alle aspecten van het toestel kennen

BELANGRIJK

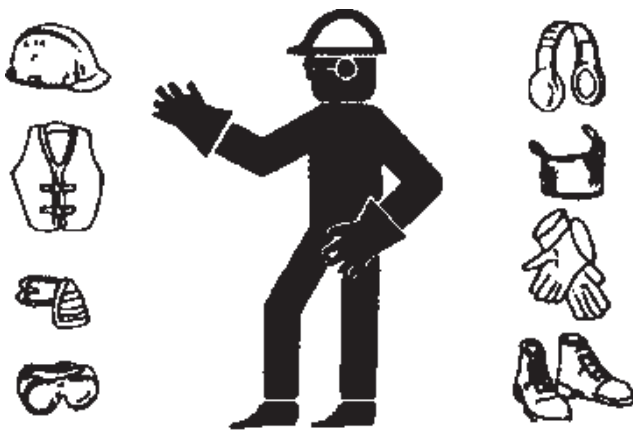
Het onderhouden van dit toestel bestaat niet uit moeilijke handelingen op technisch gebied en kan ook door de operator uitgevoerd worden indien deze een basiskennis van mechaniek bezit.

VEILIGHEID

■ B-2.3 WERK- EN ONDERHOUDSKLEDIJ

Bij het werken met of herstellen van het toestel moet men steeds de volgende kledij en veiligheidsuitrusting gebruiken:

- Werkoverall of andere makkelijk zittende kleding, niet te wijd om niet in bewegende delen verstrikt te raken.
- Kleine beschermingshelm.
- Handschoenen.
- Veiligheidsschoenen.
- Veiligheidsgordel.



BELANGRIJK

Overeenstemmende en in goede staat van bewaring verkerende veiligheidsuitrusting gebruiken.

■ B-2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEIDSUITRUSTING

Wanneer de werktoestand het vereist dient men tevens in bezit te zijn van volgende uitrusting:

- Stofmasker
- Oordoppen.
- Bril of andere bescherming voor de ogen.

BELANGRIJK

Overeenstemmende en in goede staat van bewaring verkerende veiligheidsuitrusting gebruiken.

■ B-3 VEILIGHEIDSNORMEN

■ B-3.1 GEVAREN VERBONDEN MET DE WERKRUIMTE

Steeds rekening houden met de eigenschappen van het werkterrein:

- Het werkterrein goed bestuderen t.o.v. de wagen en zijn mogelijke standen

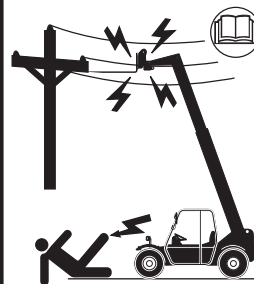


GEVAAR

Deze machine is niet elektrisch geïsoleerd en biedt geen bescherming tegen contact met of nabijheid van elektrische stroom. Steeds een veilige afstand van deze bewaren, zowel met de telescopische arm als met de eventueel geheven vracht. Gevaar voor bliksem en elektrische ontladingen.



ELECTRISCH GEVAAR



RISICO VOOR DOOD OF ERNSTIGE VERWONDINGEN WANNEER CONTACT MET ONDER STROOM STAANDE ELECTRISCHE LIJNEN.

STEEDS EERST DE ELECTRICITEITS-DISTRIBUERENDE ENTITEIT VERWITTIGEN ALVORENS TE WERKEN IN EEN ZONE MET POTENTIEEL GEVAAR. DE ONDER STROOM STAANDE KABELS EERST LOSMAKEN ALVORENS MET HET VOERTUIG TE WERKEN.

STROOM LIJN		MINIMALE AFSTAND	
0 a	50 kV	3.00 m	10 ft
50 a	200 kV	4.60 m	15 ft
200 a	350 kV	6.10 m	20 ft
350 a	500 kV	7.62 m	25 ft
500 a	750 kV	10.67 m	35 ft
750 a	1000 kV	13.72 m	45 ft

- Blijf uit de buurt van de machine wanneer deze contact maakt met elektriciteitsdraden onder spanning. Personeel op de grond of in het machine dient de machine niet aan te raken of te bedienen, totdat de elektriciteitsdraden onder spanning zijn uitgeschakeld.



GEVAAR

Het is verboden de wagen tijdens onweer te gebruiken.

VEILIGHEID

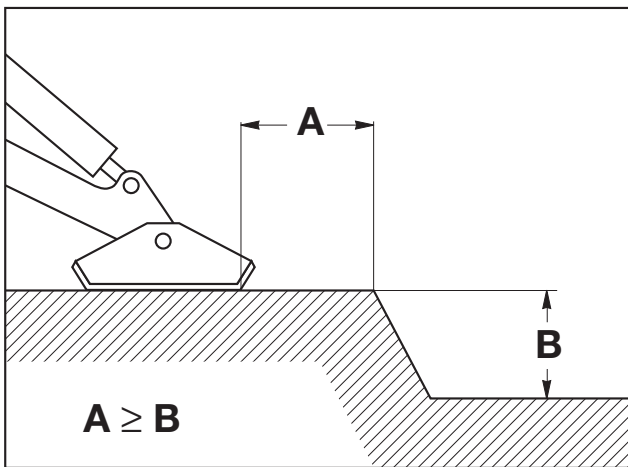


GEVAAR

Nagaan of de grond waar men de wagen wil neerzetten (wielen of stabilisators) stevig genoeg is om het evenwicht niet in gevaar te brengen.

Wanneer de grond onvoldoende stevigheid biedt, hulpplaten onder de stabilisators of onder de wielen plaatsen. Deze platen moeten een druk garanderen, niet hoger dan $1,2 \div 1,5 \text{ kg/cm}^2$ (Afmeting platen: mm 500x500 is voldoende).

- Het beste traject uitzoeken om op het werkterrein te komen.
- Wanneer het toestel in actie is mag niemand in de werkstraal komen.
- Tijdens het werk, orde op het terrein houden: niets laten liggen dat het bewegen van mensen of toestel zou kunnen belemmeren.
- In de nabijheid van bermgrachten de stabilisators op een veilige afstand van de randen omlaag doen.



■ B-3.2 GEVAREN VERBONDEN MET DE WERKZAAMHEDEN EN HET ONDERHOUD

Alvorens met een werk te beginnen:

- Eerst en vooral nagaan of de onderhoudsbeurten nauwkeurig uitgevoerd werden (zie afd. **D - Onderhoud**).



GEVAAR

De machine in werkstand brengen door het evenwicht na te gaan op het in de cabine aanwezig apparaat.

- Controleer of er voldoende brandstof aanwezig is om een plotselinge stilstand van de machine, tijdens kritische manoeuvres, te voorkomen.
- De instrumenten, de borden, de verlichtingselementen en de ruiten van de cabine zorgvuldig schoonmaken.
- Verifieer de juiste werking van alle veiligheidsinrichtingen op de machine en in de werkzone.
- In geval van problemen of moeilijkheden, van eender welke aard, eerst bij de meerdere melden. In geen geval het werk starten zonder de nodige veiligheidsvoorwaarden.
- Het is verboden noodreparaties uit te voeren om alsmat snel met het werk te starten!

Tijdens het werken, onderhouden of herstellen, steeds voorzichtig blijven:

- Het is verboden onder de opgeheven lading te lopen of te staan of onder andere delen v/h voertuig, opgeheven door hydraulische cilinders of door koorden.
- Grepen en voetplanken schoonhouden van olie, vet en vuil teneinde glijden en vallen te voorkomen.



VEILIGHEID

- Bij in- en uitstappen cabine of andere geheven delen, nooit de rug naar het voertuig draaien.



- Bij werken op gevaarlijke hoogtes (hoger dan **1,5 m.** van grond), gebruik veiligheidsgordels of valschermen.
- Het is verboden in of uit te stappen wanneer het voertuig in beweging is.
- Het is verboden de bedieningsplaats te verlaten wanneer het voertuig in werking is.
- Het is ten strengste verboden eender welk werk uit te voeren tussen de wielen van het voertuig met draaiende motor. Wanneer dit nodig zou zijn, is men verplicht de motor uit te draaien.



- Het is verboden werken, onderhoud of herstellingen uit te voeren zonder de juiste verlichting.
- Bij het gebruik van lampen, opletten dat de verlichting het werkend personeel niet verblind.
- Alvorens elektrische kabels of onderdelen onder spanning te zetten, letten op de juiste verbinding en functie.
- Het is verboden werken uit te voeren op elektrische delen onder spanning, hoger dan **48 V.**
- Het is verboden natte stekkers of stopcontacten te gebruiken.
- Gevaar aanduidende borden en platen mogen nooit weggehaald, bedekt of onleesbaar gemaakt worden.
- Het is verboden, tenzij voor onderhoudsredenen, veiligheidsborden, koffers of beschermingscarters weg te halen. Wanneer dit toch nodig zou blijken,

gelieve het heel voorzichtig en met uitgedraaide motor te doen; verplichtend alles terug op plaats te brengen alvorens de motor aan te draaien en met het voertuig te werken.

- Het is nodig de motor stop te zetten en de accu te ontkoppelen telkens men onderhoud of herstellingen uitvoert.
- Het is verboden op bewegende delen olie aan te brengen of schoon te maken.
- Het is verboden de handen te gebruiken om werken uit te voeren die met kenmerkende werktuigen dienen gedaan te worden.
- Het is absoluut verboden om gereedschappen te gebruiken die niet in een perfecte onderhoudstoestand verkeren of om deze op een oneigenlijke wijze te gebruiken (bijv.: tangen in plaats van vaste sleutels).
- Het is verboden om lasten op andere punten dan de gereedschapshouder aan te brengen.
- Alvorens werk uit te voeren op onder druk staande lijnen (olie, lucht) en/of delen ervan los te maken, nagaan of de lijn niet meer onder druk staat en ze geen hete vloeistof bevat.



GEVAAR

Enkel gekwalificeerd personeel mag op hydraulisch vlak ingrijpen.

Het hydraulisch systeem van dit toestel bezit drukaccu's die grote risico's kunnen betekenen indien men op het systeem zou ingrijpen zonder deze accu's eerst te ontladen.

Om de accu's te ontladen is het voldoende 8 tot 10 keer de rem in te duwen bij een stilstaande wagen.



VEILIGHEID

- Het is verboden de katalysator en houders met hete stoffen te ledigen zonder van te voren de nodige voorzorgsmaatregelen getroffen te hebben.
- Alvorens het toestel in werk te stellen, na herstelling of onderhoud, nakijken of er geen gereedschap of doeken in holtes blijven zitten die beweging of afkoeling kunnen belemmeren.
- Orders worden gegeven aan slechts-één persoon tegelijk tijdens het werken met de hefinrichting.
- Steeds aandacht wijden aan de gekregen orders.
- Inmengingen vermijden tijdens het uitvoeren van werken en moeilijke behandelingen.
- De aandacht van de operator niet afleiden zonder een ernstige reden.
- Het is verboden het werkende personeel te verschrikken of met dingen te werpen, ook maar als grap.
- Bij het einde van de werken is het verboden de machine achter te laten in een mogelijk gevaarlijke stand.

■ B-3.3 GEVAARLIJKE TOESTANDEN VERBODEN MET HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

De volgende werkomstandigheden absoluut vermijden:

- Lasten verplaatsen die boven het maximale draagvermogen van de machine liggen.
- De arm heffen of uitschuiven als de machine niet op een stabiel en genivelleerd oppervlak staat.
- De machine gebruiken als er een sterke wind staat. Het aan de wind blootgestelde oppervlak of last niet vergroten. Dit zou, in geval van sterke wind, de stabiliteit van de machine verminderen.
- Als de machine op niet goed genivelleerde oppervlakken wordt gebruikt (bijv. in geval van puin of gladde oppervlakken, of in de buurt van sloten of kuilen) zeer zorgvuldig te werk gaan en de snelheid verminderen.
- De verplaatsingssnelheid verminderen naargelang de toestand van de bodem, de hellingen, de in de buurt aanwezige personen en andere omstandigheden die botsingen kunnen veroorzaken.
- Geen uitstekende lasten op de machine plaatsen of aanbrengen.

■ B-3.4 GEVAAR VOOR SCHADE AAN MACHINEONDERDELEN

- Om de motor te starten geen batterijoplader of batterijen gebruiken met een spanning boven de 12V.
- De machine niet als aarding gebruiken om laswerkzaamheden uit te voeren.

■ B-3.5 GEVAAR VOOR ONTPLOFFING OF BRAND

- In geval van sporen of geur van LPG, benzine, dieselbrandstof of andere ontplofbare stoffen de motor niet starten.
- Als de motor aan is geen brandstof bijtanken.
- Brandstof bijtanken en batterijen opladen uitsluitend in een goed geventileerde zone, uit de buurt van vonken, vlammen of sigaretten.
- De machine niet in een gevaarlijke omgeving of in de buurt van brandbare of ontplofbare stoffen gebruiken.
- Geen ether in motoren met voorverwarm bougies doen.
- Vermijden vaten of jerrycans met brandstof te laten slingeren op het werkterrein.
- Het is verboden de katalysator en houders met hete stoffen te ledigen zonder van te voren de nodige voorzorgsmaatregelen getroffen te hebben.
- Alle gevaarlijke- en brandstoffen behoedzaam behandelen.
- Het is verboden brandblusapparaten en drukaccu's te schenden: **gevaar voor ontploffing!**



VEILIGHEID**■ B-3.6 GEVAAR TE WIJTEN AAN DEFECTE MACHINE**

- Gebruik een beschadigde of niet goed functionerende machine niet.
- Voer een grondige inspectie voor het gebruik van de machine uit en test alle functies voor elke dienst. Label een beschadigde of niet goed functionerende machine onmiddellijk en neem deze uit bedrijf.
- Zorg ervoor dat alle onderhoud is uitgevoerd volgens de specificaties in deze handleiding en die in de servicehandleiding.
- Zorg ervoor dat alle stickers op hun plaats zitten en leesbaar zijn.
- Zorg ervoor dat de bedieningshandleiding, veiligheidshandleiding en verantwoordelijkheids-handleiding compleet en leesbaar zijn en zich in de opbergruimte op het platform bevinden.

■ B-3.7 GEVAAR VOOR PERSOONLIJKE LETSELS

- Bedien de machine niet als er een hydraulisch olieof luchtlek is. Perslucht of hydraulische olie kan de huid binnendringen en/of brandwonden veroorzaken.
- Altijd de machine in een goed geventileerde omgeving gebruiken om vergiftiging door koolmonoxyde te voorkomen.
- Laat de arm pas neer als het gebied eronder vrij van mensen en obstakels is.

■ B-4 VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

Er zijn veiligheidsinrichtingen op de wagen aangebracht, die niet mogen behandeld of losgemaakt worden (zie hoofdst. A-3.5).

Regelmatig controles uitoefenen op de goede werking (zie controlekaart hoofdst. G-5).

In geval van slechte werking, werkzaamheden stopzetten en stukken vervangen.

Voor het nakijken van de veiligheidsinrichtingen, zie hoofdst. D-3.19.

■ B-5 LASTBEGRENZER

De lastbegrenzer zorgt ervoor dat de bediener in alle veiligheid de machine kan gebruiken, door de benadering van gevaarlijke zones met geluids- en lichtsignalen aan te geven.

Deze inrichting kan echter niet de ervaring van de bediener vervangen: de bediener blijft verantwoordelijk voor het uitvoeren van veilige handelingen en voor het in acht nemen van alle voorgeschreven veiligheidsvoorschriften.

GEBRUIKSAANWIJZING

Afdeling C

GEBRUIKSAANWIJZING

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

C-1	INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK	C-2	vlak	C-35
C-2	IN HET MACHINE STAPPEN	C-4	C-3.4.10 Uittrekken/intrekken van de telescopische	
C-2.1	In de cabine	C-4	arm met horizontaal vlake	C-36
C-2.1.1	In nood de cabine verlaten	C-5	C-3.5 Bediening voor de nivellering van de machine	C-37
C-2.2	Regeling van de zitting	C-5	C-3.5.1 Automatische bediening voor de nivellering	
C-2.3	VEILIGHEIDSGORDELS	C-6	van de machine op de stabilisatoren	C-38
C-2.4	Regeling stuurwiel	C-6	C-3.6 Bediening stabilisatoren	C-39
C-2.5	REGELING ACHTERUITKIJKSPIEGELS	C-7	C-3.7 Blokkering toren rotatie	C-41
C-2.6	Plafondlamp aanzetten	C-7	C-4 IN WERK STELLING	C-42
C-3	BEDIENINGSPLAATS	C-8	C-4.1 Alvorens de motor aan te zetten	C-42
C-3.1	Bedieningen en controles	C-8	C-4.1.1 Check bij het starten van de machine	C-42
C-3.1.1	Bedieningen paneel	C-10	C-4.2 Motor aanzetten	C-42
C-3.2	Bedieninge	C-11	C-4.3 Motor aanzetten met buitenbron	C-43
C-3.2.1	Startknop	C-11	C-4.3.1 Motor aanzetten met lage temperaturen	C-44
C-3.2.2	Keuzeschakelaar beweging		C-4.4 Accu ontkoppelen	C-44
	vooruit/achteruit	C-12	C-4.5 Machine op gang brengen	C-45
C-3.2.3	Mechanische snelheidsknop	C-12	C-4.6 Machine stoppen en parkeren	C-45
C-3.2.4	Omschakelaar richtingaanwijzers	C-13	C-4.7 Noodbediening	C-46
C-3.2.5	Lichtschakelaar voor het vervoer op de weg	C-13	C-5 GEBRUIK VAN DE HEFLIFT	C-47
C-3.2.6	Remsysteem	C-14	C-5.1 Gebruik lasttabellen	C-48
C-3.2.7	Gaspedaal	C-14	C-5.2 Lastbegrenzer MIDAC	C-49
C-3.2.8	Bediening differentieel blokkering	C-15	C-5.2.1 Uitschakeling van de lastbegrenzer	C-51
C-3.2.9	Draaiselectie	C-15	C-5.3 Lastbehandeling	C-52
C-3.2.10	Omschakelaar cabine-weg-werkplatform	C-16	C-5.3.1 Regeling van de vorken	C-52
C-3.2.11	Hulp stuurbedieningen	C-17	C-5.3.2 Werkfasen	C-53
C-3.2.12	Bediening voor de activering van de		C-5.4 Vervanging eindwerktuigen	C-54
	noodpomp	C-18	C-5.5 Gebruik met werkplatform	C-55
C-3.3	Instrumenten en controlelampjes	C-19	C-6 TRANSPORT VAN DE MACHINE	C-56
C-3.3.1	Instrumenten	C-19	C-6.1 Verplaatsen van een beschadigde machine	C-56
C-3.3.2	Multifunctionele Display	C-20	C-6.2 Slep van de machine	C-56
C-3.3.3	Controlelampjes op het rechter paneel	C-24	C-6.2.1 Ontkoppeling van de negatieve rem	C-56
C-3.3.4	Controlelampjes op het linker paneel	C-25	C-6.2.2 Koppelingshendel op neutraal zetten	C-57
C-3.4	Bedieningshendels	C-26	C-6.2.3 Demontage van de cardanassen	C-57
C-3.4.1	Functieselectie	C-27	C-6.3 Verplaatsen over weg of over werkterrein	C-58
C-3.4.2	Noodstop	C-28	C-6.4 Hefen van de machine	C-59
C-3.4.3	Heffen/dalen van de telescopische arm	C-29	C-6.5 Transport op voertuig	C-59
C-3.4.4	Uittrekken/intrekken van de telescopische arm	C-30	C-6.6 Parkeren en buiten dienst stellen	C-60
C-3.4.5	Schommelbeweging vooruit/achteruit van		C-6.6.1 Korte haltes	C-60
	het eindwerktuig	C-31	C-6.6.2 Lange haltes	C-60
C-3.4.6	Vasthaken/loshaken van de		C-6.7 Schoonmaak en reiniging van de	
	eindwerktuigen	C-32	machine	C-61
C-3.4.7	Toren rotatie	C-33	C-6.7.1 Schoonmaak instructie	C-61
C-3.4.8	Heffen/dalen van de stabilisatoren langs		C-6.7.2 Reinigingsinstructie	C-61
	de muur	C-34	C-6.8 Afbraak	C-61
C-3.4.9	Heffen/dalen van de arm met verticaal		C-6.8.1 Afbraak batterijen	C-61

GEBRUIKSAANWIJZING**VOORAF**

Deze afdeling verschaft de operator alle nodige hulp om met het toestel te leren werken.

Wanneer de operator, na alle voorbereidingen te hebben uitgevoerd, in de cabine stapt, moet hij alle standen van de verschillende instrumenten uit het hoofd kennen.

Dit punt is zeer belangrijk: behalve voor een juist gebruik tijdens het uitvoeren van normaal werk, maakt het tevens snelle en juiste handelingen mogelijk in geval van toestanden die de operator of het toestel in gevaar zouden kunnen brengen.

Het toestel leren gebruiken en de eventuele reacties voorzien. Alle bedieningen leren uitvoeren in een open, vrije plaats zonder mensen in de buurt. Nooit bruusk op de bedieningen handelen, maar voorzichtig te werk gaan om goed de reactie van het toestel te begrijpen.

■ C-1 INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK**Niet bedienen tenzij:**

- ☛ U de principes van het veilig bedienen van de machine die in deze bedieningshandleiding beschreven worden, leert en in praktijk brengt.

1 Vermijd gevaarlijke situaties.

Zorg ervoor dat u de veiligheidsvoorschriften kent en begrijpt voordat u verder gaat met de volgende sectie.

2 Voer altijd een inspectie voor het gebruik uit.

Zorg ervoor dat u de inspectie voor het gebruik kent en begrijpt voordat u verder gaat met de volgende sectie.

- 3 Voer altijd functietests uit voordat u de machine gebruikt.**
- 4 Inspecteer de werkplek.**
- 5 Gebruik de machine alleen zoals is bedoeld.**

Grondbeginselen

Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om een inspectie voor het gebruik en routineonderhoud uit te voeren.

De inspectie voor het gebruik is een visuele inspectie die de bediener voor elke dienst uitvoert.

De inspectie is bedoeld om te ontdekken of er iets duidelijk mis is met de machine voordat de bediener de functietests uitvoert.

De inspectie voor het gebruik dient ook om te bepalen of routineonderhoudsprocedures vereist zijn. Alleen gedeelten van het routineonderhoud die in deze handleiding genoemd worden, mogen door de bediener worden uitgevoerd.

Zie de lijst op de volgende pagina en controleer alle gedeelten en locaties op wijzigingen, schade of losse of ontbrekende onderdelen.

Gebruik nooit een beschadigde of aangepaste machine. Wanneer er schade wordt ontdekt, of een wijziging van de toestand waarin de machine door de fabrikant geleverd is, dient de machine te worden gelabeld en uit bedrijf te worden genomen.

Reparaties aan de machine mogen alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerde servicemonteur, in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant. Als de reparaties voltooid zijn, moet de bediener opnieuw een inspectie voor het gebruik uitvoeren voordat de functietests worden uitgevoerd.

Periodieke onderhoudsinspecties moeten door gekwalificeerde servicemonteurs worden uitgevoerd, in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant en de eisen die genoemd worden in de verantwoordelijkheidshandleiding.

GEBRUIKSAANWIJZING

Inspectie voor het gebruik

- ☛ Zorg ervoor dat de bedieningshandleiding, veiligheidshandleiding en verantwoordelijkheids-handleiding compleet en leesbaar zijn en zich in de opbergruimte op het machine bevinden.
- ☛ Zorg ervoor dat alle stickers op hun plaats zitten en leesbaar zijn. Zie de sectie Stickers.
- ☛ Ga na of er een olielek van de motor is en controleer het oliepeil. Voeg olie toe als dit nodig is. Zie de afdeling Onderhoud.
- ☛ Ga na of er een olielek van de assen is en controleer het oliepeil. Voeg olie toe als dit nodig is. Zie de afdeling Onderhoud.
- ☛ Ga na of er een hydraulisch olielek is en controleer het oliepeil. Voeg olie toe als dit nodig is. Zie de afdeling Onderhoud.
- ☛ Ga na of er een lek van koelvloeistof uit de motor is en controleer het koelvloeistofpeil. Voeg koelvloeistof toe als dit nodig is. Zie de afdeling Onderhoud.
- ☛ Ga na of er een lek van accuvloeistoffen is en controleer het vloeistofpeil. Voeg gedestilleerd water toe als dit nodig is. Zie de afdeling Onderhoud.

Controleer de volgende onderdelen om eventuele schade, ontbrekende of niet goed gemonteerde delen, of niet geautoriseerde wijzigingen vast te stellen:

- elektrische onderdelen, elektrische bedrading en kabels
- hydraulische pijpen, koppelingen, cilinders en verdelers
- tanks van brandstof en van het hydraulische systeem
- pomp en motor voor de verplaatsing en transmissieassen
- stuurinrichting
- remsysteem
- glijblokken van de telescopische armen
- ruiten, koplampen en achteruitkijkspiegels reinigen
- motor en betreffende onderdelen
- eindschakelaars en claxon
- koplampen
- **anti-omkantelsysteem**
- **joystick knop**
- **noodstopknop**
- **bediening machinestart**
- **noodpomp** (indien aanwezig)
- moeren, bouten en andere blokkeer inrichtingen
- de beschermstaaf of ingangshek van het platform (indien aanwezig)

Controleer de gehele machine om het volgende vast te stellen:

- de aanwezigheid van barsten in de lassen of in de structurele onderdelen
- deuken of schade aan de machine
- ☛ Controleer of alle structurele elementen en de andere kritische onderdelen aanwezig zijn en dat alle betreffende klemmen en pinnen goed gemonteerd en geblokkeerd zijn.
- ☛ Na afloop van de controle, verifieer of alle afdekkingen in de juiste stand gemonteerd en geblokkeerd zijn.



GEVAAR

Indien ook maar één van de genoemde controles negatief blijkt het werk niet beginnen, de machine stoppen en het probleem oplossen.

Banden controle

- ☛ Controleer of de druk van de banden goed is. Zie "Banden" in de afdeling Onderhoud
- ☛ Controleer of er geen scheuren of breuken in de banden zitten.



GEVAAR

Het ontploffen van een band kan grote schade aanbrengen; gebruik het voertuig niet wanneer de banden versleten of gescheurd zijn of wanneer ze niet de juiste spanning hebben.

OPGELET

Indien de machine in een zeeomgeving of gelijksoortige omgeving gebruikt moet worden bescherm haar met de nodig anti zoutbehandeling om roestvorming te voorkomen.

GEBRUIKSAANWIJZING

C-2 IN HET MACHINE STAPPEN

C-2.1 IN DE CABINE



GEVAAR

Zorgen dat schoenen en handen schoon en droog zijn alvorens achter het stuurwiel te gaan zitten. Steeds naar het voertuig gedraaid in- of uitstappen, met behulp van de voorziene steun.

Het portier van de heflift zit aan de linker kant.

Voor het van buiten uit openen van het portier:

- Slot open draaien met sleutel 1.
- Druk op knop 1 en open het portier.

Om het portier van binnen te sluiten:

- Druk op de knop 2 om het portier uit de sluiting los te maken.



- Met een stevige ruk dichttrekken, ze gaat automatisch op slot.

Om het portier van binnen te openen:

- De hendel 3 heffen en het slot openmaken om het portier helemaal te openen.

Om de bovenkant te openen:

- Om alleen de bovenkant van het portier te openen, draai de hendel 4, maak het portier helemaal open tot de aanslag aan de buitenzijde van de cabine, en blokkeer het portier.

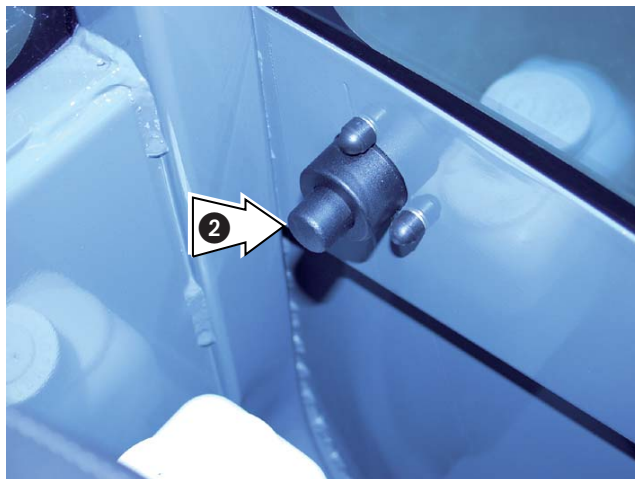
Om de bovenkant te sluiten:

- Druk op de knop 2 om het portier uit de sluiting los te maken.
- Maak hem vast aan de onderzijde van het portier door de hendel 4 te draaien.



OPGELET

Indien de bovenkant van het portier niet aan de onderkant is verankerd is het absoluut noodzakelijk hem aan de daarvoor bestemde sluiting, in de open stand, te bevestigen.

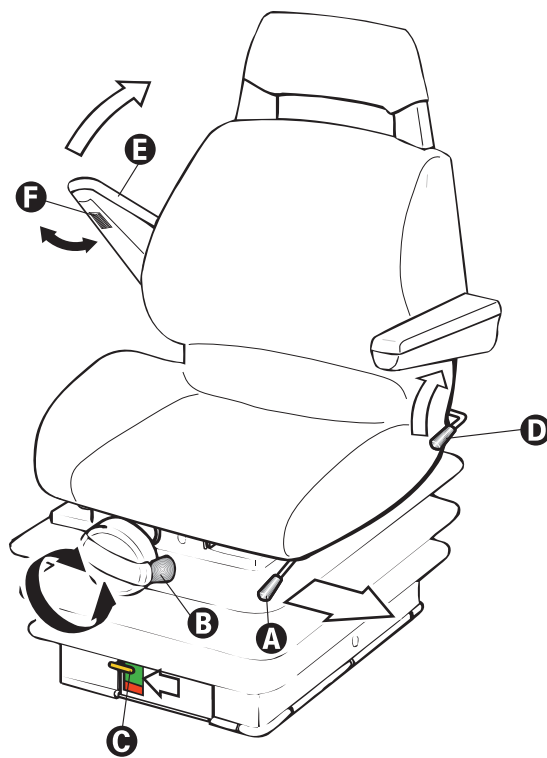
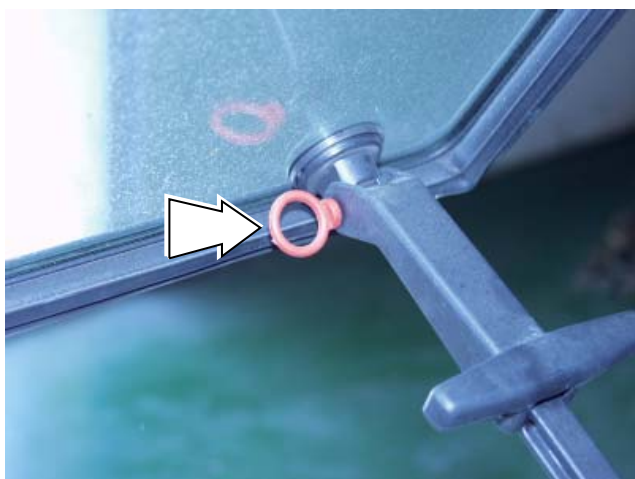


GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-2.1.1 In nood de cabine verlaten

In geval van nood is de cabine voorzien van een nooduitgang, langs de achterrait.

Deze is voorzien van bloccage-grepen met makkelijk te breken, rode plastik-pinnen om het compleet openen van de ruit toe te staan.



■ C-2.2 REGELING VAN DE ZITTING

Een zorgvuldige regeling van de zitting zorgt voor een comfortabele en veilige besturing van de wagen. De zitting van de heflift is voorzien van inrichtingen voor de regeling van de vering, de hoogte, de afstand vanaf de bedieningen, de inclinatie van de rugleuning en de hoogte van de armleuningen.

- **Regeling afstand van pedalen**

Om de zitting vooruit of achteruit te bewegen op hendel **A** handelen en de zitting in de gewenste richting bewegen. Als de zitting goed zit hendel loslaten en controleren of deze in de gewenste positie vast blijft.

- **Regeling van de hoogte en van de vering**

Maak de hendel van de knop **B** los en draai hem naar rechts of naar links totdat de gewenste vering is verkregen. Controleer, voor de juiste regeling, of de gele wijzer **C** binnen het groene veld zit, met de bediener op de bestuurderszitting.

- **Regeling van de rugleuning inclinatie**

Handel op de hendel **D** en druk of laat de leuning los totdat de gewenste inclinatie is verkregen, laat dan de hendel weer los.

- **Regeling van de hoogte van de armleuningen**

Doe de armleuning **E** omhoog en draai aan het wielje **F** om de stand van de armleuning aan te passen.



GEVAAR

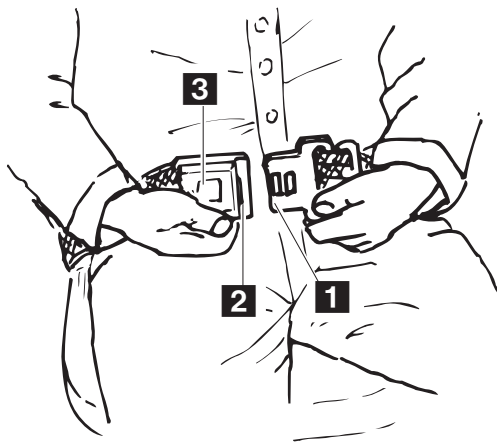
- **De zitting is slechts voor één persoon.**
- **Regel de zitting niet als de machine in beweging is.**

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-2.3 VEILIGHEIDSGORDELS

Op de stoel zitten:

- De gordels zijn voorzien van rolinrichting. Om de gordels vast te maken het lipje **1** trekken en in de gesp **2** invoeren totdat het vastzit.
- Om de gordel los te maken, op drukknop **3** duwen en het lipje uit de gesp trekken.
- Nagaan dat gordel op de heupen rust en niet op de maag.
- De lengte van de gordel kan aan het uiteinde geregeld worden. De gesp in centrale positie houden.



■ C-2.4 REGELING STUURWIEL

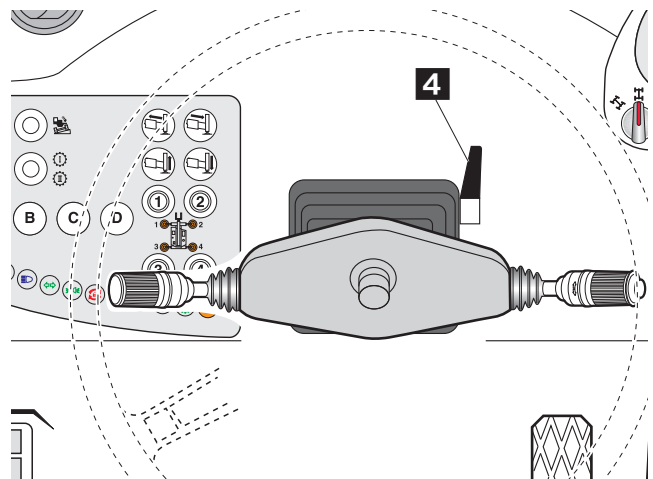
• *Regeling inclinatie*

Om de inclinatie van het stuurwiel te regelen, hendel **4** losmaken, stuurwiel in gewenste stand duwen of trekken, daarna hendel **4** weer vastschroeven.



GEVAAR

Alvorens te rijden, nagaan of het stuurwiel goed geblokkeerd is.

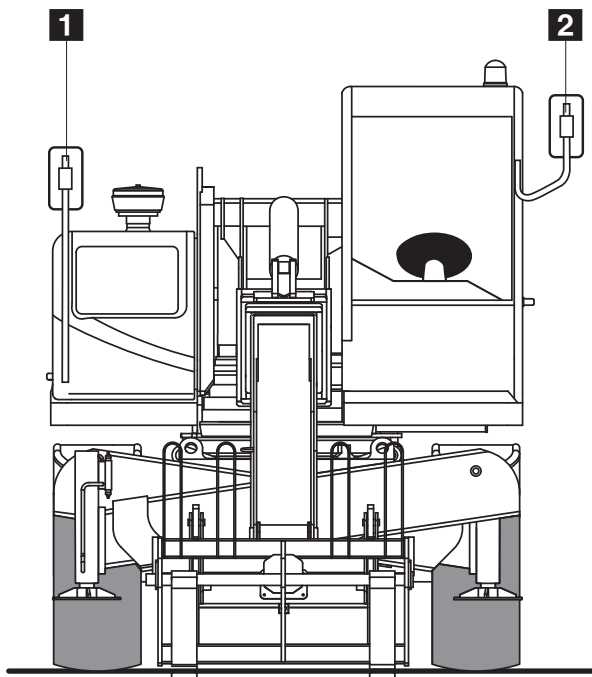


GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-2.5 REGELING ACHTERUITKIJKSPIEGELS

Het voertuig bezit twee externe achteruitkijkspiegels:

- Het aan de rechterkant geplaatste achteruitkijkspiegeltje **1** is op een speciaal voetstukje geplaatst om toezicht te houden over de ruimte rechts achter de wagen. De stand is te regelen met de draaiknop.
- Het aan de linkerkant geplaatste achteruitkijkspiegeltje **2** is geplaatst aan linker bovenkant van de cabine om toezicht te houden over de ruimte links achter de wagen. De stand is te regelen met de draaiknop.



■ C-2.6 PLAFONDLAMP AANZETTEN

De plafondlamp **A** in de cabine heeft een driestanden schakelaar **B** voor:

Binnenlicht aanzetten

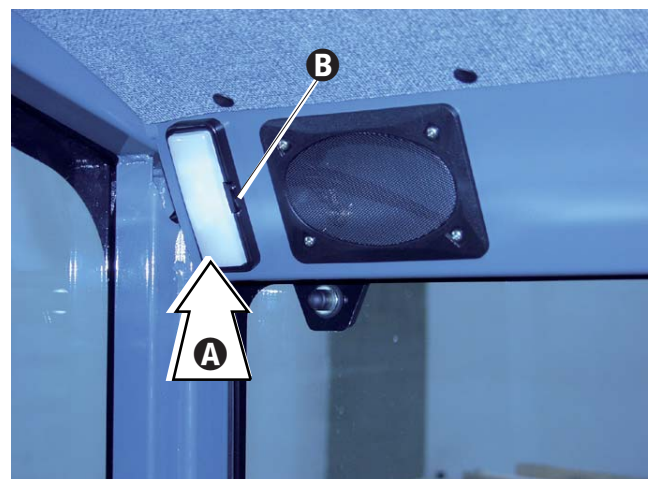
- Druk de onderkant van de schakelaar om het binnenlicht aan te zetten.

Binnenlicht uitzetten

- Zet de schakelaar op de centrale stand om het licht uit te zetten.

Gesynchroniseerde inschakeling binnenlicht - portier

- Druk op de bovenkant van de schakelaar om de in- en uitschakeling van het licht te synchroniseren met de opening-sluiting van het portier.



C-3 BEDIENINGSPLAATS

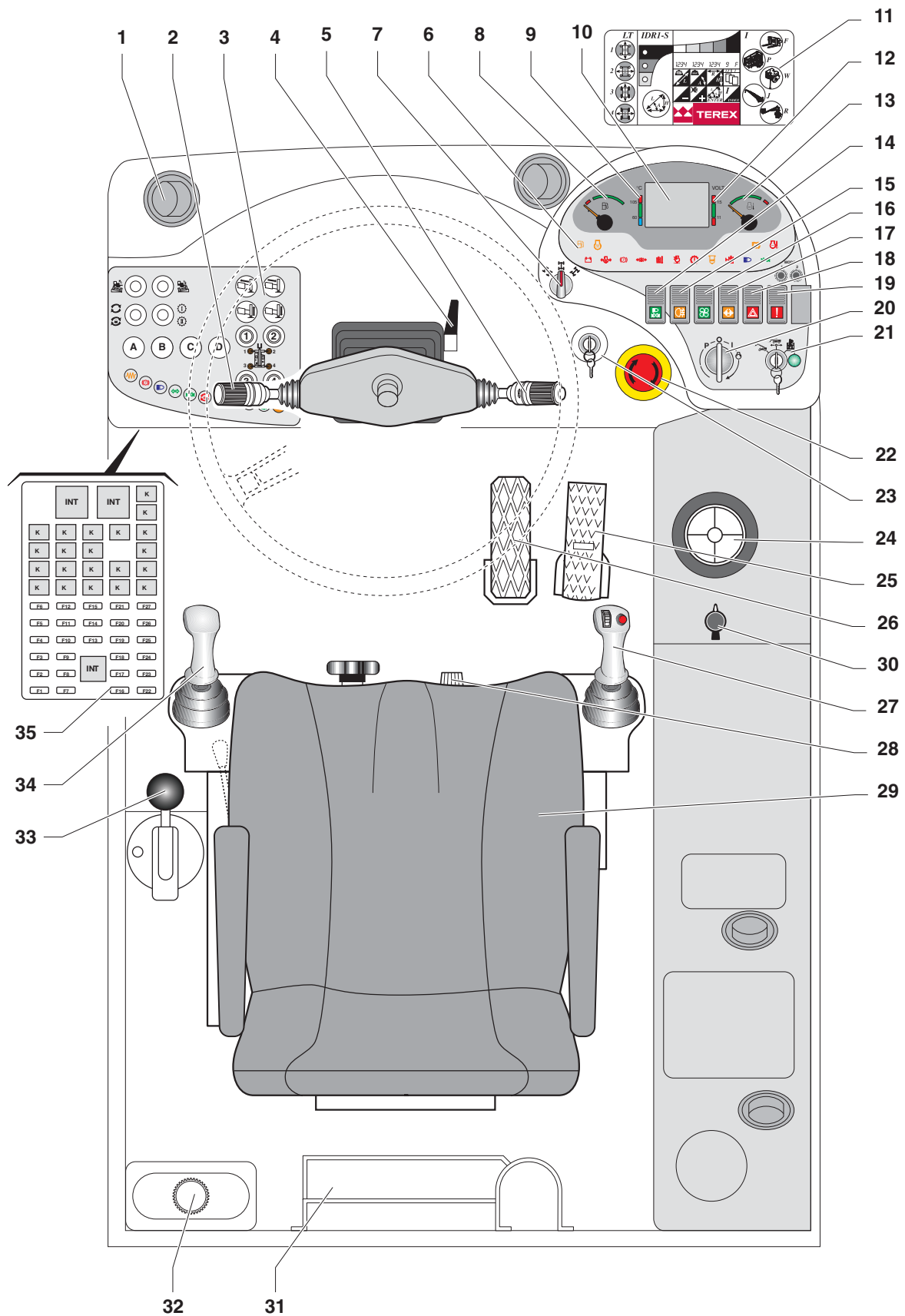
■ C-3.1 BEDIENINGEN EN CONTROLES

- 1 Afstelbare luchtopening
- 2 Selector vooruit/achteruit beweging
- 3 Paneel bedieningen en controlelampjes
- 4 Hendel voor het blokkeren van de inclinatierege-
ling van het stuur
- 5 Omschakelaar richtingaanwijzers - lichten om-
schakeling - ruitenwasser - ruitenwissers
- 6 Controlelampjes en lichtsignalen
- 7 Omschakelaar stuurselectie
- 8 Brandstofpeil wijzer
- 9 Gegradueerde schaal motorolie temperatuurwij-
zer
- 10 Multifunctionele display
- 11 Paneel voor de stabiliteit controle
- 12 Gegradueerde schaal batterijspanning wijzer
- 13 Hydraulische olie temperatuurwijzer
- 14 Schakelaar voor de verlichting voor het vervoer
op de weg
- 15 Schakelaar voor achtermistlampen
- 16 Omschakelaar cabine klimaatregelaar ventilator
- 17 Blokkeerknop differentieel
- 18 Schakelaar noodlichten
- 19 Bedieningsknop noodpomp
- 20 Start omschakelaar
- 21 Omschakelaar cabine-weg-werkplatform
- 22 Noodstopknop
- 23 Sleutelschakelaar voor lastbegrenzer uitschake-
ling
- 24 Luchtbelwaterpas
- 25 Gaspedaal
- 26 Rempedaal
- 27 Multifunctionele hendel (rechts)
- 28 Kraanbediening cabine verwarming
- 29 Bestuurderszitting
- 30 Potentiometrische manuele gasbediening
- 31 Documenten houder
- 32 Waterbakje ruitenwasser
- 33 Parkeerrem
- 34 Multifunctionele hendel (links)
- 35 Zekering en relais houder en Danfoss kaart



Zie volgende pagina

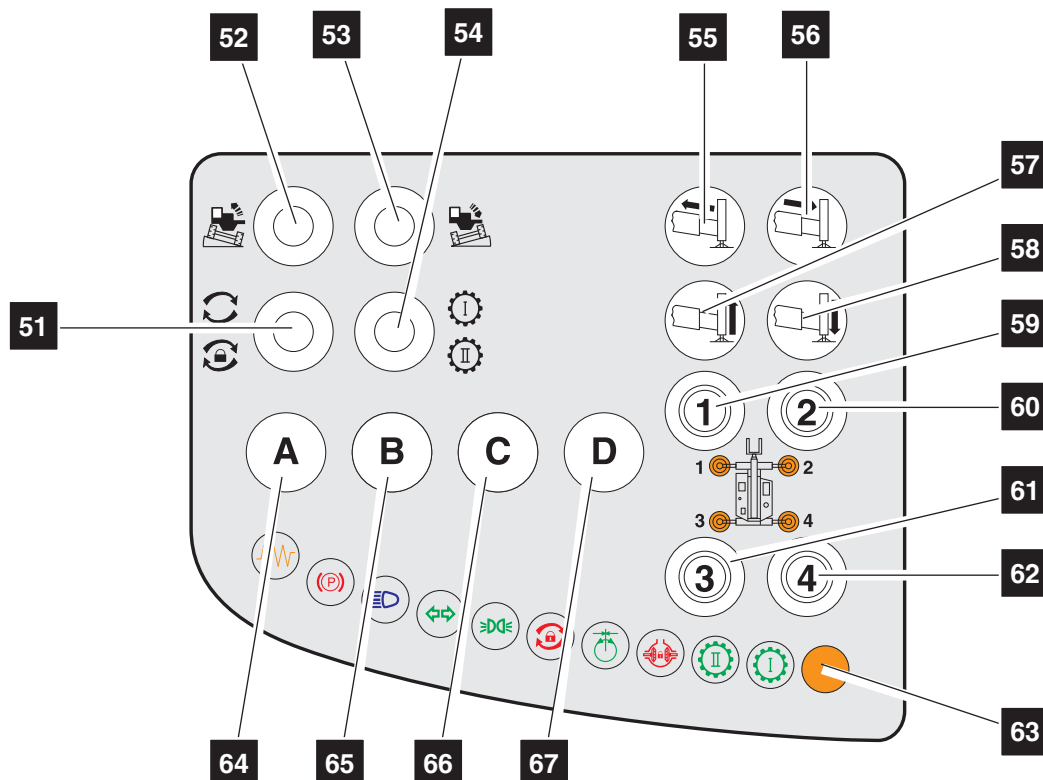
GEBRUIKSAANWIJZING



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.1.1 Bedieningen paneel

- | | |
|--|---|
| <p>51 Toren rotatie blokkeer /deblokkeer knop</p> <p>52 Knop voor de nivellering van de machine: heffen van de rechterzijde</p> <p>53 Knop voor de nivellering van de machine: heffen van de linkerzijde</p> <p>54 Mechanische versnellingsknop</p> <p>55 Knop voor het intrekken van de telescopische stabilisator arm</p> <p>56 Knop voor het uittrekken van de telescopische stabilisator arm</p> <p>57 Knop voor de heffing van de stabilisator</p> <p>58 Knop voor de daling van de stabilisator</p> <p>59 Knop 1: selectie/deselectie stabilisator links voor</p> <p>60 Knop 2: selectie/deselectie stabilisator rechts voor</p> | <p>61 Knop 3: selectie/deselectie stabilisator links achter</p> <p>62 Knop 4: selectie/deselectie stabilisator rechts achter</p> <p>63 Controlelampjes en lichtsignalen</p> <p>64 Functieknop A: automatische machine nivellering</p> <p>65 Functieknop B: arm uittrekken/intrekken door het vlak verticaal te houden (functie niet actief – tijdens de verwezenlijking)</p> <p>66 Functieknop C: arm heffen/dalen door het vlak horizontaal te houden (functie niet actief – tijdens de verwezenlijking)</p> <p>67 Functieknop D: stabilisatoren langs de muur heffen/dalen</p> |
|--|---|

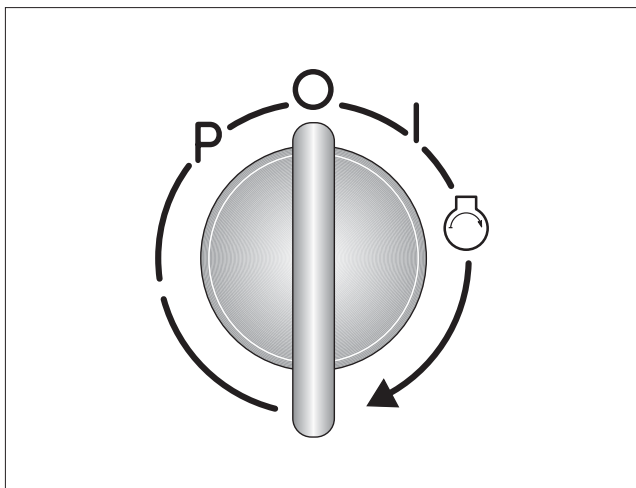


■ C-3.2 BEDIENINGEN

■ C-3.2.1 Startknop (ref. 20)

Heeft vier standen:

- O** Geen enkel circuit staat onder druk, de sleutel is uittrekbaar en de motor staat stil.
- I** Circuits onder druk, aanleg voor motor start. Alle controle instrumenten en wijzers aan boord werken.
Inschakeling controlelampje **6.2** voor de bougies voorverwarming: wacht dat dit lampje uitgaat alvorens de motor te starten.
-  Motor starten; wanneer men de sleutel loslaat, gaat deze automatisch terug naar stand **I**.
- P** Positie van de startomschakelaar om de bedieningen op werkplatform om te zetten.



OPGELET

De motor start niet als:

- **De omschakelaar 21 Weg-Werf-Werkplatform op werkplatform” is ingesteld.**
- **“De parkeerrem niet ingeschakeld is.**

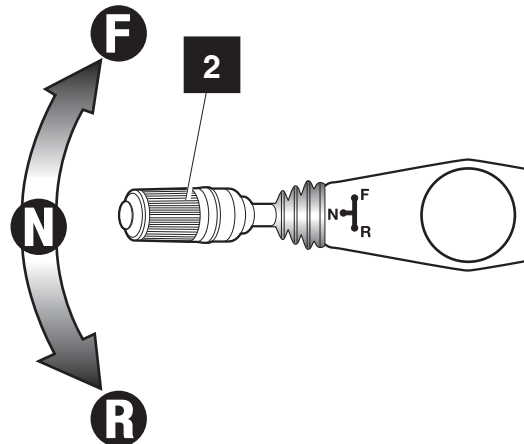
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.2 Keuzeschakelaar beweging vooruit/achteruit (ref. 2)

Met de hendel **2**, wordt de vooruit of achteruit beweging geselecteerd, om de versnelling in te schakelen moet de hendel eerst omhoog worden getrokken

De bediening heeft drie standen:

- N** Neutrale stand; geen enkele versnelling is ingeschakeld
- F** Door de hendel in stand **F** te zetten wordt de vooruit beweging geselecteerd
- R** Door de hendel in stand **R** te zetten wordt de achteruit beweging geselecteerd



BELANGRIJK

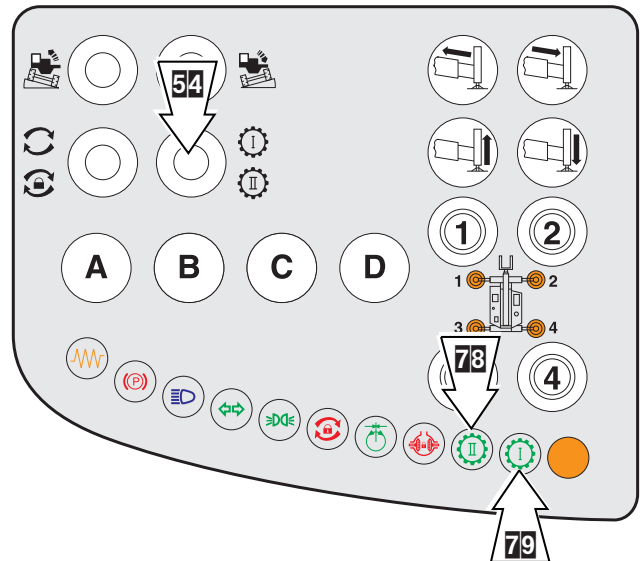
Het starten van de motor is alleen mogelijk met de keuzeschakelaar 2 in stand N neutraal.

Voer de omschakeling niet uit als de machine in beweging is.

■ C-3.2.3 Mechanische snelheidsknop (ref. 54)

Met de knop **54**, wordt de gewenste mechanische versnelling gekozen.

- Door op de knop te drukken wordt, afwisselend, van de 1ste naar de 2de versnelling overgeschakeld.
- De controlelampjes **78** en **79** geven de ingeschakelde versnelling aan.
 - Het controlelampje **79**, met groen knipperend licht, geeft aan dat de 1ste versnelling is ingeschakeld
 - Het controlelampje **78**, met groen knipperend licht, geeft aan dat de 2de versnelling is ingeschakeld



OPGELET

Het is absoluut verboden om de versnelling te activeren als de machine in beweging is.

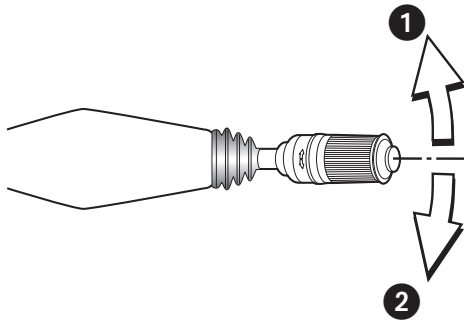
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.4 Omschakelaar richtingaanwijzers - lichten omschakeling - ruitenwasser - ruitenwissers (ref. 5)

■ **Richtingaanwijzers:**

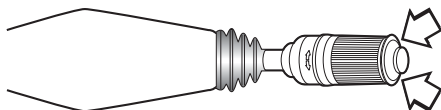
De hendel in stand **1** voor de richtingsverandering naar links.

De hendel in stand **2** voor de richtingsverandering naar rechts.



■ **Ruitenwasser:**

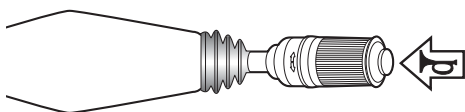
Om water op de voorruit te spuiten, op de tweede stand van de hendel, langs zijn as, duwen.



■ **Functie claxon**



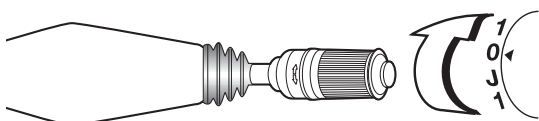
Door de drukknop op de hendel, langs de as, in te drukken doet men de claxon werken, ook als andere functies actief zijn.



■ **Ruitenwisser:**

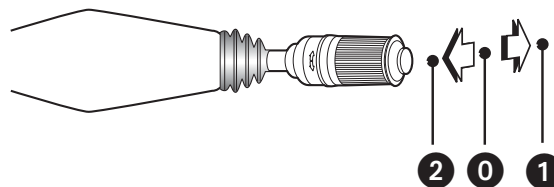
De ruitenwisser werkt door de hendel in één van deze vier standen te draaien:

- ① stop ruitenwisser
- 0 stop ruitenwisser
- J 1ste snelheid
- 1 2de snelheid



■ **Functie licht omschakeling:**

De hendel is voorzien van drie standen op de verticale as en is verbonden met de knop **14**.



■ C-3.2.5 Lichtschakelaar voor het vervoer op de weg



Deze bevindt zich aan de rechterzijde van het dashboard en is voorzien van drie stabiele standen.

Schakelaar in stand **A**:

- Hendel in stand **0** of **1**: Lichten uit

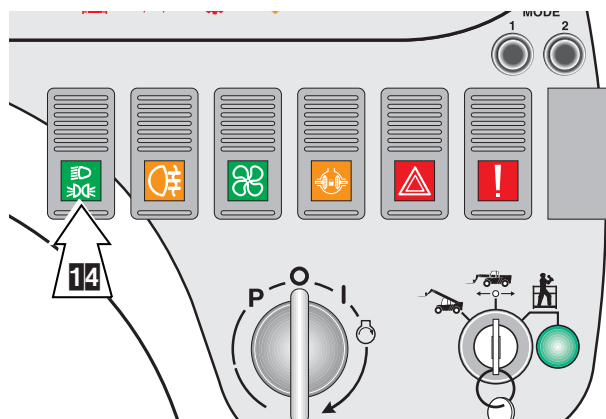
Schakelaar in stand **B**:

- Hendel in stand **0**: Positielichten aan
- Hendel in stand **1**: Dimlichten aan

Schakelaar in stand **C**:

- Hendel in stand **0**: Dimlichten aan
- Hendel in stand **1**: Koplichten aan

De hendel (ref. 5) in stand **2**, onafhankelijk van de schakelaar **14**, heeft alleen de functie voor het knippen van de koplampen (als de hendel wordt losgelaten gaat deze weer terug in stand **0**).



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.6 Remsysteem

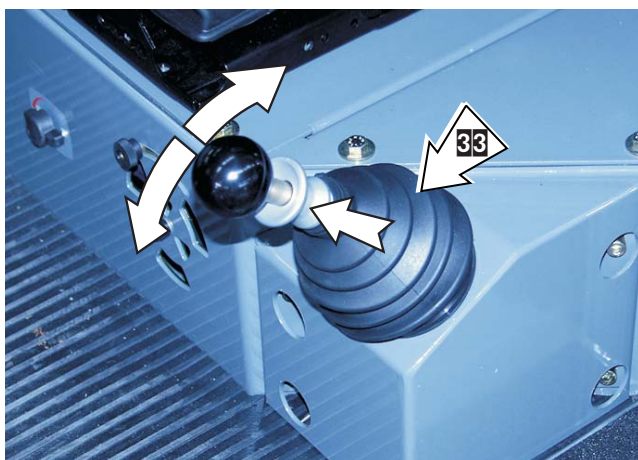
26 Dienstrempedaal

Voer een progressieve druk op het rempedaal uit om de snelheid van de machine te verminderen of om de machine te stoppen. Deze rem grijpt in op de drijfassen van beide assen.

33 Parkeerrem

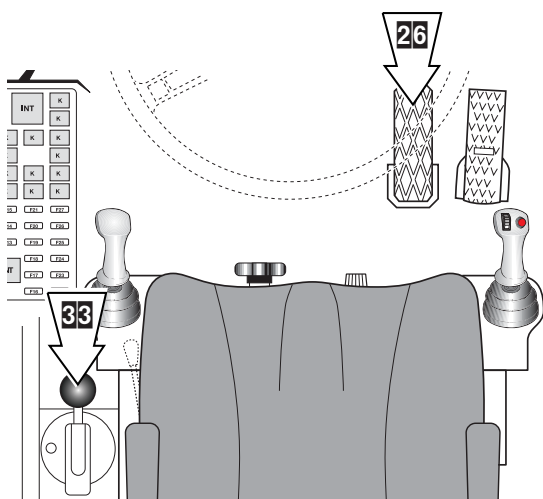
Om de parkeerrem in te schakelen trek de hendel omhoog totdat deze vastraakt.

Om deze weer uit te schakelen de sluiting omhoog doen en de hendel helemaal omlaag brengen.



OPGELET

De parkeerrem niet gebruiken om de snelheid van het voertuig te verminderen, tenzij in noodgeval. Dit zou de werking van de remmen zelf belemmeren.



■ C-3.2.7 Gaspedaal

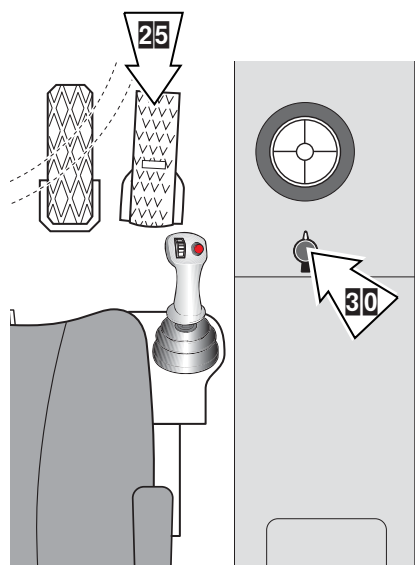
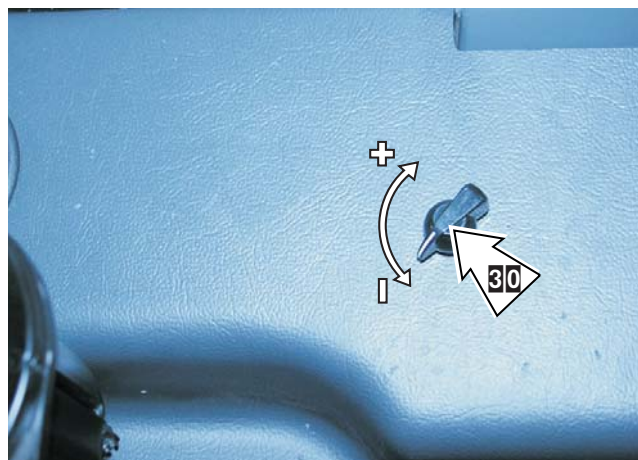
25 Analogisch gaspedaal

De beweging van dit pedaal controleert de motortoe-
ren en, samen met de versnelling, de snelheid van de
machine.

30 Potentiometrische manuele gasbediening

Door de regelaar 30 met de wijzers van de klok mee te
draaien neemt het toerental van de motor progressief
toe.

Om het toerental te verlagen de regelaar in de
tegenovergestelde richting draaien.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.8 Bediening differentieel blokkering

17 **Knop differentieel blokkering**



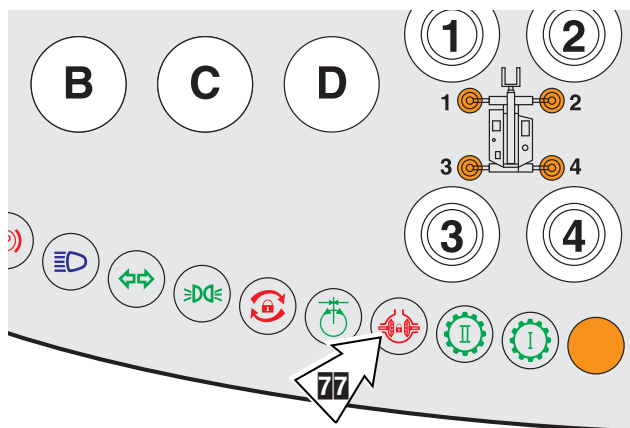
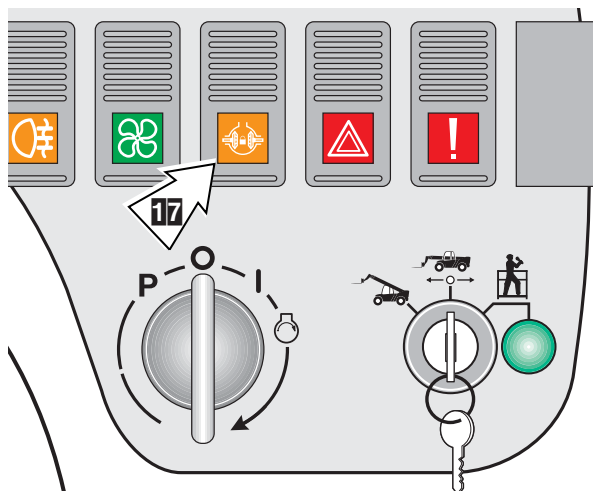
Deze knop bevindt zich aan de rechterzijde van het dashboard en is voorzien van twee stabiele standen.

- 0 Differentieel as vrij
- 1 Differentieel as geblokkeerd

De blokkering wordt gesignaleerd door het aangaan van het controlelampje 77.

OPGELET

De bediening voor het blokkeren van het differentieel dient gebruikt te worden bij het ontbreken van de aandrijfkraft (bijvoorbeeld in geval van een oneffen bodem, modder, of als niet alle wielen een goede greep hebben). Anders, is de machine voorzien van Limited-Slip (op de vooras) om uit elke normale werktoestand te raken.

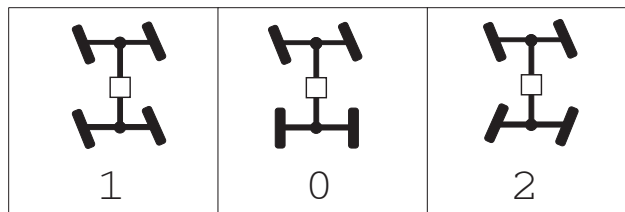
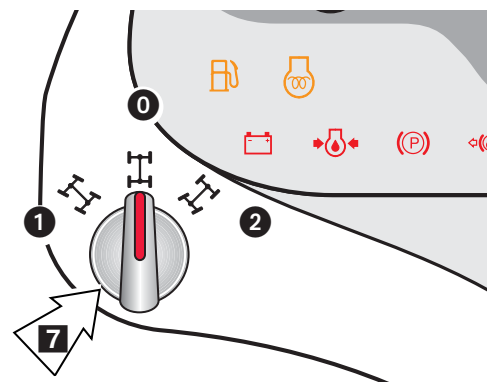


■ C-3.2.9 Draaiselectie

7 **Schakelaar draaiselectie**

Deze knop bevindt zich aan de rechterzijde van het dashboard en is voorzien van drie stabiele standen voor de keuze type draaiing.

- 1 krabwijs
- 0 enkel voorwielen
- 2 vier wiel draaien.



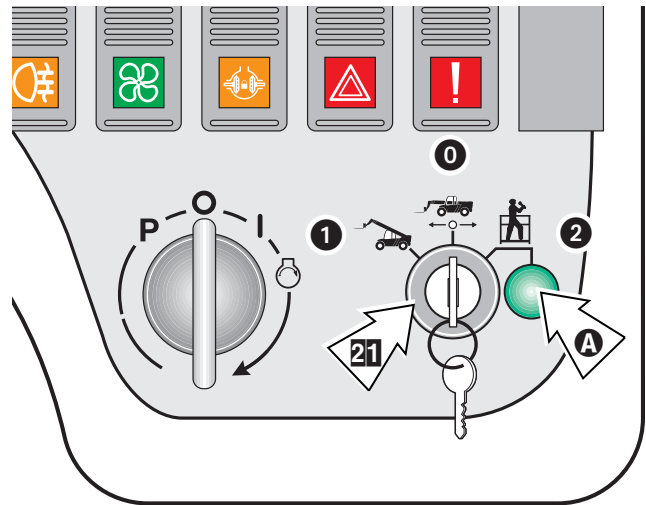
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.10 Omschakelaar cabine-weg-werkplatform

21 Omchakelaar

Deze bevindt zich aan de rechterzijde van het bedieningsbord en heeft drie standen:

- Door de keuzeschakelaar op **1** te zetten wordt de werkmodus met de bedieningen in de cabine geselecteerd
- Door de keuzeschakelaar op **0** te zetten wordt de werkmodus voor het verkeer op de weg geselecteerd
- Door de keuzeschakelaar op **2** te zetten kan de sleutel verwijderd worden en de bedieningen worden omgeschakeld naar het knoppenbord van het werkplatform. Het groene controlelampje **A** gaat aan.



BELANGRIJK

Alvorens de bedieningen over te brengen naar het werkplatform draai de omschakelaar in de stand "werkplatform" (zie C-3.2.1).

“

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.11 Hulp stuurbedieningen

Deze bevinden zich op het rechter dashboard paneel.

15 **Schakelaar achtermistlamp**

Deze is voorzien van twee stabiele standen:

- 0 Achtermistlampen uit
- 1 Achtermistlampen aan (het controlelampje op de schakelaar gaat aan).

16 **Schakelaar ventilator cabine**

Deze is voorzien van drie stabiele standen:

- 0 Uit
- 1 Eerste snelheid
- 2 Tweede snelheid

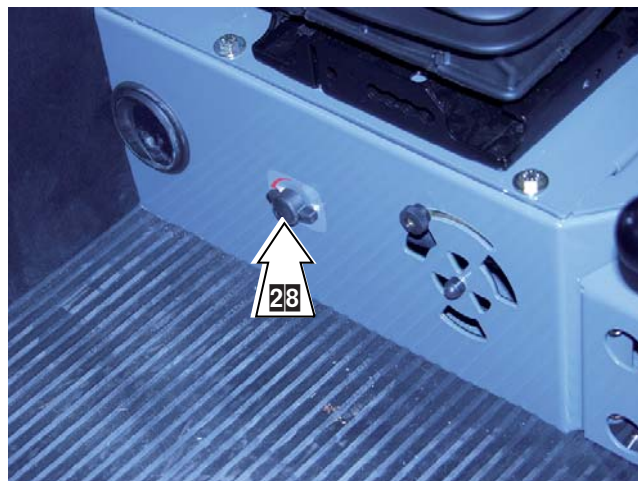
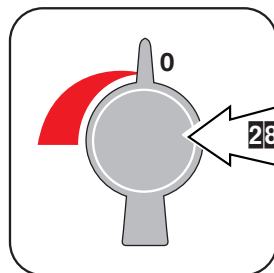
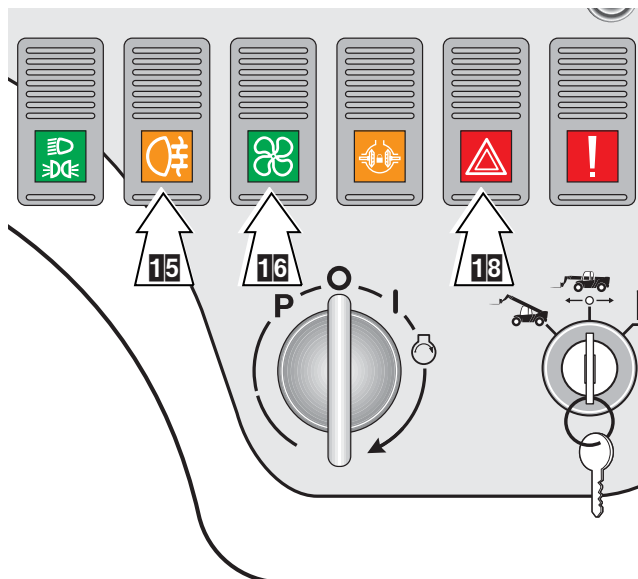
18 **Schakelaar noodlichten**

Deze is voorzien van twee stabiele standen, aan/uit, en bedient het gelijktijdig en intermitterend aangaan van de knipperlichten.

28 **Bedieningskraan cabine verwarming**

Deze bevindt zich aan de linkerzijde onder de bestuurderszitting.

- Door de kraan met de wijzers van de klok mee te draaien wordt de verwarming uitgezet.
- Door de kraan tegen de klok in te draaien wordt de cabine verwarming aangezet.
- De hoeveelheid warme lucht wordt geregeld door de ventilator schakelaar van de cabine klimaatregelaar 16.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.2.12 Bediening voor de activering van de noodpomp

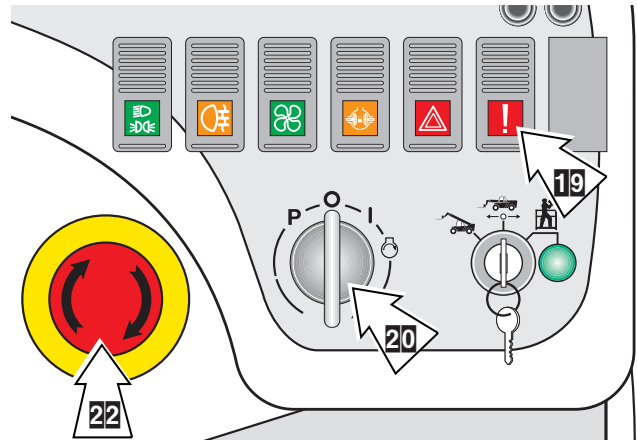
De bediening **19** bevindt zich aan de rechterzijde van het dashboard en is voorzien van twee standen met automatische terugslag in de ruststand.

Door de knop in te drukken en ingedrukt te houden wordt de noodpomp geactiveerd. Als de knop weer losgelaten wordt gaat de pomp uit.

De activering van de noodpomp dient gelijktijdig te worden uitgevoerd met het gebruik van de activering in de cabine of gelijktijdig met de activering van de manuele bedieningen op de verdeler.

De juiste werkingsvolgorde:

- Druk op de noodstopknop **22** om de motor uit te schakelen.
- Start sleutel **20** op stand I.
- Activeer de hendel om de gewenste beweging uit te voeren
- Druk op de bedieningsknop van de noodpomp **19**.



OPGELET

Activeer de noodpomp niet voordat de gewenste bediening met de hendel is uitgevoerd.

De noodpomp werkt door middel van een elektrische motor. Daarom raden we aan deze ongeveer 30 seconden lang aan te laten, deze tijd afgewisseld met ongeveer 2 minuten pauze voor het afkoelen van de elektrische motor.

OPGELET

Controleer wekelijks de goede werking van de noodpomp deze zou ook in geval van niet gebruik kunnen beschadigen.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.3 INSTRUMENTEN EN CONTROLELAMPJES

■ C-3.3.1 Instrumenten

8 Brandstofpeil wijzer

Deze geeft het brandstofniveau in de tank aan. Als de wijzer binnen de rode zone raakt zit er nog ongeveer 5 liter gasolie in de tank en het controlelampje **6.1** gaat aan.

13 Temperatuurwijzer motor koelvloeistof

Deze geeft de temperatuur van de koelvloeistof van de motor aan.

Indien het rode lampje **6.15** aangaat (temperatuur boven de 100°C) de motor stoppen en de oorzaak van het probleem opsporen (reiniging van de radiator, motor koelvloeistof niveau, enz.).

10 Multifunctionele Display

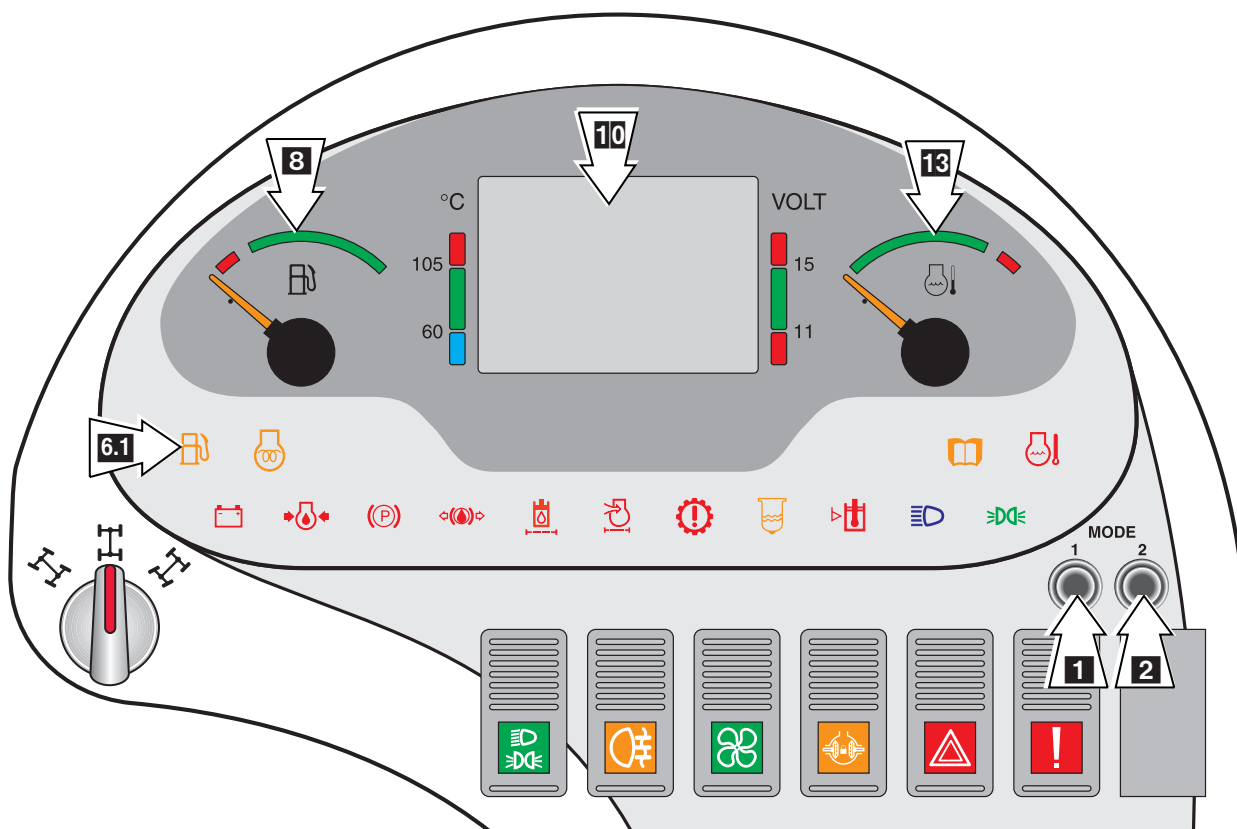
De grafische display, geeft bij het aangaan van de machine, het volgende aan:

- Rotatiesnelheid van de motor.
- Urenteller
- Motorolie temperatuur
- Batterijspanning
- Service (de tijden voor onderhoudsingrepen)

Bovendien is het mogelijk met de toetsen **MODE 1** en **MODE 2** in de Menu's en Ondernenu's te treden en te bewegen met de volgende functies:

- Taal selecteren (Italiaans/Engels)
- Service (functie beschermd door wachtwoord en alleen bestemd voor de bevoegde werkplaatsen)
- Foutweergave van de diesel motor

Voor verdere inlichtingen raadpleeg [hfd. C-3.3.2](#).

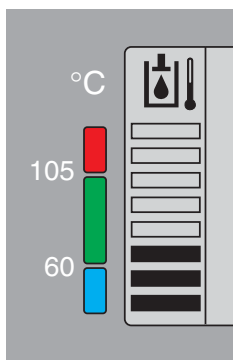


GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.3.2 Multifunctionele Display

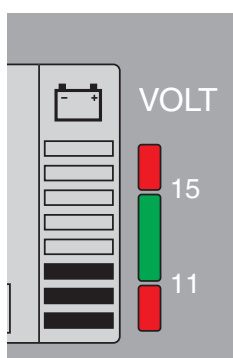
Bij het aangaan van de machine ziet de grafische display eruit zoals aangegeven in fig. A:

- aan de linkerzijde, geven de zwarte strepen **41** de temperatuur van de motorolie aan.

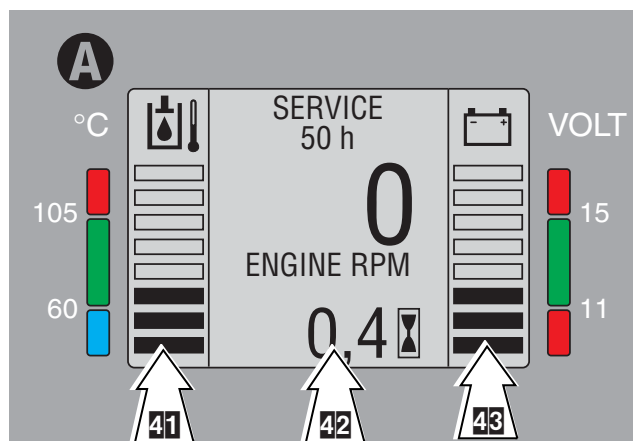


Tijdens de gewone werking van de machine moet de temperatuur tussen de 60 en 105 graden liggen, dus binnen de groene zone, links van de display. Indien hogere temperaturen worden bereikt, (de strepen naast de rode zone gaan aan), de machine stoppen en de oorzaak van het probleem opsporen, de machine niet starten zolang het probleem niet opgelost is.

- Aan de rechterzijde geven de zwarte strepen **43**, met uitgeschakelde motor, de batterijlading en met ingeschakelde motor de laadspanning van de alternator aan.



Tijdens de normale werking moet de spanning tussen de 11 en 15 Volt liggen, dus binnen de groene zone, rechts van de display.



Indien de aangegeven spanning onder de 11 Volt ligt, zou de spanning van de alternator onvoldoende, of de batterij leeg, kunnen zijn. Indien de spanning boven de 15 Volt ligt, is de spanning van de alternator te hoog voor de normale werking. In beide gevallen de machine stoppen en de oorzaak van het probleem opsporen.

- Het centrale deel **42**, weergeeft, van boven naar beneden:

SERVICE
50 h

de benaderende tijden voor de onderhoudsingrepen

0
ENGINE RPM

de rotatiesnelheid van de dieselmotor

0,4 ⏰

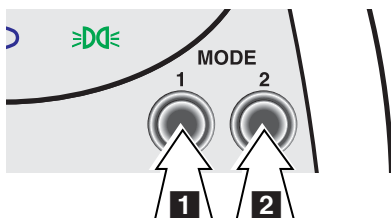
de urenteller voor de signalering van de werkingstijd van de machine. Gebruik deze regelmatig voor de uitvoering van het geprogrammeerde onderhoud.

GEBRUIKSAANWIJZING

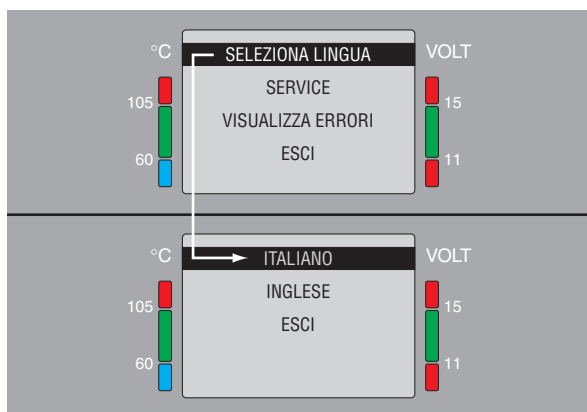
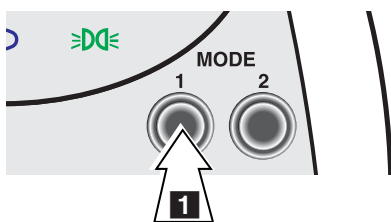
Gebruik van het Menu en van de ondermenu's

Om in het Menu en in de ondermenu's te treden en te bewegen, zijn er twee knoppen **MODE 1** en **MODE 2**.

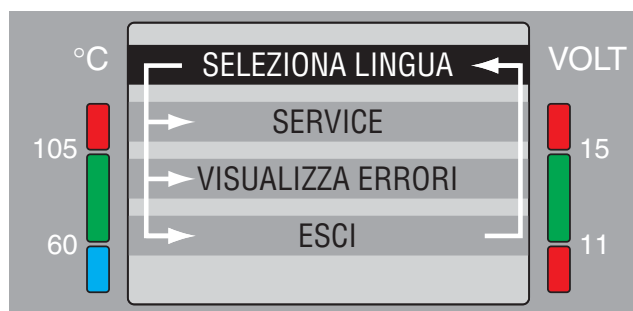
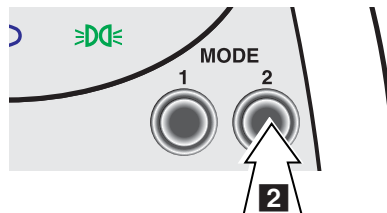
Door beide knoppen, **MODE 1** en **MODE 2** tegelijkertijd in te drukken, treedt u in het menu.



Door de knop **MODE 1** te drukken wordt de selectie bevestigd.



Door de knop **MODE 2** te drukken worden de lijsten op cyclische wijze doorlopen (na het laatste veld wordt opnieuw bij de eerste begonnen).

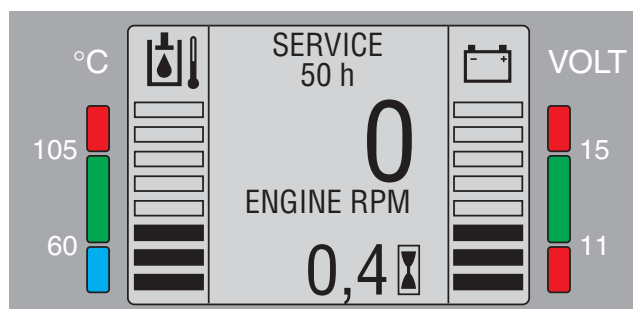


Het Menu verlaten

- Selecteer **ESCI** (VERLAAT) door met de knop **MODE 2**.



- Druk op de knop **MODE 1** om te verlaten en om het begainscherm te visualiseren.



GEBRUIKSAANWIJZING

Ondermenu taalselectie

- Selecteer **SELEZIONE LINGUA** (TAAL SELECTIE) door middel van de knop **MODE 2**.



- Druk op de knop **MODE 1** om in het ondermenu te treden.



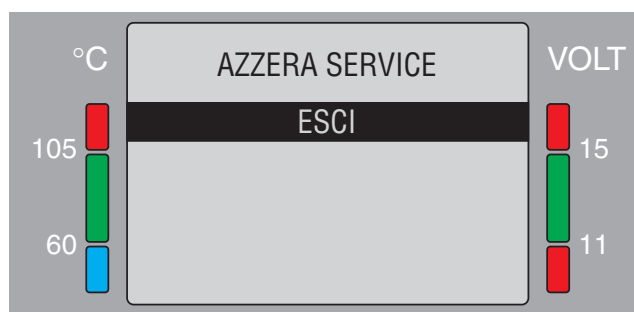
- Druk op de knop **MODE 2** om de lijst te doorlopen.
- Druk op de knop **MODE 2** om de taal te selecteren en het ondermenu te verlaten (met **ESCI** kunt u het menu verlaten zonder de instellingen te wijzigen)
- Door het ondermenu te verlaten treedt u weer terug in het hoofdmenu op **SERVICE**.

Het ondermenu Service is door wachtwoord beveiligd (alleen voor de bevoegde assistentie centra)

- De toegang tot dit ondermenu is alleen bestemd voor bevoegde assistentie centra en is daarom beschermd door een wachtwoord.



- Indien U per ongeluk in dit ondermenu **SERVICE** bent getreden druk op de knop **MODE 2**, selecteer **ESCI** en druk vervolgens op de knop **MODE 1** om het verlaten van het menu te bevestigen.



- het verlaten van het ondermenu brengt U terug naar het hoofdmenu, op **VISUALIZZA ERRORI** (FOUTEN WEERGEVEN).

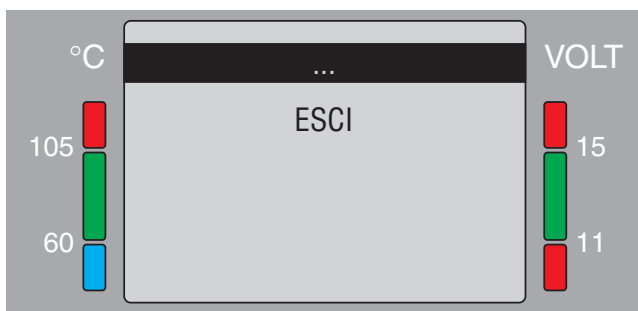
GEBRUIKSAANWIJZING

Ondermenu fouten weergeven

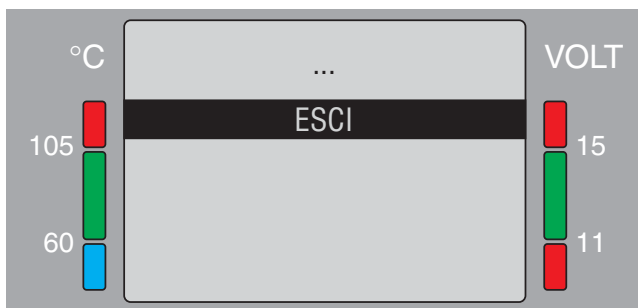
- Selecteer **VISUALIZZA ERRORI** door middel van de knop **MODE 2**.



- Druk op de knop **MODE 1** om in het ondermenu te treden.



- Druk op de knop **MODE 2** om de lijst te doorlopen.
- Om het ondermenu te verlaten selecteer **ESCI** (*VERLAAT*) (door middel van de knop **MODE 2**) en druk op de knop **MODE 1** om het verlaten te bevestigen.



- Door het ondermenu te verlaten treedt u weer terug in het hoofdmenu **ESCI** (*VERLAAT*).

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.3.3 Controlelampjes op het rechter paneel (ref. 6)

Deze bevinden zich op het rechterpaneel van het dashboard.

6.1 **Controlelampje brandstofreserve**

Het aangaan van dit roodkleurige controlelampje geeft aan dat de brandstof bijna op is.

6.2 **Controlelampje voorverwarming gloeibougie**

Het aangaan van dit, geelkleurige, controlelampje geeft de voorverwarming van de gloeibougies van de motor aan. Wacht dat dit lampje uitgaat alvorens de motor te starten.

Indien het lampje niet uitgaat zou een gloeibougie kapot kunnen zijn.

De machine kan gewoon, zonder voorverwarming, starten tot een temperatuur van -12°C.

6.3 **Controlelampje batterijlading onvoldoende**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de lading van de alternator onvoldoende is.

6.4 **Controlelampje motor oliedruk onvoldoende**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de druk van het smeercircuit van de motor niet voldoende is om goed te werken.

De motor stoppen en de oorzaak van het probleem opsporen.

6.5 **Controlelampje niet actief**

6.6 **Controlelampje remolie druk onvoldoende**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de druk van het remcircuit niet voldoende is om goed te werken.

6.7 **Controlelampje hydraulische oliefilter verstopt**

Bij het aangaan van dit controlelampje onmiddellijk

het filterpatroon voor de terugvoer van de olie naar de tank vervangen.

6.8 **Controlelampje luchtfilters verstopt**

Bij het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje de filterpatronen reinigen of, indien nodig, vervangen (zie onderhoud).

6.9 **Controlelampje niet actief**

6.10 **Controlelampje water in de brandstof**

Het aangaan van dit, geelkleurige, controlelampje geeft de aanwezigheid van water in de brandstof aan.

6.11 **Controlelampje hydraulisch olieniveau laag**

Het aangaan van dit controlelampje geeft aan dat het hydraulische olieniveau onvoldoende is voor de goede werking. De olie bijvullen en de oorzaak van dit probleem opsporen.

6.12 **Controlelampje koplichten (niet actief)**

Blauw licht om de inschakeling van de koplichten aan te geven.

6.13 **Controlelampje positielichten**

Groen licht om de inschakeling van de positielichten aan te geven.

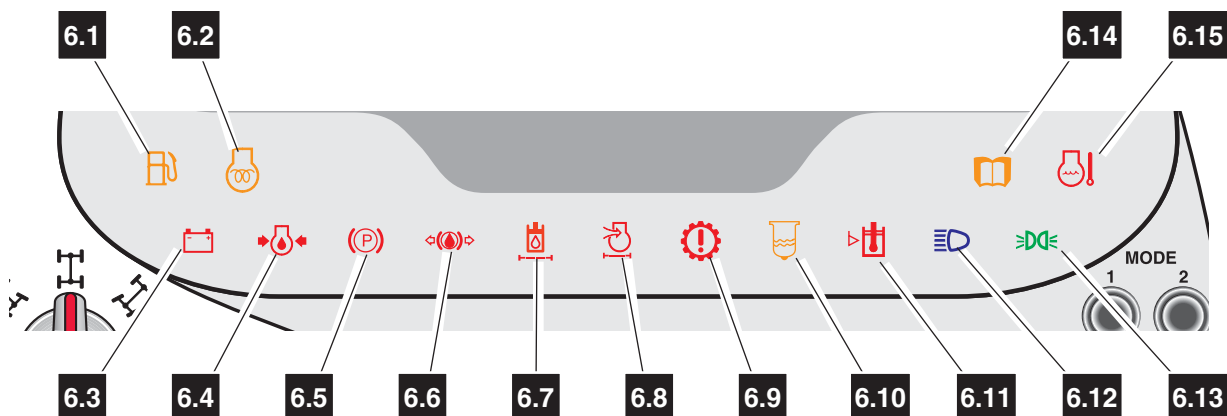
6.14 **Controlelampje Handleiding doorlezen"**

Het aangaan van dit, geelkleurige, controlelampje geeft een defect van de machine aan. Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudshandleiding en voer de nodige handelingen uit.

6.15 **Controlelampje hoge temperatuur koelvloeistof**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de temperatuur van de koelvloeistof te hoog is.

De motor stoppen en de oorzaak van het probleem opsporen.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.3.4 Controlelampjes op het linker paneel (ref. 3)

Deze bevinden zich op het linker paneel van het dashboard.

70 **Controlelampje niet actief**

71 **Controlelampje parkeerrem ingeschakeld**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de parkeerhendel niet in de ruststand zit (en dus is de parkeerrem ingeschakeld).

72 **Controlelampje koplampen**

Blauw lampje, om de inschakeling van de koplampen aan te geven.

73 **Controlelampje richtingaanwijzers**

Knipperend groen licht om de inschakeling van de richtingaanwijzers aan te geven.

74 **Controlelampje positielichten**

Groen lampje om de inschakeling van de positielichten aan te geven.

75 **Controlelampje toerenrotatie geblokkeerd**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat de toerenrotatie geblokkeerd is. Verwijder de blokkering alvorens de toren te laten draaien

76 **Controlelampje toren uitgelijnd**

Het aangaan van dit groene lampje geeft aan dat de toren langs de lengte as uitgelijnd is. In deze toestand is het mogelijk om de blokkeerpen in te voeren.

77 **Controlelampje differentieel blokkering**

Het aangaan van dit, roodkleurige, controlelampje geeft aan dat het differentieel geblokkeerd is.

78 **Controlelampje 2de versnelling ingeschakeld**

Het aangaan van dit groen knipperend lampje, geeft aan dat de 2de versnelling is ingeschakeld.

79 **Controlelampje 1ste versnelling ingeschakeld**

Het aangaan van dit groen knipperend lampje, geeft aan dat de 1ste versnelling is ingeschakeld.

80 **Controlelampje machine genivelleerd**

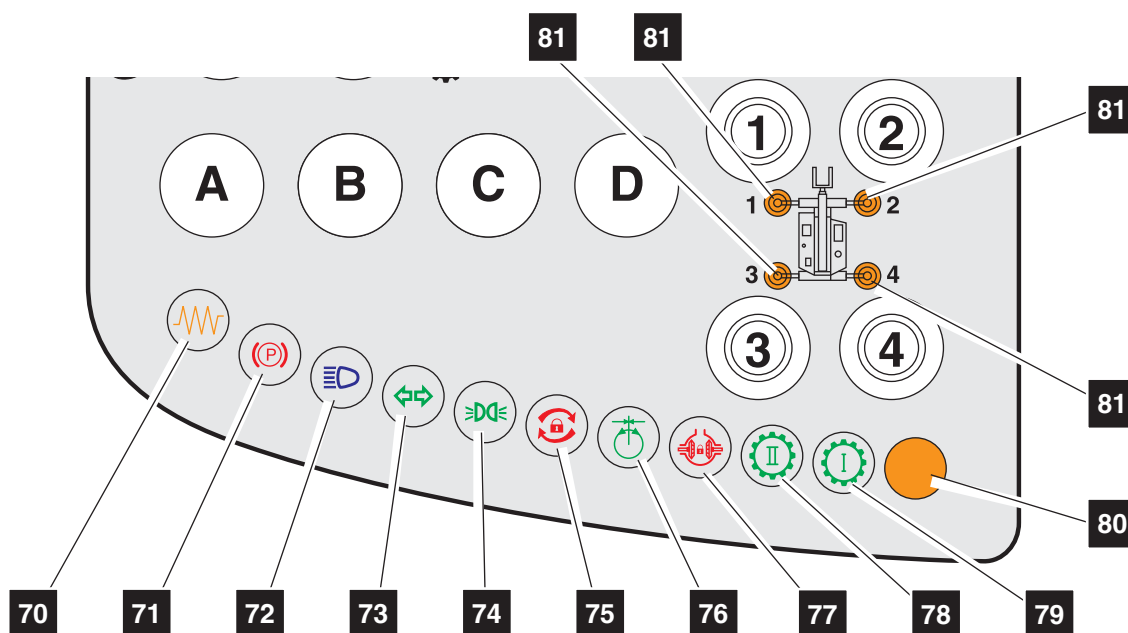
Het aangaan van dit gele controlelampje geeft aan:

- Met continu licht, dat de machine genivelleerd is.
- Met knipperend licht, dat de nivellering op gang is.

81 **Controlelampjes stabilisatoren beweging**

Het aangaan van deze gele controlelampjes, geven de, voor de stabilisatie, actieve stabilisator/ en aan:

- ① stabilisator links voor
- ② stabilisator rechts voor
- ③ stabilisator links achter
- ④ stabilisator rechts achter



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4 BEDIENINGSHENDELS

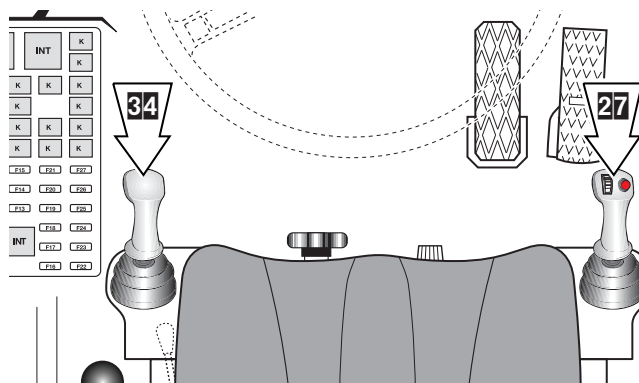
De hefliften van de serie **GYRO** zijn voorzien van twee multifunctionele hendels **27** en **34** voor de bediening van alle bewegingen van de machine.

De rechter hendel **27** zit vast aan de zijde van de bestuurderszitting, de linker hendel **34** is op een draaiende arm geïnstalleerd. De arm kan opgetild worden om de bedieningsplaats te bereiken/verlaten. Op beide hendels is, op de voorzijde, de knop voor de intentionele bediening **4** aanwezig, deze moet ingedrukt worden, en ingedrukt gehouden worden totdat de beweging voltooid is.

Als deze knop niet wordt ingedrukt voert de hendel geen enkele beweging uit.

De bedieningshendels moeten in de 4 richtingen bewogen worden: vooruit - achteruit - naar rechts - naar links, om de ingestelde bewegingen uit te voeren.

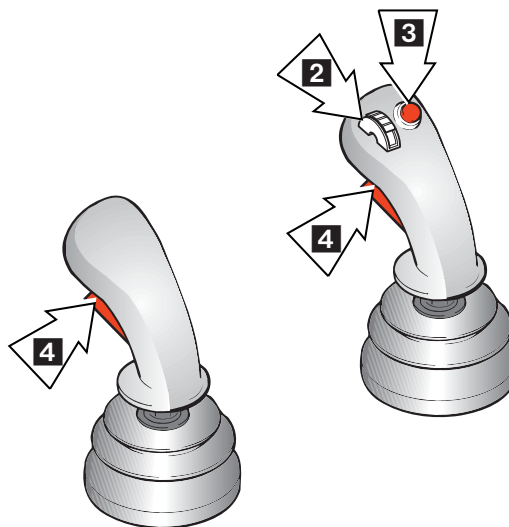
De rechter bedieningshendel is voorzien, aan de bovenkant, van twee knoppen, **2** en **3**, voor de selectie van andere functies.



BELANGRIJK

Bedieningshendel op de juiste wijze vastgrijpen en zacht in beweging brengen.

De bewegingssnelheid hangt van de stand van de hendel af: een kleine verplaatsing brengt een langzame uitvoering van de bediening met zich mee; daarentegen, een grote verplaatsing veroorzaakt een snelle uitvoering.



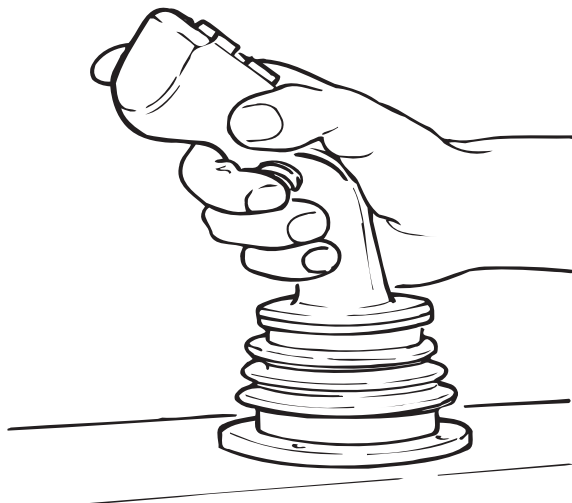
GEVAAR

De bedieningshendel wordt enkel gebruikt wanneer men correct op de rijstoel zit.



GEVAAR

Alvorens met de bedieningshendel te werken, verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.



GEBRUIKSAANWIJZING

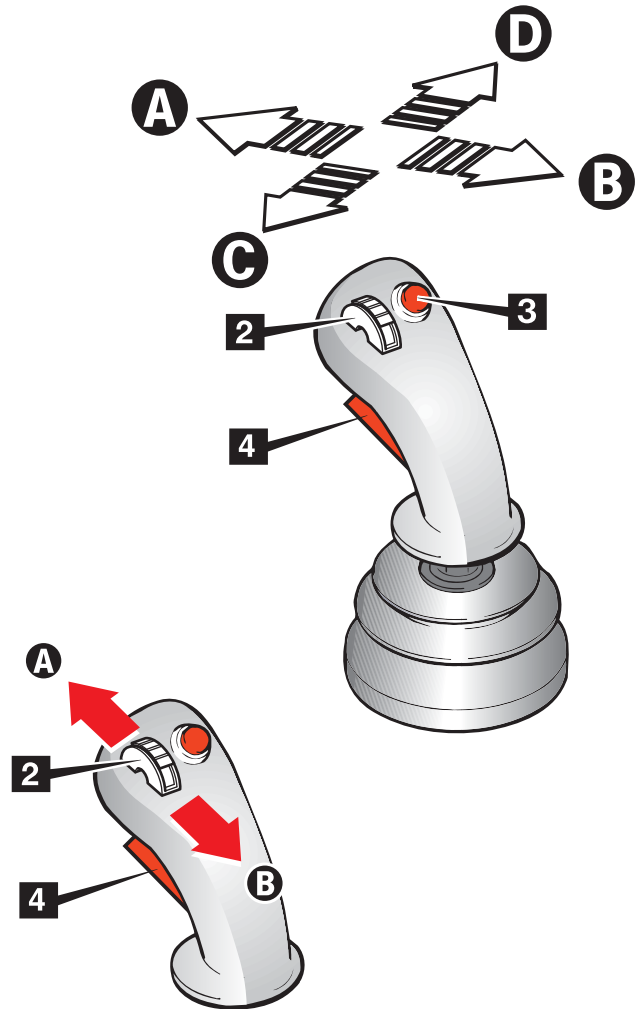
■ C-3.4.1 Functieselectie

De machine is voorzien van twee multifunctionele hendels.

Rechter hendel:

De bedieningshendel kan, nadat de intentionele bediening **4** is ingedrukt, de volgende functies uitvoeren:

- **Heffen/dalen van de arm**
Om deze functie te activeren de hendel in de richting **A** - **B** activeren.
Voor een gedetailleerde beschrijving zie [hfd. C-3.4.3](#).
- **Uittrekken/intrekken van de telescopische arm**
Om deze functie te activeren de hendel **2** in de richting **A** - **B** activeren, zonder de bedieningshendel te bewegen.
Voor een gedetailleerde beschrijving zie [hfd. C-3.4.4](#).
- **Schommelbeweging vooruit/achteruit van het eindwerktuig**
Om deze functie te activeren de hendel in de richting **C** - **D** activeren.
Voor een gedetailleerde beschrijving zie [hfd. C-3.4.5](#).
- **Vasthaken/loshaken van de eindwerktuigen**
Om deze functie te activeren op de knop **3** drukken, deze ingedrukt houden en de bedieningshendel in de richting **C** - **D** activeren. Voor een gedetailleerde beschrijving zie [hfd. C-3.4.6](#).



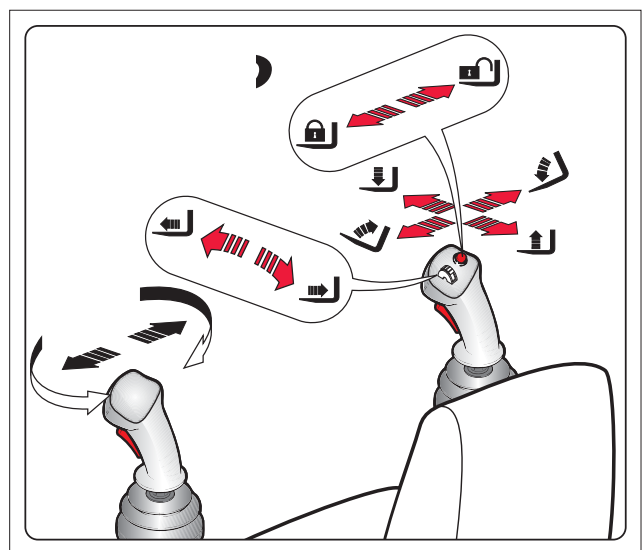
BELANGRIJK

*Indien, tijdens de beweging, de knop **4** langer dan 0,5 seconden los wordt gelaten wordt de functie geblokkeerd.*

Om de beweging weer te starten herhaal de selectie procedure van de functie.

BELANGRIJK

*De functietoets **3** moet ingedrukt worden gehouden totdat de bediening voltooid is.*



GEBRUIKSAANWIJZING

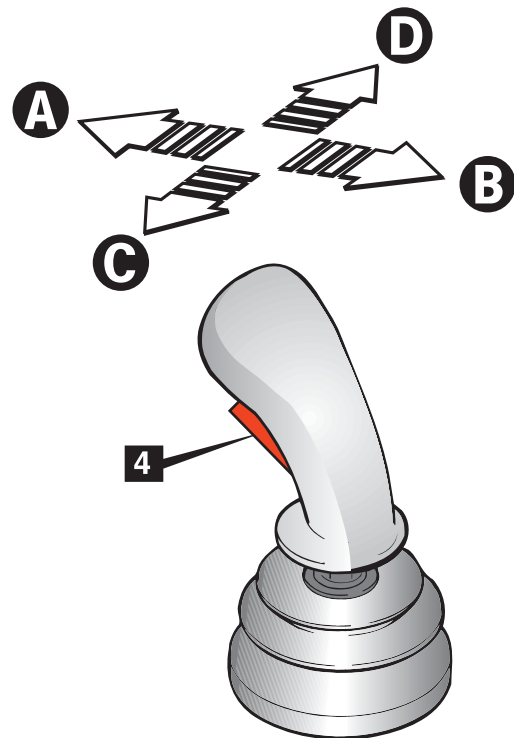
Linker hendel:

De bedieningshendel kan, nadat de intentionele bediening **4** is ingedrukt, de volgende functies uitvoeren:

- **Toren rotatie**

Om deze functie te activeren de hendel in de richting **C** - **D** activeren.

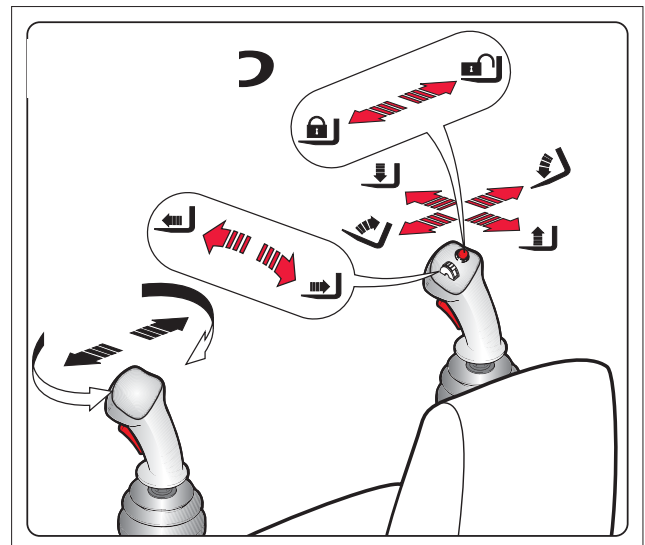
Voor een gedetailleerde beschrijving zie [hfd. C-3.4.7](#).



BELANGRIJK

*Indien, tijdens de beweging, de knop **4** langer dan 0,5 seconden los wordt gelaten wordt de functie geblokkeerd.*

Om de beweging weer te starten herhaal de selectie procedure van de functie.



■ C-3.4.2 Noodstop

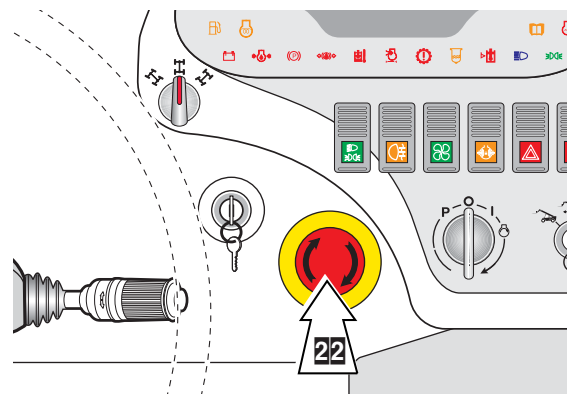
Het uitvoeren van orders kan op ieder moment worden onderbroken door de noodstop **22** in te drukken.

Bij het indrukken van deze knop valt de motor uit.

Alvorens de wagen weer te starten is het nodig de knop weer aan te spannen door deze in te drukken en met de klok mee te draaien.

OPGELET

Alvorens de wagen weer te starten het probleem, dat de noodstop veroorzaakte, oplossen.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.3 Heffen/dalen van de telescopische arm

RECHTER HENDEL

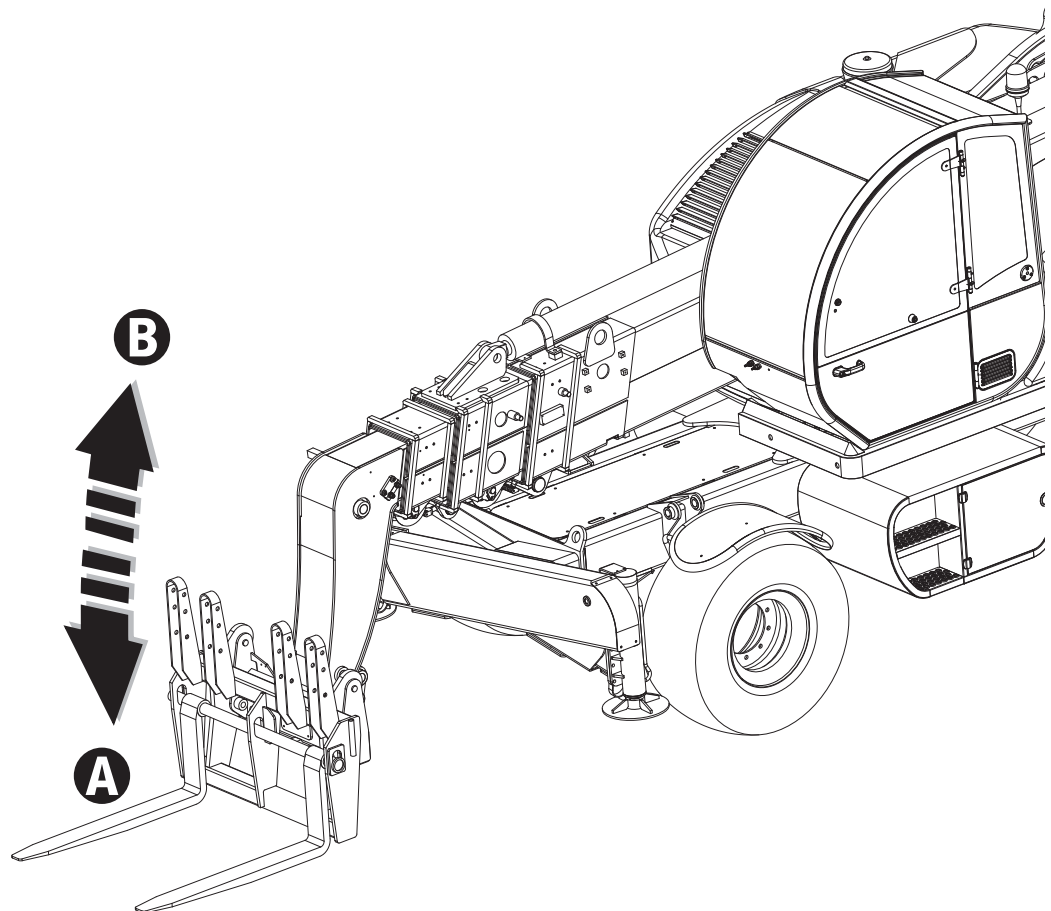
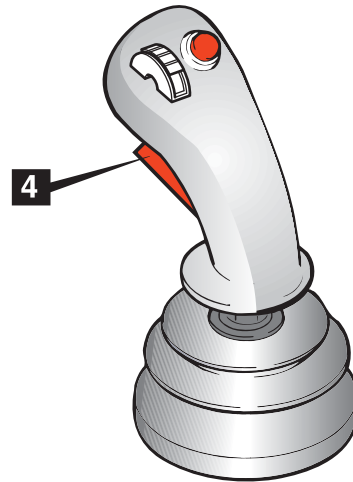
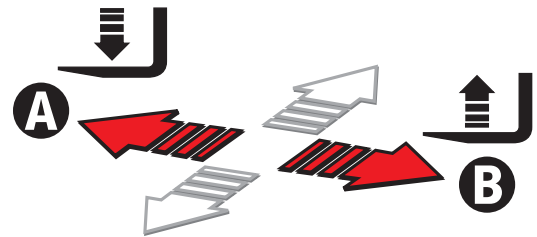


GEVAAR

Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Om de arm te heffen/dalen:

- Breng de hendel in het midden en druk op de knop **4**.
- Activeer langzaam de hendel in de richting **B** om de arm te heffen of in de richting **A** om de arm te laten dalen.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.4 Uittrekken/intrekken van de telescopische arm

RECHTER HENDEL

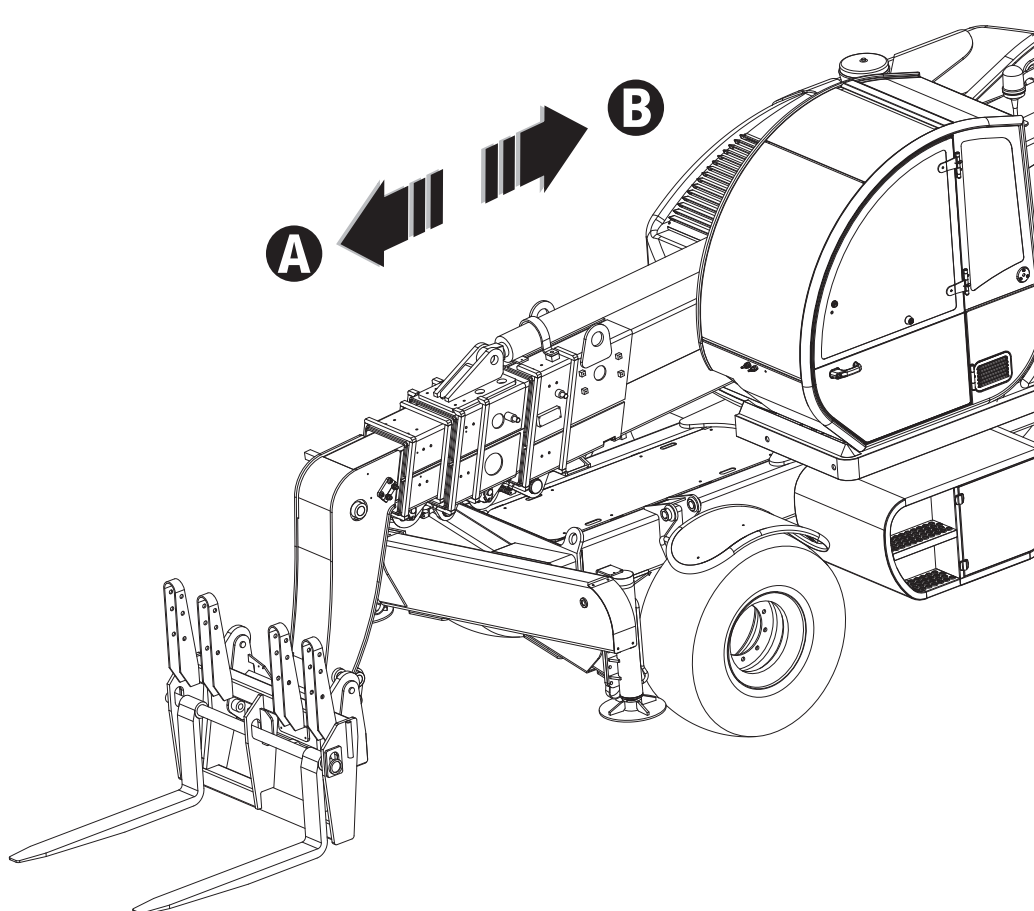
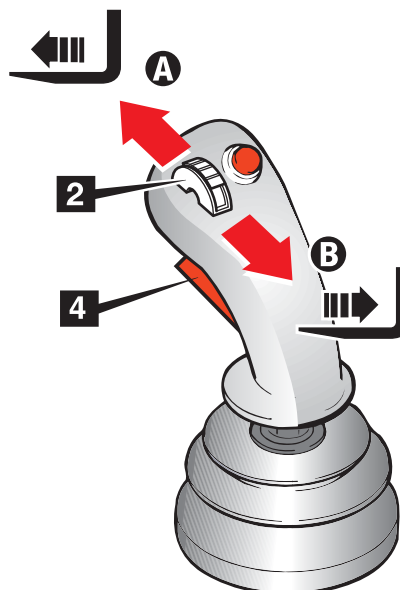


GEVAAR

Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Om de arm uit/in te trekken:

- Breng de hendel in het midden en druk op de knop **4**.
- Druk op knop **2** in de richting **A** om de arm uit te trekken of in de richting **B** om de arm weer in te trekken.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.5 Schommelbeweging vooruit/achteruit van het eindwerktuig

RECHTER HENDEL

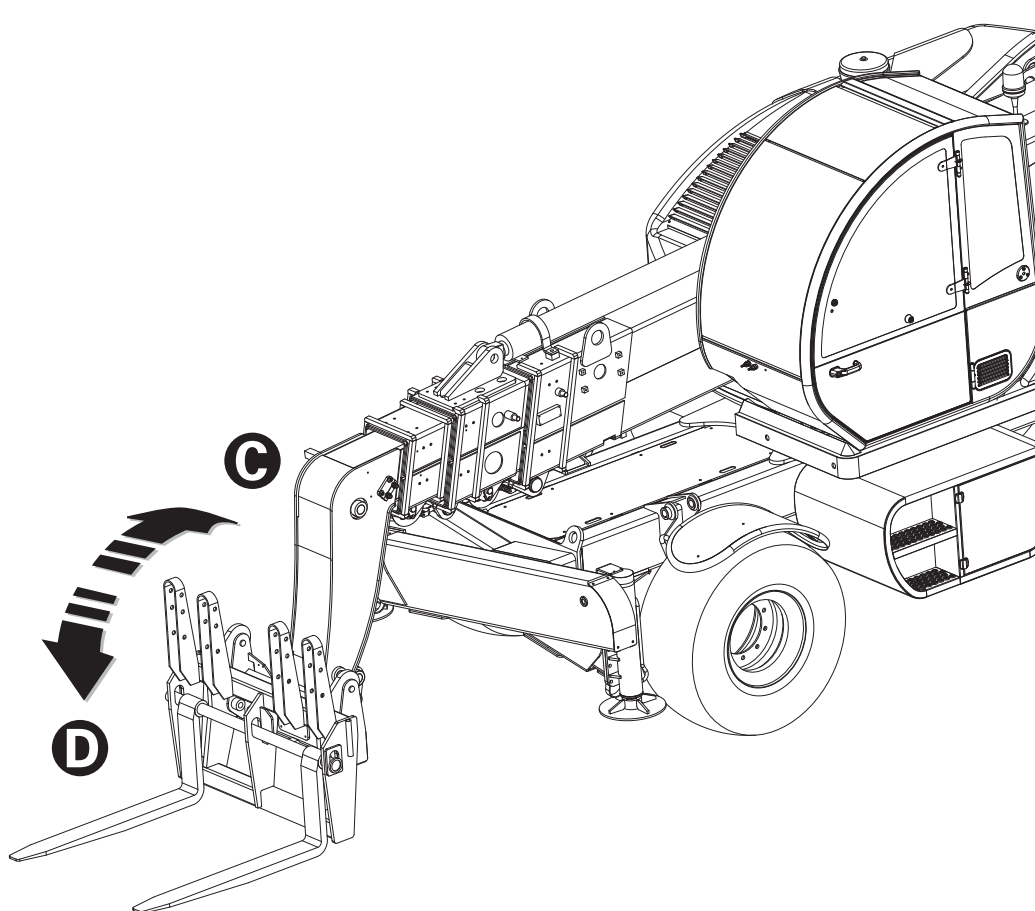
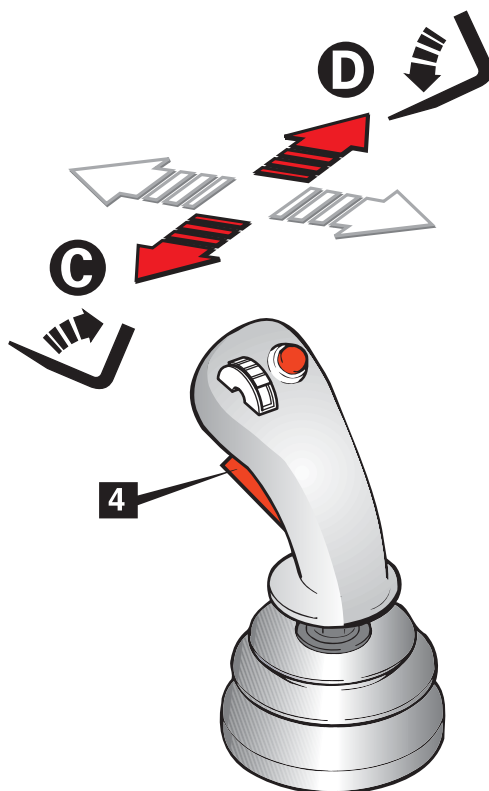


GEVAAR

Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Om de plaat met eindwerktuigen te verplaatsen:

- Breng de hendel in het midden en druk op de knop **4**.
- Activeer langzaam de hendel in de richting **D** om plaat met werktuigen naar voren te brengen of in de richting **C** om ze naar achteren te brengen.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.6 Vasthaken/loshaken van de eindwerktuigen

RECHTER HENDEL

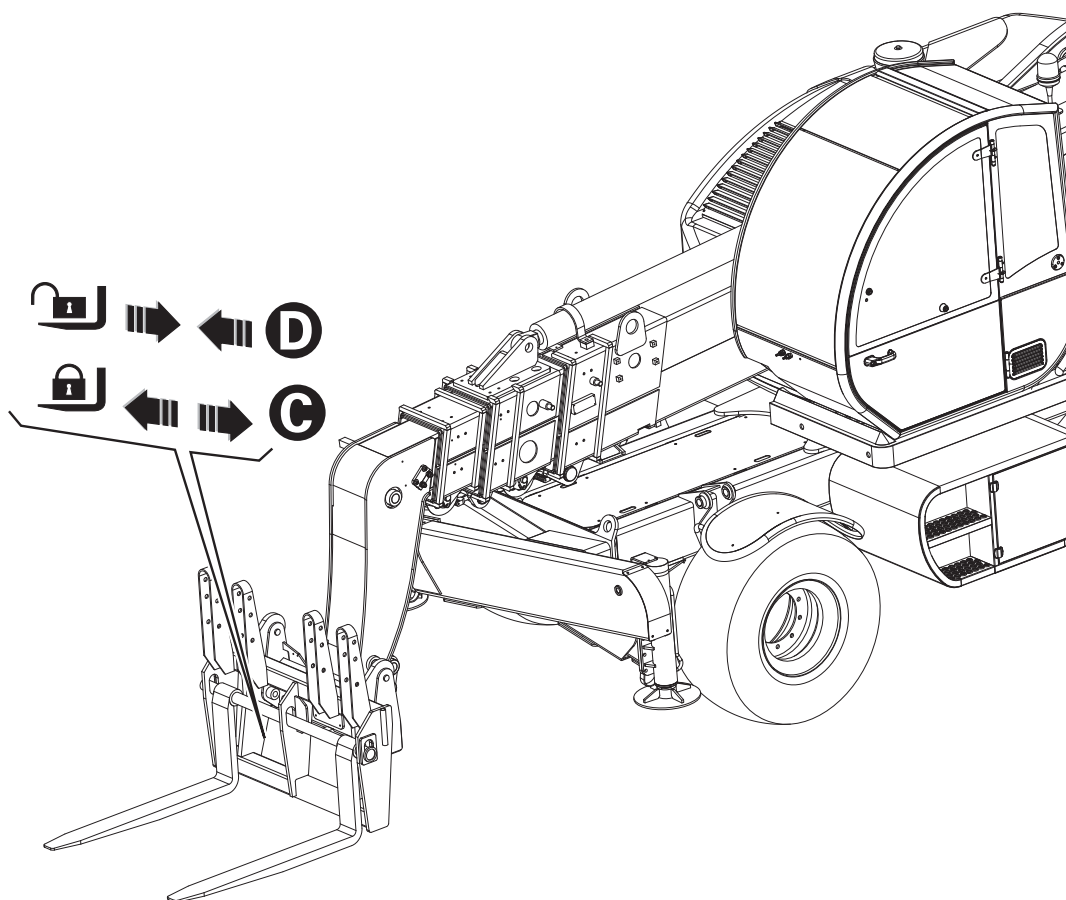
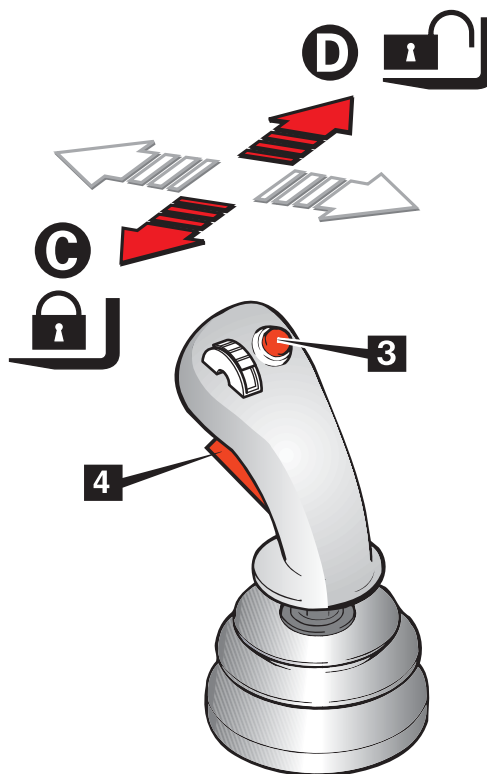


GEVAAR

Alvorens de bewegingen met de telescopische arm uit te voeren verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Voor het vasthaken/loshaken van de eindwerktuig:

- Breng de hendel in het midden en druk op de knop **4**.
- Druk op de knop **3** om de functie voor de blokkering van de eindwerktuigen te selecteren en houd deze knop ingedrukt tot het einde van de handeling.
- Activeer langzaam de hendel in de richting **C** om het eindwerktuig te blokkeren of in richting **D** om het eindwerktuig te deblokkeren.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.7 Toren rotatie

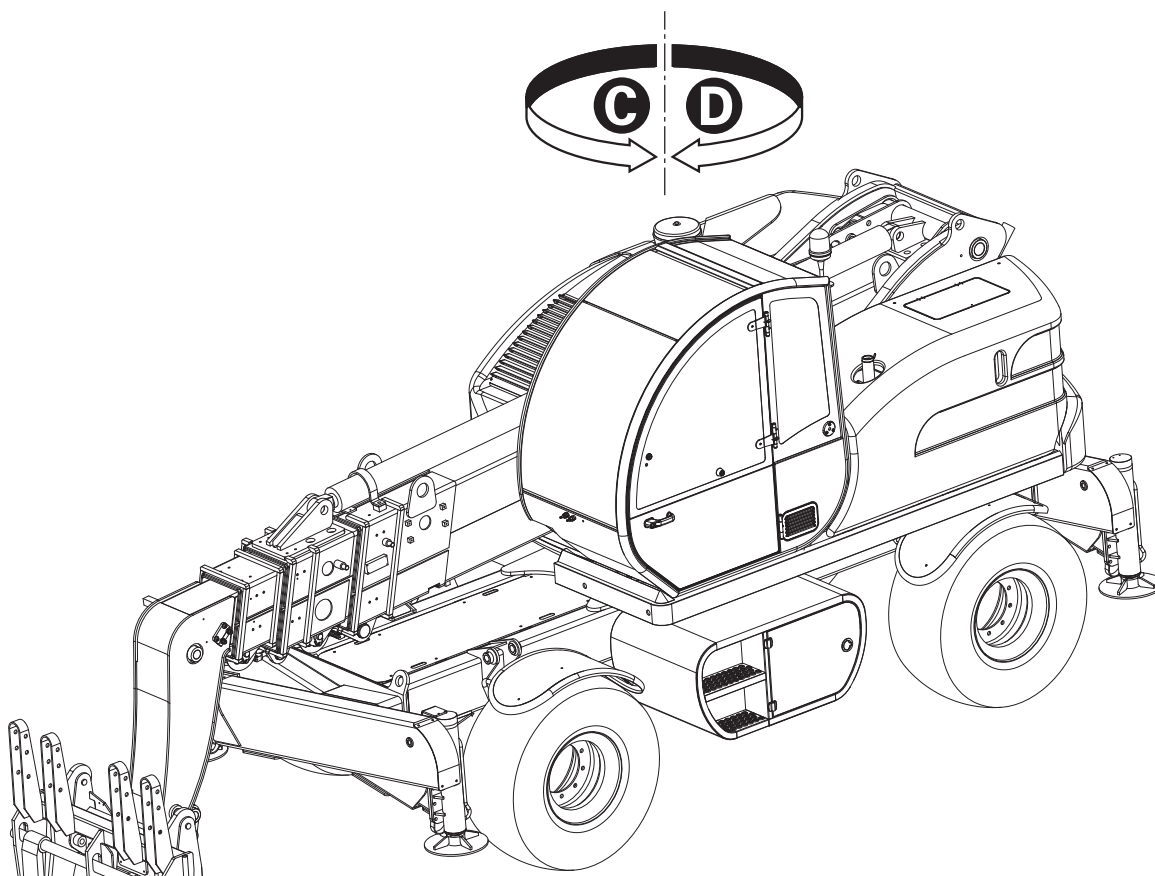
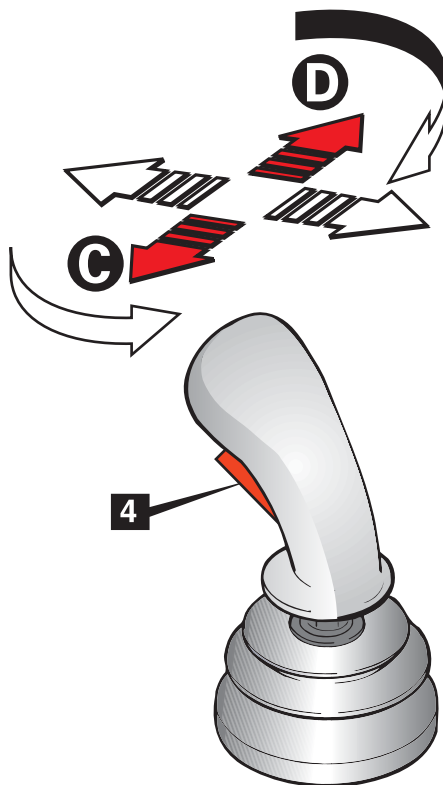
LINKER HENDEL

OPGELET

Alvorens met het toerenrotatie te werken, nagaan of rotatie-blokkering uitgeschakeld is (zie C-3.7).

Om de toren rotatie uit te voeren:

- Breng de hendel in het midden en druk op de knop **4**.
- Activeer langzaam de hendel in de richting **D** om de toren kloksgewijs te draaien of in richting **C** om het de toren tegenkloksgewijs te draaien.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.8 Heffen/dalen van de stabilisatoren langs de muur

RECHTER HENDEL



GEVAAR

Alvorens de stabilisatoren omlaag te doen verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Deze functie dient om de machine te stabiliseren, ook met hoogstaande arm (meer dan 2 meter van de grond) met of zonder last, om de buiten afmetingen van de machine zoveel mogelijk te verminderen. De arm moet in ieder geval helemaal gesloten zijn.

Om deze handeling uit te voeren:

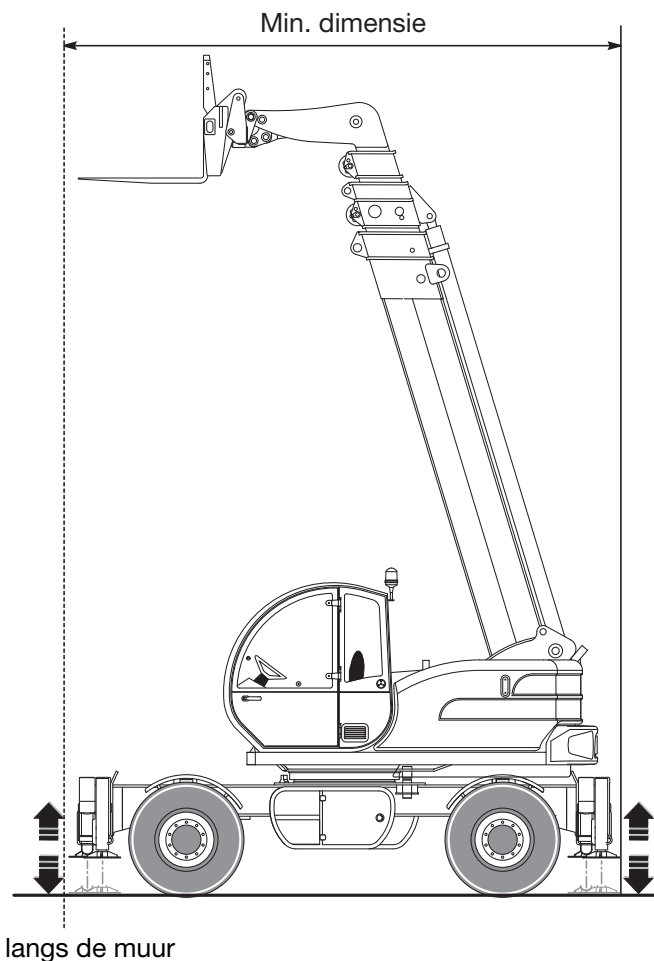
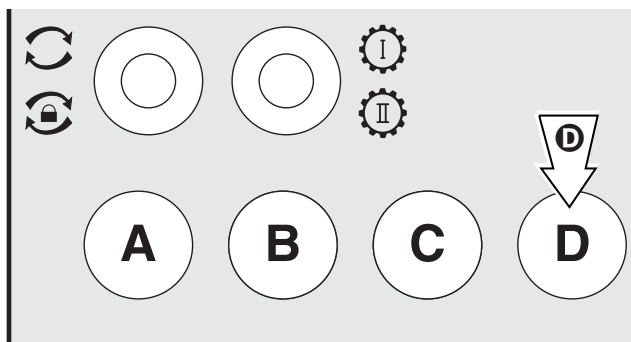
- Doe de arm omhoog.
- Ga dichtbij de muur tot het slageinde van de stabilisatoren.
- Druk op de knop **D**, en houd deze knop ingedrukt tot het einde van de handeling.
- Schuif de stabilisatoren uit en doe ze omlaag (stabiliseer de machine).
- Aan het einde van deze handeling de knop **D** weer loslaten.

BELANGRIJK

De noodzakelijke voorwaarde om de stabilisering uit te kunnen voeren en de boven beschreven functie uit te oefenen is dat de arm "geheel gesloten" is.

Om de machine weer terug te brengen in de normale werkstand:

- Sluit de arm helemaal.
- Druk op de knop **D**, en houd deze knop ingedrukt tot het einde van de handeling.
- Hef de stabilisatoren tot het slageinde, vervolgens trek de telescopische armen weer terug.
- Aan het einde van deze handeling laat de knop **D** los.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.9 Heffen/dalen van de arm met verticaal vlak

Functie niet actief - in de verwezenlijking fase

RECHTER HENDEL

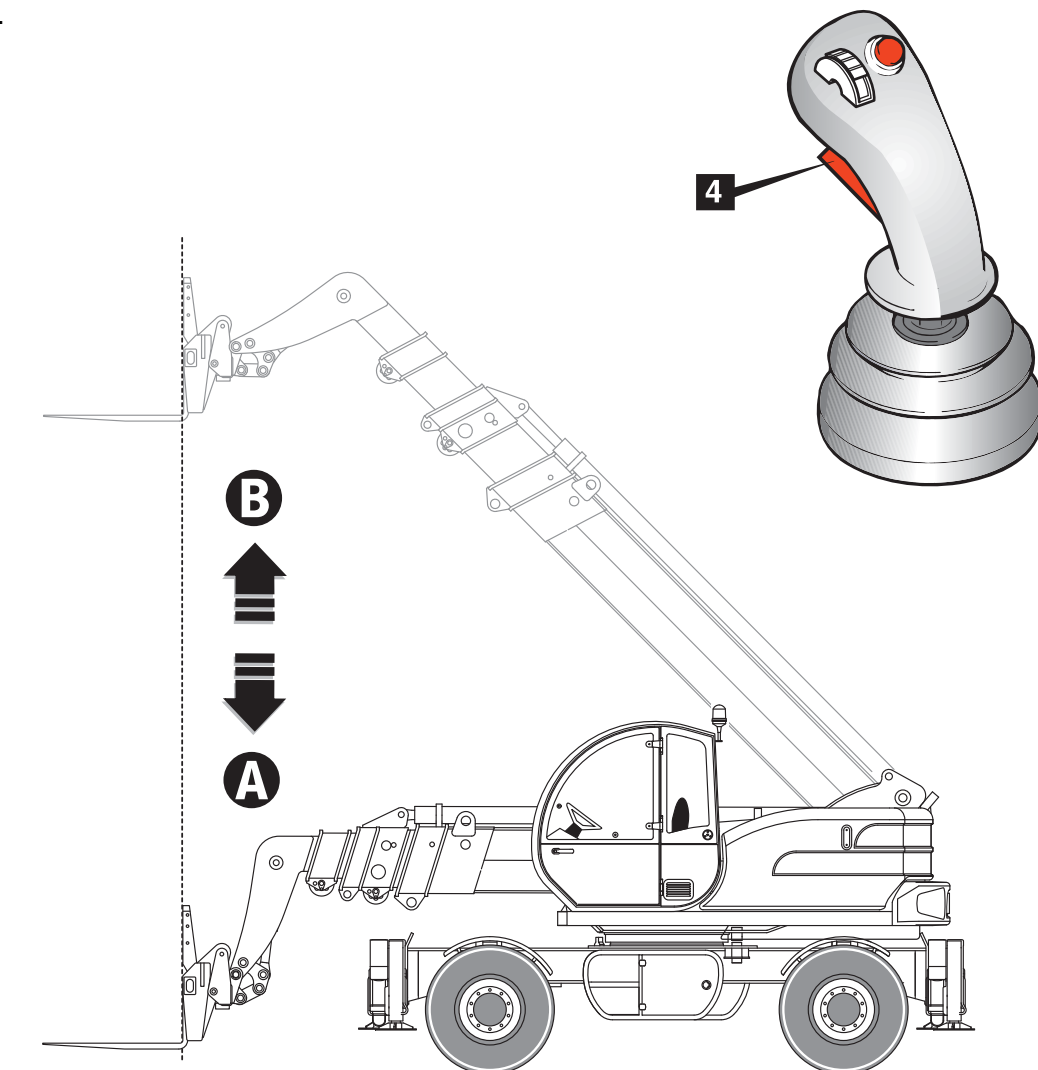
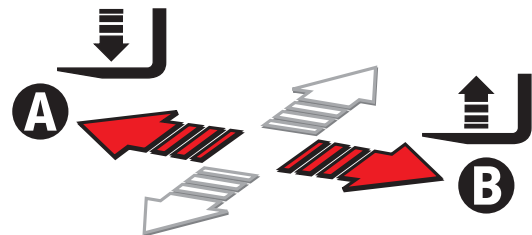
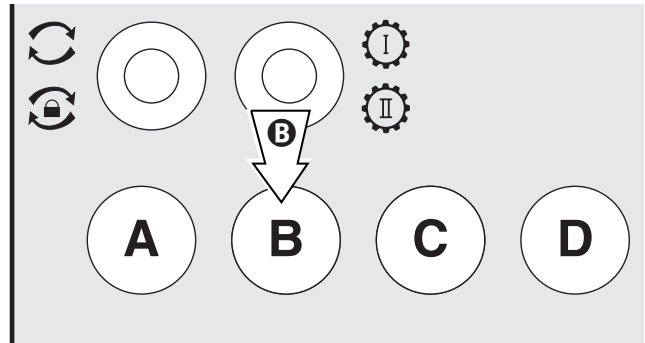


GEVAAR

*Alvorens de bewegingen met de arm uit te voeren
verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.*

Om de arm te heffen/dalen met verticaal vlak:

- Druk op de knop **B** en houd deze knop ingedrukt tot het einde van de handeling.
- Activeer langzaam de rechter hendel in de richting **B** om de arm te heffen of in de richting **A** om de arm te laten dalen.
- Aan het einde van deze handeling de knop **B** weer loslaten.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.4.10 Uittrekken/intrekken van de telescopische arm met horizontaal vlak

Functie niet actief - in de verwezenlijking fase

LINKER HENDEL

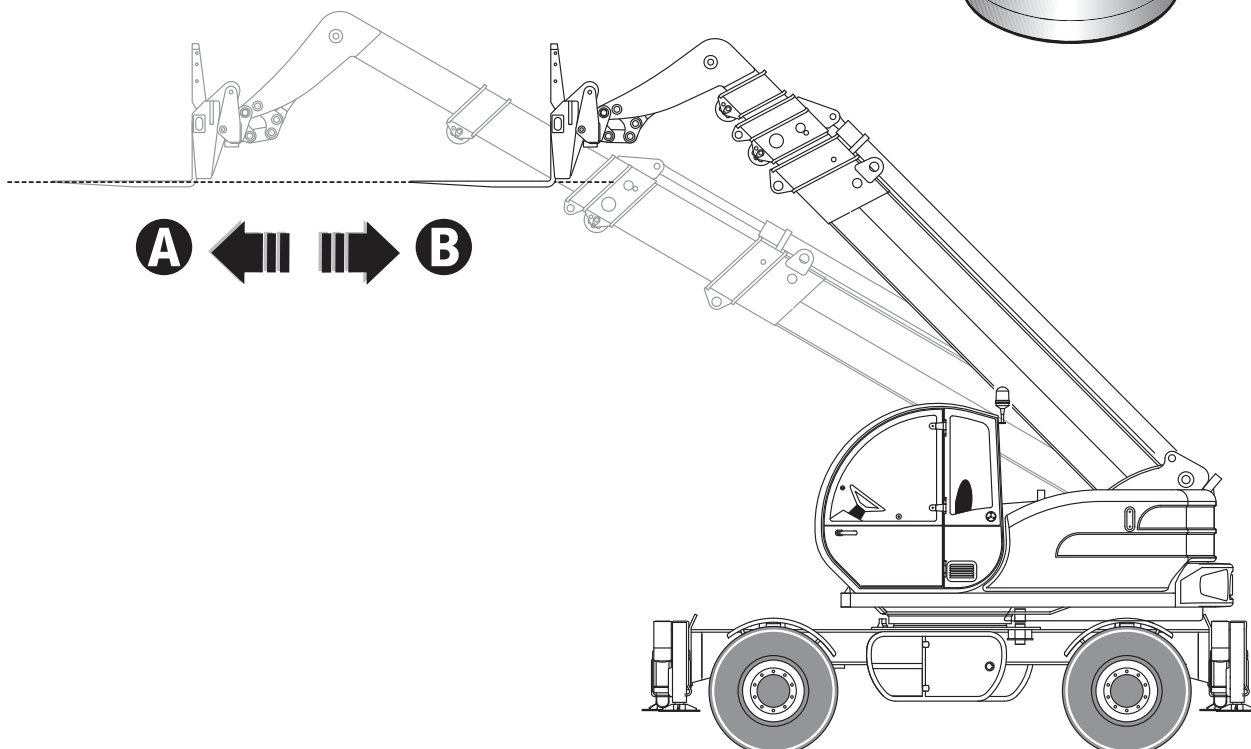
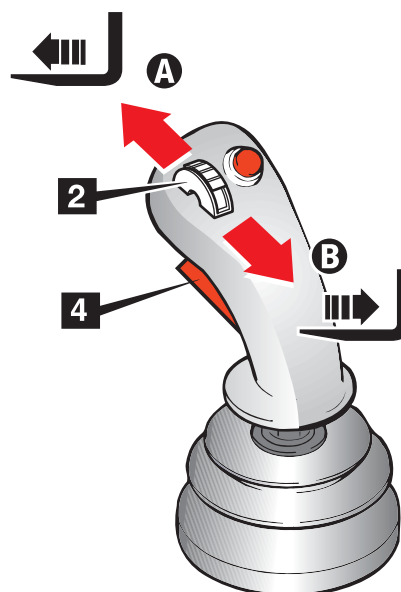
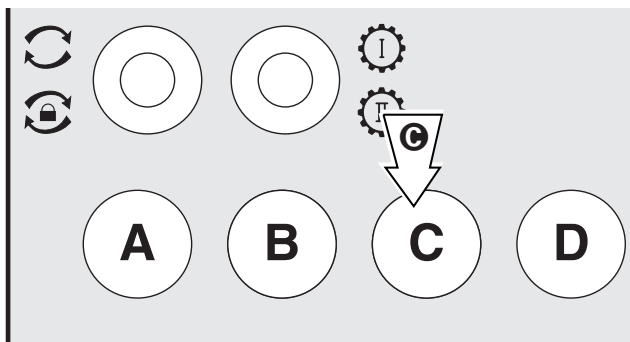


GEVAAR

Alvorens de bewegingen met de arm uit te voeren verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.

Om de arm uit/in te trekken met verticaal vlak:

- Druk op de knop **C** en houd deze knop ingedrukt tot het einde van de handeling.
- Activeer langzaam de linker hendel in de richting **A** om de arm uit te trekken of in de richting **B** om de arm weer in te trekken.
- Aan het einde van deze handeling de knop **C** weer loslaten.



GEBRUIKSAANWIJZING

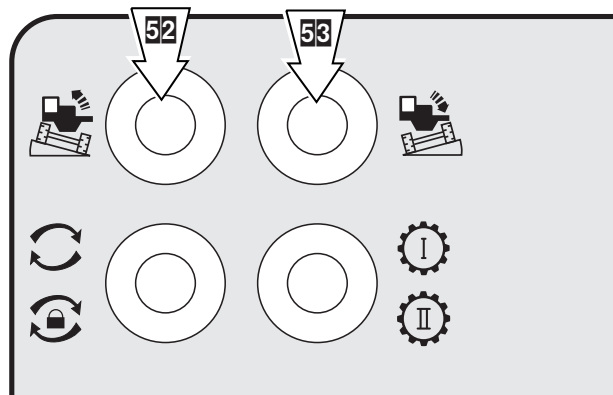
■ C-3.5 BEDIENING VOOR DE NIVELLERING VAN DE MACHINE

BELANGRIJK

Activeer de bedieningen voor de nivellering van de machine niet als de arm boven de horizontale positie staat.

Om de machine te nivelleren:

- Druk op de knop **52** om de rechterzijde omhoog te doen.
- Druk op de knop **53** om de linkerzijde omhoog te doen.

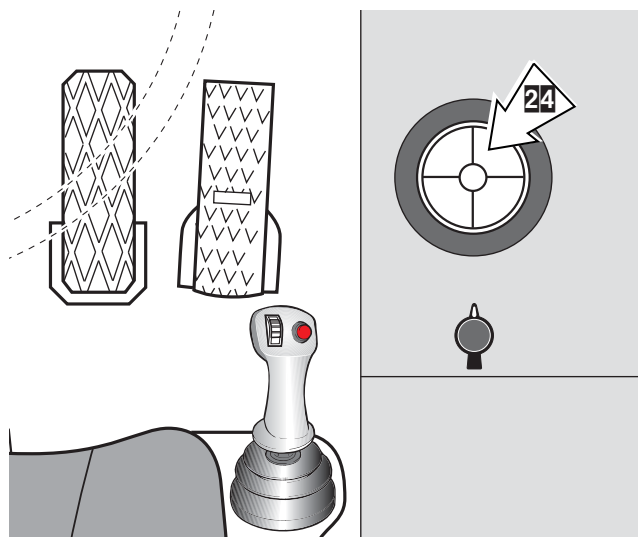


GEVAAR

Controleer de nivellering van de machine door middel van de inclinometer **24. De luchtbel moet in het midden van het instrument liggen.**

BELANGRIJK

De functie voor de nivellering van de machine is alleen actief als de toren in de centrale stand geblokkeerd is en de arm niet hoger dan 2 meter boven de grond staat.



GEBRUIKSAANWIJZING

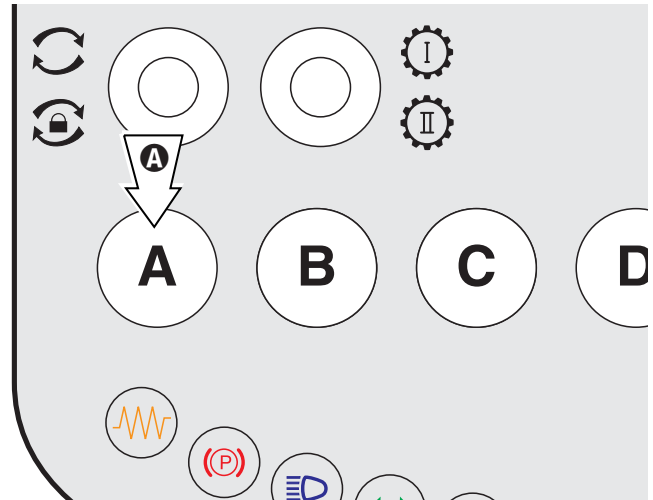
■ C-3.5.1 Automatische bediening voor de nivellering van de machine op de stabilisatoren

BELANGRIJK

Activeer de bedieningen voor de nivellering van de machine niet als de arm boven de horizontale positie staat.

Activeer deze functie alleen na de machine op de stabilisatoren iets omhoog te hebben gedaan.

Om de automatische nivellering van de machine op de stabilisatoren uit te voeren alle stabilisatoren iets omhoog brengen en op de knop **A** drukken. De machine zal zich, tijdens het werk, automatisch balanceren.

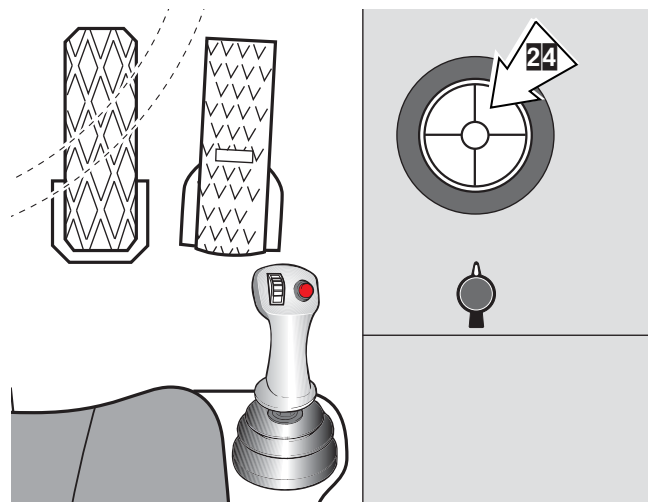


GEVAAR

Controleer de nivellering van de machine door middel van de inclinatiemeter ²⁴. De luchtbel moet in het midden van het instrument liggen.

BELANGRIJK

De functie voor de nivellering van de machine is alleen actief als de toren in de centrale stand geblokkeerd is en de arm niet hoger dan 2 meter boven de grond staat.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.6 BEDIENING STABILISATOREN

Op het linker bedieningsbord zijn er een aantal bedieningen voor de beweging van de stabilisatoren.

Met de knoppen **1 - 2 - 3 - 4**, indien ingedrukt en weer losgelaten, wordt de selectie/deselectie van te bewegen stabilisator uitgevoerd:

- 1** Stabilisator links voor
- 2** Stabilisator rechts voor
- 3** Stabilisator links achter
- 4** Stabilisator rechts achter

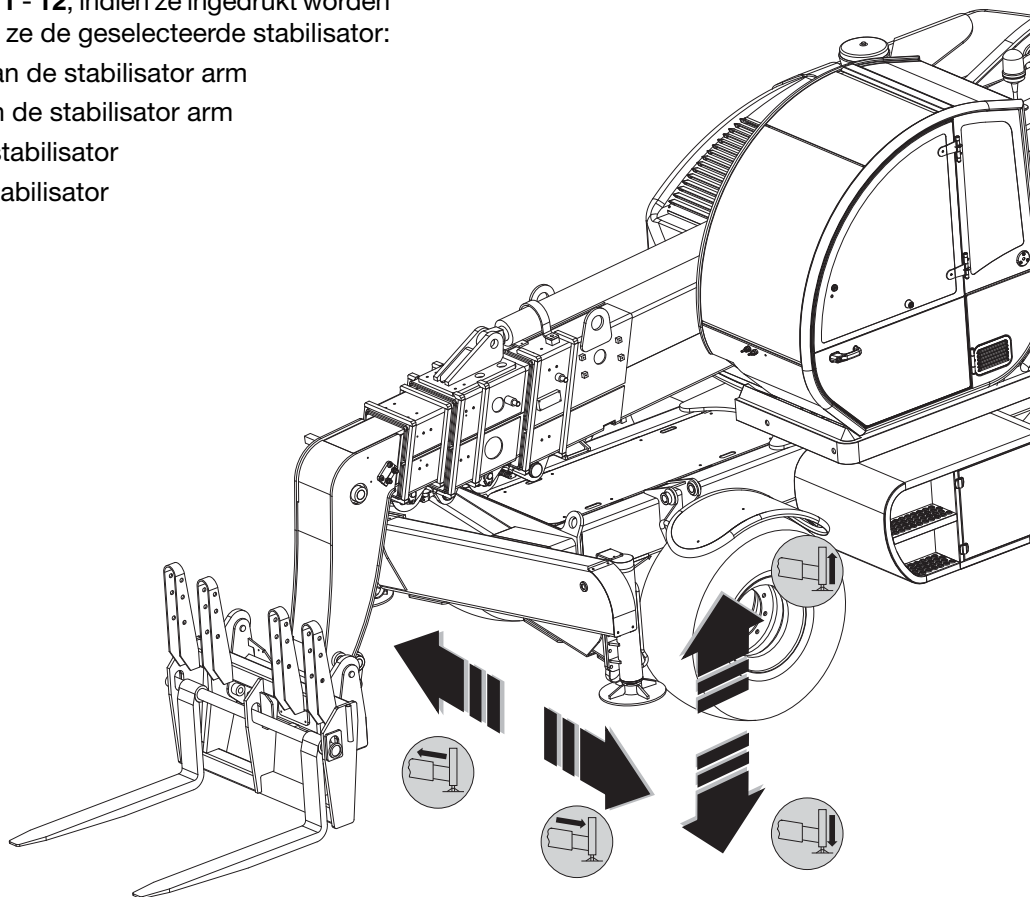
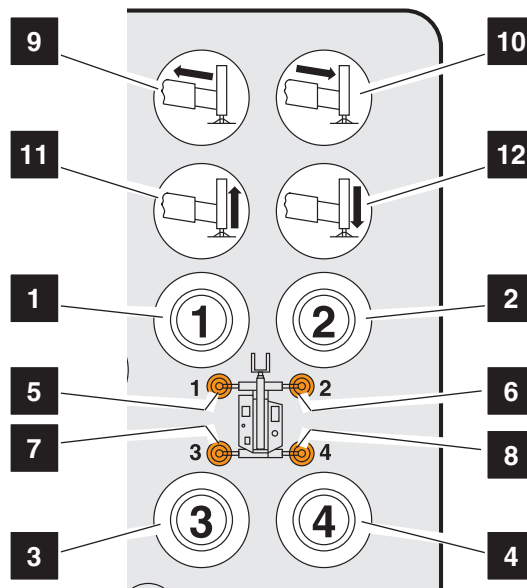
De stabilisatoren kunnen of één voor één worden bewogen of tegelijkertijd door op de geselecteerde stabilisatoren dezelfde handeling uit te voeren.

De controlelampjes **5 - 6 - 7 - 8**, geven de geselecteerde stabilisator of stabilisatoren aan

- 5** Stabilisator links voor
- 6** Stabilisator rechts voor
- 7** Stabilisator links achter
- 8** Stabilisator rechts achter

De knoppen **9 - 10 - 11 - 12**, indien ze ingedrukt worden gehouden, bewegen ze de geselecteerde stabilisator:

- 9** Terugtrekken van de stabilisator arm
- 10** Uitschuiven van de stabilisator arm
- 11** Heffen van de stabilisator
- 12** Dalen van de stabilisator



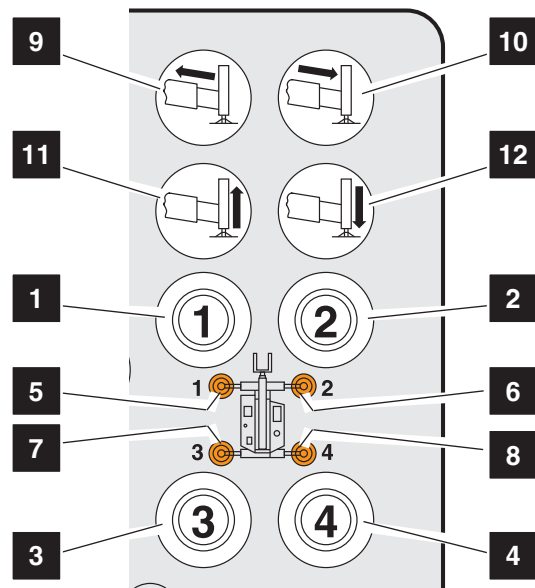
GEBRUIKSAANWIJZING

Om de stabilisatoren te gebruiken:

- Selecteer de te bewegen stabilisator/stabilisatoren met de knoppen **1 - 2 - 3 - 4**, verifieer of de betreffende controlelampjes aangaan, als bevestiging van de selectie.
- Druk en houd ingedrukt de knop **10** om de arm uit te schuiven.
- Druk en houd ingedrukt de knop **12** om de stabilisator omlaag te doen.
- Deselecteer de bewogen stabilisator/stabilisatoren met de knoppen **1 - 2 - 3 - 4**, verifieer of de betreffende controlelampjes uitgaan, als bevestiging van de deselectie.

Om de stabilisatoren weer in de ruststand te brengen

- Selecteer de te bewegen stabilisator/stabilisatoren met de knoppen **1 - 2 - 3 - 4**, verifieer of de betreffende controlelampjes aangaan, als bevestiging van de selectie.
- Druk en houd ingedrukt de knop **11** om de stabilisator omhoog te doen.
- Druk en houd ingedrukt de knop **9** om de arm terug te trekken.
- Deselecteer de bewogen stabilisator/stabilisatoren met de knoppen **1 - 2 - 3 - 4**, verifieer of de betreffende controlelampjes uitgaan, als bevestiging van de deselectie.



BELANGRIJK

De juiste volgorde om de stabilisatoren in te voeren is de volgende:

- **De telescopische armen tot de eindslag brengen**
- **De stabilisatoren omlaag doen en ze aan de bodem bevestigen**

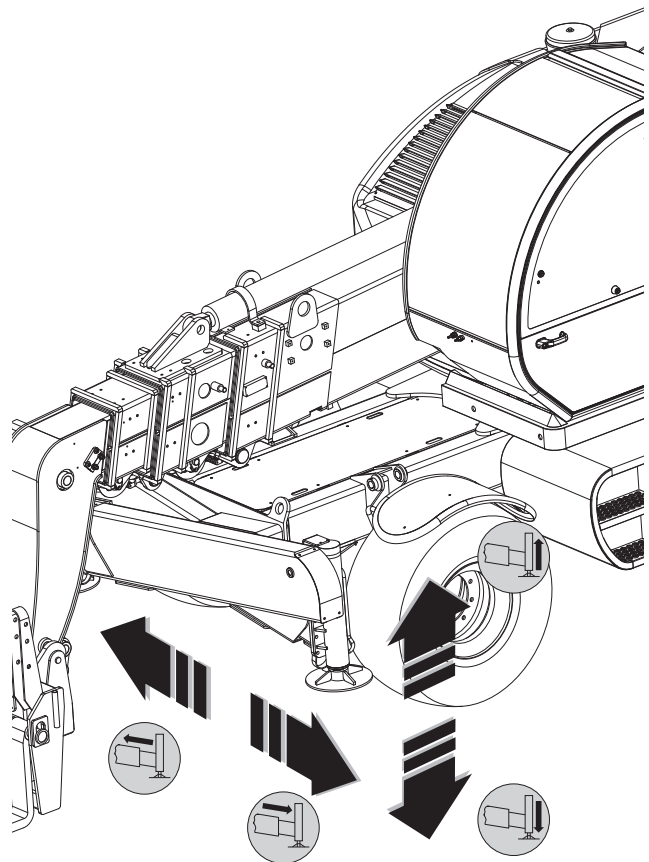
Andersom om ze te heffen:

- **De stabilisatoren tot het slageinde opheffen, vervolgens de telescopische armen terugtrekken.**



GEVAAR

Alvorens de stabilisatoren omlaag te doen verifieer dat er niemand in de buurt aanwezig is.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-3.7 BLOKKERING TOREN ROTATIE

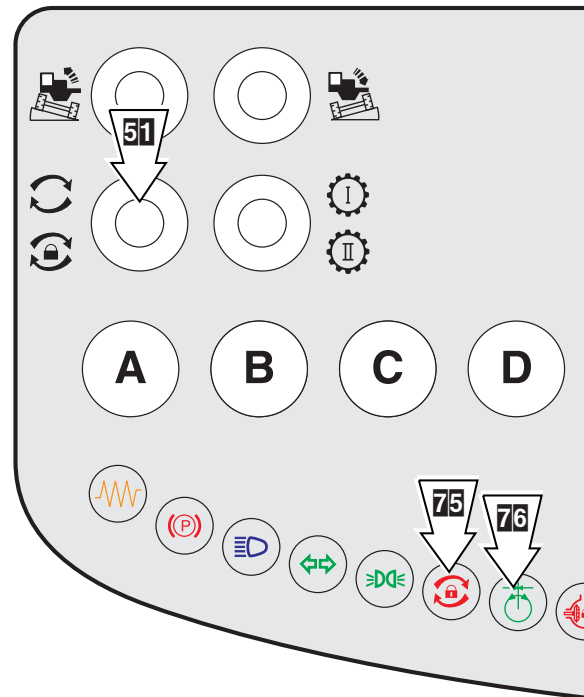
Om de toren rotatie te blokkeren/deblokkeren:

De toren rotatie blokkeren

- Draai de toren totdat het controlelampje **76** aan gaat, dit geeft aan dat de machine genivelleerd is.
- Om de rotatie te blokkeren druk op de knop **51** (en houd hem enkele seconden lang ingedrukt). Het controlelampje "rotatie geblokkeerd" **75** zal aangaan.

De toren rotatie deblokkeren

- Om de rotatie te deblokkeren druk op de knop **51** (en houd hem enkele seconden lang ingedrukt). Het controlelampje "rotatie geblokkeerd" **75** zal uitgaan.



GEBRUIKSAANWIJZING

C-4 IN WERK STELLING

■ C-4.1 ALVORENS DE MOTOR AAN TE ZETTEN

- Voor de veiligheid van de operator, de andere mensen en de wagen, is het beter een algemene controle uit te voeren alvorens de motor aan te draaien.
- Cabine schoonmaken, met een speciale aandacht voor ruimte onder en rond de pedalen en de bedieningshendels.
- Olie, vet of modder van pedalen en bedieningshendels halen.
- Handen en schoenen moeten schoon en droog zijn.
- Veiligheidsgordels controleren.
- De goede werking van koplampen, richtingaanwijzers, noodlampen, ruitenwissers en claxon controleren.
- Rijstoel regelen om makkelijk bij bedieningshendels en pedalen te komen, zonder de rug te buigen.
- Achteruitkijkspiegels regelen om een goed zicht te hebben achter de wagen terwijl men correct op de rijstoel zit.
- Nagaan of parkeerrem ingeschakeld is.

■ C-4.1.1 Check bij het starten van de machine

Bij het starten van de machine voert de lastbegrenzer een progressieve controle uit om de werking van het systeem vast te stellen.

Na ongeveer 20 seconden verschijnt er de datum en het model van de machine en, daarna, de eerste pagina met de selectie van het laatst gebruikte gereedschap of het nieuwe gereedschap voorzien van elektrische herkenning.

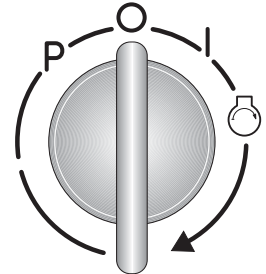
Indien de **groene LED** blijft branden is de wagen klaar voor gebruik. Indien de **gele LED** aanblijft zal het nodig zijn de behandeling zeer voorzichtig uit te voeren daar het geheven gewicht hoger is dan 90% van de toegestane vracht, maar lager dan de maximaal toegestane vracht. Wanneer de **rode LED** brandt is de geheven vracht hoger dan deze maximaal toegestaan, de bewegingen van de wagen worden automatisch geblokkeerd, behalve deze voor het intrekken in stabiliteit.

Voer bovendien een werkingscontrole van de veiligheidsinrichtingen uit, volg de aanwijzingen uit het hoofdstuk **D-3.19** met betrekking tot:

- Anti-omkantelsysteem
- Joystick knop
- Noodstopknop
- Bediening voor de machinestart
- Stabilisatoren slageinde
- Drukregelaar op de parkeerrem
- Extensiemeter van de arm

■ C-4.2 MOTOR AANZETTEN

- Plaats de mechanische versnellingshendel op neutraal.
- Druk op het gaspedaal.
- Zet de motor aan door de schakelaar op stand **O** te draaien en los te laten zo gauw de motor aanslaat. Indien, na ongeveer 20 seconden, de motor niet aangaat, sleutel loslaten en ongeveer 2 minuten wachten alvorens opnieuw te proberen.
- Als de motor aan is, de toeren op minimaal brengen en enkele minuten wachten alvorens de versnelling in te schakelen, zodat de motorolie progressief op de juiste temperatuur komt om efficiënt te werken.
- Indien de motor aangezet wordt met buitenhulp, verbindingsskabels weghalen (zie volgend hoofdstuk).



OPGELET

Indien de lichtwijzers niet aan of uit gaan wanneer de motor draait, deze dadelijk stil zetten en oorzaak van het niet werken opzoeken.



GEVAAR

Nadat de motor gestart is en de bedieningsplaats wordt verlaten blijft de motor draaien. NOOIT DE BEDIENINGSPAATS VERLATEN ZONDER DE MOTOR UIT TE ZETTEN, DE ARM OMLAAG TE DOEN, DE STUURKOLOM OP NEUTRAAL TE ZETTEN EN DE PARKEERREM IN TE SCHAKELEN.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-4.3 MOTOR AANZETTEN MET BUITENBRON

OPGELET

De machine niet starten door middel van de snelle activeringen om de elektronische kaarten niet te beschadigen.



GEVAAR

Wanneer de motor aangedraaid wordt door middel van een externe voedingsbron, gekoppeld aan de accu van een andere wagen, zorgen dat beide wagens niet met elkaar in contact komen om vonken te vermijden. De accu's brengen een ontvlambaar gas voort, dat met vonken in brand kan schieten en dus de ontploffing van de accu zelf met zich zou meebrengen.

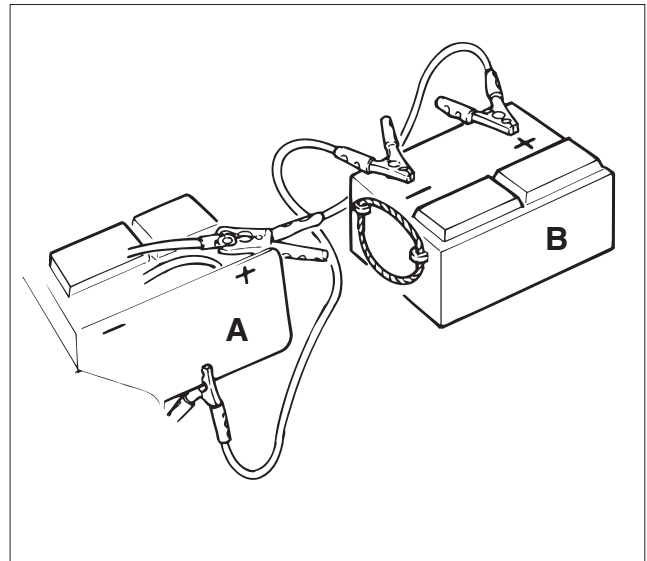
Niet roken tijdens de controle van het elektrolyse.

Alle metalen voorwerpen zoals gespen, horlogeriempjes e.d. ver van de positieve (+) kabel van de accu houden want dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken en vervolgens kan de operator brandwonden oplopen.

De noodaccu moet dezelfde nominale druk en inhoudsvermogen hebben als de accu van de hoogwerker.

Voor het aanzetten van de motor met externe bron:

- Alle eventuele apparaten uitschakelen door middel van de juiste bedieningshendels.
- Versnellingshendel op neutraal plaatsen en parkeerrem inschakelen.
- Nagaan of de te helpen accu **A** wel aangesloten is, dat de doppen vastgedraaid zijn, dat het elektrolyse niveau juist is.
- De twee accu's verbinden zoals afgebeeld: door eerst de twee positieve polen van de accu's onderling te verbinden en daarna de pool van de hulpaccu **B** aan de massa van de wagen.
- Indien de hulpaccu op een andere wagen staat, zorgen dat deze niet in contact komt met de hulpbenodigde wagen. **Om schade aan de elektronische instrumenten van de machine te voorkomen, moet de motor van het hulpmiddel uitgeschakeld zijn.**



- De motor van de hoogwerker aandraaien en de richtlijnen van hoofdstuk **C-4.2** "Motor aanzetten" opvolgen.
- De kabels ontbinden door de negatieve kabel eerst van de massa weg te halen en daarna van de hulpaccu. De positieve kabel eerst van de te helpen accu en daarna van de hulpaccu verwijderen.



GEVAAR

Gebruik enkel 12 V accu want andere dispositieven kunnen de accu doen ontploffen of schade teweegbrengen aan het elektrische circuit.

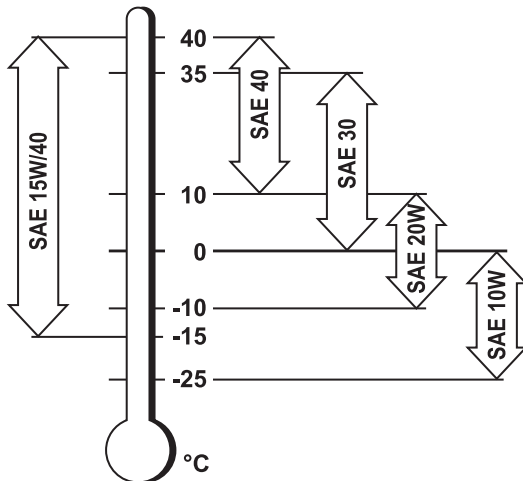
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-4.3.1 Motor aanzetten met lage temperaturen

In geval van zeer koude omgeving raden we het gebruik aan van oliën met een SAE viscositeit geschikt voor de buitentemperatuur.

Hiervoor de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de motor raadplegen.

Het voertuig wordt geleverd met olie SAE 15W/40.

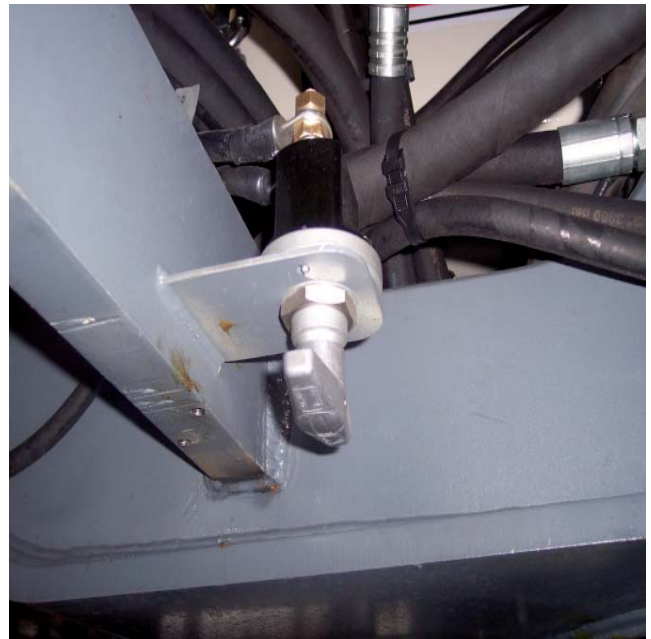


De machine kan normaal gestart worden zonder voorverwarming tot een temperatuur van -12°C. In het geval van een gebruik bij lagere temperaturen is, optioneel, een voorverwarm set beschikbaar die automatisch wordt beheerd door de elektronische inrichting van de motor.

Na de start het toerental van de motor op minimum instellen, enkele ogenblikken wachten alvorens de versnelling in te schakelen, om een geleidelijke verwarming van de motorolie toe te staan en om de smering te optimaliseren.

■ C-4.4 ACCU ONTKOPPELEN

Om een willekeurige reparatie- of onderhoudsingreep en, in het bijzonder om lashandelingen, op de wagen uit te voeren, de hoofdschakelaar van de batterij, achter de ruimte van het rechter achterwiel, uitschakelen.



GEBRUIKSAANWIJZING**■ C-4.5 MACHINE OP GANG BRENGEN**

Na de motor op temperatuur gebracht te hebben, nagaan of alle delen op transport-stand staan en dat de versnellingshendel vrij staat, daarna:

- De stabilisators moeten compleet van grond geheven zijn.
- Een versnelling inschakelen volgens het type werk dat men wil uitvoeren en het type werkterrein.
- Het draaitype uitkiezen.
- De gewenste richting aanduiden (voor- of achteruit).
- De parkeerrem ontkoppelen.
- Gradueel op gaspedaal duwen om de beweging te beginnen.

**GEVAAR**

De voor-/of achteruit hendel niet gebruiken als de wagen in beweging is. Het voertuig zou plotseling van richting veranderen met gevaarlijke gevolgen voor de operator.

■ C-4.6 MACHINE STOPPEN EN PARKEREN

Indien mogelijk, wagen stilzetten op een vlak, droog en stabiel terrein:

- Machine langzaam stilzetten door gaspedaal gradueel los te laten en rempedaal in te duwen.
- Richting-selectiehendel vrij zetten.
- Standrem inschakelen en nagaan of relatief lichtje aanschiet.
- Rempedaal loslaten.
- Eindwerktuig van de telescopische arm op de grond rusten.
- Sleutel van start-schakelaar op "0" draaien en uittrekken.
- Uit de wagen stappen en de cabine op slot doen.
- Accu-ontkoppelingsschakelaar uit draaien (**OFF**).

**GEVAAR**

Steeds naar de wagen gedraaid in- of uitstappen; zorgen dat schoenen en handen schoon en droog zijn en grepen gebruiken om glijden en vallen te voorkomen.

**GEVAAR**

Bij het stilzetten van de wagen altijd de parkeerrem inschakelen om mogelijke bewegingen van de wagen te voorkomen.

OPGELET

Als de batterij ingeschakeld blijft kunnen kortsluitingen plaatshebben met brandgevaar.

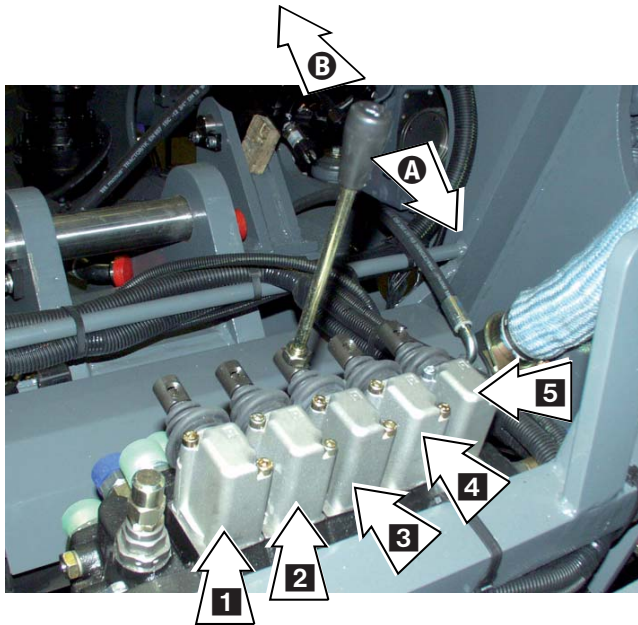
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-4.7 NOODBEDIENING

Wanneer het commandohendel stuk zou gaan of telkens het niet mogelijk zou zijn orders uit voeren met het hendel, is het in noodval mogelijk manueel op de verdeler te werken.

De verdeler heeft vijf kleine hendeltjes die de volgende functies uitvoeren:

Hendel 1	op A	Uittrekken van de arm
	op B	Intrekken van de arm
Hendel 2	op A	Heffen van de arm
	op B	Dalen van de arm
Hendel 3	op A	Schommelbeweging achteruit
	op B	Schommelbeweging vooruit
Hendel 4	op A	Vasthaken van de eindwerktuigen
	op B	Los haken van de eindwerktuigen
Hendel 5	op A	Toren rotatie tegenkloksgewijs
	op B	Toren rotatie kloksgewijs



GEVAAR

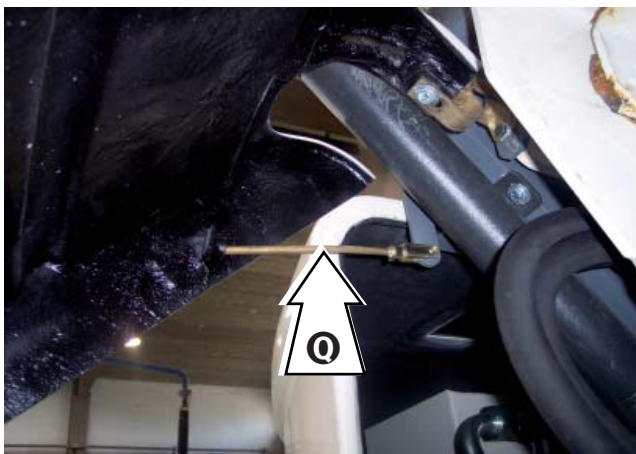
- Door in de manuele wijze met de noodbedieningen te werken zal de lastbegrenzer niet ingrijpen.
- Met de manuele bedieningen gebruik niet de hendel 3 (schommelbeweging).



GEVAAR

Voor het gebruik van noodbedieningen, nauwkeurig de volgende sequens volgen:

- Hendel 1 op B** Intrekken van de arm
Hendel 2 op B Dalen van den arm

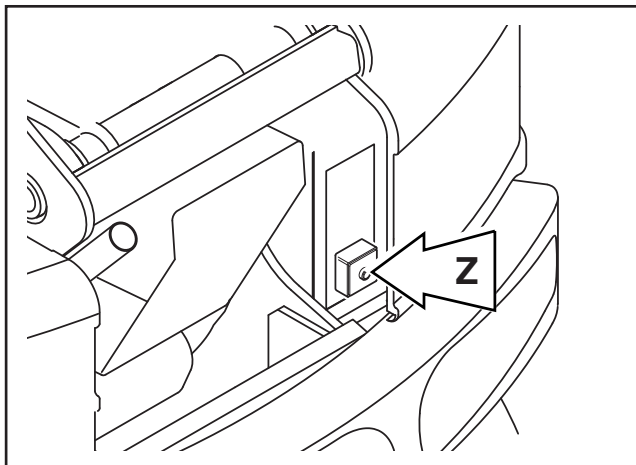


BELANGRIJK

De manuele bedieningen kunnen alleen gebruikt worden als de machine aan is of als ze van noodpomp voorzien is.

Om de manuele bedieningen met de noodpomp te gebruiken op de volgende wijze handelen:

- Om de verdeler te bereiken maak de achterdeur open en maak hem vast met de speciale sluiting 0.
- Monteer de bedieningshendels (meegeleverd) op de onderdelen van de verdeler.
- Activeer de noodpomp door de knop Z ingedrukt



C-5 GEBRUIK VAN DE HEFLIFT

Dit hoofdstuk geeft enkele methodes en procedures weer voor een veilig gebruik van de machine, voorzien van “standaard-vorken”. Voor het gebruik van andere eindwerktuigen, zie de verwijzingen van hoofdstuk “Optionele accessoires”.



GEVAAR

Het werkterrein controleren alvorens de machine te gebruiken. Kijken of er geen gaten, vuil, of wankelbare grond is die de controle over de wagen in gevaar kunnen brengen.



GEVAAR

Let goed op elektrische kabels. Zorg dat geen enkel deel van de wagen op minder dan 6 meter van de kabels komt.



GEVAAR

De tabellen die in de machine zitten, gelden voor een op stevige, vlakke grond stilstaande machine. De lasttabellen aangebracht op de ruit binnen de cabine of de snelle gids met de draagvermogen diagrammen met vorken raadplegen.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-5.1 GEBRUIK LASTTABELLEN

Op het glas van de cabine en/of op de snelle gids zijn de hoofdfuncties van de bedieningshendels en de grafieken van de max. toegestane lasten, met betrekking tot de arm en het gebruik van de stabilisatoren, weergegeven.

De tabel **A** moet gebruikt worden voor de frontale werkzaamheden, zonder toepassing van de stabilisatoren.

De tabel **B** moet gebruikt worden voor de zijdelingse werkzaamheden, zonder toepassing van de stabilisatoren.

De tabel **C** moet gebruikt worden in geval van werkzaamheden met de stabilisatoren.

Voor alle veiligheid, deze tabellen steeds nakijken.

BELANGRIJK

De tabellen hieronder weergegeven dienen enkel als illustratie, om de juiste vrachtbeperkingen te kennen, volg de tabellen die in de wagen zitten.

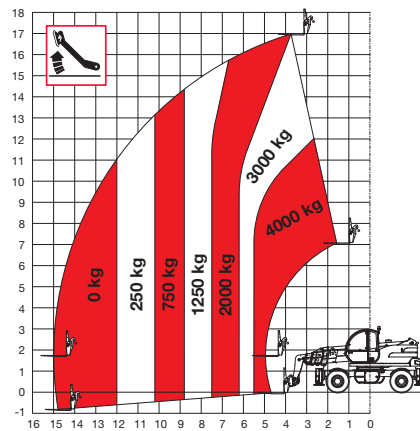


GEVAAR

De tabellen die in de wagen zitten, gelden voor een op stevige, vlakke grond stilstaande wagen.

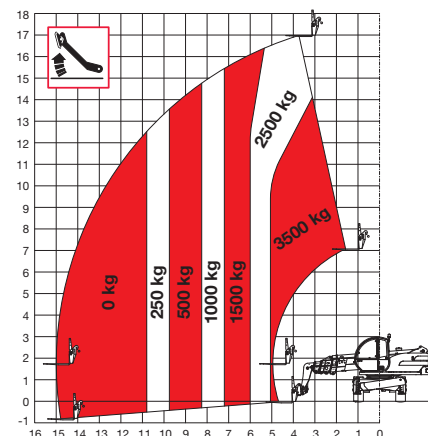
De last enkele centimeters optillen om de stabiliteit te controleren alvorens de complete manoeuvre uit te voeren.

ZONDER STABILISATOREN



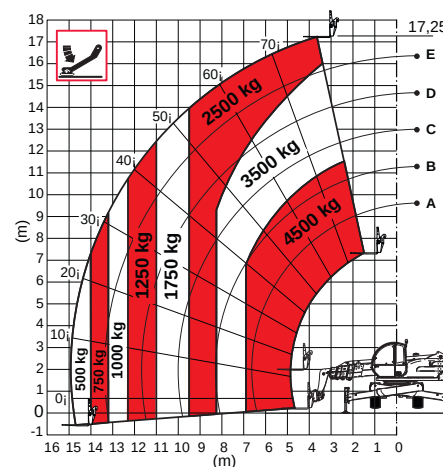
A

ZONDER STABILISATOREN



B

MET STABILISATOREN



C

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-5.2 LASTBEGRENZER MIDAC

Aan de achterzijde van de cabine is er een lastbegrenzer **MIDAC** aanwezig die het anti-omkatselsysteem van de machine beheert.

De verzamelde gegevens, tezamen met het soort in gebruik zijnde gereedschap, worden voortdurend vergeleken met de gegevens uit het systeemprogramma. Het resultaat van de verwerking wordt door de display IDR-CB01, rechts boven, in drie mogelijke toestanden omgezet.

1 LED groen aan

Stabiele conditie. Het gewicht van de vracht overschrijdt niet de 90% van het gewicht toegestaan in deze werkstand.

2 LED geel aan

Voor-alarm situatie. Het gewicht is hoger dan 90% maar blijft lager dan het maximaal toegestane gewicht. De buzzer fluit met tussenpozen.

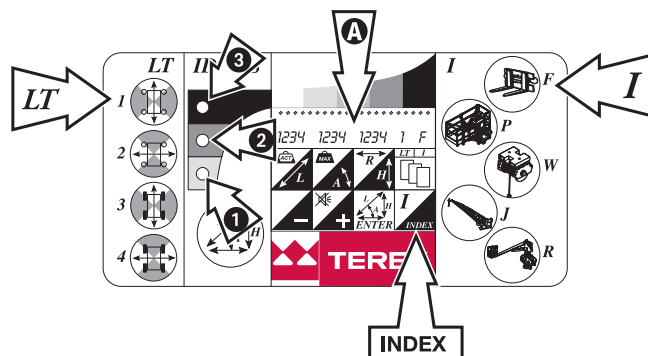
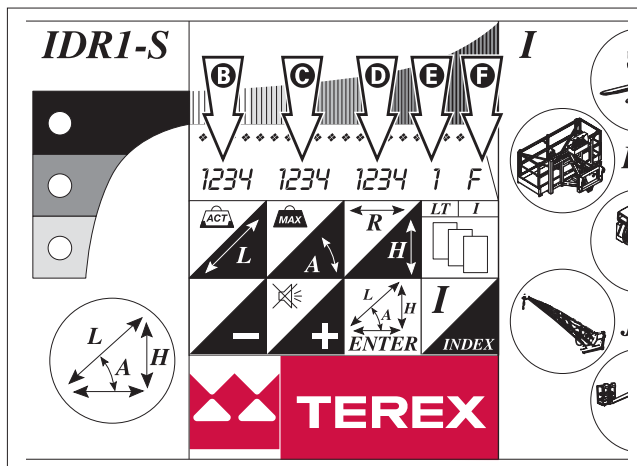
3 LED rood aan

Alarm situatie. Het gewicht is hoger dan het maximaal toegestane, de buzzer fluit onafgebroken en de bewegingen van de wagen zijn geblokkeerd. In dit geval zijn alleen de bewegingen mogelijk die de wagen terug stabiel maken.

Het bord van de beperker is verdeeld in vier zones:

Zona LT : *werkwijze*

- 1 Frontaal werk met stabilisatoren
- 2 Lateraal werk met stabilisatoren
- 3 Frontaal werk zonder stabilisatoren
- 4 Lateraal werk zonder stabilisatoren



Zona LED: Er zijn drie LED die de werkttoestand aanduiden

- 1 LED groen - stabiele wagen
- 2 LED geel - wagen in vooralarm
- 3 LED rood - wagen in alarm

BELANGRIJK

Aanwijzende gegens, niet te gebruiken voor het schatten van gewicht en afstand tijdens het gebruik.

Display zone en toetsen

- Display**
- Ⓑ Duidt gewicht van vracht aan voor het tarra berekenen van het systeem.
 - Ⓒ duidt het max. hefbare gewicht aan
 - Ⓓ Duidt afstand aan van de vracht tot rotatie-as.
 - Ⓔ Duidt werkwijze aan (1-2-3-4)
 - Ⓕ Duidt eindwerktuig aan (F-P-W-J-R)

Toets INDEX Om werkwijze te veranderen I (Ⓑ op display).

ENTER Bevestigings-toets



Om buzzer uit te zetten.

Deze herneemt automatisch bij een nieuw alarm of prealarm signaal.

Zona I: *werktuigen in gebruik*

- F Pallets vorken
- P Werkplatform
- W Lier
- J Onderhoudskraan
- R Robot

GEBRUIKSAANWIJZING



GEVAAR

Het automatische herkenningssysteem van enkele toebehoren is slechts een hulpinstrument voor de bediener, die echter verplicht is om het op de display geselecteerde toebehoren te controleren.

BELANGRIJK

Indien een eindwerktuig wordt toegepast dat niet in de tabel is aangegeven maar echter wel door TEREXLIFT is geleverd, selecteer de werkwijze "F" "vork pallets".

■ Werking

Bij het starten van de machine voert de lastbegrenzer een progressieve controle uit.

Na ongeveer 20 seconden verschijnt er de datum en het model van de machine en, daarna, de eerste pagina met de selectie van het laatst gebruikte gereedschap of het nieuwe gereedschap voorzien van elektrische herkenning.

Na de zelfdiagnose is de machine klaar voor het gebruik.

Indien een "mechanisch" gereedschap gemonteerd is, moet de manuele zoekactie worden uitgevoerd. Druk op **INDEX** totdat in het vakje **I** op de display, de overeenkomende letter van het in gebruik zijnde werktuig verschijnt.

Druk op **ENTER** om het werktuig te bevestigen.

De machine is klaar voor het gebruik.

Voorbeeld gebruik stabiliteit aanwijzer

Uittrekken van de arm zonder stabilisatoren

Machine in een alarmtoestand

Intrekken arm - Einde alarm

Dalen van de stabilisatoren

Uittrekken van de arm

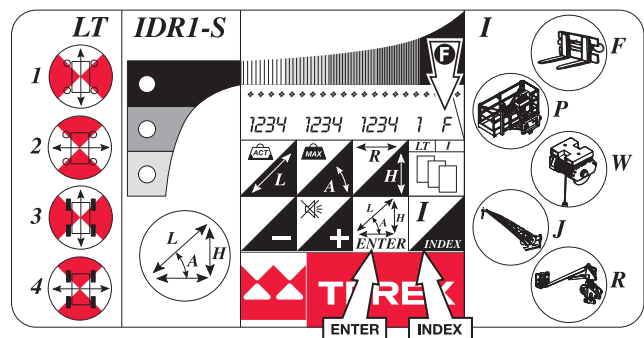


GEVAAR

Alvorens de machine aan te zetten, nagaan of het 1ste groene LED-lampje (stabiliteits-aanwijzer) brandt en dat de werkwijze, aangeduid in **I** en het werktuig in **I**, wel déze zijn die gebruikt worden.

De stabiliteits-aanwijzer wordt niet gebruikt om de te heffen vracht te verifiëren: deze dient uitsluitend om eventuele onevenwichtigheden langs de as aan te duiden.

Deze onevenwichtigheden kunnen ook veroorzaakt worden door te snelle handeling op het commando-hendel tijdens het verplaatsen van vracht. Indien, tijdens het werken meerdere lampjes zouden gaan branden, de kracht bij het behandelen van het hendel beter doseren en met meer zachtheid werken.

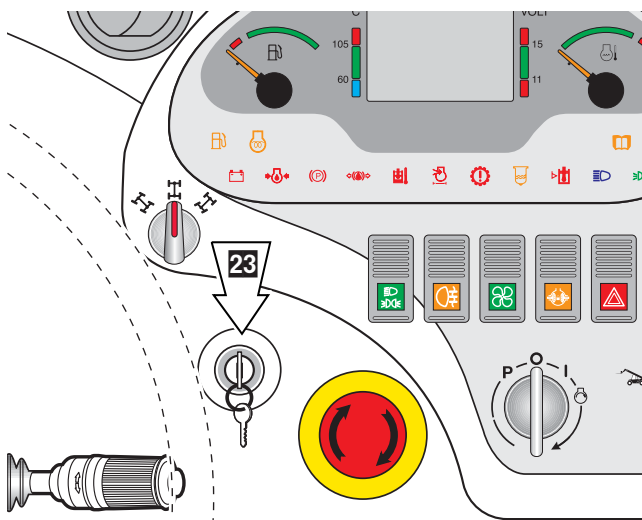


■ C-5.2.1 Uitschakeling van de lastbegrenzer



GEVAAR

WERKEN MET UITGESCHAKELDE LASTBEGRENZER KAN HET OMKANTELEN VAN DE MACHINE VEROORZAKEN MET ERNSTIGE GEVOLGEN VOOR DE BEDIENER.



BELANGRIJK

De sleutel voor het uitschakelen van de lastbegrenzer is alleen actief in de modus Werf.

Als de machine in de stand "Werkplatform" is ingesteld kan de lastbegrenzer niet uitgeschakeld worden.

BELANGRIJK

De sleutel voor het uitschakelen van de lastbegrenzer moet worden afgegeven aan de verantwoordelijke van de werkplaats of aan de verantwoordelijke voor de veiligheid.

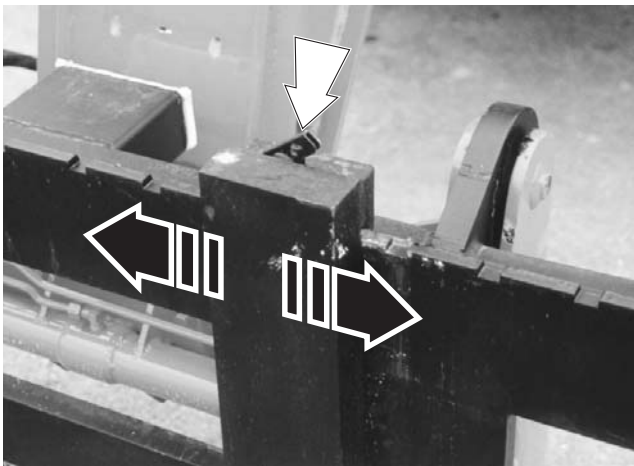
■ C-5.3 LASTBEHANDELING

■ C-5.3.1 Regeling van de vorken

Vaste vorken

De vorken worden in breedte geregeld volgens de te heffen last. Om dit te doen:

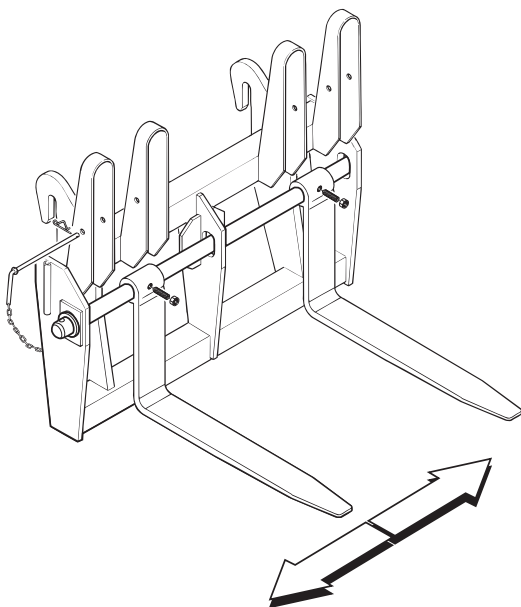
- Stophendel vorken omhoogtrekken.
- Vorken op gewenste stand brengen en stophendel weer naar beneden duwen.



Drijvende vorken

Wanneer er drijvende vorken zijn:

- Moer van bevestigingsschroeven losdraaien.
- Vorken heffen en over as laten lopen tot men de gewenste afstand bereikt.
- Bevestigingsschroeven en moer vastdraaien.



GEVAAR

- *Het zwaartepunt van de last moet zich steeds tussen beide vorken bevinden.*
- *Gewicht van de last kennen alvorens deze te verplaatsen.*
- *De toegestane lastbeperking ten opzichte van armlengte niet overschrijden.*
- *De lastbeperking aangewezen op tabel - binnenruit cabine nagaan en toepassen en tevens op de snelle gids, indien deze in de cabine is, controleren*
- *De vorken zo ver mogelijk van elkaar houden rekening houdend met de te heffen last.*

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-5.3.2 Werkfasen

Wanneer de opening van de vorken in de breedte geregeld is, is de hefinrichting klaar voor het gebruik. De juiste werkwijze kan in drie fasen worden verdeeld: laden, overbrengen en lossen.

Laden

- Nagaan of de te heffen vracht binnen de toegestane beperkingen blijft volgens de gegeven tabellen (frontale of laterale last, met of zonder stabilisatoren).
- Loodrecht de vracht benaderen met oog op het luchtbelletje voor de juiste nivellering van de wagen.
- Vorken met totale lengte onder de last duwen en enkele centimeters optillen.
- Vorken naar achter zwaaien en LED-lampjes stabiliteit aanwijzer controleren voor de juiste stand van de machine.

Overbrengen

- Bruusk vertrek of remmen vermijden.
- Verplaatsingen naar de losplaats voorzichtig uitvoeren door de vracht niet hoger dan 20÷30 cm van grond te heffen.
- Snelheid aan het type werkterrein aanpassen om schokken en zwaaien te vermijden die het verlies van de vracht kunnen veroorzaken.
- Hellingen of dalingen steeds met geheven vorken benaderen.



Het is verboden hellingen lateraal te benaderen daar deze verkeerde manoeuvre de voornaamste oorzaak is voor het omkantelen van de machine.

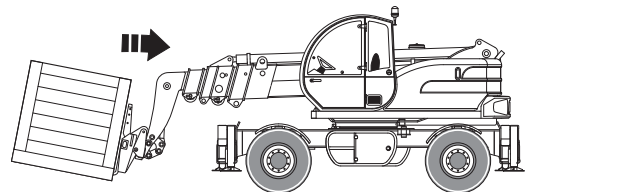
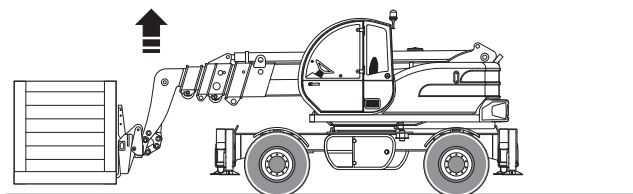
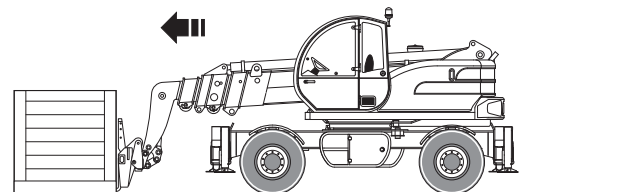
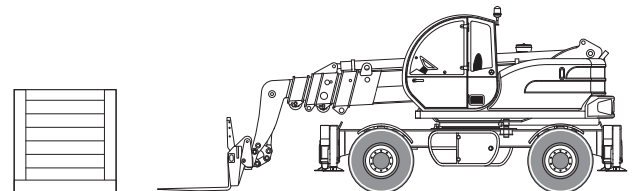
Lossen

- De losplaats met rechte wielen benaderen en de machine zacht stilzetten, voldoende ruimte laten voor het manoeuvreren van de arm.
- Parkeerrem inschakelen en versnellingshendel uitzetten.
- Machine nivelleren.
- Last enkele centimeters boven de gewenste stand heffen en vorken plat zetten.
- Last dalen tot het gewicht van de vorken geheven wordt.

- Vorken voorzichtig intrekken door op intrek arm te werken en, indien nodig, de hoogte van de arm aanpassen terwijl de vorken nog onder de last zitten.
- Nadat de vorken totaal vrij zijn van de last, ze terug op "overbrengen" zetten.
- Parkeerrem losmaken en zich op een nieuw werk instellen.



Het is ten strengste verboden de Gyro in eender welke richting te bewegen met een last hoger dan 20÷30 cm van grond geheven. Gevaar voor omslaan of lastverlies.



GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-5.4 VERVANGING EINDWERKTUIGEN

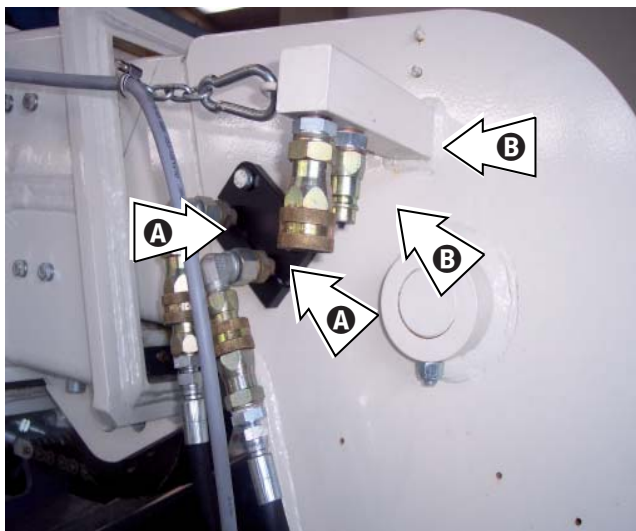


GEVAAR

Alleen eindwerktuigen gebruiken die door TEREXLIFT aangegeven worden voor de hefliften GTH-4518 R en die in de afdeling "optionele accessoires" genoemd worden. “

Indien de eindwerktuig vervangen moet worden, op de volgende wijze handelen:

- Zich naar de plaats begeven waar men het opgestelde eindwerktuig wil achterlaten (zo mogelijk op compacte grond en overdekt).
- Ontkoppel eventuele aanwezige koppelstukken waarvan het gereedschap voorzien is en verbind de leidingen voor de hydraulische blokkering van de gereedschappen aan de koppelstukken **A**.

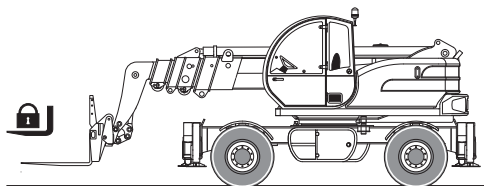
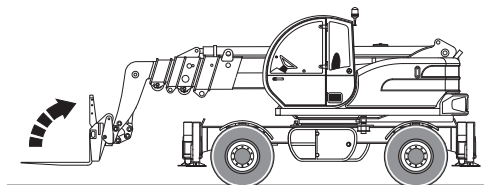
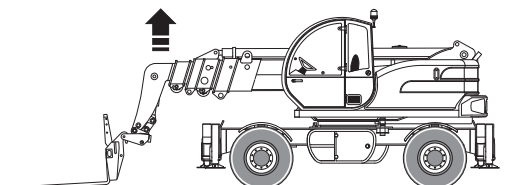
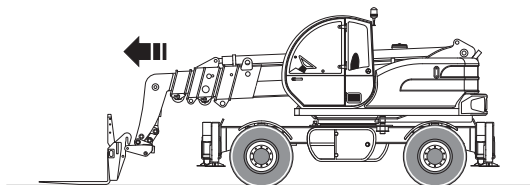
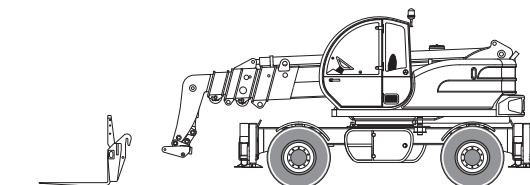


- Het werktuig op de grond plaatsen.
- Het gereedschapshouder naar voren zwaaien en de arm dalen om de boven blokkering van het werktuig los te maken.
- Wagen (of arm) naar achter brengen om zich tot het nieuwe eindwerktuig dat men wil gebruiken te richten.
- Met het gereedschapshouder naar voren zwaaien en de bovenkant van het nieuwe eindwerktuig vastschroeven.
- Het werktuig intrekken en enkele centimeters omhoog tillen, het zal zich automatisch op het gereedschapshouder centreren.
- Met de bedieningshendel het werktuig definitief vastzetten.



GEVAAR

Na het vervangen van een eindwerktuig, alvorens met de wagen te werken, visueel nagaan of het werktuig wel goed aan de arm gekoppeld is. Een werktuig dat niet goed vastgekoppeld is, brengt zowel de operator als alles wie of wat op het werkterrein tegenwoordig is in gevaar.



GEBRUIKSAANWIJZING

- Indien nodig maak de leidingen van de blokkeer cilinder van de gereedschappen los uit de snelkoppelingen **A** en voer deze in de punten **B** om ze tegen vuilvorming te beschermen. Verbind vervolgens aan de van te voren vrij gemaakte snelkoppelingen **A** de toevoerbuizen van het nieuwe eindwerktuig.



GEVAAR

Na het vervangen van een eindwerktuig, alvorens met de wagen te werken, visueel nagaan of het werktuig wel goed aan de arm gekoppeld is. Een werktuig dat niet goed vastgekoppeld is, brengt zowel de operator als alles wie of wat op het werkterrein tegenwoordig is in gevaar.

■ C-5.5 GEBRUIK MET WERKPLATFORM

Indien de personen platform gebruikt moet worden, op de volgende wijze handelen:

- 1 Maak het platform aan de gereedschapshouder vast.
- 2 Stabiliseer de machine met behulp van de waterpas in de cabine.
- 3 Voer de ontkoppel procedure van de tegenchassis/toren rotatie (zie C-3.7).
- 4 Nivelleer het vlak van het platform.



GEVAAR

Het platform vlak kan niet na de verplaatsing van de bedieningen genivelleerd worden. Verifieer dat het goed genivelleerd is alvorens met het werkplatform te werken.

- 5 Draai de startsleutel van de motor op **P** (zie C-3.2.1).
- 6 Draai de keuzeschakelaar “cabine-weg-werkplatform” op “**werkplatform**” (groen controlelampje aan).
- 7 Verwijder de sleutel uit de keuzeschakelaar “cabine-weg-werkplatform” om deze op de bedieningen van het werkplatform te gebruiken.
- 8 Maak de beschermdeksel van het stopcontact op de arm open en steek er de stekker van het werkplatform in.
- 9 Ga op het werkplatform en steek de, van te voren verwijderde, sleutel in de omschakelaar voor de activering van de bedieningen.



GEVAAR

Indien, nadat de sleutel is ingevoerd, de bedieningen van het werkplatform nog niet geactiveerd blijken, controleer of de sensoren van de bevestigingspen van de eindwerktuigen en de van stabilisatoren goed geplaatst zijn (zie D-3.17).

BELANGRIJK

Voor het gebruik en onderhoud van de werkplatform raadpleeg de specifieke meegeleverde handleiding Code 57.0302.8200.

GEBRUIKSAANWIJZING

C-6 TRANSPORT VAN DE MACHINE

■ C-6.1 VERPLAATSEN VAN EEN BESCHADIGDE MACHINE

Het wegslepen van een machine is alleen aangeraden als er geen andere oplossing bestaat want het kan grote schade veroorzaken aan de versnellingshendel. Het is steeds aangeraden de wagen, indien mogelijk, ter plaatse te herstellen.

Wanneer men de wagen toch moet wegtrekken:

- Op lage snelheid, kleine afstanden per keer afleggen.
- Een last-staaf gebruiken.
- Twee wiel wending selecteren.
- De negatieve rem deblokkeren (zie C-6.2.1).
- De koppelingshendel op neutraal zetten (zie C-6.2.2) of de cardanas demonteren (zie C-6.2.3).
- Indien mogelijk, start de motor om gebruik te maken van de hydraulische stuurbekrachtiging en van het remsysteem.

■ C-6.2 SLEPEN VAN DE MACHINE

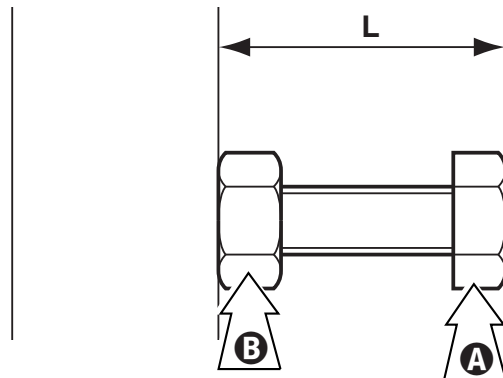
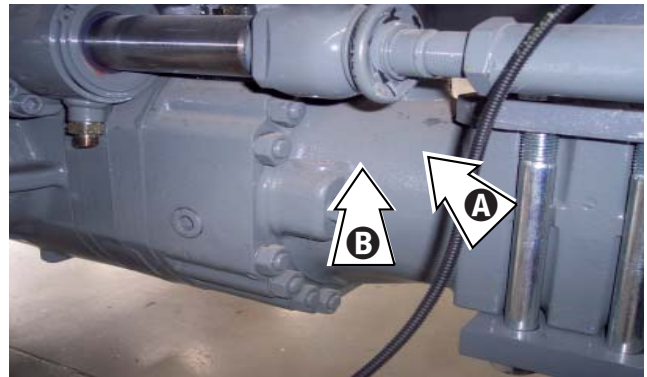
OPGELET

Het is verboden de machine te slepen zonder van tevoren de cardanas gedemonteerd te hebben of de koppelingshendel in neutraal gezet te hebben en de negatieve parkeerrem ontkoppeld te hebben.

■ C-6.2.1 Ontkoppeling van de negatieve rem

Om de negatieve rem te ontkoppelen handel op de 2 schroeven **A**, aan de rechter en linkerzijde van de achteras, handel op de volgende wijze:

- Meet de lengte **L** van de schroef **A** zoals weergegeven in de figuur (om ze daarna weer in de juiste stand terug te plaatsen om de rem te herstellen) en draai de tegenmoer **B** los.



- Draai de twee schroeven **A**, ieder met drie draaiingen, vast en controleer of de rem ontkoppeld is. Indien de rem nog geblokkeerd is, maak nog een draaibeweging totdat de schijven helemaal los zitten.

BELANGRIJK

Als de schijven bij het slageinde komen worden de schroeven geblokkeerd. Forceer ze niet, want ze zouden kunnen breken.

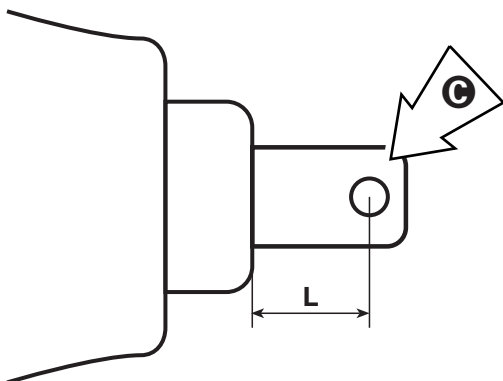
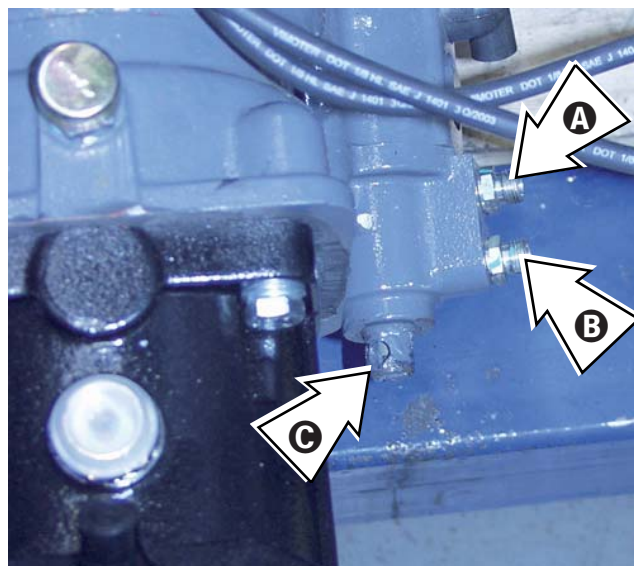
Nadat de machine op een veilige plaats is gesleept, herstel de negatieve rem door de schroeven **A** los te draaien totdat ze weer op de beginlengte gebracht zijn en draai de tegenmoer **B** vast.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-6.2.2 Koppelingshendel op neutraal zetten

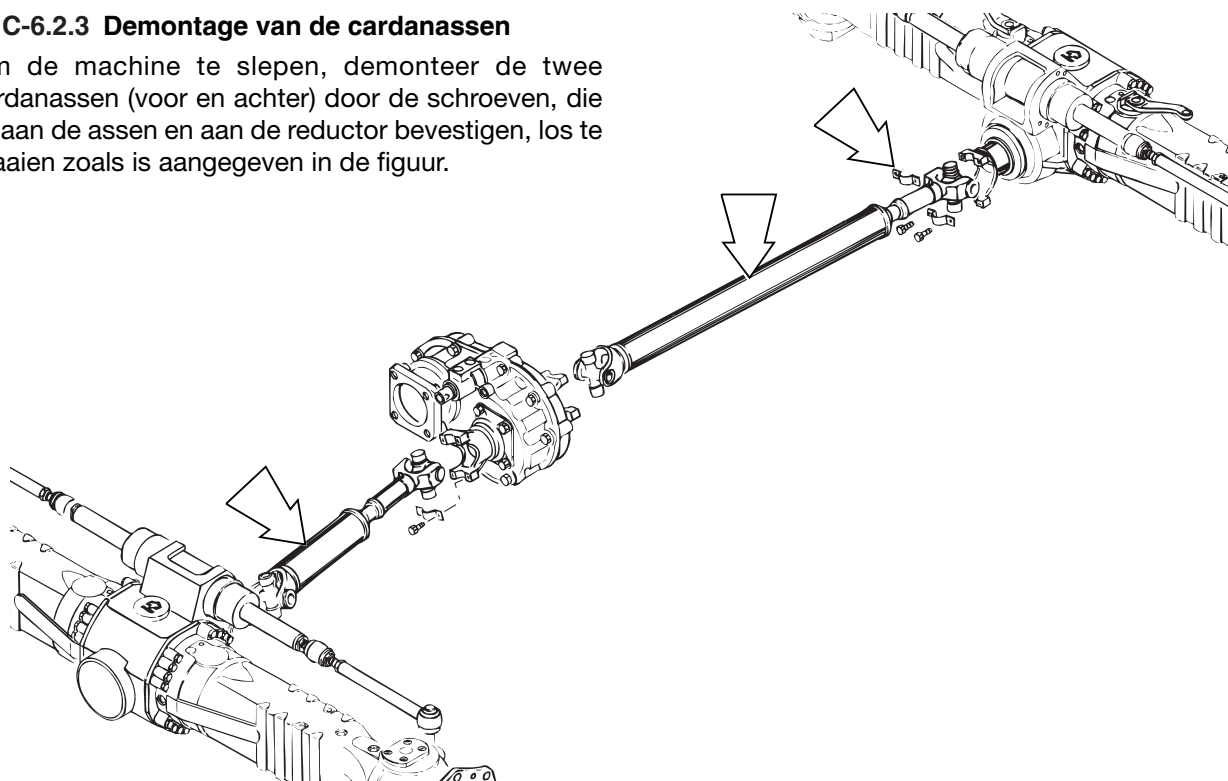
Om de koppelingshendel op neutraal te zetten op de volgende wijze handelen:

- Ontkoppel de voedingspijpen **A** en **B** an de cilinder en doe ze dicht of verbind ze met elkaar met een nippel van 3/8".
- Verplaats handmatig de cursor van de koppeling **C** in de neutrale stand (**L = 30 mm**) met behulp van een hendel.
- Doe de openingen **A** en **B** van de cilinder dicht.



■ C-6.2.3 Demontage van de cardanassen

Om de machine te slepen, demonteer de twee cardanassen (voor en achter) door de schroeven, die ze aan de assen en aan de reductor bevestigen, los te draaien zoals is aangegeven in de figuur.



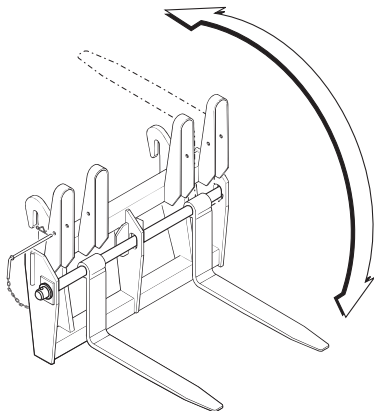
GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-6.3 VERPLAATSEN OVER WEG OF OVER WERKTERREIN

Om over de openbare weg te bewegen, zich nauwkeurig houden aan de Wegenverkeerswetten van het land waar men zich bevindt.

Zich in ieder geval aan de volgende normen houden:

- Zet de achterwielen op een lijn.
- Selecteer de twee-wiel wending.
- Nivelleer de machine.
- Blokkeer de rotatie van de toren.
- Gebruik de beschermingen op de vorktanden of klap deze in als ze van het gewrichtstype zijn, maak ze tenslotte met de speciale pen vast (zie figuur).

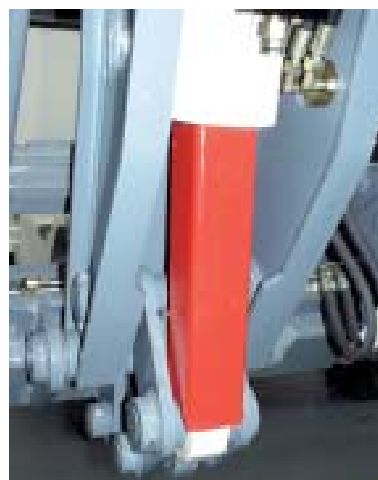


OPGELET

Met gekantelde drijvende vorken beweeg de cilinder voor de vorken articulatie niet, want deze kunnen de machine beschadigen.

- Breng de arm en het eindwerktuig terug in de vervoer stand.
- Plaats de blokkeer inrichtingen zoals voorzien op het Boekje voor het Wegvervoer (**alleen geldig voor de Italiaanse markt**):
Blokking van de arm uitschuiving, blokking op de hefcilinder, blokking op de rotatiecilinder van het eindwerktuig (zie foto ernaast).
- Plaats de keuzeschakelaar **Cabine-Weg-Werkplatform** op "**WEG**".
- Controleer of lichten, geluidssignalen, richtingaanwijzers goed functioneren.
- Schakel de versnelling in.
- De mechanische versnelling nooit veranderen met wanneer de machine in beweging is.

Alleen voor de Italiaanse markt



- De bewegingssnelheid wordt bepaald door het toerental van de motor en door de stand van het versnellingshendel.

BELANGRIJK

Het verkeer over openbare weg is alleen toegestaan voor het verplaatsen van de machine zonder last. De machine is niet geschikt voor sleephandelingen.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-6.4 HEFFEN VAN DE MACHINE

Wanneer men de machine moet heffen, rekening houden met het gewicht ervan. De juiste gegevens staan bij de Technische Gegevens van deze handleiding en staan ook gedrukt op het identificatieplaatje.

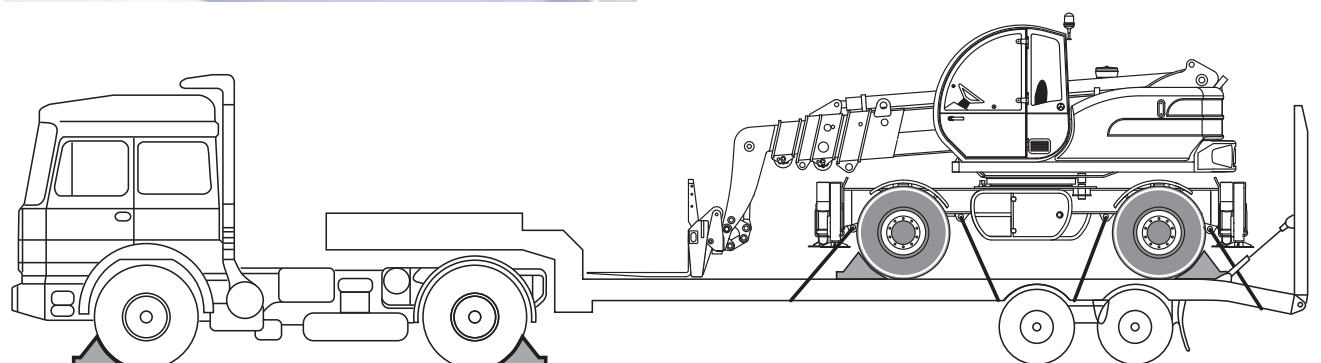
Voor het heffen van de machine, de kettingen vasthaken in de voorziene gaten, op de wagen aangeduid met de hieronder staande sticker.



■ C-6.5 TRANSPORT OP VOERTUIG

Voor het transport van de machine op een ander voertuig:

- Met wig de wielen van het transportvoertuig vastzetten.
- De machine nivelleren met gebruik van de juiste bedieningshendel.
- Nagaan of de oprit juist ligt.
- Arm intrekken op transport-stand.
- De machine voorzichtig op het voertuig rijden.
- Parkeerrem inschakelen en eindwerktuig neer plaatsen.
- Nagaan of de omvang de toegestane grens niet overschrijdt.
- Motor stilzetten en cabine sluiten.
- Machine blokkeren door wig te plaatsen bij elk wiel.
- Machine op voertuig vastzetten met behulp van ketting.



GEBRUIKSAANWIJZING**■ C-6.6 PARKEREN EN BUITEN DIENST STELLEN****■ C-6.6.1 Korte haltes**

Bij het einde van iedere werkdag, elke werkbeurt of, in ieder geval tijdens de nachtrust, de wagen op een veilige wijze parkeren.

De nodige voorzorgen nemen om risico's te voorkomen aan personen die in de nabijheid van de stilstaande wagen kunnen komen:

- De machine parkeren op een plaats waar hij niets in de wegstaat.
- De eindwerktuig-arm op de grond plaatsen.
- De transmissie uitschakelen en de parkeerrem inschakelen.
- De sleutel uit de startomschakelaar verwijderen en de cabine deur op slot doen.
- De batterij met de betreffende bediening ("Batterij-schakelaar") ontkoppelen.

OPGELET

Als de batterij ingeschakeld blijft kunnen kortsluitingen plaatshebben met brandgevaar.

■ C-6.6.2 Lange haltes

Wanneer men de wagen moet parkeren voor langere periodes is het aan te raden, behalve de genoemde richtlijnen voor korte haltes, ook de volgende regels te volgen:

- Wagen goed schoonmaken. Om dit goed te doen, roosters en protectiekoffer losmaken.
- Na het wassen, alle delen goed drogen met luchtstraal.
- Wagen compleet invetten.
- Eventuele versleten onderdelen vervangen.
- Eventuele versleten delen herschilderen.
- Accu losmaken, polen met vaseline insmeren en op een droge plaats wegzetten. Regelmatig het ladingsniveau nakijken.
- Tank met brandstof vullen om oxydatie van tankwanden te voorkomen.
- Wagen op een overdekte en geventileerde plaats zetten.
- Iedere maand, motor ongeveer 10 minuten laten draaien.
- Bij zeer streng klimaat, radiator leegmaken.

OPGELET

Ook tijdens lange stilstand periodes moet de regelmatige onderhoudsbeurt uitgevoerd worden, met bijzondere aandacht aan alle vloeistoffen verslijtbare delen. In ieder geval, alvorens de wagen weer in dienst te zetten, een buitengewone onderhoudsbeurt uitvoeren met speciale aandacht voor alle mechanische, hydraulische en elektrische delen.

GEBRUIKSAANWIJZING

■ C-6.7 SCHOONMAAK EN REINIGING VAN DE MACHINE

■ C-6.7.1 Schoonmaak instructie

Voor een correcte reiniging van de machine de volgende handelingen uitvoeren:

- Vuile onderdelen met olie of vet alleen schoonmaken met droge oplosmiddelen of vluchtige minerale spiritus
- Voor de montage de bescherm laag van de nieuwe reserveonderdelen (antiroest producten, vet, was enz.) verwijderen
- Zodra roest op de metalen onderdelen van de wagen wordt opgemerkt, deze schoonmaken met schuurlinnen en bedekken met een geschikte beschermende dek laag (antiroest product, verf, olie, enz.)

■ C-6.7.2 Reinigingsinstructie

OPGELET

Voor de reiniging gebruik geen waterdruk, vooral niet op enkele bijzondere punten van de machine (zoals verdeler, elektroklemmen, elektrische en elektronische onderdelen).

Reiniging van de buitenkant

Alvorens de machine te reinigen controleren of de motor uit is en of de ruiten en deuren goed gesloten zijn.

Voor de reiniging geen brandstof gebruiken, maar water of stoom. In zeer koude omgeving, om de sluitingen niet te blokkeren deze goed afdrogen en, indien nodig, antivries vloeistof aanbrengen.

Voor het gebruik de machine weer in de oorspronkelijke werktoestand terugbrengen.

Reiniging van de binnenkant

De binnenkant van de machine alleen met de hand reinigen, water en zeep gebruiken. Gebruik geen waterstralen onder druk. Aan het einde met een doek afdrogen.

Reiniging van de motor

Tijdens de reiniging van de motor zorgen dat er geen water in het luchtfilter terechtkomt.

OPGELET

Indien de machine in een zeeomgeving of gelijksoortige omgeving gebruikt moet worden bescherm haar met de nodig anti zoutbehandeling om roestvorming te voorkomen.

■ C-6.8 AFBRAAK



MILIEU BESCHERMING

Aan het einde van de werkingscyclus van de machine wordt aangeraden de onderdelen ervan niet in het milieu te verspreiden maar zich tot bevoegde bedrijven te wenden die dit kunnen doen met inachtneming van de van kracht zijnde wetgeving.

■ C-6.8.1 Afbraak batterijen



MILIEU BESCHERMING

De lege loodbatterijen mogen niet met het gewone vaste industrieel afval verwijderd worden, maar, daar ze bestaan uit schadelijke stoffen, moeten ze verzameld, gesloopt en/of gerecycleerd worden volgens de wetgeving van de Lidstaten.

In Italië zijn de lege batterijen geclassificeerd als "Schadelijke afval" krachtens het D.p.r. n. 397 van '09/09/1988 en de Wet n. 475 G.U. n. 18 van 09/11/1988 wegens de aanwezigheid van lood een zwavelzuur. De afbraak middels recycling mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde bedrijven, geautoriseerd door Cobat (Consorzio Obbligatorio Batterie Esauste e dei rifiuti piombosi) met rechtsgeldigheid en met de taak om de verzameling van de lege loodbatterijen over het gehele nationale gebied te garanderen. De lege batterij moet op een droge geïsoleerde plaats bewaard worden. Verifieer tevens dat de batterij droog is en dat de doppen goed afgesloten zijn. Plaats op de batterij een waarschuwbord met het gebruiksverbod. Als de batterij, voor de afbraak, op een open plaats wordt gehouden moet deze afgedroogd worden, een vetlaag aangebracht worden zowel op de behuizing als op de elementen en moeten de doppen op de elementen afgesloten worden. Plaats de batterij liefst niet direct op de grond; het is beter om de batterij op houten planken of houten bank te plaatsen en af te dekken. De afbraak van de batterij moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd.

GEBRUIKSAANWIJZING

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

ONDERHOUD

Afdeling D

ONDERHOUD

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

D-1	SMEEROLIËN- HYGIËNE- EN VEILIGHEIDSNORMEN	D-3		D-4	ELECTRISCHE INSTALLATIE	D-30
D-2	GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD	D-4		D-4.1	ACCU	D-30
D-2.1	Programma olie vervanging	D-5		D-4.2	Zekeringen - Relais	D-31
D-3	ONDERHOUDSBEURTEN	D-6		D-4.3	Lampjes.....	D-34
D-3.1	De accu ontkoppelen	D-7		D-5	BEVOORRADING	D-35
D-3.2	Toegang tot motor en verdelings-ruimtes .	D-7		D-5.1	Bevoorrading.....	D-35
D-3.2.1	Openen van de motorkap	D-7		D-5.2	Specifieke producten	D-35
D-3.2.2	Openen van de verdeler kap	D-8		D-5.2.1	Motorolie	D-35
D-3.3	Smering	D-9		D-5.2.2	Smeeroliën	D-35
D-3.4	Banden en wielen.....	D-11		D-5.2.3	Olie toren rotatie reductor	D-35
D-3.5	Remmen	D-11		D-5.2.4	Motorbrandstof	D-36
D-3.6	Motor luchtfilter	D-12		D-5.2.5	Vetten	D-36
D-3.7	Cabine luchtfilter	D-13		D-5.2.6	Koelvloeistof motor	D-36
D-3.8	Inrichting voor de motor afkoeling	D-14				
D-3.9	Oliepeil in de tank.....	D-15				
D-3.10	Vervanging van de olie filterpatroon.....	D-16				
D-3.11	Oliepeil in de differentiëlen	D-17				
D-3.12	Oliepeil in de snelheidskoppeling.....	D-17				
D-3.13	Toren rotatie reductor	D-18				
D-3.13.1	Oliepeil controle in de toren rotatie reductor	D-18				
D-3.13.2	Vervanging van de olie in de toren rotatie reductor	D-18				
D-3.14	Oliepeil wiel reductors (voor en achter)...	D-19				
D-3.15	Regeling van de kettingspanning voor het uittrekken van de armen.....	D-19				
D-3.16	Ordellijnen wielen	D-20				
D-3.17	Afstandsregeling van de sensoren	D-21				
D-3.18	Regeling gidsschaatsen boomsecties arm	D-22				
D-3.19	Controle van de veiligheidsinrichtingen ..	D-23				
D-3.20	Controle van de structuur.....	D-29				

ONDERHOUD



Houd u aan het volgende:

- Alleen gedeelten van het routineonderhoud die in deze handleiding genoemd worden, mogen door de bediener worden uitgevoerd.
- Periodieke onderhoudsinspecties moeten door gekwalificeerde servicemonteurs worden uitgevoerd, in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant en de eisen die genoemd worden in de verantwoordelijkheidshandleiding.

Legenda onderhoudssymbolen:

BELANGRIJK

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt om de bedoeling van de instructies te verduidelijken. Wanneer een of meer symbolen aan het begin van een onderhoudsprocedure worden weergegeven, heeft dit de volgende betekenis.



Geeft aan dat er gereedschappen nodig zijn om deze procedure uit te voeren.



Geeft aan dat er nieuwe onderdelen nodig zijn om deze procedure uit te voeren.



Geeft aan dat de procedure met koude motor moet worden uitgevoerd.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____

Gewoon _____

Geeft de tijden voor de onderhoudsingrepen aan, uitgedrukt in werkuren

VOOROPGESTELD

Een juiste periodieke onderhoudsbeurt garandeert een veilige wagen.

Daarom, nadat men onder speciale omstandigheden met de wagen gewerkt heeft (op slijk- of stofgrond, e.d.) is het nodig deze goed schoon te maken, in te smeren en een goede onderhoudsbeurt te geven.

Steeds nagaan of alle delen wel goed werkend zijn, dat er geen olieverslies is, dat de protectie en de veiligheidsinrichtingen in goede staat verkeren, zo niet, de oorzaak ervan opzoeken en maatregelen treffen.

Het geprogrammeerde onderhoud is gebaseerd op het aantal werkuren; daarom de uurteller nakijken en werkend houden.

De garantie van GENIE vervalt automatisch bij het niet opvolgen van de geprogrammeerde onderhoudsnormen, aangegeven in deze handleiding.

BELANGRIJK

Voor de onderhoudsnormen van de motor neem de met de machine meegeleverde specifieke Gebruiks- en Onderhoudshandleiding nauwkeurig in acht.

D-1 SMEEROLIËN- HYGIËNE- EN VEILIGHEIDSNORMEN

Hygiëne

Langdurig contact van oliën met de huid kan irritatie veroorzaken. Het is daarom aangeraden handschoenen en protectiebril te dragen. Nadat men met olie gewerkt heeft, handen wassen met water en zeep.

Opberging

Smeeroliën in een gesloten plaats opbergen, buiten bereik van kinderen. Nooit op een open plek en zonder sticker met inhoudsaanduiding wegzetten.

Afbraak

Olie, nieuwe of gebruikte, is altijd hoogst vervuilend! Nieuwe olie zorgvuldig bewaren en de gebruikte olie in vaten verzamelen voor de afbraak door specifieke centra.

Verspreiding

In geval van toevallige verspreiding van olie, zorgen dat deze opgenomen wordt door zand of toegestane korrels. Het opgenomen materiaal wegnemen en afbreken als chemische afval.

Eerste hulp bij ongevallen

Ogen : Bij contact met ogen, overvloedig spoelen met stromend water. Indien de irritatie blijft, een Medische Hulpdienst opzoeken.

Inslikken : Bij het inslikken van olie, geen braken veroorzaken maar de hulp van een arts inroepen.

Huid : In geval van langdurig contact met de huid, wassen met water en zeep.

Brand

In geval van brand, brandblusapparaat met droge of schuimige koolstof anhydride gebruiken. Geen water gebruiken.

ONDERHOUD

D-2 GEPROGRAMMEERD ONDERHOUD

Een verkeerde of onvoldoende onderhoudsbeurt kan de wagen gevaarlijk maken voor de operator of voor de mensen die in nabijheid komen. Zorgen dat onderhoud en smering regelmatig uitgevoerd worden, zoals aangeduid door de fabrikant, teneinde de wagen zo veilig mogelijk te houden.

De onderhoudsbeurten staan in verband met het aantal werkuren die de wagen uitvoert. De urenteller nakijken en steeds werkend houden. Nagaan of alle onregelmatigheden, ondervonden tijdens de onderhoudsbeurt, hersteld worden alvorens de wagen alweer te gebruiken.

OPGELET

Alle operaties, aangeduid met ▲ moeten door een gespecialiseerde technicus uitgevoerd worden.

Binnen de eerste 10 werkuren

- 1 Controleer het oliepeil van de terugvoerders en differentieel
- 2 Controleer het vastzitten van de schroefbouten van de wielen regelmatig
- 3 Controleer de banddruk
- 4 Controleer het vastzitten van alle schroefbouten in het algemeen
- 5 Controleer eventuele olie lekkages uit de koppelingen

Binnen de eerste 50 werkuren

- 1 Eerste verversing motorolie uitvoeren
- 2 Smeer de schuifonderdelen van de telescopische armen en de draaipen van de hefarm

Binnen de eerste 250 werkuren

- 1 Smeer de schuifonderdelen van de telescopische armen en de draaipen van de hefarm

Elke 10 werkuren of dagelijks

- 1 Controleer het oliepeil van de motor
- 2 Reinig de filter voor de luchtzuiging
- 3 Reinig de voorfilter voor de luchtzuiging
- 4 Verwijder het stof uit de filter door middel van de speciale rubberen membraan op de filter zelf
- 5 Controleer het niveau van de motor koelvloeistof
- 6 Indien nodig, radiator schoonmaken
- 7 Niveau hydraulische olie tank controleren
- 8 Zorgen dat verlengassen ingevet zijn en corresponderen met schuifschakels
- 9 Smeer de rotatieschijf van tegenchassis/toren in
- 10 Smeer de eindwerktuig-draagblad in
- 11 Smeer alle articulaties van arm en stabilisatoren, de scharnieren van voor- en achterassen, de overbrengingsassen en eventuele uitrusting die bij de

machine hoort in

- 12 Controleer de werking van de anti-omkantelsysteem
- 13 Controleer de werking van de remsysteem en de parkeerrem
- 14 Controleer de werking van de differentieel blokkering
- 15 Controleer de werking van de draai-selectiesysteem
- 16 Controleer de werking van de selectie van de mechanische versnelling
- 17 Controleer de werking van de elektro-hydraulische versnelling
- 18 Controleer de werking van de evenwicht-systeem van de vorken
- 19 Nagaan of de toegepaste veiligheidsinrichtingen goed werken, volgens procedure in [hfd.D-3.19](#)

Elke 100 werkuren of wekelijks

Behalve de dagelijkse, zijn ook nog deze operaties uit te voeren

- 1 Controleer de druk op riemen van alternateur
- 2 Controleer de banddruk
- 3 Controleer het vastzitten van de schroefbouten van de wielen
- 4 Controleer het vastzitten van de schroeven van de cardanassen
- 5 Controleer de sluiting van de bevestigingsschroeven van de tegenchassis/toren rotatieschijf
- 6 Controleer de sluiting van de glijblokken van de telescopische arm
- 7 Controleer de verbindingsmoffen luchtfilter en motorkoeling
- 8 Controleer de werking van de noodpomp

Elke 250 werkuren of maandelijks

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren

- 1 Vervang de motorolie en betreffend filter
- 2 Controleer het oliepeil van de snelheidskoppeling
- 3 Controleer het oliepeil in de voor- en achterdifferentieel
- 4 Controleer het oliepeil in de vier wiel-reductors
- 5 Controleer het oliepeil in de rotatie reductor van tegenchassis/toren
- 6 Controleer de integriteit van het luchtfilter en, indien nodig, vervang
- 7 Controleer het vastzitten van de polen van de accu
- 8 Controleer de integriteit van de luchtzuigbuis tussen filter en motor
- 9 Controleer de verchroomde stelen van cilinders
- 10 Controleer of de oleodynamische leidingen niet versleten zijn door wrijving tegen chassis of tegen andere mechanische delen
- 11 Controleer of er geen wrijving is tussen elektrische kabels en het chassis of andere mechanische delen

ONDERHOUD

- 12 Controleer de slijtage van de glijblokken van de armdelen
- 13 ▲ Regel de speling van de glijblokken van de armdelen
- 14 ▲ Regel de parkeerrem
- 15 Controleer het vloeistof niveau van de accu

Elke 3 werkmaanden

- 1 Controleer de werking van de blokkeerleppe nagaan volgens instructies in [hfd. D-3.19](#)

Elke 500 werkuren of elke zes maanden

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren

- 1 Controleer visueel de kwantiteit rook van uitlaatpijp
- 2 Controleer het vastzitten van de schroefbouten van de motor
- 3 Controleer het vastzitten van de schroefbouten van de cabine
- 4 Controllare che non vi sia un gioco eccessivo fra perni e boccole in tutte le articolazioni
- 5 Controllare il gioco della ralla di rotazione
- 6 Vervang de motor luchtfilter
- 7 Vervang de brandstoffilter
- 8 Vervang de hydraulische oliefilter van de transmissie
- 9 Het efficiënt werken van het hydraulisch systeem door een gespecialiseerd technicus laten controleren.

Iedere 1000 werkuur of elk jaar

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren

- 1 Vervang de olie in de de voor- en achterdifferentieel
- 2 Vervang de olie in de snelheidskoppeling
- 3 Vervang de olie in de rotatie reductor van tegen-chassis/toren
- 4 Vervang de olie in de vier wiel-reductors
- 5 Vervang de hydraulische olie
- 6 Verwijder oude vetlagen van de arm en smeer dus opnieuw de schuifonderdelen in
- 7 Reinig de cabine luchtfilter en, indien nodig, vervang hem
- 8 Smeer de schuifonderdelen van de telescopische armen en de draaipen van de hefarm

Iedere 2000 werkuur of ieder jaar

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren.

- 1 Vervang de koelvloeistof van de motor

Op 6000 werkuur of vanaf 5 jaar en vervolgens iedere 2 jaar

Behalve de voorgenoemde operaties, zijn ook deze uit te voeren

- 1 Verifieer de structuur in het bijzonder de gelaste draagkoppelingen en de armpennen (zie [hfd.D-3.20](#)).

■ D-2.1 PROGRAMMA OLIEVERVANGING

	Ingreep	werk- uur*	regelmaat*	Olietype
Motor	Niveau controle	10	dagelijks	SHELL RIMULA 15W-40
	1ste vervanging	50	-	(API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3;
	Regelmaat vervanging	250	maandelijks	MB228.3)
Assen en verdeler	Niveau controle	250	maandelijks	TRACTORENAULT THFI 208 LF
				SAE 80W
	1ste vervanging	-	-	API GL4 / FORD M2C 86B
Hydraulische olie	Regelmaat vervanging	1000	jaarlijks	MASSEY FERGUSON M 1135
	Niveau controle	10	dagelijks	SHELL TELLUS T 46
	1ste vervanging	-	-	DENISON HF-1, DIN 51524 Deel 2 en 3
Reductor olie toren rotatie	Niveau controle	250	maandelijks	SHELL OMALA 150
	1ste vervanging	-	-	DIN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC,
	Regelmaat vervanging	1000	elkjaarlijks	US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101

* Olie vervangen bij het bereiken van de eerste waarde.

ONDERHOUD**D-3 ONDERHOUDSBEURTEN****GEVAAR**

Elke onderhoudsingreep wordt uitgevoerd met: stilstaande motor; parkeerrem ingeschakeld; eindwerktuigen op grond geplaatst en versnellingshendel uitgeschakeld.

**GEVAAR**

Alvorens een onderhoudsbeurt uit te voeren die het heffen van een onderdeel vereist, zorgen dat dit deel op veilige wijze bevestigd is alvorens het werk uit te voeren.

**GEVAAR**

Het is ten strengste verboden aan het hydraulische systeem te werken indien niet bevoegd personeel. De hydraulische installatie van deze wagen is voorzien van druk-accumulators die ongelukken kunnen veroorzaken indien niet compleet ontladen alvorens er aan te werken.

Om deze accumulators te ontladen is het voldoende van 8 tot 10 maal op het rempedaal te duwen met stilstaande motor.

**GEVAAR**

Alvorens werk uit te voeren op hydraulische leiding of delen, nagaan of er geen restdruk op de installatie zit. Daarom, nadat men de motor heeft stilgezet en de parkeerrem heeft ingeschakeld, op de bedieningshendel van de verdelers werken (alternatief in de werkrichtingen) om de druk van het hydraulische circuit te ontladen.

OPGELET

De hoge druk leidingen mogen enkel door bevoegd personeel vervangen worden.

Onzuiverheden die in het gesloten circuit gaat circuleren kunnen het stukgaan van de transmissie veroorzaken.

OPGELET

Het gemachtigde personeel dat op het hydraulische circuit werkt moet eerst de omstaande ruimte zorgvuldig schoonmaken.

**MILIEU
BESCHERMING**

Het behandelen of afbreken van gebruikte olie kan onderhevig zijn aan nationale of regionale richtlijnen. Gebruik maken van de aangewezen installaties.

ONDERHOUD

■ D-3.1 DE ACCU ONTKOPPELEN

Om een willekeurige reparatie- of onderhoudsingreep en, in het bijzonder om lashandelingen, op de wagen uit te voeren, de hoofdschakelaar van de batterij, achter de ruimte van het rechter achterwiel, uitschakelen.

■ D-3.2 TOEGANG TOT MOTOREN VERDELINGS- RUIMTES

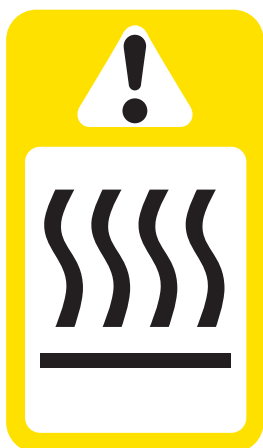
■ D-3.2.1 Openen van de motorkap

De motorruimte wordt met een sleutel afgesloten. Om een willekeurige ingreep binnen de motorruimte uit te voeren moet de beschermkap **A** geopend worden. Hiervoor:

- Stop de motor en schakel de parkeerrem in.
- Maak het slot **C** open, druk op de knop en maak de kap open (de opening geschiedt door middel van gasveren).



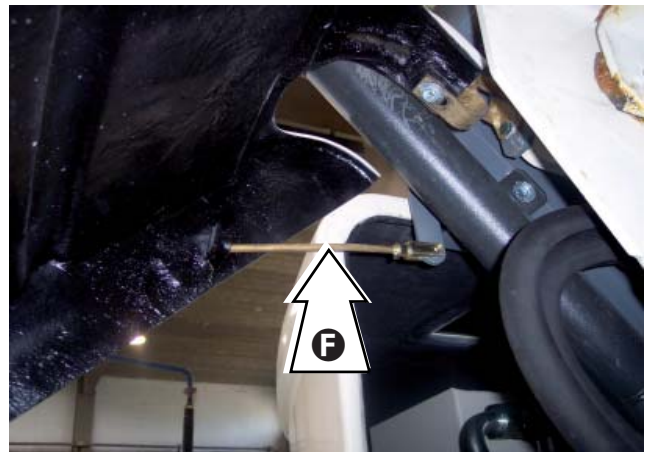
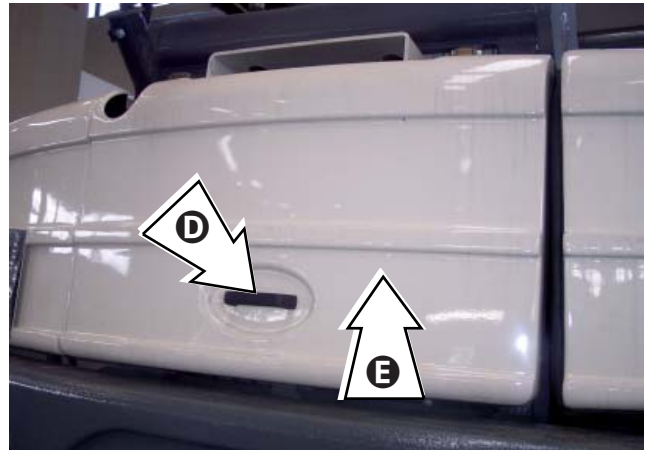
Voorzichtig benaderen. Sommige delen van de motor zouden zeer heet kunnen zijn. Handschoenen ter bescherming gebruiken.



ONDERHOUD**■ D-3.2.2 Openen van de verdeler kap**

Om een willekeurige ingreep binnen de verdeler ruimte uit te voeren moet de beschermkap **E** geopend worden. Hiervoor:

- Stop de motor en schakel de parkeerrem in.
- Trek hard aan de hendel **D**, maak de kap **E** open en zet deze vast door middel van de speciale haak **F**.



ONDERHOUD

■ D-3.3 SMERING

OPGELET

Alvorens het smeervet in de doorsmeeders te spuiten, deze grondig schoonmaken om te vermijden dat slijk, stof e.d. zich met het vet zouden mengen en zodoende de uitwerking van de doorsmering zouden verminderen of zelfs totaal annuleren.

Alvorens nieuw smeervet in de telescopische arm te brengen, deze grondig schoonmaken.

Om de wagen efficiënt en langer werkend te houden, regelmatig insmeren.

Met een pompje het smeervet in de doorsmeeders spuiten.

Het insmeren stoppen zodra het vet langs de spleten naar buiten komt.

Op de tekening zijn de insmeer punten aangeduid waar men:

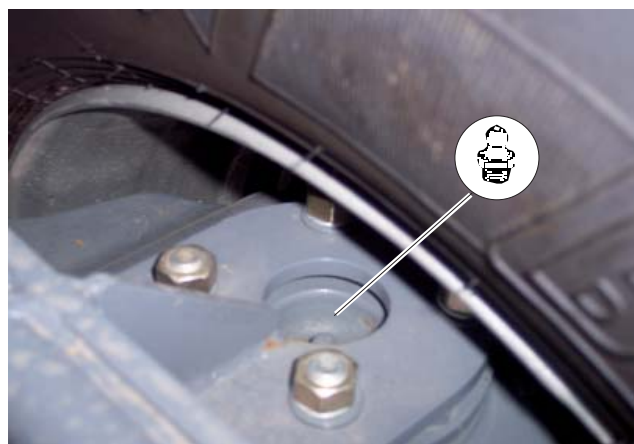
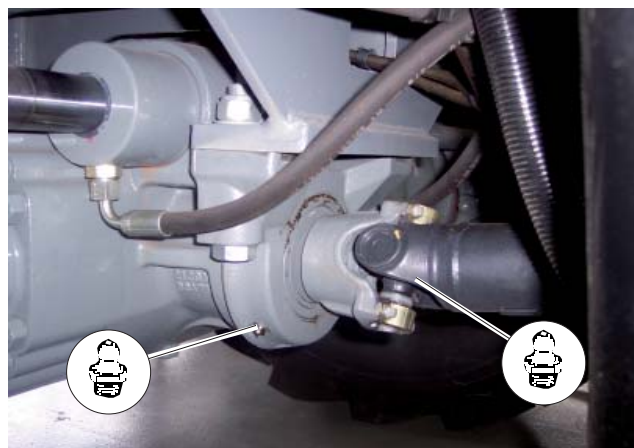
- met symbool  zijn de, met een pomp, te smeren punten aangegeven.
- met symbool  zijn de, met een penseel, te smeren punten aangegeven.
- met de gekleurde symbolen zijn de, met het vet INTERFLON FIN GREASE LS, te smeren punten aangegeven.



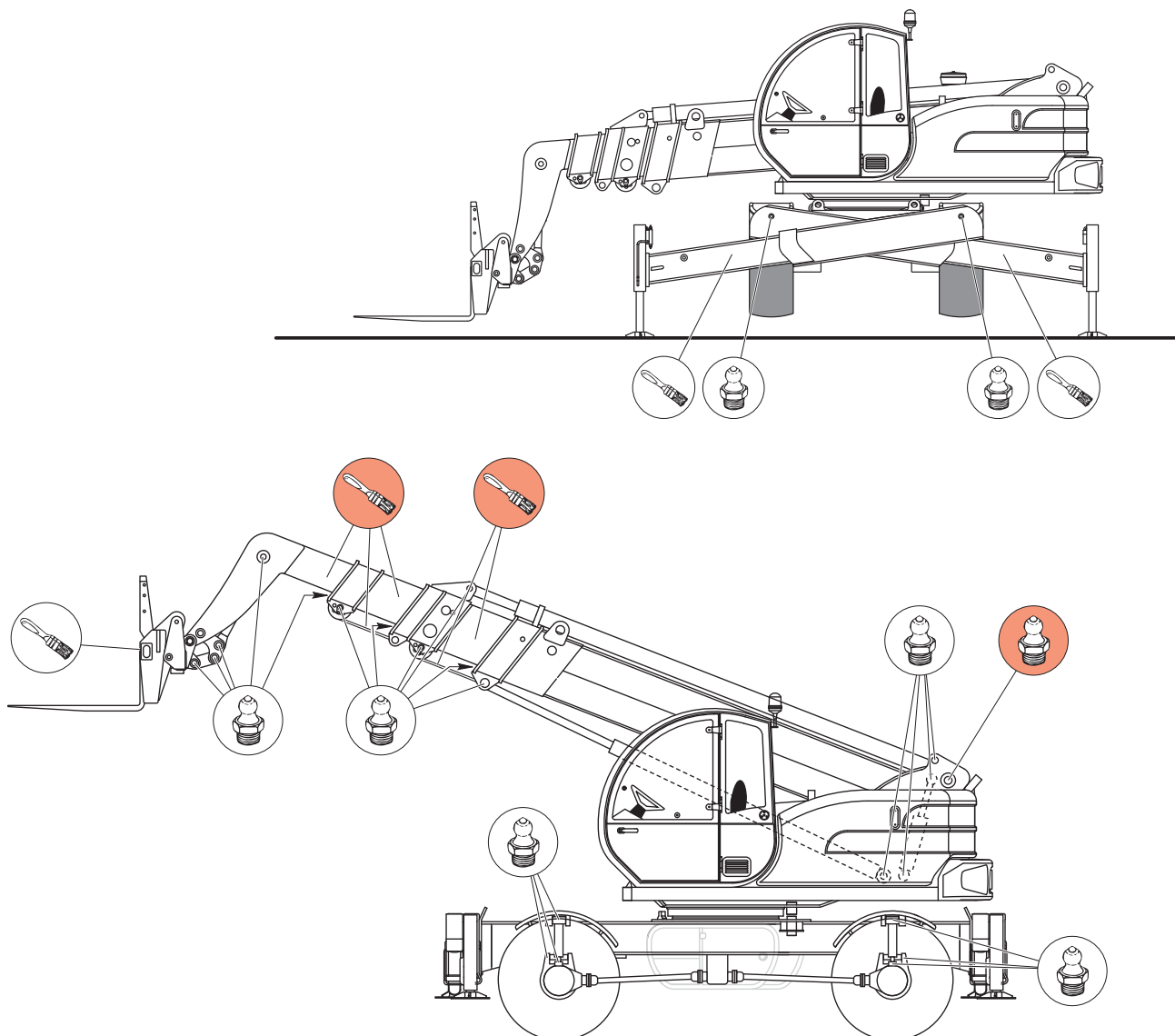
TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke **10** uur



ONDERHOUD



OPGELET

Smeer de telescopische schuifonderdelen en de draaipen van de telescopische arm in uitsluitend met PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2, volgens de volgende onderhoudstijden:

- Na de eerste 50 werkuur (1 week)
- Na de eerste 250 werkuur (1 maand)
- Iedere 1000 werkuur (6 maanden)

Verwijder de oude vetlaag van de arm en breng vervolgens een dunne laag vet aan op de zone waarop de glijblokken bewegen.

ONDERHOUD

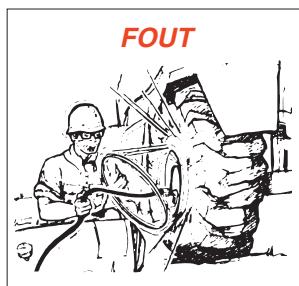
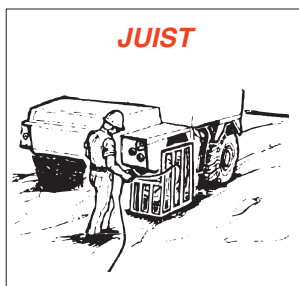
■ D-3.4 BANDEN EN WIELEN



GEVAAR

Te sterk gespannen of oververhitte banden kunnen ontploffen. Niet snijden of lassen op wielbanden. Voor herstellingen zich wenden tot een gespecialiseerde technicus.

Om de banden op te pompen of te vervangen, zich aan de gegevens van onderstaande tabel houden:



Technische gegevens		GTH-4020 R
Afmetingen (voor en achter)		18-19.5
P.R. (vrachtopgave)		16
Velg		14 x 19.5 13x19.5 (toegestaan)
Wielplaat		10 gaten DIN 70361
Druk	bar/Psi	6/87

Op nieuwe wagens, of telkens er een wiel wordt afgehaald of vervangen, het vastzitten van de wielschroeven **elke 2 uur** controleren tot compleet geregeld.

BELANGRIJK

Bij het vervangen van banden, enkel maten uit het boekje voor het wegverkeer gebruiken.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Binnen de eerste **10** uur

Gewoon _____ Elke **250** uur

ONDERHOUD

■ D-3.6 MOTOR LUCHTFILTER



Motorluchtfilter schoonmaken en, indien nodig, de elementen (kardoezen) vervangen.

1 Reiniging of vervanging van de externe patroon

- Hef de arm en bevestig hem op een stabiele en veilige wijze.
- Stop de motor en controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Verwijder de vleugelschroef **A** en demonteer de deksel **B**.
- Draai de vleugelschroef **C** los en verwijder de patroon **D**.
- Reinig de binnenzijde van het filterlichaam.
- Reinig de filterende patroon met luchtstraal (niet hoger dan 6 bar druk) De straal moet van binnen het kardoes naar buiten gericht worden.
- Nagaan of er geen spleten in het filter zitten, door er een lampje in te brengen.
- Monteer het nieuwe onderdeel en breng een dunne laag vet op de pakking aan en controleer of deze goed geplaatst is.
- Draai de vleugelschroef **C** vast, monteer de deksel **B** weer terug en maak hem met de vleugelschroef **A** vast.

OPGELET

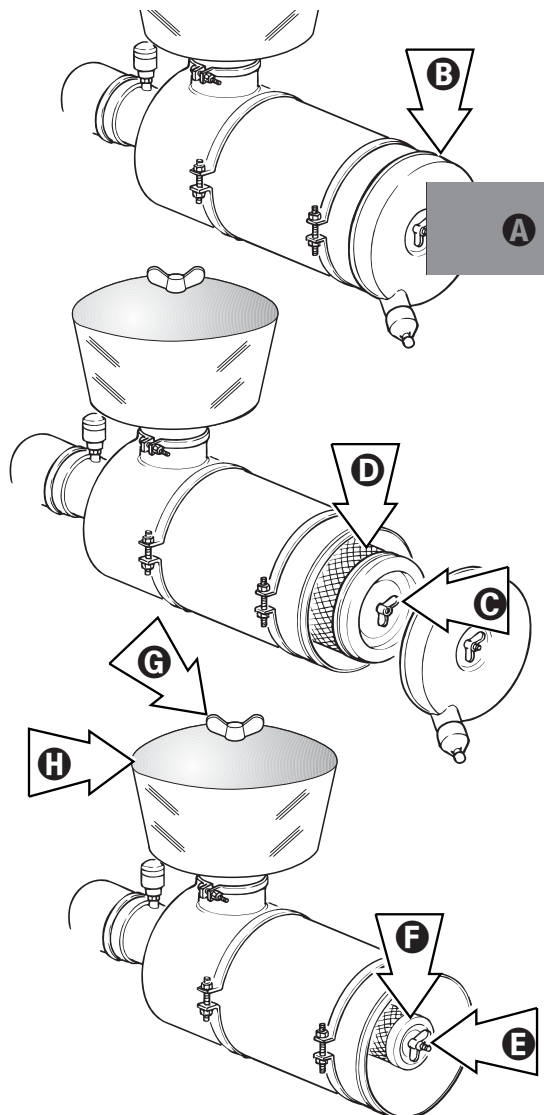
Het filterelement moet vervangen worden zo gauw controlelampje 6.8 in de cabine gaat branden.

2 Vervanging van de interne patroon

- Handel zoals in punt 1 voor de demontage van de externe patroon.
- Draai de vleugelmoer **E** los en verwijder de patroon **F**.
- Reinig de binnenzijde van het filterlichaam.
- Monteer het nieuwe onderdeel en breng een dunne laag vet op de pakking aan en controleer of deze goed geplaatst is.
- Monteer de buitenfilter en de deksel zoals beschreven in punt 1.

OPGELET

Het interne onderdeel van de filter moet vervangen worden als het buitenelement voor de tweede maal wordt vervangen.



3 Reiniging van de cycloon voorfilter

De cycloon voorfilter iedere dag reinigen:

- Stop de motor en schakel de parkeerrem in.
- Verwijder de vleugelschroef **G** en demonteer de deksel **H**.
- Verwijder de stofverzamelaar en ledig hem.
- Monteer de houder, de deksel weer terug en maak hem met de vleugelschroef vast.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen
Reiniging _____ Elke 10 uur
Vervanging externe patroon _____ Elke 500 uur
Vervanging interne patroon _____ Elke 1000 uur

ONDERHOUD

■ D-3.7 CABINE LUCHTFILTER

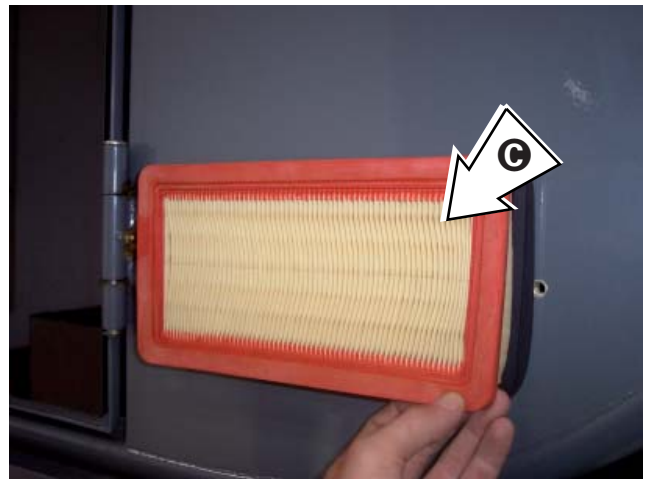
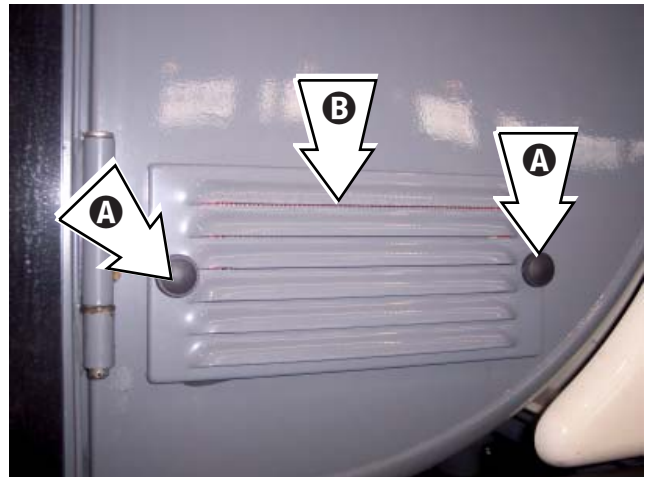


Elke zes maanden het luchtfilter van de cabine schoonmaken en, indien de mazen van het filter kapot of beschadigd zijn, het patroon onmiddellijk vervangen. Voor de reiniging of vervanging van het patroon:

- Stop de motor en controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Draai de knoppen **A** los en verwijder de deksel **B** van de filter aan de rechterzijde van de toegangsdeur tot de cabine.
- Verwijder de filterpatroon **C**.
- Reinig de binnenkant van het filterlichaam.
- Reinig de filterende patroon **C**. Indien deze beschadigd is onmiddellijk vervangen.
- Monteer de filterende patroon **C** weer terug.
- Monteer de deksel **B** weer terug en maak hem met de knoppen **A** vast.

OPGELET

Vermijd absoluut het gebruik van perslucht op de filters en de reiniging ervan met water en/of oplosmiddelen.



ONDERHOUD

■ D-3.8 INRICHTING VOOR DE MOTOR AFKOELING



GEVAAR

Als de koelvloeistof warm is, staat de installatie onder druk. Met warme motor draai zorgvuldig en langzaam de dop van de radiator los, zonder hem helemaal te verwijderen, om de druk af te laten voeren. Bescherm de handen met handschoenen en houd het gezicht op een afstand.

- Verifieer wekelijks, alvorens het werk te beginnen (dus als de vloeistof koud is), het niveau van de koelvloeistof in het bakje **A**.
- Indien nodig met schoon water of met een antivries middel, in de dop **B**, bijvullen.
- De vloeistof moet om de twee jaar worden vervangen.

Om de vloeistof helemaal af te voeren:

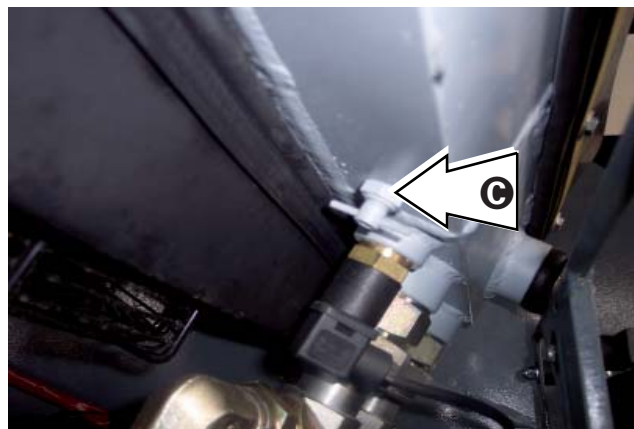
- Wacht dat de motor afkoelt
- Draai de dop **C** aan de onderzijde van de radiator los. Laat vervolgens de vloeistof in een speciale houder wegvloeien.
- Na het ledigen, de dop **C** weer monteren en een nieuw antivries middel in de radiator doen, neem de volgende verhouding 50% water 50% antivries middel in acht. Deze verhouding is geschikt voor temperaturen tot -38°C.
- Reinig dagelijks het rooster van de radiator.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke 50 uur



De machine wordt geleverd met een antivries middel in de verhouding 50% water en 50% antivries middel.

TEREX PRO COOL Bescherming tegen koken/vriezen		
Product %	Vriesput	Kookpunt
33	-17 °C	123 °C
40	-24 °C	126 °C
50	-36 °C	128 °C
70	-67 °C	135 °C

ONDERHOUD

■ D-3.9 OLIEPEIL IN DE TANK



GEVAAR

Heel fijne, onder druk staande hydraulische olie-straaltjes kunnen in de huid dringen. Gebruik de vingers niet om eventueel verlies op te nemen, maar gebruik een stuk karton.

Visueel het hydraulische oliepeil nakijken op oliepeilstok **C** op de tank.

Indien nodig, olie toevoegen in dop **D**.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Binnen de eerste **10** uur

Gewoon _____ Elke **50** uur

Wanneer men de olie moet vervangen:



- 1 Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- 2 Verwijder de drukresten uit hydraulisch circuit.
- 3 Plaats een geschikte houder onder de afvoerdop **E** aan de onderzijde van de tank om olielekages op te vangen.
- 4 Verwijder de afvoerdop van de olie **E** en laat de olie wegvloeien in de houder.
- 7 Monteer de dop voor de afvoer van de olie **E** weer terug.
- 8 Doe er nieuwe olie in, controleer of deze overeenkomt met de olie aangegeven in de paragraaf **D-5.2.2**, vul tot de peil **C**.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ **GEEN**

Gewoon _____ Elke **1000** uur

BELANGRIJK

Het oliepeil in de tank dient gecontroleerd te worden met warme olie en met alle cilinders gesloten.



BELANGRIJK

Aangezien de olie vervangen moet worden voer deze af als hij nog warm is en de schadelijke stoffen op de oppervlak drijven.



MILIEU BESCHERMING

Het is mogelijk dat in het land van gebruik van de machine het werken met en weggooien van de gebruikte smeeroliën valt onder normen en reglementeringen. Wend u tot legaal erkende instanties voor de afvalverwerking van schadelijke en vervuilende stoffen.

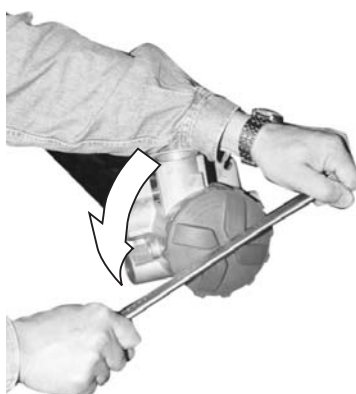
ONDERHOUD

■ D-3.10 VERVANGING VAN DE OLIE FILTERPATROON



Om hydraulische oliefilter op terugweg te vervangen:

- 1 Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- 2 Plaats een geschikte houder onder de filter om olie lekkages op te vangen.
- 3 Draai de deksel van de filter **A** los om de patroon te bereiken.
- 4 Verwijder en vervang de patroon, reinig en smeer zorgvuldig de zitting en de pakking.
- 5 Monteer de deksel van de filter weer terug en maak hem vast.



OPGELET

*Filterelementen van hydraulische olie kunnen in geen geval weer gebruikt worden, ook niet na was-
sen of schoonmaken.*

Zij moeten dus telkens vervangen worden door nieuwe filterelementen, van het type zoals door de fabrikant aangeraden



MILIEU BESCHERMING

Het is mogelijk dat in het land van gebruik van de machine het werken met en weggooien van de gebruikte smeeroïlen valt onder normen en reglementeringen. Wend u tot legaal erkende instanties voor de afvalverwerking van schadelijke en vervuilende stoffen.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke 500 uur

ONDERHOUD

■ D-3.11 OLIEPEIL IN DE DIFFERENTIËLEN



Om het oliepeil in voor- en achterdifferentieel te controleren:

- Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Verwijder de peildop **A** en nagaan of olie op hoogte van het gaatje zit.
- Indien nodig, olie door hetzelfde gaatje toevoegen tot deze naar buiten komt.
- Plaats de dop **A** weer terug.

Om de olie te vervangen:

- Plaats een geschikte houder onder de de afvoerdop **B** om olie lekkages op te vangen.
- Verwijder de afvoerdop en de peildop **A** en laat de olie helemaal wegvloeien.
- Plaats de afvoerdop **B** weer terug.
- Doe er nieuwe olie in door de peildop.
- Plaats de dop **A** weer terug.

■ D-3.12 OLIEPEIL IN DE SNELHEIDSKOPPELING



Om de oliepeil in de versnelling te controleren:

- Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Reinig de zone rond de peildop **A**.
- Verwijder de dop en nagaan of olie op hoogte van het gaatje zit.
- Indien nodig, doe er nieuwe olie in door de peildop **A** totdat de olie uit de opening zelf vloeit.
- Plaats de dop weer terug.

Om de olie te vervangen:

- Verwijder de peildop **A**.
- Plaats een geschikte houder onder de de afvoerdop **B** om olie lekkages op te vangen.
- Verwijder de afvoerdop **B** en voer de olie helemaal uit de versnellingsbak af.
- Plaats de afvoerdop **B** weer terug.
- Doe er nieuwe olie in door de peildop **A** totdat de olie uit de opening zelf vloeit.
- Plaats de peildop **A** weer terug.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Binnen de eerste **10** uur

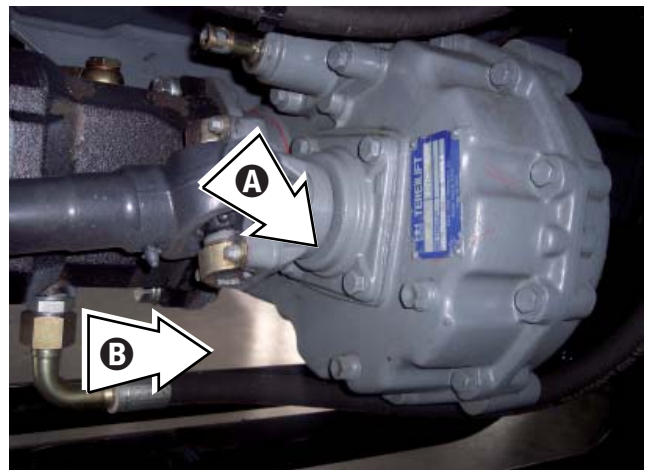
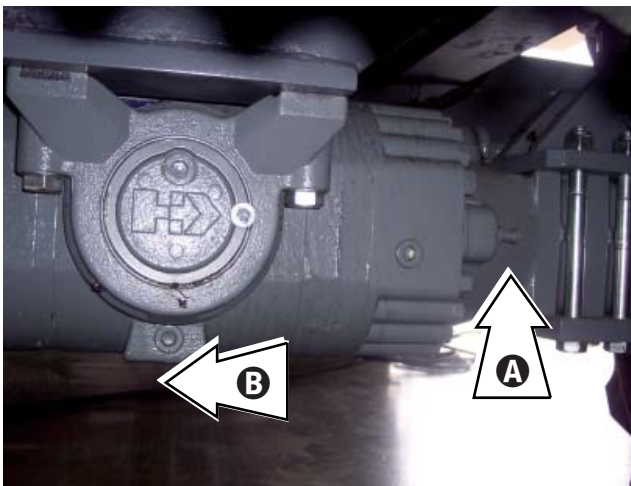
Gewoon _____ Elke **250** uur



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Binnen de eerste **10** uur

Gewoon _____ Elke **250** uur



ONDERHOUD

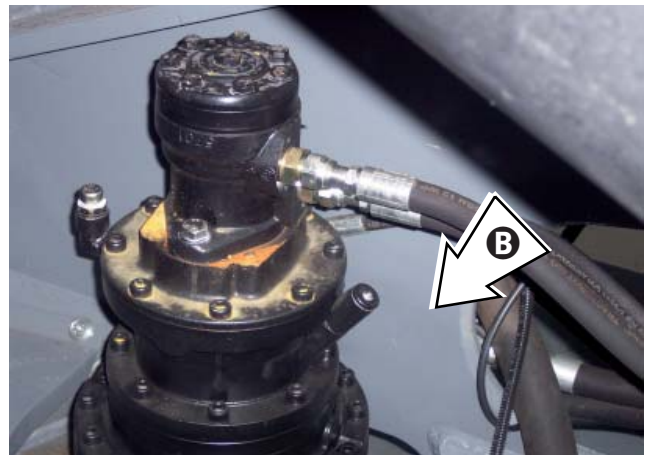
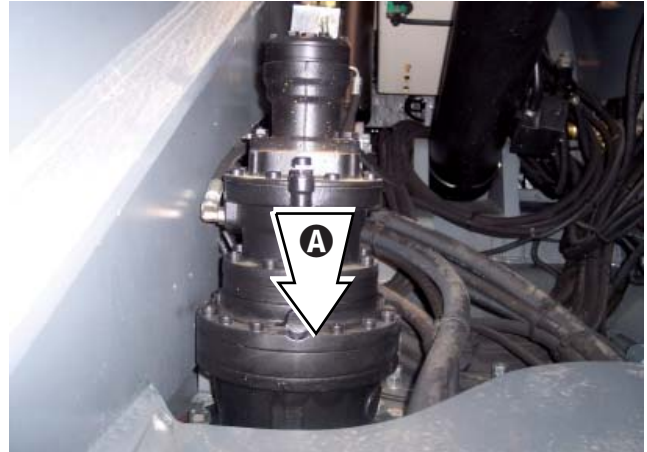
■ D-3.13 TOREN ROTATIE REDUCTOR



■ D-3.13.1 Oliepeil controle in de toren rotatie reductor

Om de oliepeil in de reductor voor de toren rotatie te controleren:

- Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Reinig de zone rond de peildop **A**.
- Verwijder de peildop **A** en controleren of de oliepeil tot de opening zit.
- Indien nodig draai de dop uit de vulopening **B** los en doe hier olie bij, totdat deze uit de opening **A** vloeit.
- Plaats de doppen **A** en **B** weer terug en maak ze vast.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

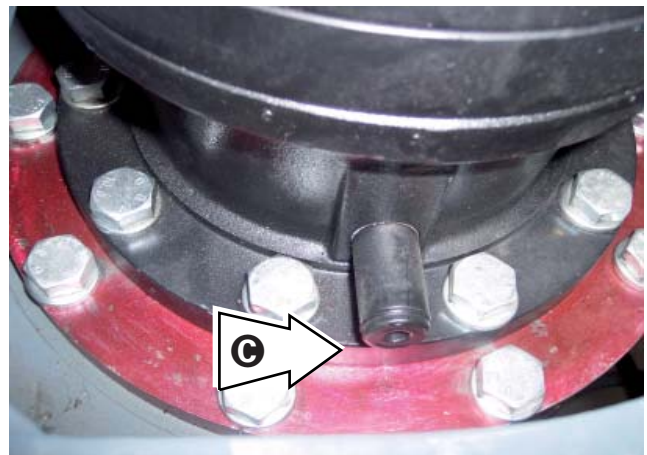
Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke **250** uur

■ D-3.13.2 Vervanging van de olie in de toren rotatie reductor

Om de olie in de reductor van de toren rotatie te vervangen:

- Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is.
- Plaats een geschikte houder onder de afvoerdop **C** om olie lekkages op te vangen.
- Verwijder de afvoer dop **C** en laat de olie uit de reductor helemaal wegvloeien.
- Draai de vuldop **B** los.
- Reinig de zone rond de peildop **A**.
- Draai de peildop **A** los.
- Plaats de afvoerdop **C** weer terug en maak hem vast.
- Doe er nieuwe olie in door middel van de vulopening **B**, totdat de olie uit de opening **A** vloeit.
- Plaats de doppen **A** en **B** weer terug en maak ze vast.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke **1000** uur

ONDERHOUD

■ D-3.14 OLIEPEIL WIEL REDUCTORS (voor en achter)



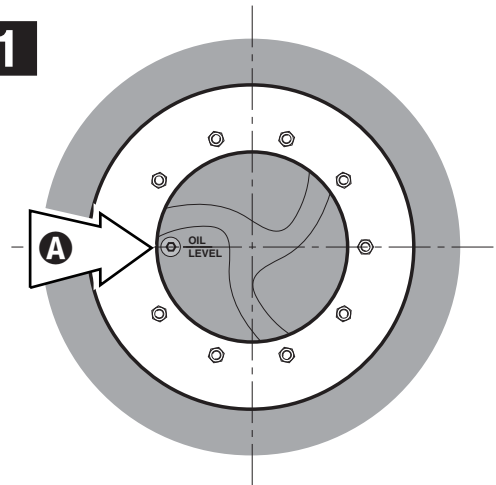
Om de oliepeil in de wiel reductors te controleren:

- Stop de machine op een vlak oppervlak, controleer dat de parkeerrem ingevoerd is en dat de dop **A** op de horizontale as komt te liggen, kijk of het opschrift OIL LEVEL goed leesbaar is (zie fig. **1**).
- Reinig de zone rond de dop en verwijder de dop om te controleren of de oliepeil tot de opening zit.
- Indien de olie niet voldoende is voeg er olie bij in de opening **A** totdat deze uit de opening zelf vloeit.
- Plaats de sluitdop weer terug.

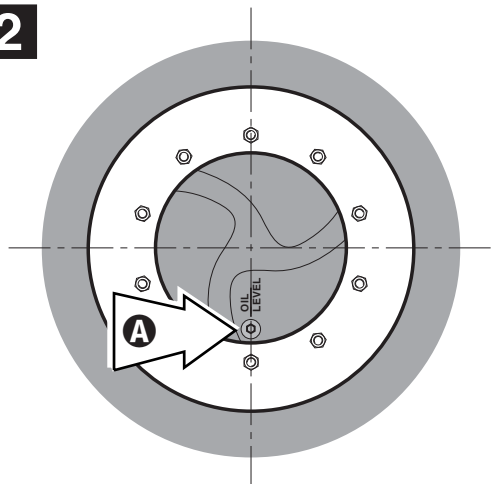
Om de olie te vervangen:

- Stop de machine met de dop **A** gericht op de verticale as (ziefig. **2**).
- Plaats een houder met de juiste afmetingen onder de reductor dop.
- Draai de dop **A** los en laat de olie helemaal uit de reductor afvoeren.
- Maak met het wiel een rotatie van 90° totdat de as op de horizontale as komt te liggen met het opschrift OIL LEVEL goed leesbaar (zie fig. **1**).
- Vul er olie bij door middel van de opening **A**.
- Plaats de dop **A** weer terug en maak hem vast.

1



2



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Binnen de eerste **10** uur

Gewoon _____ Elke **250** uur

■ D-3.15 REGELING VAN DE KETTINGSPANNING VOOR HET UITTREKKEN VAN DE ARMEN

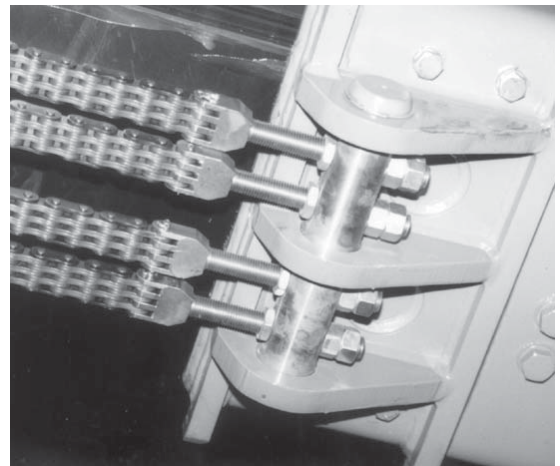
Indien de kettingen voor het uittrekken van de telescopische armen geregeld moeten worden, raden we aan de Technische Assistentie Dienst of een bevoegde GENIE centrum te raadplegen.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Elke **50** uur



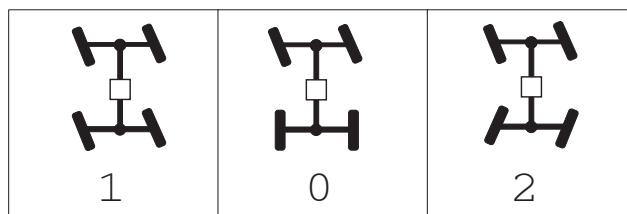
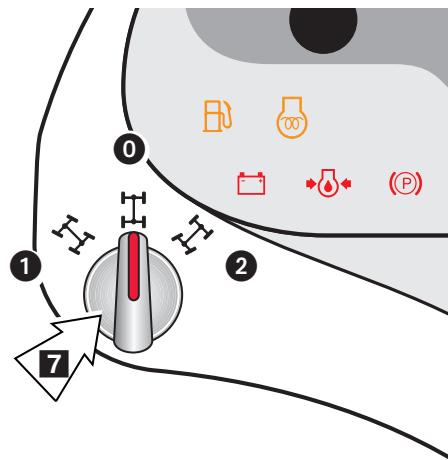
ONDERHOUD

■ D-3.16 ORDELIJNEN WIELEN

Tijdens het gebruik van de wagen is het mogelijk dat op de onderlinge ordelijnen van de wielen op voor- en achterassen veranderingen ontstaan. Dit kan veroorzaakt worden door olieverlies op wieldraaicircuits, maar ook door bv. wieldraai aan te zetten op beide assen wanneer voorwielen niet op juiste lijn staan met achterwielen.

Om dit te vermijden, is het aan te raden, in plaats van te vertrouwen op visueel nazicht:

- 1) Zich met wagen op vlak, zonder oneffenheden, terrein begeven
- 2) Wieldraaischakelaar **7** op "vier wiel draai" (pos. **2**) zetten
- 3) Stuurwiel ten einde draaien (geen belang of naar rechts of links)
- 4) Wiel draaischakelaar op "enkel voorwielen" (pos. **0**) plaatsen
- 5) Stuurwiel ten einde draaien in tegenovergestelde richting dan vorige
- 6) Wieldraaischakelaar terug op stand "vier wiel draai" (pos. **2**) plaatsen
- 7) Stuurwiel draaien (andere richting dan punt 3) totdat de achteras het slageinde bereikt
- 8) Wieldraaischakelaar terug op "enkel voorwielen" (pos. **0**) plaatsen
- 9) Stuurwiel draaien (in dezelfde richting als punt 7) totdat de vooras, zoals de achteras, het slageinde bereikt
- 10) Wieldraaischakelaar terug op "vier wiel draai" (pos. **2**) plaatsen.



Thans moeten de wielen op een lijn liggen.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ **Geen**

Gewoon _____ **Indien nodig**

ONDERHOUD

■ D-3.17 AFSTANDSREGELING VAN DE SENSOREN

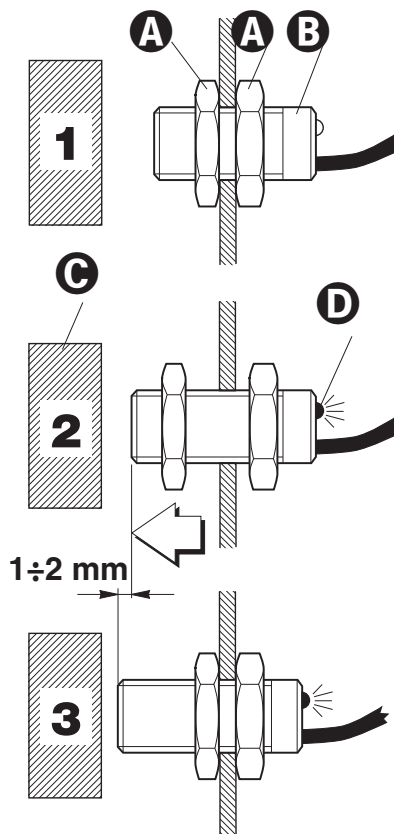


Indien de sensoren afwijkingen vertonen, of helemaal niet functioneren, wegens het losraken van de blokkeer schijfmoeren, moeten deze opnieuw geplaatst worden:

- 1 Maak de moeren **A** voor de bevestiging van de sensor **B** iets los.
- 2 Plaats het mobiele onderdeel **C** van de machine bestuurd door de sensor, dichtbij de sensor. Regel de benadering van de sensor aan het onderdeel zodat het controlelampje **D** aangaat.
- 3 Breng de sensor nog dichterbij, $1 \div 2$ mm. Maak de blokkeeremoer van de sensor en de betreffende tegenmoer vast zonder te forceren.

De machine is voorzien van de volgende benaderingssensoren:

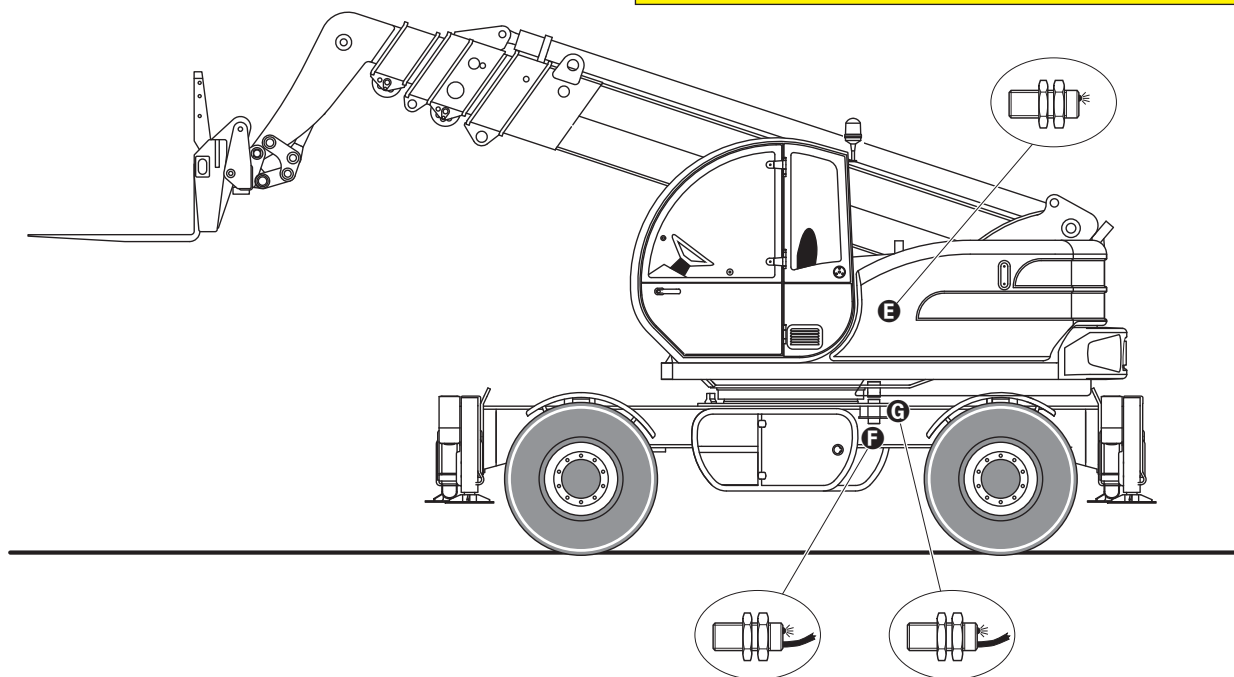
- E** N° 1 sensor ontkoppeld toren cilinder
- F** N° 1 aanwezigheidsensor blokkering toren rotatie
- G** N° 1 aanwezigheidsensor nivellering toren.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ Geen

Gewoon _____ Indien nodig



ONDERHOUD

■ D-3.18 REGELING GIDSSCHAATSEN BOOMSECTIES ARM



Elke boomsectie bezit regelbare schaatsen aan de vier zijden van het profiel. Deze schaatsen zitten vast, zowel aan het vaste, als aan het mobiele deel van elke boom.

Alle schaatsen zijn regelbaar met tussenstandsvullingen, op aanvraag door GENIE leverbaar.

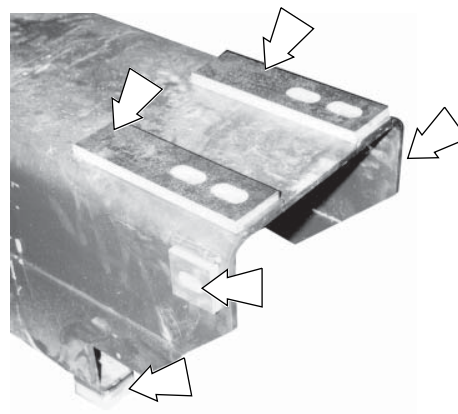
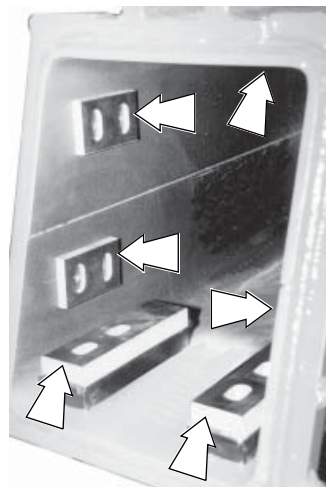
Regeling schaatsen:

- Schroeven die de gidsen fixeren wegnemen of losdraaien volgens dikte (met of zonder knoopsgaten).
- De gewenste dikte bijvoegen.
- Indien de overblijvende dikte v/d schaats onvoldoende is of in ieder geval dicht bij de maximale slijtagedikte, de schaats vervangen.
- Schroeven vastdraaien met een dynamometrische sleutel en rekening houdend met de hieronder aangewezen waarden.

Setting van de schaatsschroeven volgens de diameter van de schroef

Schroeven M10	Nm 30
Schroeven M14	Nm 50

Settingdruktes hoger dan aangeduid kunnen het stukgaan van de schaats of van de blokkeer-fitting veroorzaken.



OPGELET

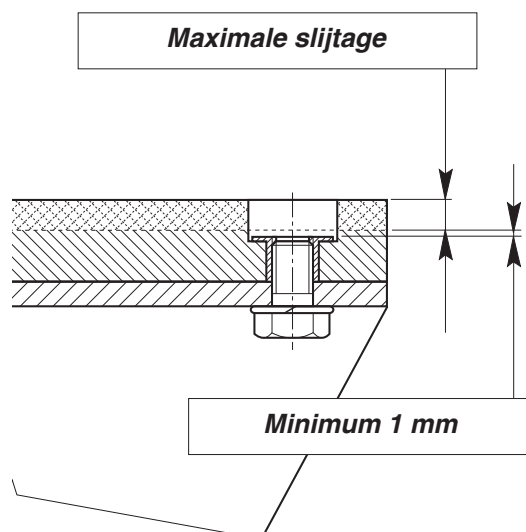
De schaatsen moeten vervangen worden wanneer de dikte van het plastic materiaal gelijk of inferieur is aan 1 mm t.o.v. de ijzeren blokkeer-fitting van de schaats.



TUSSENTIJD BEMIDDELING

Inrijden _____ **Geen**

Gewoon _____ **Indien nodig**



ONDERHOUD

■ D-3.19 CONTROLE VAN DE VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

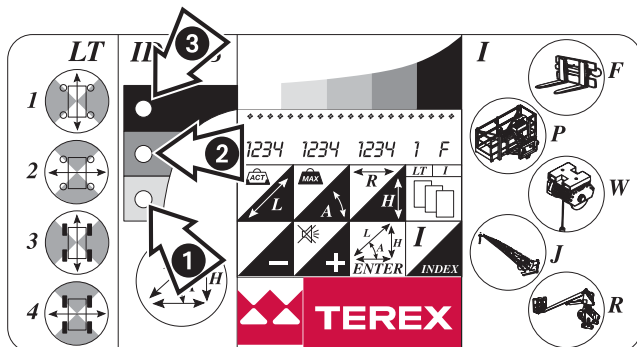
■ Controle van het anti-omkantelsysteem (bij ieder gebruik)

Het anti-omkantelsysteem zorgt automatisch bij het starten van de machine, om een werkingscontrole uit te voeren. Indien er problemen zijn gaat het rode controlelampje **3** aan, een geluidssignaal zal het probleem aangeven, de machine in de alarmtoestand functioneert niet.

Om een manuele controle uit te voeren op de volgende wijze handelen:

- Laad een bekend gewicht van 1000 kg
- Heft de arm voor ongeveer 30 cm van de grond
- Trek de telescopische arm uit en zorg dat het systeem op de in de lastdiagrammen vastgestelde afstand (voor het samenstel machine-eindwerktuig) in een alarmtoestand raakt.

Als het systeem niet in een alarmtoestand raakt raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.



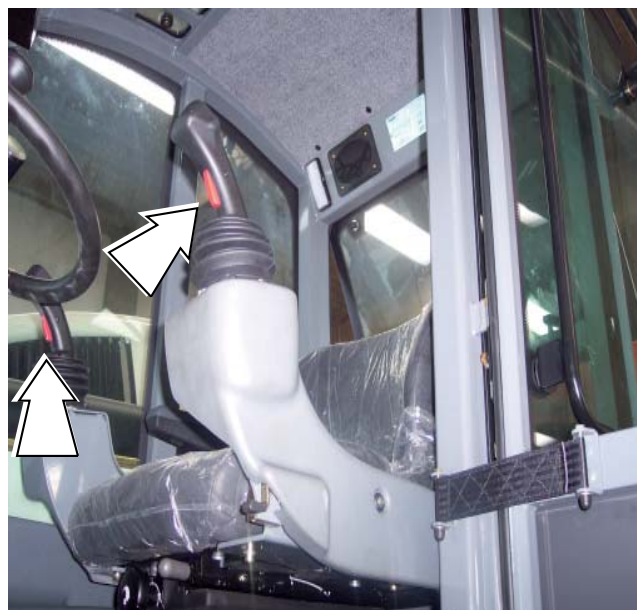
■ Controle noodstop drukknop (bij ieder gebruik)

Om de correcte werking van deze drukknop te controleren is het voldoende deze in te drukken tijdens het uitvoeren van een beweging. Het indrukken van de knop moet het stopzetten van de beweging en het uitslaan van de motor met zich mee brengen. In geval van wel, contact opnemen met de Technische Assistentie Dienst GENIE.



■ Controle drukknop op joystick (bij ieder gebruik)

Om de goede werking van de knop man aanwezig op beide bedieningshendels te controleren is het voldoende om een activering, zonder op de knop te drukken, te proberen. Het order mag niet uitgevoerd worden, als dat wel gebeurt contact opnemen met de Technische Assistentie Dienst GENIE.



BELANGRIJK

Voer een controle in de twee standen uit: met lengte toren en met 90° gedraaide toren.

ONDERHOUD

■ Controle van de blokkeerleppe

(iedere 3 maanden)

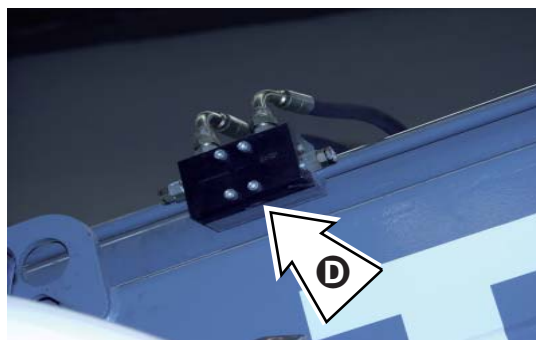
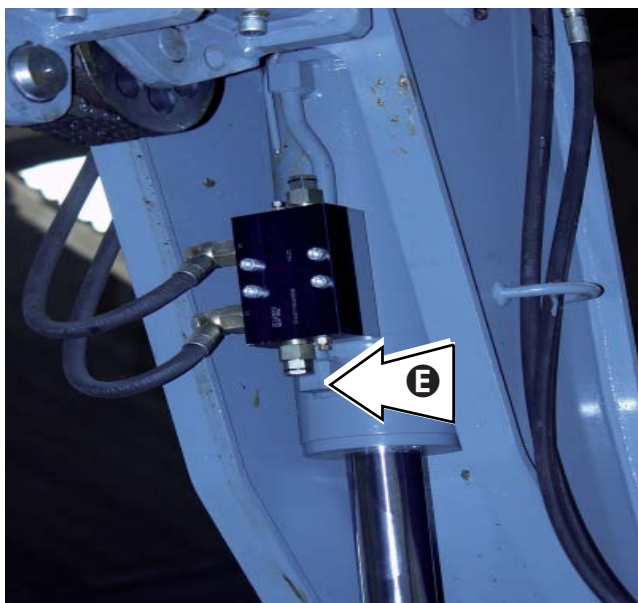
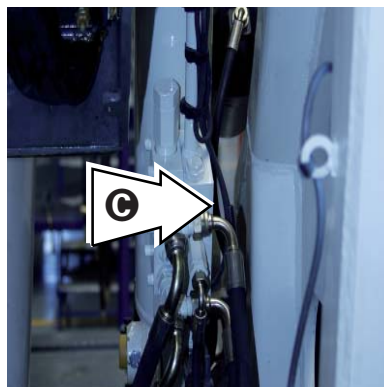
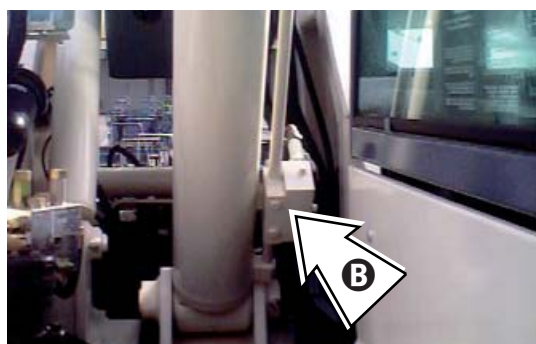
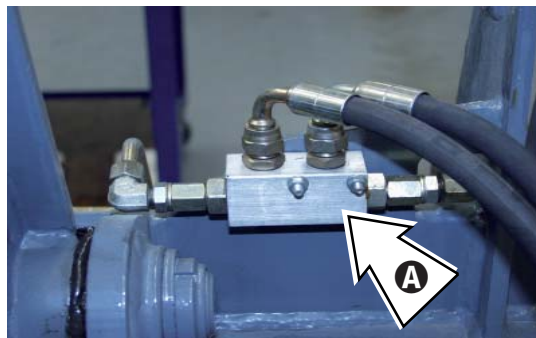
Met de bediende blokkeerleppe kan de last in de positie gehouden worden ook als er een pijpleiding breekt.

Hieronder zijn de aanwezige leppe weergegeven:

- A** Blokkeerleppe op de cilinder voor de bevestiging van de eindwerktuigen
- B** Blokkeerleppe op de hefcilinder
- C** Blokkeerleppe op de balanscilinder
- D** Blokkeerleppe op de cilinder voor het uittrekken van de telescopische arm
- E** Blokkeerleppe op de cilinder voor de schommelbeweging van de eindwerktuigen
- F** Blokkeerleppe op de cilinders voor het stijgen/dalen van de stabilisatoren
- G** Blokkeerleppe op de cilinders voor het uittrekken/in-trekken van de stabilisatoren arm
- H** Blokkeerleppe op de cilinders voor de nivellering van de machine
- I** Blokkeerleppe op de cilinder toren antirotatie pen

Om de correcte werking van een leppe na te zien:

- Om de arm een gewicht laden nabij zijn max. draagkracht.
- Arm op enkele centimeter van grond heffen (max. 10 cm). Om de leppe op de telescopische uittrek cilinder na te kijken, de arm op de maximale hoogte brengen en enkele centimeters uittrekken.
- Zeer behoedzaam de olieleidingen naar de cilinder waarvan men de leppe wil nazien, losdraaien.



ONDERHOUD

- Om de blokkeerleppe van de stabilisatoren te controleren, deze op de grond rusten en gewicht van banden lossen zonder deze van grond te heffen. de leiding van het cilinder losmaken om de goede werking van de kleppen na te zien.

Tijdens het testen zal er olieverslies zijn uit de leidingen, terwijl de vracht in stand geblokkeerd moet blijven. Indien de vracht daalt moet de klep worden vervangen. Neem hiervoor contact op met de Technische Assistentie Dienst GENIE.



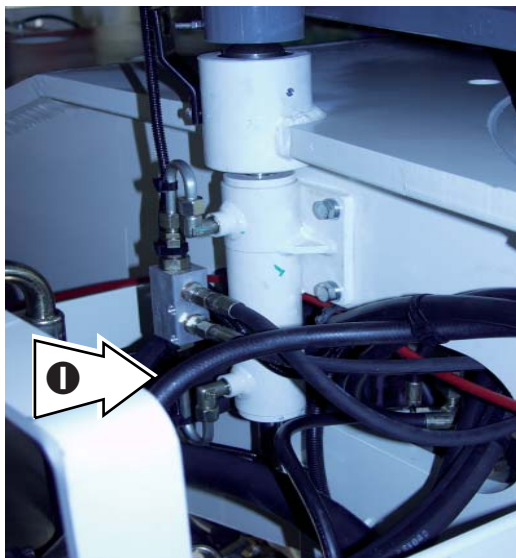
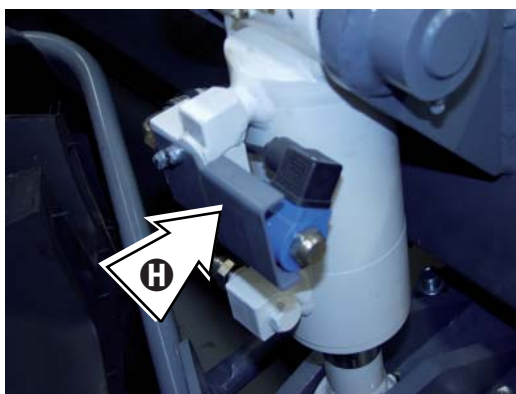
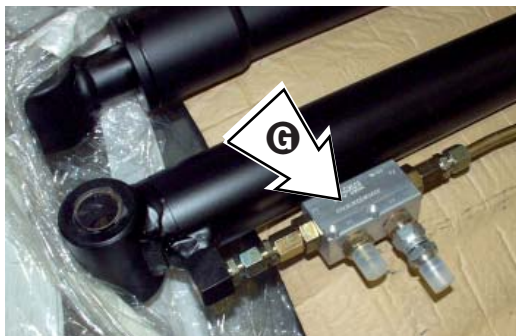
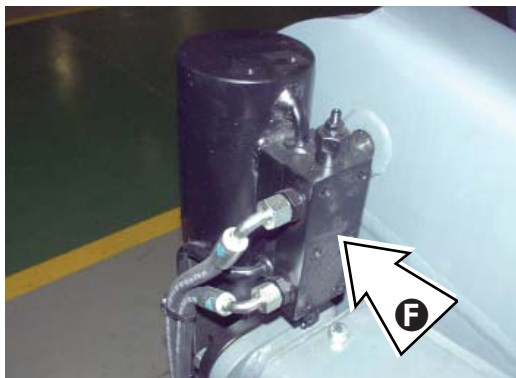
GEVAAR

Alle testen op de kleppen zijn uit te voeren met de volgende voorzorg:

- *Beschermingsbril dragen*
- *Beschermingshandschoenen dragen*
- *Werkschoenen dragen*
- *Aangepaste werkkledij dragen*
- *Afscherming tegen onder druk staande olielekage gebruiken.*
- *Het testen uitvoeren in een open, omheinde plek om te vermijden dat onbevoegde personen de wagen benaderen.*
- *De te testen componenten in veiligheid plaatsen en nagaan dat de algemene actie geen niet te controleren beweging van de wagen met zich mee brengt.*

VOOR HET DEMONTEREN VAN BLOKKEER - OF CILINDERKLEPPEN

- *De arm stabiel op de grond plaatsen, daar het losmaken van de blokkeer - of cilinderklep een oncontroleerbare zakking teweegbrengt.*
- *Na het weer opzetten van de kleppen en de cilinders, het circuit weer opvullen, door het zuiveren van aanwezige lucht, alvorens het werk te hervatten. Hiertoe de belanghebbende cilinders meerdere keren tot het slageinde draaien in de twee richtingen (openen/sluiten). Indien het de evenwichtscilinder van de vorken betreft, de hef- en daalbeweging van arm en articulatie vorken uitvoeren.*



ONDERHOUD

■ Controle van de eindschakelaars van de stabilisatoren

(bij ieder gebruik)

Om de goede werking van de eindschakelaars van de stabilisatoren te controleren op de volgende wijze handelen:

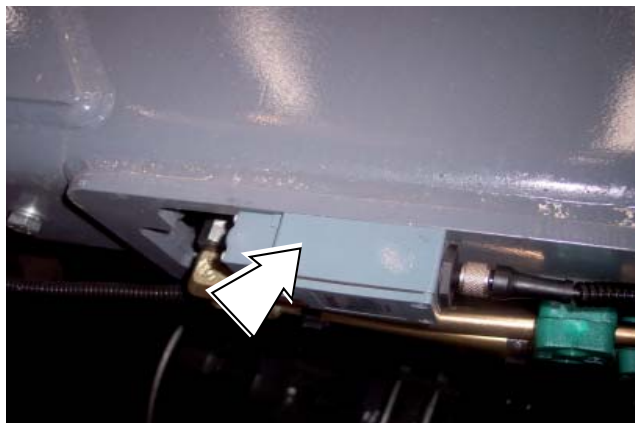
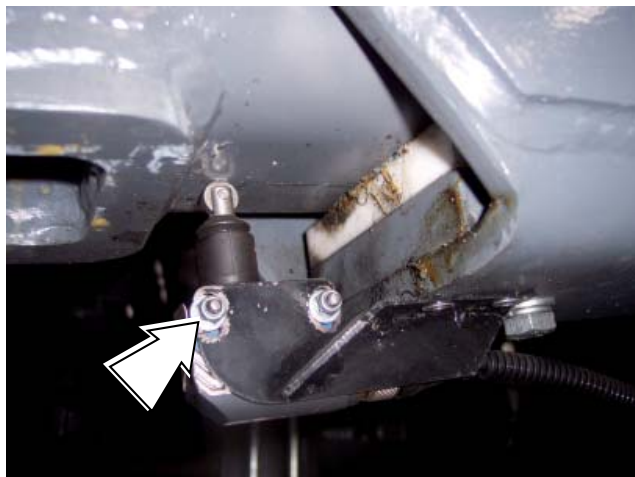
- Alle stabilisatoren omlaag of omhoog doen.
- Op de display van de lastbegrenzer **MIDAC** moet de schaalverandering van de toegestane draagvermogens plaats vinden.

Als dat niet gebeurt raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.



GEVAAR

Indien een afwijking op de eindschakelaar of een vervorming van de hendel wordt waargenomen, vervang onmiddellijk het onderdeel.



ONDERHOUD

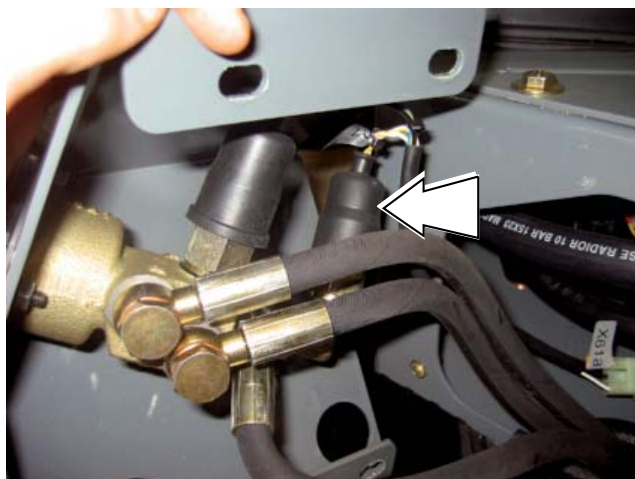
■ Controle van de drukregelaar op de parkeerrem (bij ieder gebruik)

Om de werking van de drukregelaar te controleren op de volgende wijze handelen:

- Schakel de parkeerrem in en start de motor.
- Probeer om met de machine te vooruit te bewegen.

De machine mag niet bewegen.

Als dat wel gebeurt raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.

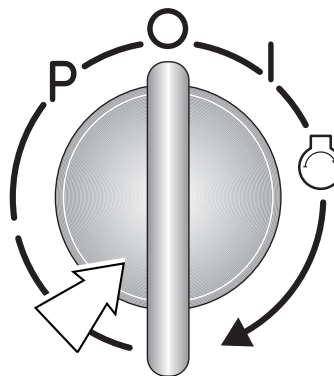


■ Controle van de bediening voor de machine inschakeling (bij ieder gebruik)

Probeer om de motor te starten met ingeschakeld vooruit of achteruit versnelling.

De motor mag niet starten, als dat wel gebeurt raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.

Voer deze handeling uit door eerst een versnelling en vervolgens een andere in te schakelen.

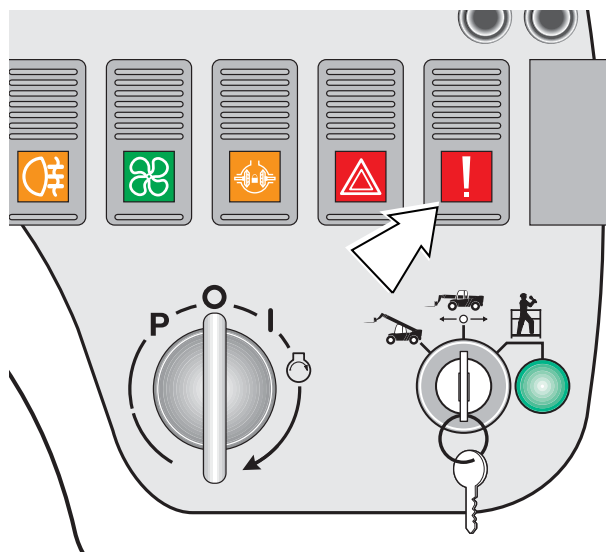


■ Controle van de werking van de noodpomp (wekelijks)

Controleer wekelijks de werking van de noodpomp.

De pomp zou dan ook, ingevolge van het weinige gebruik, kunnen beschadigen met het gevaar dat op het ogenblik van nood deze niet functioneert.

Hiervoor, met uitgeschakelde motor, activeer enkele seconden lang de noodpomp knop om de correcte werking ervan vast te stellen.



ONDERHOUD

- **Extensiemeter stabilisatoren** (iedere 40 werkuur of iedere keer dat een afwijking van het draagvermogen plaats heeft)

Om een controle van de werking van de extensiemeter op de stabilisatoren uit te voeren, op de volgende wijze handelen:

- Draai, door middel van de inbussleutel, de 4 bevestigingsschroeven van de beschermdeksel los.
- Verwijder de beschermdeksel en controleer visueel of de kabel heel is.

Indien de kabel beschadigd is raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.

BELANGRIJK

In het geval van een defect van de extensiemeter wordt op de display een foutbericht weergegeven. In het geval van een breking van de kabel van de extensiemeter wordt door de machine het uitschuiven van de stabilisator arm niet waargenomen (ook indien uitgeschoven) waardoor de schaal van het maximaal toegestaan draagvermogen wordt aangepast.

- **Extensiemeter arm**
(bij ieder gebruik)

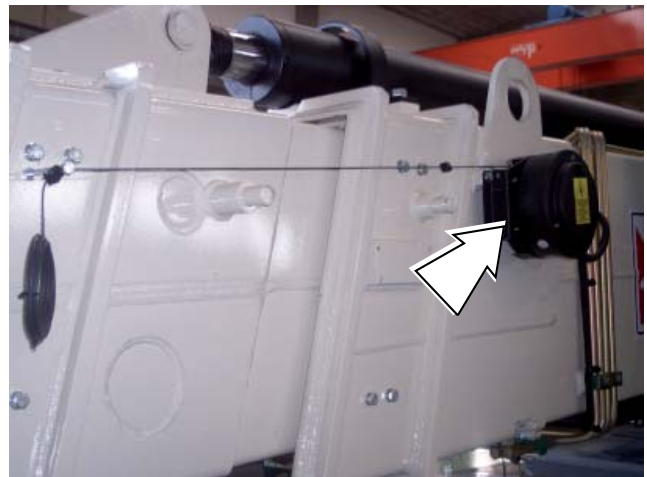
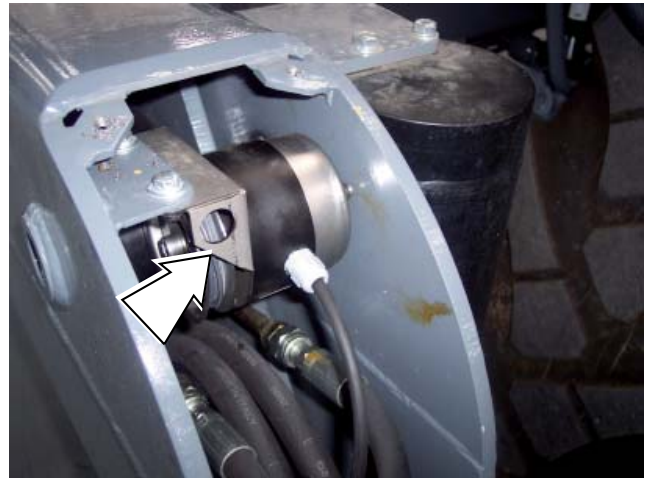
Om een controle van de werking van de extensiemeter op de arm uit te voeren, op de volgende wijze handelen:

- Controleer visueel of de kabel heel is.

Indien de kabel beschadigd is raadpleeg de Technische Assistentie Dienst GENIE.

BELANGRIJK

In het geval van een defect van de extensiemeter of een breking van de kabel wordt op de display een foutbericht weergegeven.



ONDERHOUD

■ D-3.20 CONTROLE VAN DE STRUCTUUR

Vijf jaar na de eerste in bedrijfstelling van de machine of na 6000 werkuur, naargelang welk van de twee termijnen als eerste vervalt, voer een controle van de structuur uit, let in het bijzonder goed op de dragende laskoppelingen en op de pennen van de arm en van het werkplatform (indien aanwezig).



GEVAAR

Na de eerste 5 jaar, moet de genoemde controle iedere 2 jaar worden uitgevoerd.

ONDERHOUD

D-4 ELECTRISCHE INSTALLATIE



GEVAAR

Om een onderhoudshandeling uit te voeren: motor uitdraaien, parkeerrem inschakelen, alle werktuigen op grond plaatsen en versnellingshendel uitschakelen.



GEVAAR

Alvorens een bemiddeling uit te voeren dat het heffen van een component eist, dit component op veilige wijze bevestigen.



GEVAAR

Ingrepen op de elektrische installatie, die niet door bevoegd personeel zijn uitgevoerd, zijn absoluut verboden.

■ D-4.1 ACCU

- Het elektrolyse peil van het accu elke 250 werkuren nakijken; indien nodig, gedistilleerd water toevoegen.
- Let op dat de vloeistof 5÷6 mm boven de elementen blijft en dat alle cellen op peil staan.
- Nakijken op de haakjes van de kabels goed vastzitten aan de polen van het accu. Om de haakjes vast te maken, steeds een vaste sleutel gebruiken, nooit een tang.
- De polen beschermen door ze met pure vaseline in te smeren.
- Wanneer men voorziet de wagen voor een lange periode niet te gebruiken, is het beter het accu uit te halen en op een droge plaats te bewaren.



GEVAAR

- *Het elektrolyse van het accu bezit zwavelzuur, en kan dus brandwonden veroorzaken wanneer in contact met huid of ogen. Gebruik steeds beschermingsbril en -handschoenen en accu met zorg verplaatsen teneinde elektrolyse-verlies te voorkomen. Alle metalen voorwerpen (uurwerken, ring en e.a.) ver van de polen van het accu houden want ze kunnen kortsluiting veroorzaken.*
- *Alvorens het accu los- of vast te maken, alle schakelaars in de cabine uitdraaien.*
- *Om het accu los te maken, eerst de negatieve massa-pool (-) wegnemen.*
- *Om het vast te maken, eerst de positieve pool (+) inzetten.*
- *Het accu herladen, ver van de wagen en op een geventileerde plek.*
- *Het is verboden nabij te komen met voorwerpen die vonken schieten, vrije vlammen of brandende sigaretten.*
- *Vermijden metalen voorwerpen op het accu te plaatsen. Dit kan zeer gevaarlijke kortsluitingen veroorzaken, voornamelijk tijdens het herladen.*
- *Daar het elektrolyse erg corrosief is, moet men vermijden dat het in contact komt met het chassis van de hoogwerker of met elektrische of elektronische componenten. Indien dit zou gebeuren, contact opnemen met de Technische Assistentie Service.*



GEVAAR

Gevaar voor ontploffing of kortsluiting. Tijdens het herladen van het accu wordt een explosieve mengeling van waterstof gas gevormd.

OPGELET

Geen zwavelzuur toevoegen, maar enkel gedistilleerd water.

ONDERHOUD

■ D-4.2 ZEKERINGEN - RELAIS

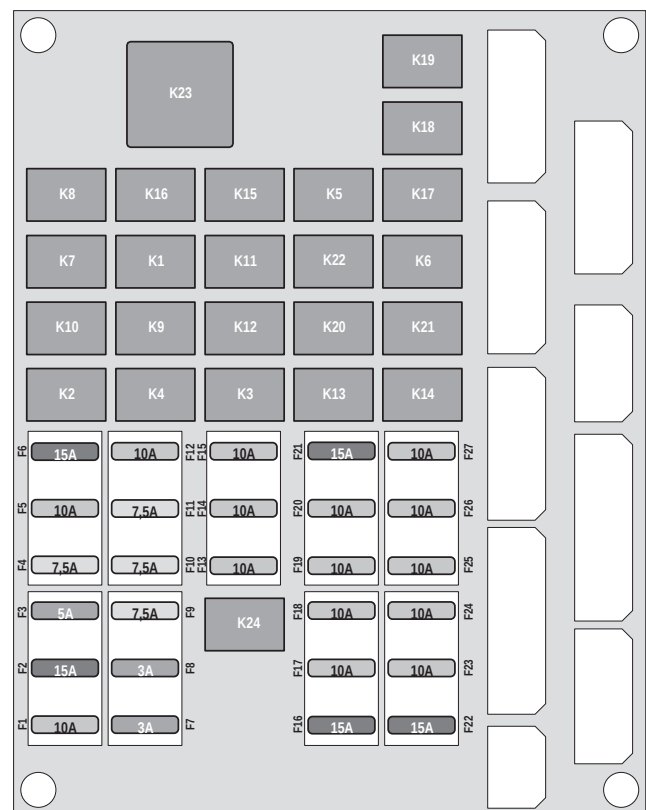
De elektrische installatie wordt beschermd door zekeringen, aangebracht aan de linkerkant binnen de cabine. Alvorens een zekering te vervangen door een andere van hetzelfde ampère, de oorzaak van het stukgaan opzoeken.

Zekeringen

Ref.	Circuit	Amp.
F1	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING WISSER VOOR	10
F2	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING VERWARMING CONDIT.	15
F3	ZEKERING INRICHTING STOPLICHTEN	5
F4	ZEKERING INRICHTING WISSER ACHTER	7,5
F5	ZEKERING INRICHTING SCHAK. WERKLAMPEN VOOR	10
F6	ZEKERING INRICHTING DIMLICHTEN	15
F7	ZEKERING INRICHTING POSITIELICHTEN EN L ACHTER EN R VOOR	3
F8	ZEKERING INRICHTING POSITIELICHTEN EN R ACHTER EN L VOOR	3
F9	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING CONTROLELAMPJES	7,5
F10	ZEKERING INRICHTING WARNING EN LICHTEN STUURKOLOM	7,5
F11	ZEKERING INRICHTING ZWAAILICHT	7,5
F12	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	10
F13	ZEKERING INRICHTING SCHAK. WERKLAMPEN ACHTER	10
F14	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	10
F15	ZEKERING INRICHTING KOPLICHTEN	10
F16	ZEKERING INRICHTING WARNING WEG ECO	15
F17	ZEKERING INRICHTING POSITIELICHTEN	10
F18	ZEKERING ACHTERLICHT	10
F19	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	10
F20	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	10
F21	ZEKERING INRICHTING GELUIDSSIGNAAL	15
F22	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	15
F23	ZEKERING INRICHTING PLAFONDLAMP	10
F24	ZEKERING INRICHTING PROPORTIONELE ELEKTROKLEP	10
F25	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING	10
F26	ZEKERING VOEDINGSINRICHTING SENSOREN EN MICRO PARKEERREM	10
F27	ZEKERING INRICHTING RELAIS 3B6	10

OPGELET

- **Geen zekeringen aanbrengen met een ampère hoger dan diegene aangeduid: ze kunnen schade teweegbrengen aan de elektrische installatie.**
- **Indien op korte tijd dezelfde zekering stuk gaat, oorzaak opzoeken in elektrische installatie.**
- **Steeds enkele zekeringen ter beschikking houden voor noodgevallen.**
- **Nooit proberen stukgegane zekeringen te herstellen of kort te sluiten.**
- **Nagaan of er geen oxydatie is op de contacten en de socketten, deze wel goed doorlopen.**

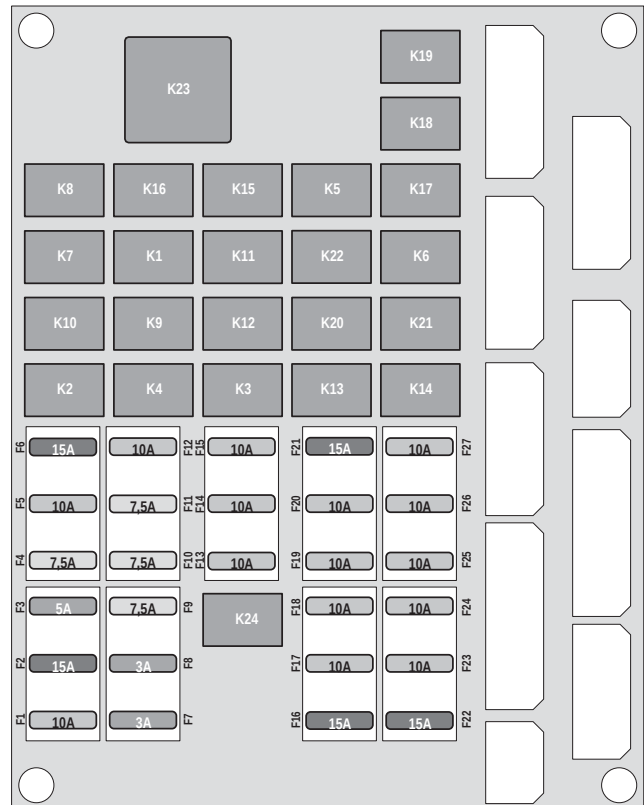


ONDERHOUD

Relais

Op de kaart onder het bedieningspaneel zijn de volgende relais aanwezig:

Ref.	Betreffend circuit
K1	RELAIS KOPLICHTEN
K2	RELAIS DIMLICHTEN
K3	RELAIS GELUIDSSIGNAAL
K4	RELAIS OPTIONAL
K5	RELAIS OPTIONAL
K6	RELAIS OPTIONAL
K7	RELAIS OPTIONAL
K8	RELAIS OPTIONAL
K9	RELAIS OPTIONAL
K10	RELAIS OPTIONAL
K11	RELAIS OPTIONAL
K12	RELAIS OPTIONAL
K13	RELAIS OPTIONAL
K14	RELAIS OPTIONAL
K15	RELAIS OPTIONAL
K16	RELAIS OPTIONAL
K17	RELAIS BY PASS NOOD WERKPLATFORM
K18	RELÈ 3B6
K19	RELAIS START VRIJGAVE
K20	RELAIS OPTIONAL
K21	RELAIS OPTIONAL
K22	INRICHTING
K23	IKNIPPEREND
K24	INRICHTING



Extra cabine zekeringen

Rechts van de hoofdzekeringen kaart, zijn de volgende zekeringen en relais aanwezig:

Ref.	Circuit	Amp.
F124	ZEKERING KOELVENTILATOR	5
F165	ZEKERING +VP	15
K163	RELAIS ELEKTRONICA	
K164	RELAIS KRACHTVOEDING	
K166	RELAIS NOODPOMP	
K191	RELAIS ACHTERLICHT EN ZOEMER	

OPGELET

- **Geen zekeringen aanbrengen met een ampère hoger dan diegene aangeduid: ze kunnen schade teweegbrengen aan de elektrische installatie.**
- **Indien op korte tijd dezelfde zekering stuk gaat, oorzaak opzoeken in elektrische installatie.**
- **Steeds enkele zekeringen ter beschikking houden voor noodgevallen.**
- **Nooit proberen stukgegane zekeringen te herstellen of kort te sluiten.**
- **Nagaan of er geen oxydatie is op de contacten en de socketten, deze wel goed doorlopen.**

ONDERHOUD

Zekeringen en relais in de motorruimte

In de motorruimte zijn de volgende zekeringen en relais aanwezig:

Ref.	Circuit	Amp.
FG1	ZEKERING +30 STARTPANEEL	40
FG2	ZEKERING +30 DIENSTEN RELAIS	50
FG3	ZEKERING +30 START RELAIS	30
FG4	ZEKERING OPTIONAL	5
K110	START RELAIS	
K160	RELAIS OLIE/WATER RADIATOR VENTILATOR	

OPGELET

- *Geen zekeringen aanbrengen met een ampère hoger dan diegene aangeduid: ze kunnen schade teweegbrengen aan de elektrische installatie.*
- *Indien op korte tijd dezelfde zekering stuk gaat, oorzaak opzoeken in elektrische installatie.*
- *Steeds enkele zekeringen ter beschikking houden voor noodgevallen.*
- *Nooit proberen stukgegane zekeringen te herstellen of kort te sluiten.*
- *Nagaan of er geen oxydatie is op de contacten en de socketten, deze wel goed doorlopen.*

ONDERHOUD

■ D-4.3 12 V CC LAMPJES

Gebruik	Voltage	Sokkel	Werking
• Lampen vooraan koplichten/dimlichten	12 V	P45t.....	45/40 W
• Positielichten - vooraan.....	12 V	BA 9s.....	3 W
• Voor- en achter richtingaanwijzers	12 V	BA 15s.....	21 W
• Stoplichten en Positielichten - achteraan	12 V	BAY 15d.....	21/5 W
• Zwaailicht - Werklampen.....	12 V	H3.....	55 W
• Verlichting instrumentenbord en cabine.....	12 V	W 2x4,6d	1,2 W
• Plafondlamp	12 V	SV 8,5-8	5 W
• Nummerbord lamp	12 V	BA 15s	5 W
• Achteruitrijlamp	12 V	BA 15s	21W



OPGELET

Wanneer in gebruik, komen de lampen op een hoge temperatuur. Alvorens een lamp met de handen aan te raken, zorg ervoor dat ze afgekoeld is.

BELANGRIJK

Halogeenlampen niet met de vingers aanraken: dit zou ze kunnen beschadigen - gebruik maken van een schoon doekje of tissue. Indien nodig, schoonmaken met een met alcohol doordrongen tissue.

ONDERHOUD

D-5 BEVOORRADING

D-5.1 BEVOORRADING

<i>Stuk</i>	<i>Product</i>	<i>Inhoud (liter)</i>	<i>Produkt bepaling op paragraaf</i>
Dieselmotor	Motorolie	10,3	D-5.2.1
Koelinstallatie motor	Water + antivries	45	D-5.2.6
Gastank	Dieselolie	145	D-5.2.4
Tank hydraulische installatie	Hydraulische olie	230	D-5.2.2
Versnelling	Olie	2,7	D-5.2.2
Differentieel	Olie	8,5	D-5.2.2
Reductors wielen	Olie	0,6 + 0,6	D-5.2.2
Toren rotatie reductor	Olie	2,8	D-5.2.3

D-5.2 SPECIFIEKE PRODUCTEN

D-5.2.1 Motorolie

Gebruik de olie voorgeschreven door de dieselmotor-fabrikant. (Zie instructieboekje van het machine).
Het machine wordt geleverd met de volgende motorolie:

SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)

D-5.2.2 Smeeroliën

De machine wordt geleverd met volgende smeeroliën:

<i>Gebruik</i>	<i>Product</i>	<i>Definitie</i>
Versnelling - Differentieel- Reductors	TRACTORENAULT	API GL4 / FORD M2C 86B
(uitgesloten toren rotatie)	THFI 208 LF SAE 80W	Massey Ferguson M 1135
Hydraulische installatie en remmen	SHELL TELLUS T 46	DENISON HF-1 DIN51524 deel 2 en 3

OPGELET

Het mengen van oliën van verschillende types en met verschillende eigenschappen mijden: het kan het stukgaan van onderdelen veroorzaken.

Oliën voor hydraulische installaties:

Arctisch klimaat: Temperaturen minder dan -10°C

Gebruik olie SHELL Tellus T22

Gematigd klimaat: Temperaturen tussen -15°C en + 45°C

Gebruik olie SHELL Tellus T46

Tropisch klimaat: Temperaturen hoger dan + 30°C

Gebruik olie SHELL Tellus T68

D-5.2.3 Olie toren rotatie reductor

De toren reductor is voorzien van het volgende smeermiddel:

<i>Gebruik</i>	<i>Product</i>	<i>Definitie</i>
Toren rotatie reductor	SHELL OMALA 150	DIN 51 517-3 CLP, ISO 12295-1 TYPE CKC, US STEEL 224, DAVID BROWN 51.53.101

ONDERHOUD

■ D-5.2.4 Motorbrandstof

Gebruik exclusief diesel brandstof met minder dan 0,5% zwavelinhoud, zoals aangeduid in instructieboekje van dieselmotor.

OPGELET

Bij zeer lage temperatuur(rond -20°) gebruik diesel brandstof van het type Arctic, of een mengsel van diesel brandstof en petroleum, variabel volgens de temperatuur tot een maximum van 80% petroleum.

■ D-5.2.5 Vetten

Voor het invetten van de wagen, gebruik:

- | | |
|--|---|
| • Lithium-basis vet
Vanguard LIKO type
EP2 | In alle te vetten punten. |
| • Grasso INTERFLON
FIN GREASE LS 2 | In de telescopische arm
en in de draaipunten van de
telescopische arm |

OPGELET

Het mengen van verschillende types vet, of van vet met verschillende eigenschappen is te mijden en vooral geen minderwaardige vetten gebruiken.

■ D-5.2.6 Koelvloeistof motor

Het is aan te raden een mengsel te gebruiken met een verhouding van 50% water tot 50% antivries produkt; de wagen wordt geleverd met een mengsel (in voor-noemde verhouding) van water en:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Het gebruik van dit produkt zorgt voor een 3 jaar duren-de bescherming van het circuit of voor 7.000 werkuur zonder toevoeging van dry coolant additive.

TEREX PRO COOL		
Bescherming tegen koken/vriezen		
Product %	Vriespunt	Kookpunt
33	-17 °C	123 °C
40	-24 °C	126 °C
50	-36 °C	128 °C
70	-67 °C	135 °C

OPGELET

Antivries produkten gebruiken in de verhoudingen aangegeven door de fabrikant, rekening houdend met omgevingstemperatuur van de werkplaats.

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Afdeling E

***DEFECTEN EN
PROBLEMEN OPSPOREN***

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

E-1	DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN.....	E-2
E-1.1	Probleem - Oorzaak - Oplossing	E-2
E-1.2	Fout berichten op de display.....	E-5

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

E-1 DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Dit hoofdstuk is een leidraad voor de operator om kleine reparaties uit te voeren en een aanwijzing van die reparaties die een gespecialiseerde technicus eisen. Wanneer er twijfels bestaan, nooit op de wagen ingrijpen maar steeds een gespecialiseerde technicus inroepen.



GEVAAR

Om reparaties uit te voeren: wagen stilzetten, telescopische arm op grond rusten, parkeerrem in-trekken en sleutel uit bedieningsbord wegtrekken.

E-1.1 PROBLEEM - OORZAAK - OPLOSSING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
BEDIENINGSBORD GAAT NIET AAN	• Accu is ontkoppeld • Accu is ontladen • Zekering onderbroken	• Bij middel van schakelaar, accu terug aankoppelen • Accu opladen • De zekering FG1 40A controleren en, indien nodig, vervangen.
DE MOTOR SLAAT NIET AAN <i>De startmotor draait niet</i>	• De keuzeschakelaar beweging vooruit/achteruit is niet in de neutrale stand • Noodstopknop ingedrukt • Accu is ontladen • Ontkoppeling accu staat aan • Zekering onderbroken	• Breng de schakelaar in de neutrale stand • De knop resetten • Accu opladen of vervangen • Ontkoppeling accu uitdraaien • De zekering FG3 40A controleren en, indien nodig, vervangen.
DE MOTOR SLAAT NIET AAN <i>De startmotor draait, maar de motor slaat niet aan</i>	• Geen brandstof • Dieselolie filter verstopt • Dieselolie leidingen geledigd (als gevolg van gebrek aan brandstof)	• Brandstof inbrengen • De filter reinigen en, indien nodig, vervangen. Zie Gebruik en Onderhoud motor • Brandstof inbrengen en het circuit afvoeren.
DE MACHINE BEWEEGT NIET VOORUIT/ACHTERUIT	• Stuurkolom in de neutrale stand • Mechanische versnelling niet ingeschakeld • Handrem is opgetrokken • Een of meer stabilisatoren zijn omlaag • Eindschakelaars lage stabilisatoren actief • Zekering onderbroken • Het hydraulische oliepeil is laag • Het controlelampje van de hydraulische filter is aan	• Plaats de stuurkolom op de juiste stand • De versnelling inschakelen • Uitschakelen • De stabilisatoren heffen • Uitschakelen • De zekering F18 10A controleren en, indien nodig, vervangen. • Controleer het hydraulische oliepeil in de tank • De filter vervangen

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
DE MACHINE HEEFT ONVOLDOENDE AANDRIJVING	- De hydraulische olie in de tank is onvoldoende - De olie binnen de tank is gemengd met water	- Het hydraulische oliepeil herstellen - De olie vervangen
DE STUURTYPE SELECTIE WORDT NIET UITGEVOERD	- Keuzeschakelaar stuurselectie beschadigd - De keuzeschakelaar "WEG-WERF-WERKPLATFORM" ingeschakeld op WEG	- Controleer de werking van de keuzeschakelaar en, indien nodig vervang hem - Keuzeschakelaar op WERF instellen
DE FUNCTIE "WEG" IS ACTIEF OOK WANNEER MEN OP "WERF" DRAAIT	Selectie "WEG-WERF-WERKPLATFORM" slaat niet aan	Controleer de werking van de keuzeschakelaar
DE STABILISATOREN WERKEN NIET	- De keuzeschakelaar "WEG-WERF-WERKPLATFORM" ingeschakeld op WEG - Arm meer dan 2 meter van de grond opgeheven	Keuzeschakelaar op WERF instellen De arm onder de 2 meter van de grond brengen
DE ARM VOERT GEEN ENKELE BEWEGING UIT	De keuzeschakelaar "WEG-WERF-WERKPLATFORM" ingeschakeld op WEG	Keuzeschakelaar op WERF instellen
ALARMTOESTAND (rood controlelampje op display IDR aan)	- Machine in een alarmtoestand - Anti-omkantelsysteem in alarm	De handeling om de telescopische arm in veiligheid terug te brengen uitvoeren

BELANGRIJK

Wanneer er zich problemen voordoen die niet op deze lijst staan, contact opnemen met de Technische Assistentie Service GENIE, de dichtstbijzijnde werkplaats of de dealer.

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

■ E-1.2 FOUT BERICHTEN OP DE DISPLAY “IDR”

OPGELET

De volgende codes geven de oorzaak aan waarom een bepaalde beweging niet uitgevoerd kan worden.

1001	Machine niet stil
1002	Noodknop ingedrukt of geen voeding
1003	Alarm, zie codelijst
1004	Geen man aanwezig signaal
1005	Blokkering door de lastbegrenzer
1006	Overbelasting werkplatform
1007	Een hoek boven de 55° niet toegestaan
1008	Hoeken congruentie
1009	Uitschuif congruentie
1010	Beweging niet toegestaan om algemene redenen
1011	Vertraging op boven aanslag
1012	Er heeft een vertraging plaats gehad op vooralarm
1013	Toren NIET geblokkeerd
1014	Stabilisator aan de grond
1015	Beweging niet toegestaan met grotere hoek dan 10°
1016	Verticaal bediening geblokkeerd door het bereiken van max. uitschuiving
1017	Verticaal bediening geblokkeerd door het bereiken van min. uitschuiving
1018	Bediening niet toegestaan op “OP WEG” configuratie
1019	Bediening niet toegestaan op “OP OP WERKPLATFORM” configuratie
1020	Toren NIET gedeblokkeerd
1021	De horizontale bediening is geblokkeerd wegens het bereiken van de max. uitschuiving
1022	De horizontale bediening is geblokkeerd wegens het bereiken van de min. uitschuiving
1023	Er heeft een vertraging plaats gehad voor de uitschuiving
1024	Machine niet gestabiliseerd
1025	Alleen de terugvoer beweging toegestaan
1026	Stop wegens arm / stabilisatoren botsing

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Alarm uit Midac

Code	Beschrijving
1	De op de E2PROM opgeslagen gegevens zijn beschadigd
2	Signaal uit de hoek transducer A onder de minimum waarde
3	Signaal uit de hoek transducer A boven de maximum waarde
4	Signaal uit de uitschuif transducer A onder de minimum waarde
5	Signaal uit de uitschuif transducer A boven de maximum waarde
6	Uitschuif waarde A onder de waarde met gesloten arm
7	Uitschuif waarde B onder de waarde met gesloten arm
8	Signaal op de druk transducer lage kamer van de hefcilinder onder de min waarde
9	Signaal uit de druk transducer lage kamer van de hoofdcilinder boven de max. waarde (Indien toegepast)
10	Signaal op druk transducer hoge kamer van de hefcilinder onder de min. waarde
11	Signaal uit de druk transducer hoge kamer van de hoofdcilinder boven de maximum waarde
18	Signaal op druk transducer lage kamer van compensatie cilinder onder de min. waarde
19	Signaal uit druk transducer lage kamer van compensatie cilinder boven de maximum waarde (Indien toegepast)
20	Signaal op druk transducer hoge kamer van de compensatie cilinder onder de min. waarde
21	Signaal op druk transducer hoge kamer van de compensatie cilinder boven de maximum waarde
22	Fout tijdens lezing Watch-dog relais
30	De 2 lezingen van het signaal uitgetrokken stabilisatoren zijn niet congruent
31	De 2 lezingen van het signaal stabilisatoren aan de grond zijn niet congruent
32	De lezing van de 2 hoek transducers van de hoofdarm, afgelezen door de wikkel inrichtingen zijn niet congruent
33	De lezing van de 2 uitschuif transducers van de hoofdarm, afgelezen door de wikkel inrichtingen zijn niet congruent
34	Fout uit ACT A kaart
35	Fout uit ACT B kaart
36	Signaal uit de uitschuif transducer B onder de minimum waarde
37	Signaal uit de uitschuif transducer B boven de maximum waarde
38	De lezing van de voortoren sensor is niet congruent met de lezing van de Rotax hoek

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Code	Beschrijving
41	Fout in de controle van de CRC van het geheugen tijdens de RunTime
42	Fout in de controle van de CRC van het systeemprogramma
43	Fout in de controle van de CRC in de lasttabellen
49	De tabel met het geselecteerde werktuig is niet geïnstalleerd
50	Er is een fout waargenomen in het ram geheugen waar de gegevens van de lasttabellen zijn opgeslagen
51	Er is een fout waargenomen in het ram geheugen waar de gegevens van de ledige momenten zijn opgeslagen
52	Er is een fout waargenomen in het ram geheugen waar de parameters van de toebehoren zijn opgeslagen
53	Er is een fout waargenomen in het ram geheugen waar de parameters van de machine zijn opgeslagen

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

CLIO A Alarm

81	Fout CRC parameters zone
82	Alarm CLIOA CPUlink
83	Fout op watch dog relais controle
84	Fout op blokkeer relais controle
85	Fout op uitgangen controle
86	Fout op + 5V controle
90	Cel lezing onder het minimum
91	Cel lezing boven het minimum
92	Fout in de congruentie van het door de 2 cellen afgelezen gewicht (waargenomen door CLIOA)
95	Geen ontvangst can bus bericht 2
96	Geen ontvangst can bus bericht 3
99	Fout in de congruentie van het door de 2 cellen afgelezen gewicht (waargenomen op Midac)

CLIO B Alarm

101	Fout CRC parameters zone
102	
103	Fout op watch dog relais controle
104	Fout op blokkeer relais controle
105	Fout op uitgangen controle
106	Fout op + 5V controle
110	Cel lezing onder het minimum
111	Cel lezing boven het minimum
112	Fout in de congruentie van het door de 2 cellen afgelezen gewicht (waargenomen door CLIOA)
115	Geen ontvangst can bus bericht 2
116	Geen ontvangst can bus bericht 3
119	Fout in de congruentie van het door de 2 cellen afgelezen gewicht (waargenomen op Midac)
120	Geen ontvangst can bus uit ACT1A
121	Geen ontvangst can bus uit ACT1B
130	Fout in de lezing van de transducer op stabilisator Rechts Voor
131	Fout in de lezing van de transducer op stabilisator Links Voor
132	Fout in de lezing van de transducer op stabilisator Rechts Achter
133	Fout in de lezing van de transducer op stabilisator Links Achter

Rotax Alarm

135	Fout in het aflezen van de waarde A
136	Fout in het aflezen van de waarde B
137	Fout in de congruentie tussen de 2 hoeken afgelezen door rotax
138	Geen ontvangst can bus bericht 1
139	Geen ontvangst can bus bericht 2

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Head Alarm Lijst

Code	Sub Code	Beschrijving
1001		Fout in de CRC controle van de ijkgegevens
1032		De lezingen van de 2 hoek transductors van de hoofdarm, afgelezen door de wikkel inrichtingen zijn niet congruent
1033		De lezingen van de 2 uitschuif transductors van de hoofdarm, afgelezen door de wikkel inrichtingen zijn niet congruent . Fout in de aflezing van de uitschuif transductor B
1100		Fout of defect waargenomen op de kaart ACT1A
1101		Geen CanBus bericht uit ACT1A
1110		Fout of defect waargenomen op de kaart ACT1B
1111		Geen CanBus bericht uit ACT1B
1120		Fout of defect waargenomen op de kaart ASA Wagen
1121		Geen CanBus bericht uit ASA Wagen
1151	1	Geen CanBus bericht 1 uit CLS
1151	2	Geen CanBus bericht 2 uit CLS
1151	3	Geen CanBus bericht 3 uit CLS
1161	1	Geen CanBus bericht 2 uit ClioA
1161	2	Geen CanBus bericht 3 uit ClioA
1171	1	Geen CanBus bericht 2 uit ClioB
1171	2	Geen CanBus bericht 3 uit ClioB
1200		Fout of defect waargenomen op de kaart ARM Arm
1201	1	Geen CanBus bericht 1 uit ARM Arm
1201	2	Geen CanBus bericht 2 uit ARM Arm
1201	3	Geen CanBus bericht 3 uit ARM Arm
1201	4	Geen CanBus bericht 4 uit ARM Arm
1201	5	Geen CanBus bericht 5 uit ARM Arm
1201	6	Geen CanBus bericht 6 uit ARM Arm
1210		Fout of defect waargenomen op de kaart ARMVoor wagen
1211	1	Geen CanBus bericht 1 uit ARM_Voor wagen
1211	2	Geen CanBus bericht 2 uit ARM
1211	3	Geen CanBus bericht 3 uit ARM
1211	4	Geen CanBus bericht 4 uit ARM
1211	5	Geen CanBus bericht 5 uit ARM
1211	6	Geen CanBus bericht 6 uit ARM
1220		Fout of defect waargenomen op de kaart ARM Voor wagen
1221	1	Geen CanBus bericht 1 uit ARM Voor wagen
1221	2	Geen CanBus bericht 2 uit ARM
1221	3	Geen CanBus bericht 3 uit ARM
1221	4	Geen CanBus bericht 4 uit ARM
1221	5	Geen CanBus bericht 5 uit ARM
1221	6	Geen CanBus bericht 6 uit ARM
1300		Fout of defect waargenomen driver Hefling
1301		Geen CanBus bericht
1310		Fout of defect waargenomen driver Uitschuif

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

Code	Sub Code	Beschrijving
1311		Geen CanBus bericht
1320		Fout of defect waargenomen driver Vorken
1321		Geen CanBus bericht
1330		Fout of defect waargenomen driver Rotatie
1331		Geen CanBus bericht
1340		Fout of defect waargenomen driver Aux
1341		Geen CanBus bericht

1089		Fout of defect waargenomen op de kaart Bucher Heffing
1090		Fout of defect waargenomen op de kaart Bucher Uitschuiving
1091		Fout of defect waargenomen op de kaart Bucher Vorken
1092		Fout of defect waargenomen op de kaart Bucher Rotatie
1093		Fout of defect waargenomen op de kaart Bucher Aux
1094		Geen CanBus bericht uit Midac

1027		Geen CanBus bericht uit Motor
1028		Geen CanBus bericht uit Transmissie

1095		Joystick actief bij de inschakeling
1096		Man aanwezig bij de inschakeling waargenomen
1097		ByPass sleutel bij de inschakeling waargenomen

DEFECTEN EN PROBLEMEN OPSPOREN

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

OPTIONELE ACCESSOIRES

Afdeling F

OPTIONELE ACCESSOIRES

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPE

F-1.1	Vrachtkorf	F-3
F-1.2	Betongrijper	F-4
F-1.3	Mengschoep	F-5
F-1.4	Vaste plaathaak	F-6
F-1.5	Hydraulische lier	F-7
F-1.6	Onderhouds kraantje	F-7
F-1.7	Vorken met hydraulische overdracht	F-8
F-1.8	Personen werkplatform	F-9

OPTIONELE ACCESSOIRES

VOORAF

Deze afdeling heeft tot doel alle informatie te bezorgen over de optionele, wisselbare werktuigen bestemd voor de hoogwerkers.

Het is aan te raden enkel de originele werktuigen, behandeld in deze pagina's te gebruiken.

Voor het op- of afzetten, zie naar de standaardprocedure beschreven in sectie **WERKING** op **paragraaf C-5.4**.



GEVAAR

Tijdens het vervangen van de wisselbare werktuigen, alle andere personen uit het werkterrein houden.



GEVAAR

Het opzetten van optionele werktuigen, vooral het opzetten van het kraantje, verandert het baricentrum van de vracht op de hoogwerker: alvorens een vracht te behandelen eerst het gewicht en de vrachttabel nakijken. Het gewicht van het gebruikte werktuig moet steeds van de nominale capaciteit afgetrokken worden.

■ Procedure voor het verbinden van de hydraulische lijnen:

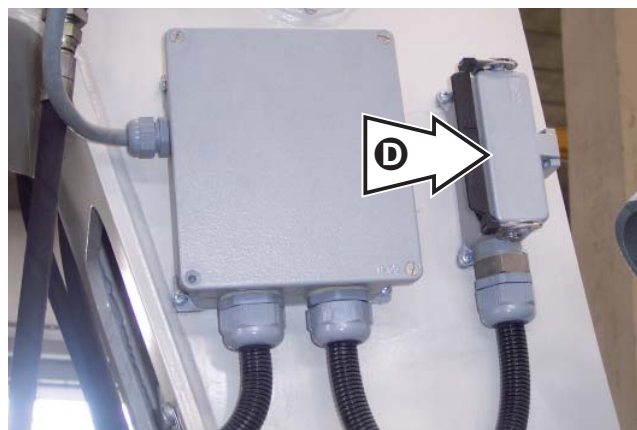
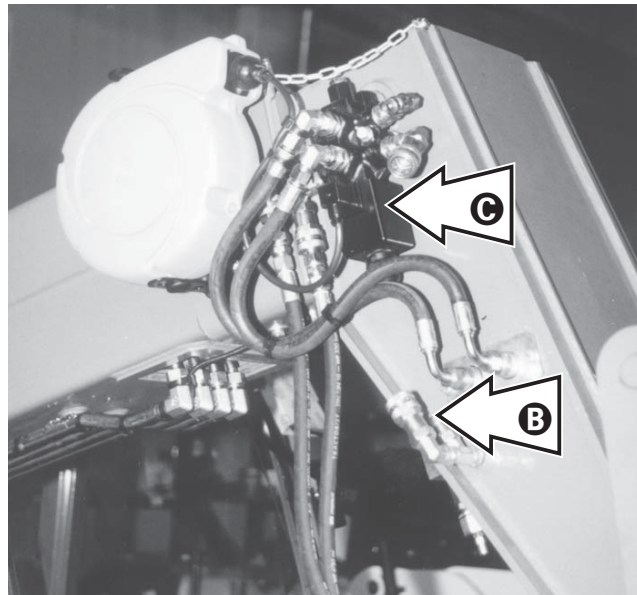
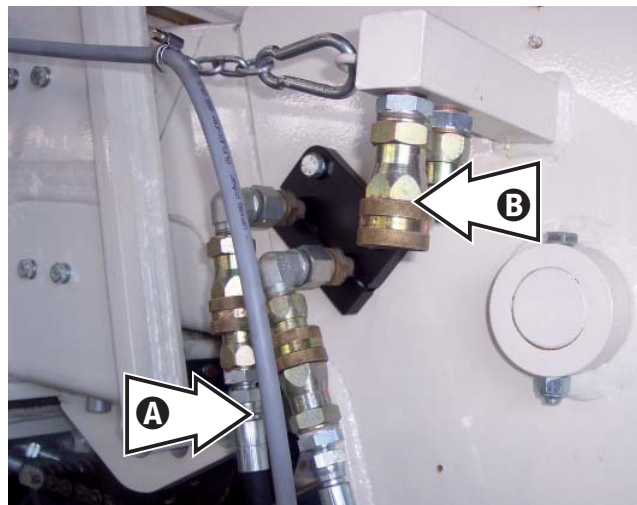
- Nieuw werktuig vasthaken en hydraulisch blokkeren.
- Snelle verbindingen losmaken van **A** werktuigverbindingscilinder en in **B** stoppen om ze schoon te houden.
- Aan de zojuist vrij gemaakte snelle verbindingen, de toevoerbuizen van het nieuw eindwerktuig vastkoppelen.

Indien het nieuwe werktuig over twee hydraulische bewegingen beschikt moet er op het voertuig of op het eindwerktuig, een klep geïnstalleerd zijn voor het regelen van de vloeistof **C**, te activeren met de betreffende schakelaar in de cabine.

■ Procedure voor de aansluiting van de elektriciteitslijnen:

Indien het nieuwe werktuig een elektrische aansluiting nodig heeft:

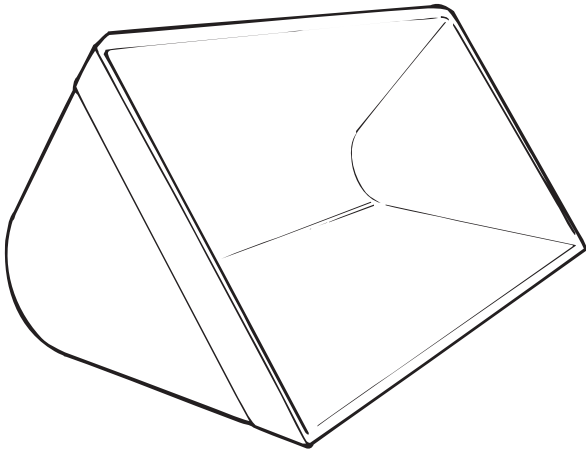
- Verbind de kabel op het werktuig aan het elektrische stopcontact **D**.



OPTIONELE ACCESSOIRES

■ F-1.1 VRACHTKORF

	Draagvermogen	Code
GTH-4518 R	liter 800	59.0200.7000



Gebruik

Snel aan te koppelen werktuig voor het verplaatsen van grond, zand, graan e.d.

Veiligheid

Zich nauwgezet aan de veiligheidsnormen, weergegeven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

Werking

OPGELET

Bij het gebruik van de schep is het aangeraden het inscheppen uit te voeren met compleet ingetrokken arm en met rechte wielen tegen de berm te duwen
Voor het in- en uitscheppen van de vracht, met het hendel van het werktuigdraagplaat werken.
Selecteer de lastbegrenzer op het werktuig type **F** (vorken pallets).

Onderhoud

Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.

Technische gegevens

Liter		800
Breedte	mm	2250
Lengte	mm	1000
Hoogte	mm	940
Gewicht	kg	380
Draagvermogen SAE	m ³	0,8

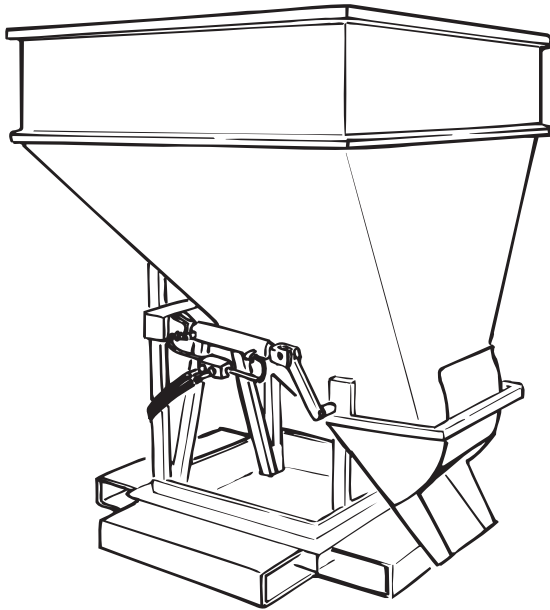
BELANGRIJK

Werktuig voor het verplaatsen van losse vracht. Niet te gebruiken voor het graven van grond.

OPTIONELE ACCESSOIRES

■ F-1.2 BETONGRIJPER

Code	man. opening	hydr. opening
liter 500	59.0400.0000	59.0400.1000
liter 800	59.0400.2000	59.0400.3000



Technische gegevens

	Liter	500	800
Breedte	mm	1200	1200
Lengte	mm	1200	1200
Hoogte	mm	1270	1520
Gewicht	kg	220	260
Draagvermogen SAE	m ³	0,5	0,8

Gebruik

Werktuig dat op de standaard vorken van de heflift wordt aangebracht en bevestigd door middel van de speciale meegeleverde kettingen met haak.

Veiligheid

Zich nauwgezet aan de veiligheidsnormen, weergegeven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

Werking

Plaats de grijper rekening houdend met de zijde waar het product afgeladen moet worden.

Bevestig de grijper aan de vorken door middel van de speciale meegeleverde kettingen.

Voor de afvoer van het product handel op de openingshendel van de afvoerdeur in geval van een grijper met manuele opening.

Indien de grijper van een hydraulische cilinder voor de opening van de deur is voorzien, handel op de hendel voor de werktuigen blokkering, waarop van te voren, door middel van dezelfde snelkoppelingen, de voedingsleidingen van het nieuwe eindwerktuig verbonden zijn (zie instructies op pagina F-2).

Selecteer de lastbegrenzer op het werktuig type **F** (vorken pallets).

Onderhoud

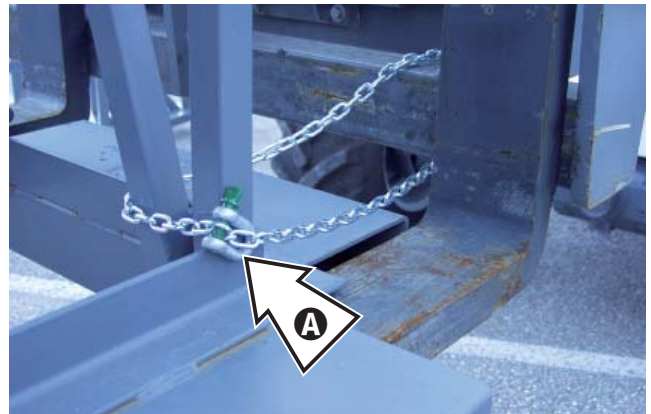
Voer voor het gebruik een visuele controle uit om vast te stellen dat de grijper niet beschadigd is.

Maak de grijper zorgvuldig met water schoon, na afloop van iedere werkdag of in ieder geval voor iedere langere stilstand om het verharde van de resten te voorkomen.

Controleer of er geen hydraulische olie lekkages uit de leidingen of uit de snelkoppelingen zijn.

Na iedere ontkoppeling, de snelkoppelingen zorgvuldig afschermen om te voorkomen dat vuil in het circuit terecht komt.

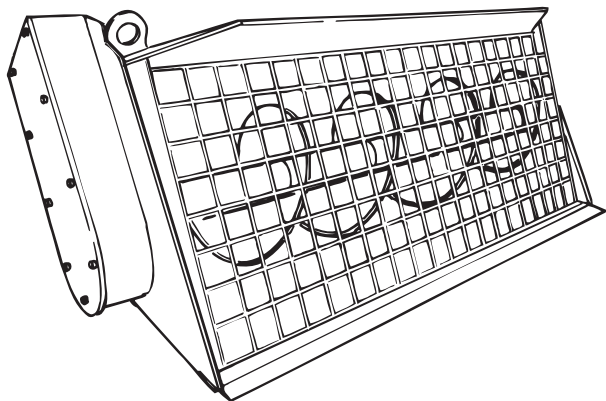
Verifieer bij ieder gebruik of de bevestigingskettingen heel zijn; indien ze versleten of vervormd zijn vervang ze.



OPTIONELE ACCESSOIRES

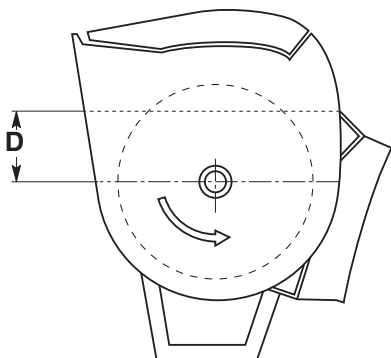
■ F-1.3 MENGSCHOEP

GTH-4518 R	Code
liter 500	59.0400.8000



Technische gegevens

	Liter	500
Breedte A	mm	1850
Lengte B	mm	1080
Hoogte C	mm	1120
Ledig gewicht	kg	780
Gewicht met volle lading	kg	2000
Capaciteit	liter	500
Totale capaciteit	liter	785
Capaciteitsniveau vanaf ashart D	mm	140



Gebruik

Werktuig met snelkoppeling voor het mengen en de verdeling van beton conglomeraat.

Veiligheid

Zich nauwgezet aan de veiligheidsnormen, weergegeven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

Werking

Om de last te laden en te lossen handel op de rotatiehendel van de gereedschapshouder.

Om de mengschoep te starten handel op de blokkeerhendel van de werktuigen waaraan van te voren, door middel van de snelkoppelingen, dezelfde voedingslijnen van het nieuwe werktuig verbonden zijn (zie instructies op pagina F-2).

Onderhoud



GEVAAR

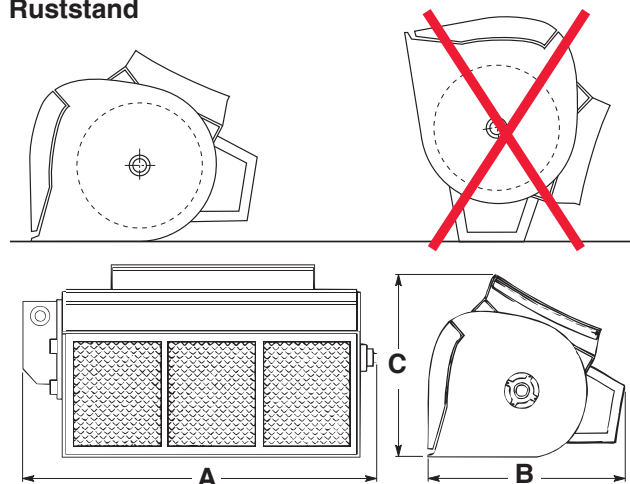
Alvorens een willekeurige onderhoudsingreep op het werktuig uit te voeren plaats deze op de grond, stop de machine, verwijder de startsleutel en doe de stuurcabine op slot om niemand bij de bedieningen toe te laten.

Controleer, voor het gebruik, dat ze niet beschadigd is. Maak het werktuig zorgvuldig schoon met water, na afloop van iedere werkdag of in ieder geval voor iedere langere stilstand om het verharderen van de resten te voorkomen.

Controleer of er geen hydraulische olie lekkages uit de leidingen of uit de snelkoppelingen zijn.

De snelkoppelingen na iedere ontkoppeling zorgvuldig afschermen om te voorkomen dat vuil in het circuit terecht komt.

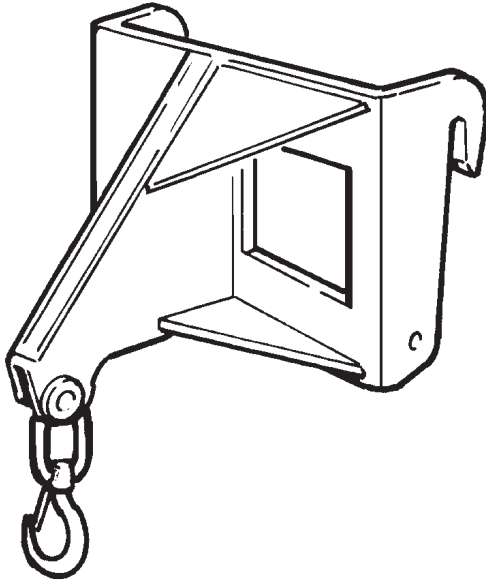
Ruststand



OPTIONELE ACCESSOIRES

■ F-1.4 VASTE PLAATHAAK

	Max draagvermogen	Code
GTH-4518 R	4500 kg	59.0700.4000



Gebruik

Snel aan te koppelen werktuig, voor het heffen van vracht.

Veiligheid

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, beschreven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.
De geheven vracht niet laten schommelen.
De vastgehaakte vracht niet voortslijpen.
De vracht heffen alvorens de arm te strekken.

Werking

Het werktuig aanhaken en vastvrijzen met werktuig blokkeer cilinder.
Alle vracht moet vastgebonden worden met de juiste riemen of ketting, volgens de plaatselijke richtlijnen.
Voor het verplaatsen van vracht, de telescopische arm van de lift heffen en draaien.
Selecteer de lastbegrenzer op het gereedschapstype **W** (lier).

Onderhoud

Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.
Veiligheidsslot op haak nakijken.

Technische gegevens

Breedte	mm	970
Lengte	mm	620
Hoogte	mm	600
Gewicht	kg	132

BELANGRIJK

De plaathaak is ontworpen om een last te dragen tot 5400 kg. Het maximale draagvermogen komt overeen met het nominale vermogen van de heflift waarop hij aangebracht is en dus aangegeven in de laadtabel, die met het werktuig is meegeleverd.

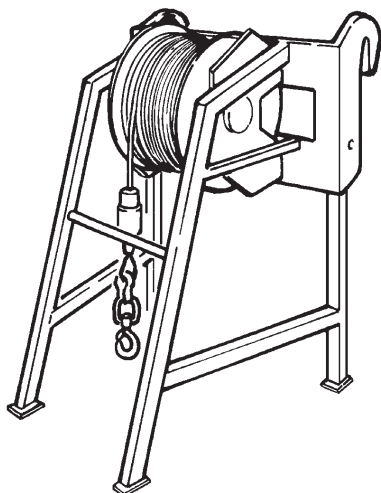
BELANGRIJK

Controleer dat dit werktuig gebruikt kan worden in het land waar gewerkt wordt. Wat betreft de Italiaanse markt moet dit werktuig bij ISPEL ingeschreven zijn en het moet jaarlijks getest worden.
De keurtest dient door de gebruiker te worden aangevraagd.

OPTIONELE ACCESSOIRES

■ F-1.5 HYDRAULISCHE LIER

GTH-4518 R	Code
Draagvermogen 3000 kg	59.0901.7000



Technische gegevens

Draagvermogen	kg	3000
Breedte	mm	960
Lengte	mm	880
Hoogte	mm	1650
Gewicht	kg	280

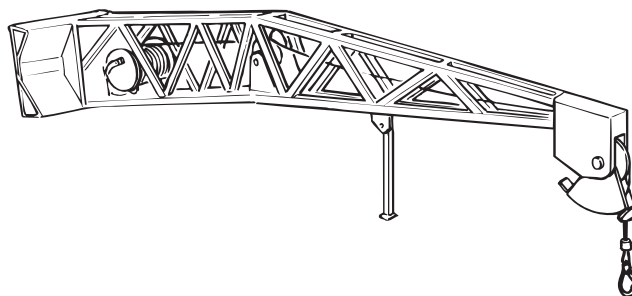
Voor het gebruik van dit gereedschap raadpleeg de specifieke meegeleverde handleiding Code: 57.0300.9700

BELANGRIJK

Controleer dat dit werktuig gebruikt kan worden in het land waar gewerkt wordt. Wat betreft de Italiaanse markt moet dit werktuig bij ISPESL ingeschreven zijn en het moet jaarlijks getest worden. De keurtest dient door de gebruiker te worden aangevraagd.

■ F-1.6 ONDERHOUDS KRAANTJE

	Code	
	mechanisch	hydraulisch
GTH-4518 R	59.0802.0000	59.0802.3000



Technische gegevens

Lengte	mm	4000
Breedte	mm	970
Hoogte	mm	600
Gewicht	kg	360
Draagvermogen	kg	900

Voor het gebruik van dit gereedschap raadpleeg de specifieke meegeleverde handleiding Code: 57.0300.9700

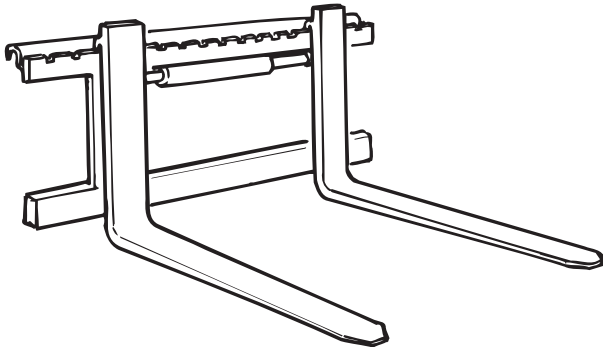
BELANGRIJK

Controleer dat dit werktuig gebruikt kan worden in het land waar gewerkt wordt. Wat betreft de Italiaanse markt moet dit werktuig bij ISPESL ingeschreven zijn en het moet jaarlijks getest worden. De keurtest dient door de gebruiker te worden aangevraagd.

OPTIONELE ACCESSOIRES

■ F-1.7 VORKEN MET HYDRAULISCHE OVERDRACHT

	Draagvermogen	Code
GTH-4518 R	4000 kg	59.0601.2000



Technische gegevens

Draagvermogen	kg	4000
Breedte	mm	1400
Lengte	mm	1500
Hoogte	mm	650
Gewicht	kg	180
Overdracht	mm	± 150
Haken vorken		FEM 3

Gebruik

Snel aan te koppelen werktuig voor het verplaatsen van vracht op paletten.

Veiligheid

Zich nauwgezet aan de algemene veiligheidsnormen, beschreven in sectie **B** "VEILIGHEID", houden.

- Geen los materiaal laden
- Geen op mekaar liggende paletten bewegen

Werking

Om de last te verplaatsen handel op de blokkeerhendel van de werktuigen waaraan van te voren, door middel van de snelkoppelingen, dezelfde voedingslijnen van het nieuwe werktuig verbonden zijn (zie instructies op pagina F-2).

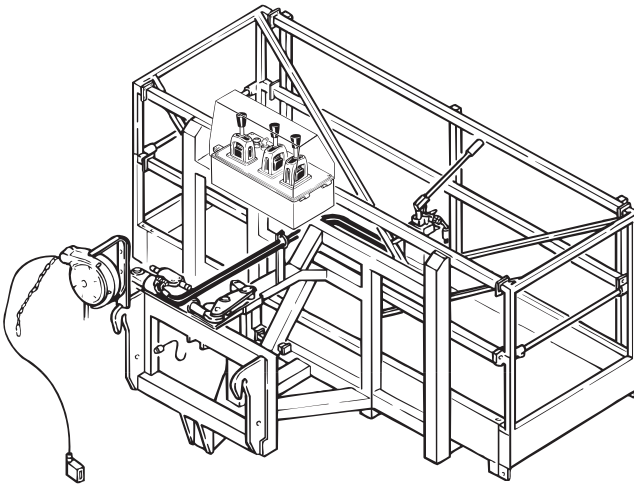
Selecteer de lastbegrenzer op het werktuig type **F** (vorken pallets).

Onderhoud

Visueel nagaan of het werktuig niet beschadigd is alvorens het te gebruiken.

Nagaan of er geen verlies is van hydraulische olie.

Dagelijks de articulaties met pomp invetten en de glijdende geleiders met grafiet-vet.

OPTIONELE ACCESSOIRES**■ F-1.8 PERSONEN WERKPLATFORM****Toepasbaarheid en codes**

Werkplatform model	GTH-4518 R
2P-300F	•
2P-300RNE	•
2P-500REM4400	•

Voor het gebruik van dit gereedschap raadpleeg de specifieke meegeleverde handleiding Code: 57.0302.8200.

OPTIONELE ACCESSOIRES

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

Afdeling G

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

INDEX VERSCHILLENDE ONDERWERPEN

G-1	SETTING SCHROEFBOUTEN	G-2
G-2.1.1	Lasttabel met vorken GTH-4518 R met stabilisatoren	G-3
G-2.1.2	Lasttabel met vorken GTH-4518 R zonder stabilisatoren - lengtelast	G-4
G-2.1.3	Lasttabel met vorken GTH-4518 R zonder stabilisatoren - dwarslast	G-5
G-3	Electrische schema's.....	G-6
G-3.1.1	Electrisch schema - 1/13.....	G-6
G-3.1.2	Electrisch schema - 2/13.....	G-7
G-3.1.3	Electrisch schema - 3/13.....	G-8
G-3.1.4	Electrisch schema - 4/13.....	G-9
G-3.1.5	Electrisch schema - 5/13.....	G-10
G-3.1.6	Electrisch schema - 6/13.....	G-11
G-3.1.7	Electrisch schema - 7/13.....	G-12
G-3.1.8	Electrisch schema - 8/13.....	G-13
G-3.1.9	Electrisch schema - 9/13.....	G-14
G-3.1.10	Electrisch schema - 10/13.....	G-15
G-3.1.11	Electrisch schema - 11/13.....	G-16
G-3.1.12	Electrisch schema - 12/13.....	G-17
G-3.1.13	Electrisch schema - 13/13.....	G-18
G-3.1.14	Electrisch schema - Beschrijving componenten	G-19
G-4	HYDRAULISCHE SCHEMA'S.....	G-23
G-4.1	Hydraulische schema toren	G-23
G-4.2	Hydraulische schema onderstel	G-25
G-5	PERIODIEK NAZICHTSTABEL VEILIGHEIDSINRICHTINGEN.....	G-27

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-1 SETTING SCHROEFBOUTEN

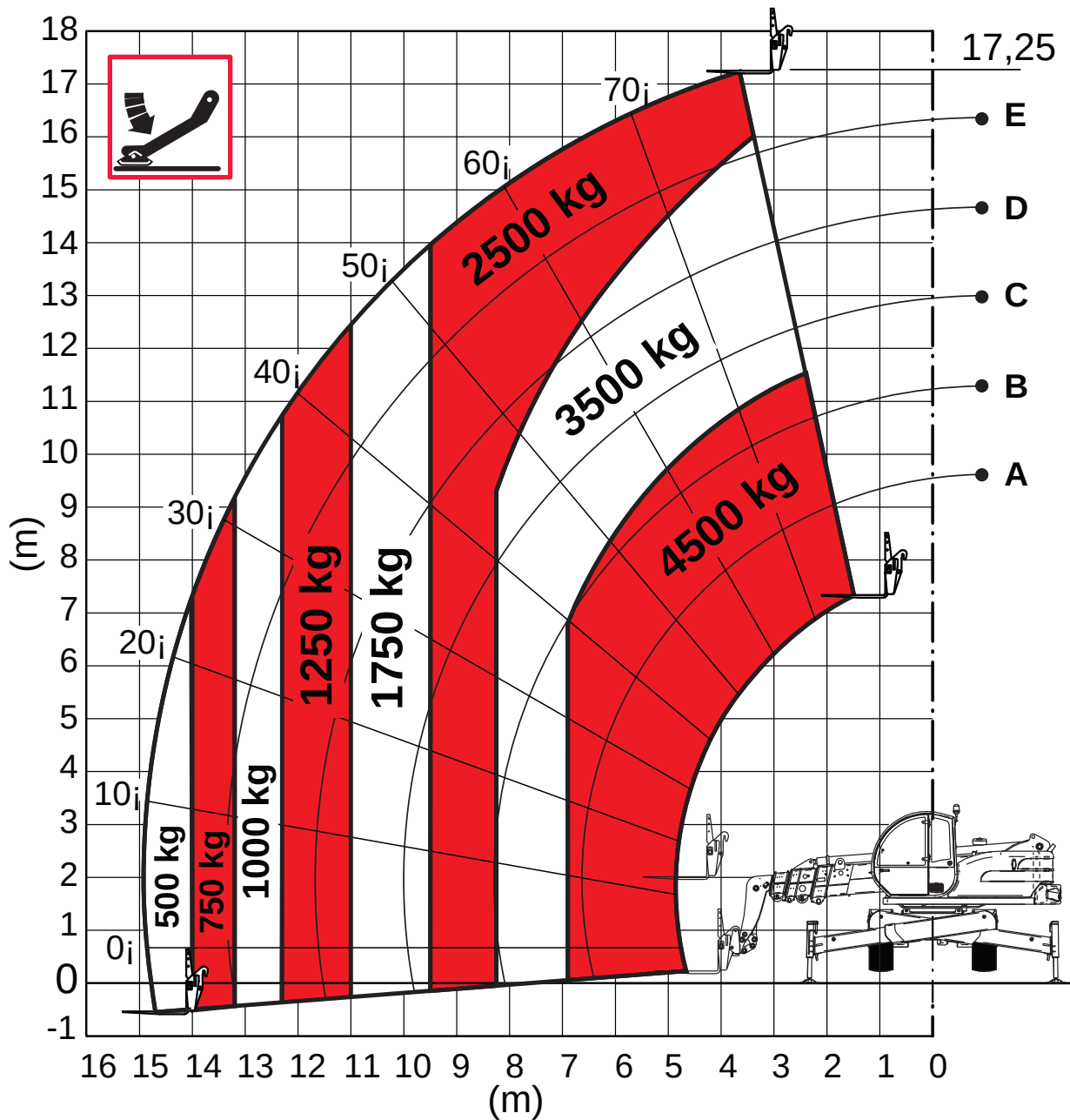
D x p	Voor-lading (N)				Setting schroefbouten(Nm)			
	4.8	8.8	10.9	12.9	4.8	8.8	10.9	12.9
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1,5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

BELANGRIJK

Nabijheids-sensors zijn vastgezet op 15 Nm.

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-2.1.1 LASTTABEL MET VORKEN GTH-4518 R MET STABILISATOREN**



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-2.1.2 LASTTABEL MET VORKEN GTH-4518 R ZONDER STABILISATOREN - LENGTELAST**

PAGINA IN VOORBEREIDING

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

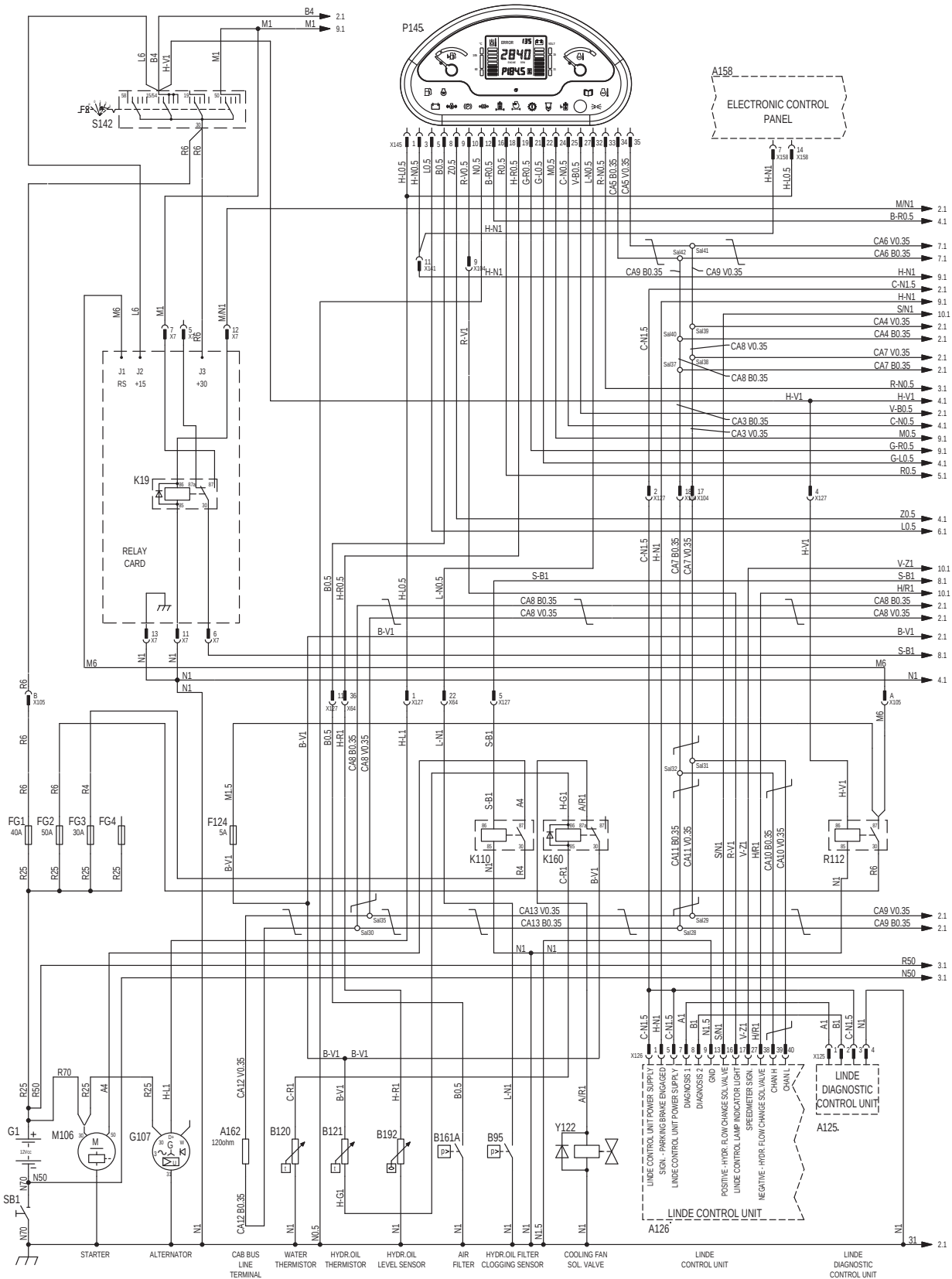
■ **G-2.1.3 LASTTABEL MET VORKEN GTH-4518 R ZONDER STABILISATOREN – DWARSLAST**

PAGINA IN VOORBEREIDING

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

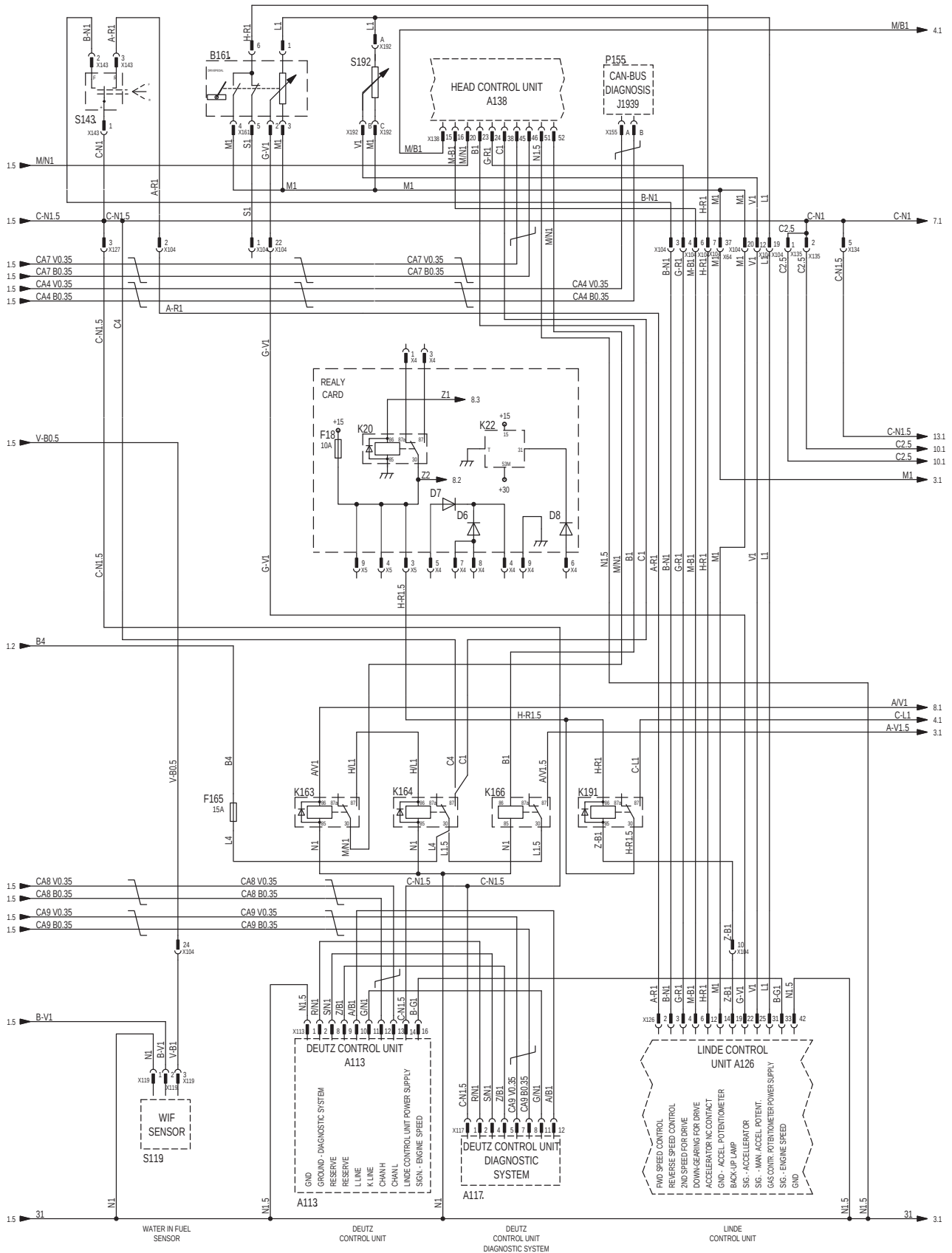
G-3 ELECTRISCHE SCHEMA'S

G-3.1 ELECTRISCH SCHEMA - 1/13



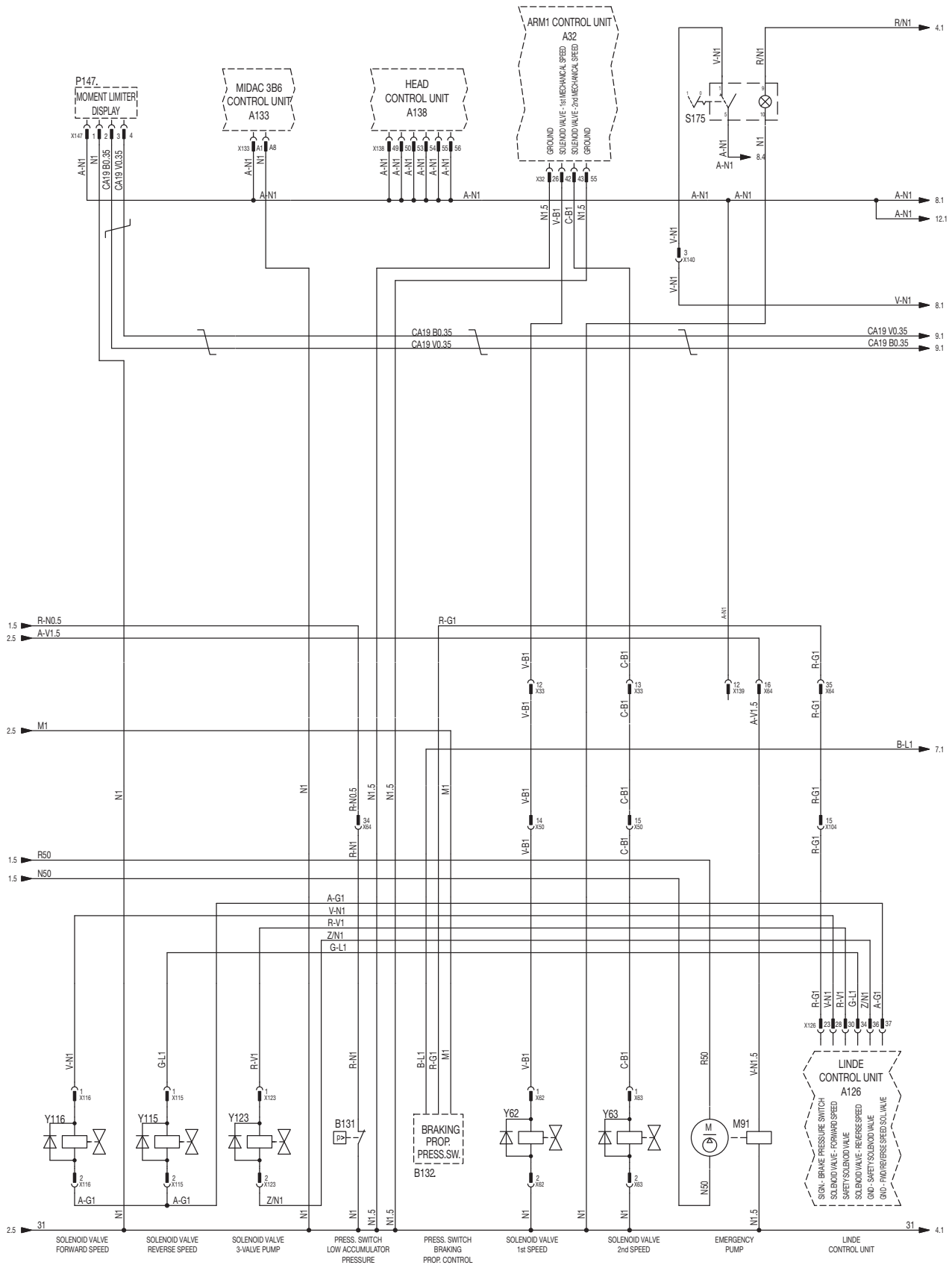
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.2 ELECTRISCH SCHEMA - 2/13



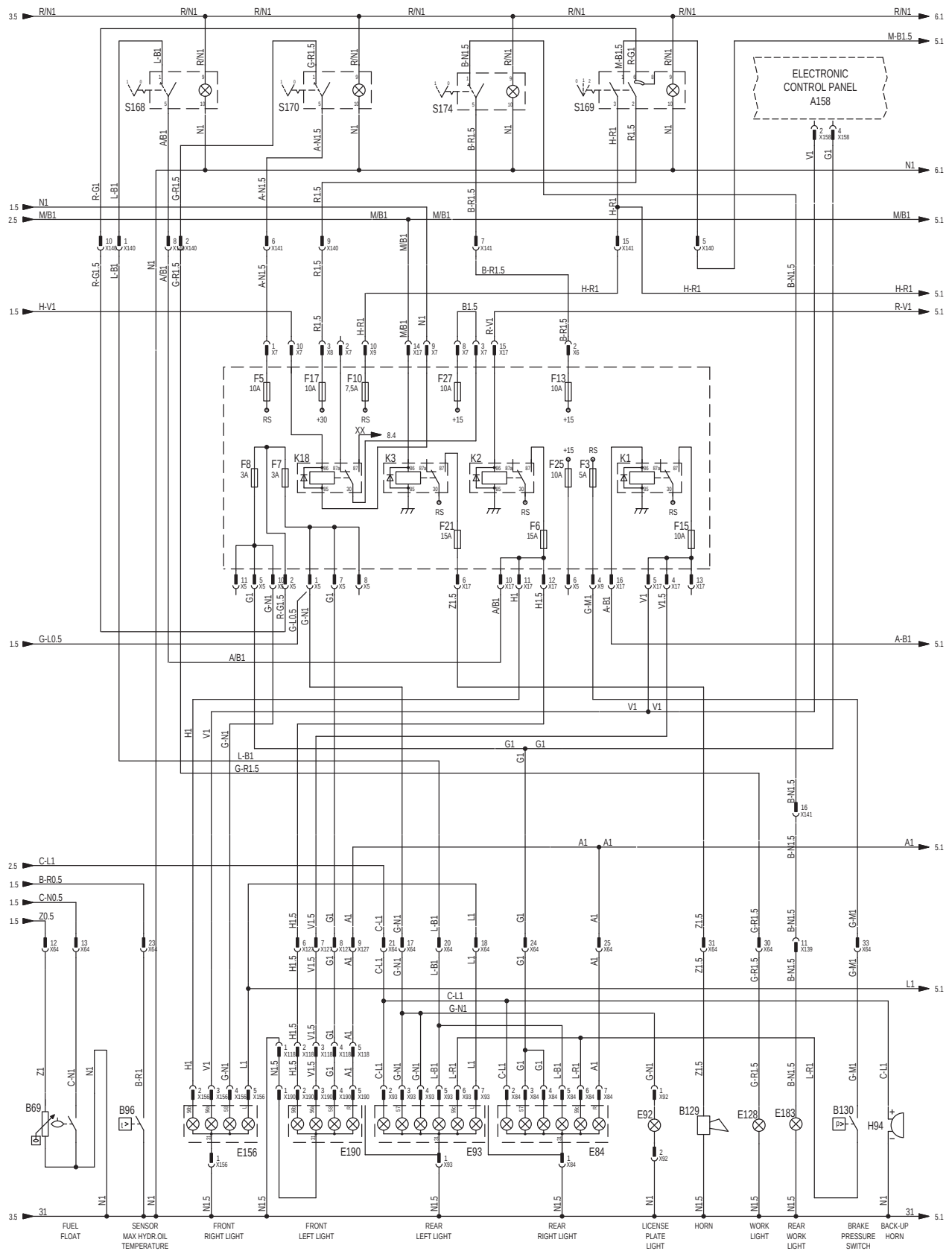
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.3 ELECTRISCH SCHEMA - 3/13



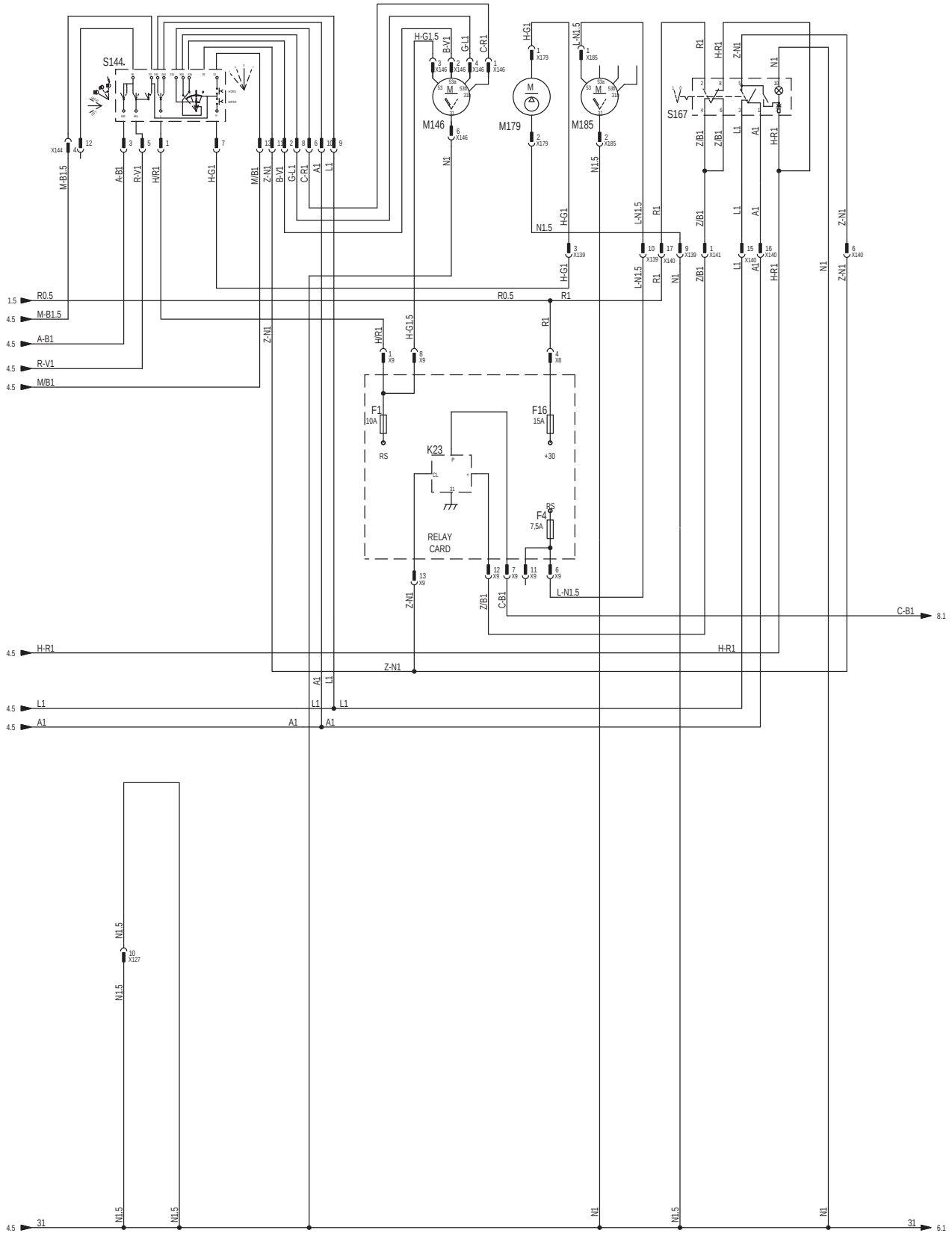
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.4 ELECTRISCH SCHEMA - 4/13**



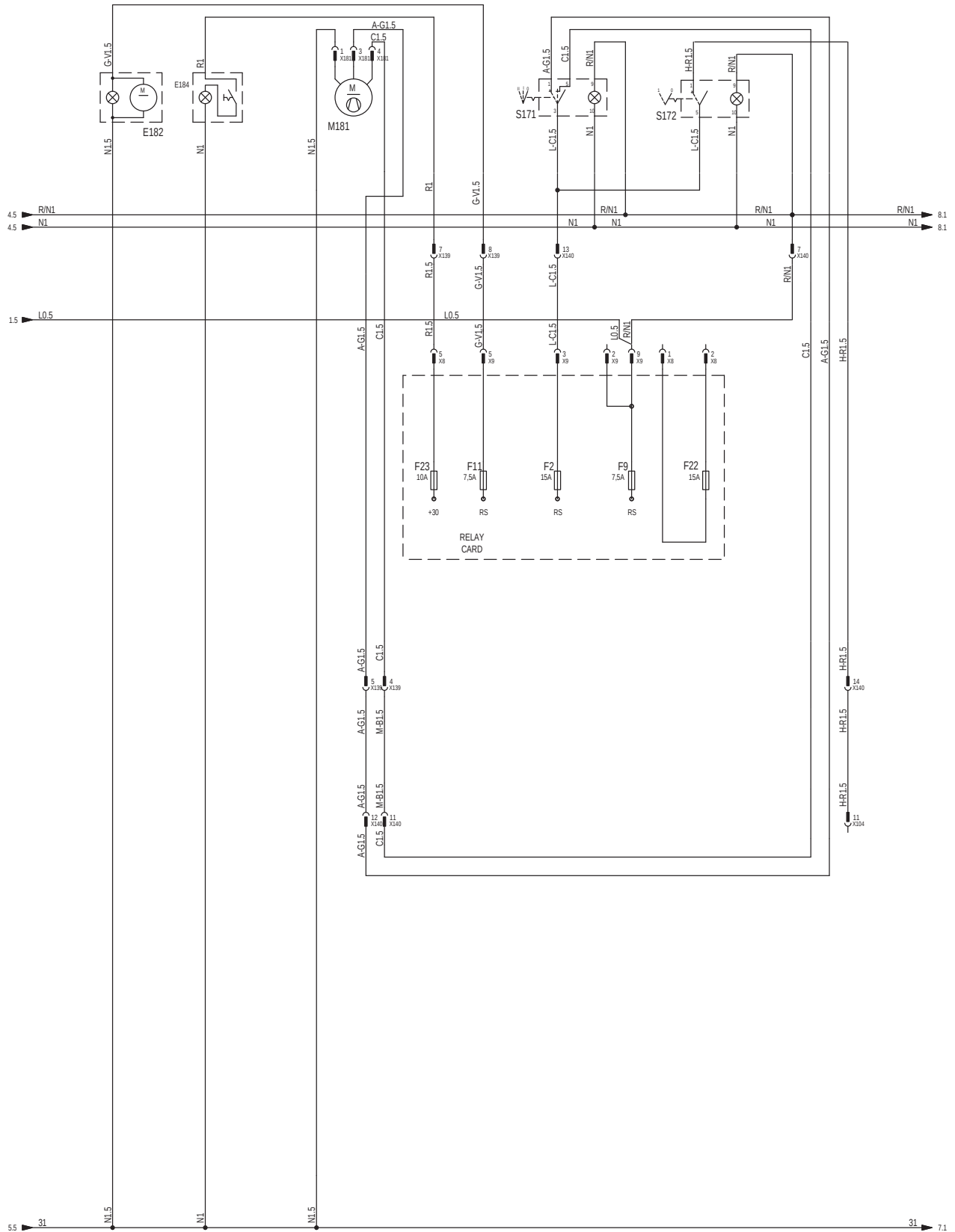
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.5 ELECTRISCH SCHEMA - 5/13**



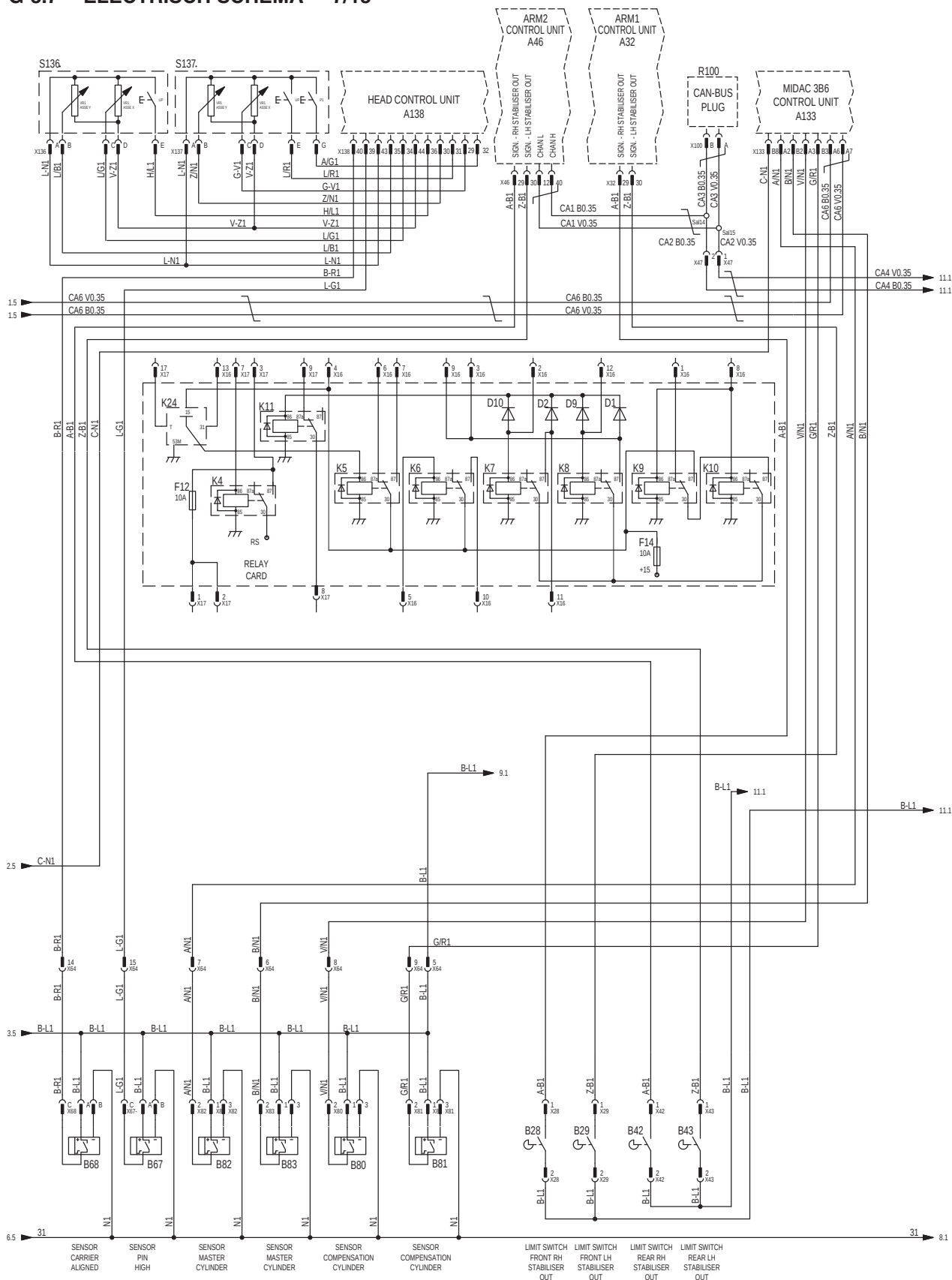
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.6 ELECTRISCH SCHEMA - 6/13**



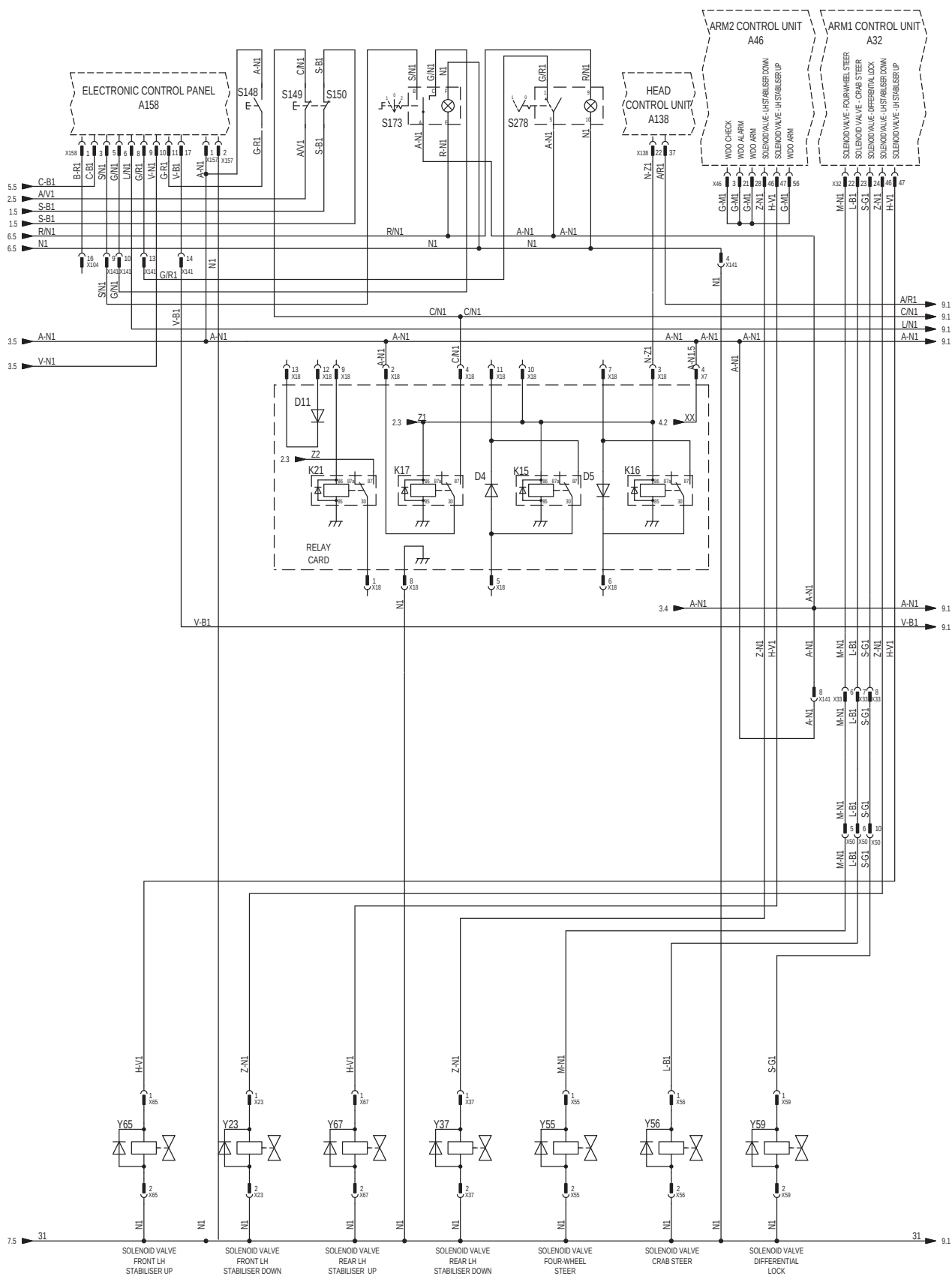
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ G-3.7 ELECTRISCH SCHEMA - 7/13



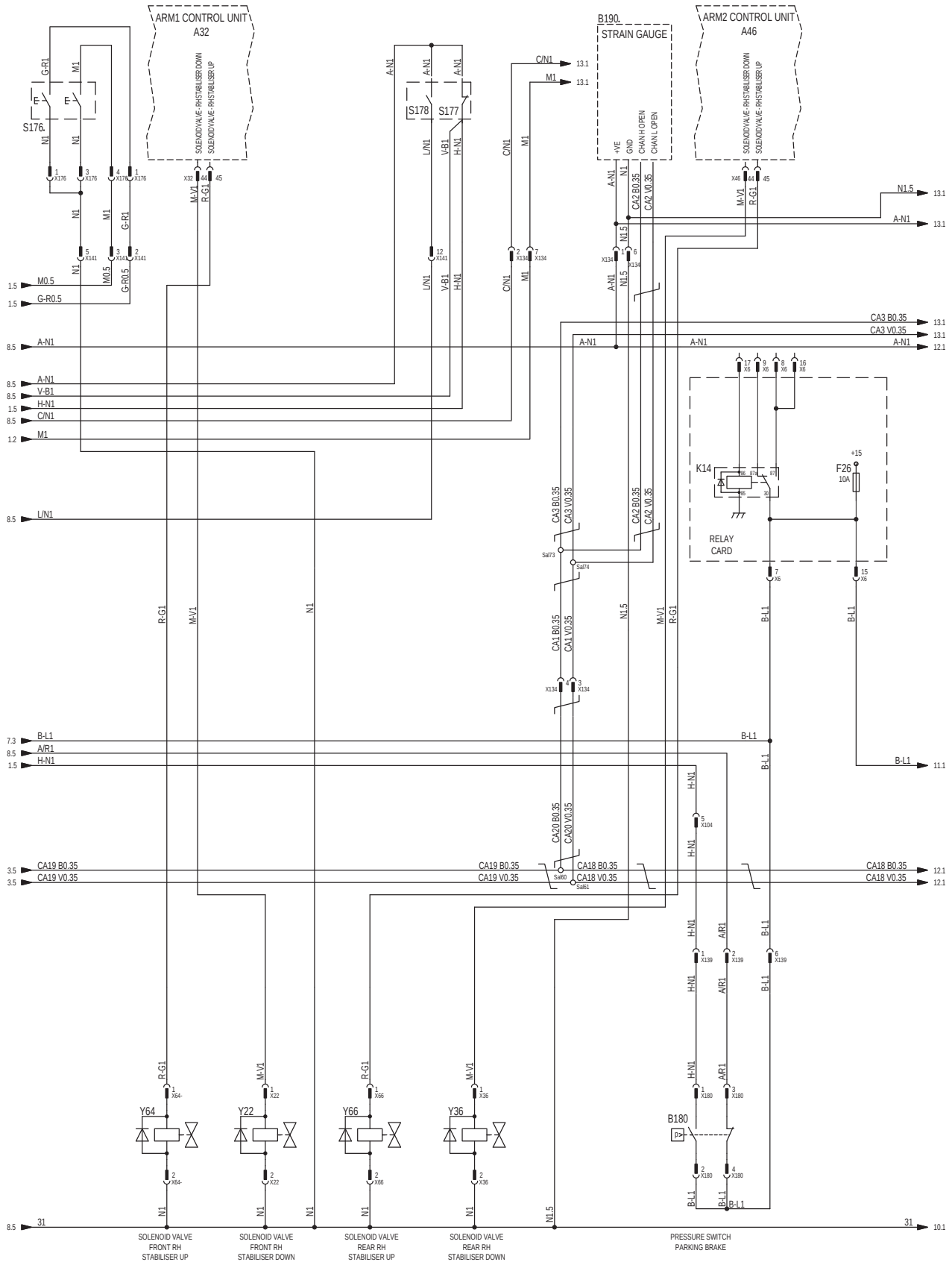
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.8 ELECTRISCH SCHEMA - 8/13**



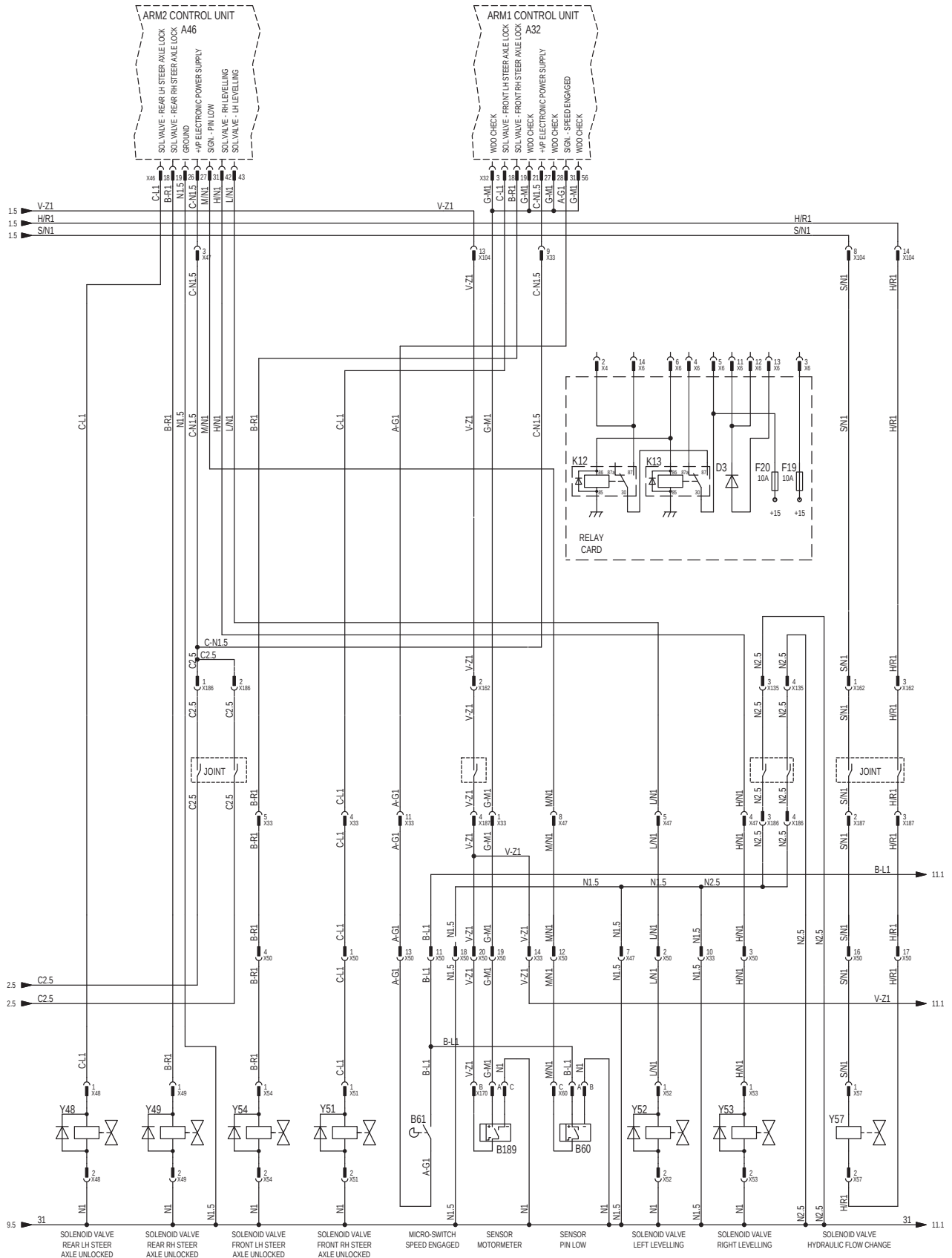
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.9 ELECTRISCH SCHEMA - 9/13**



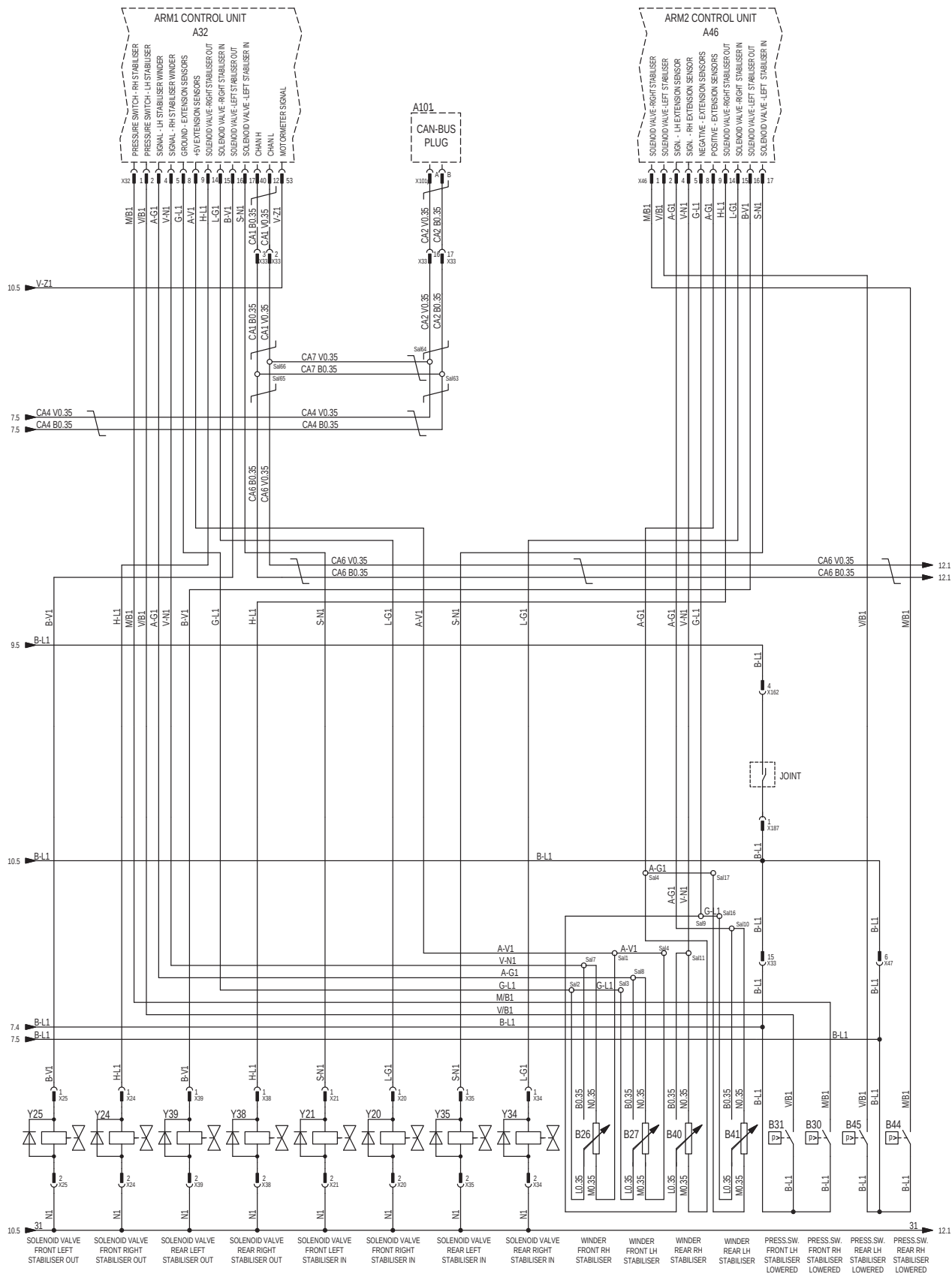
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.10 ELECTRISCH SCHEMA - 10/13**



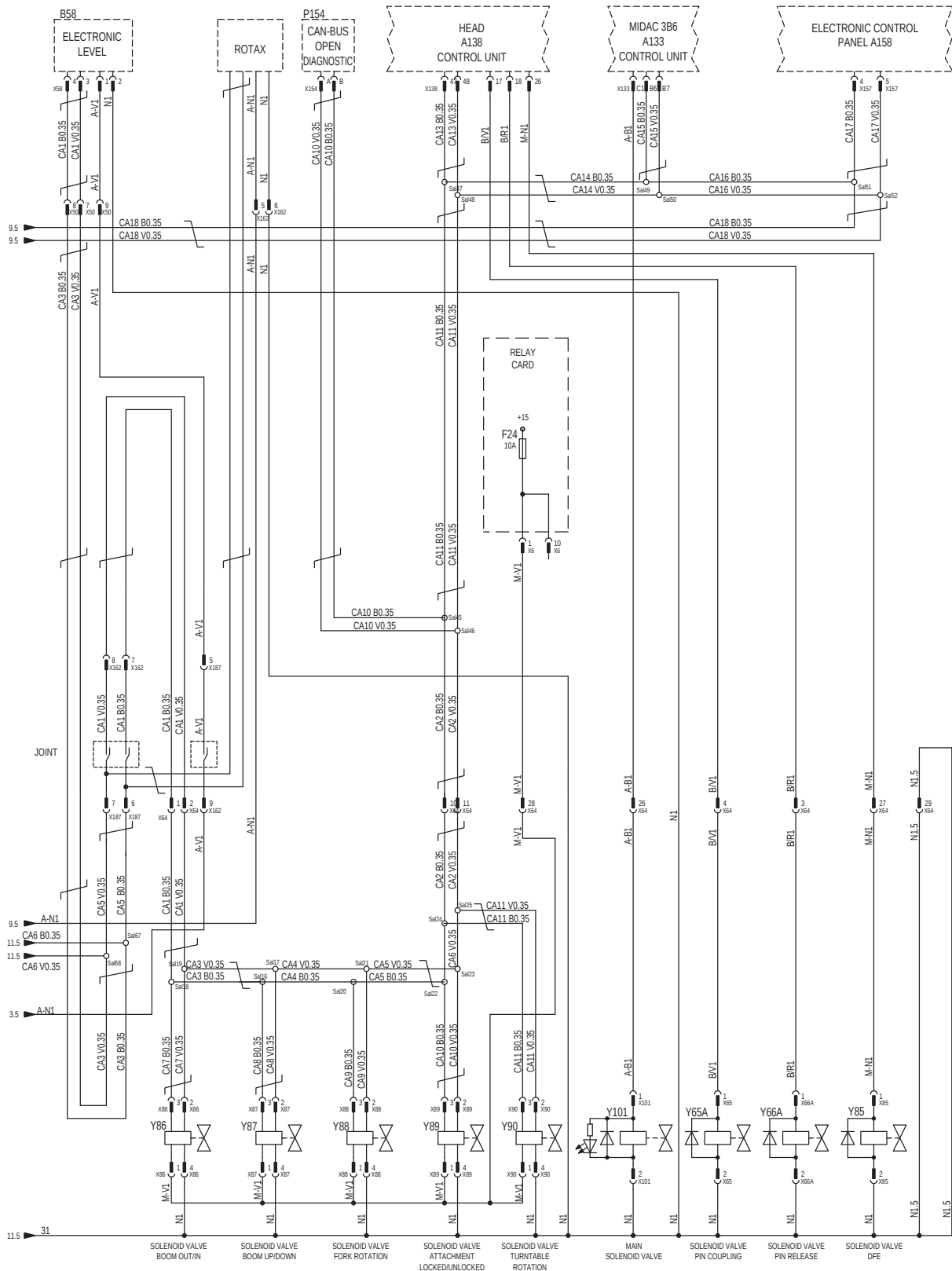
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-3.11 ELECTRISCH SCHEMA - 11/13



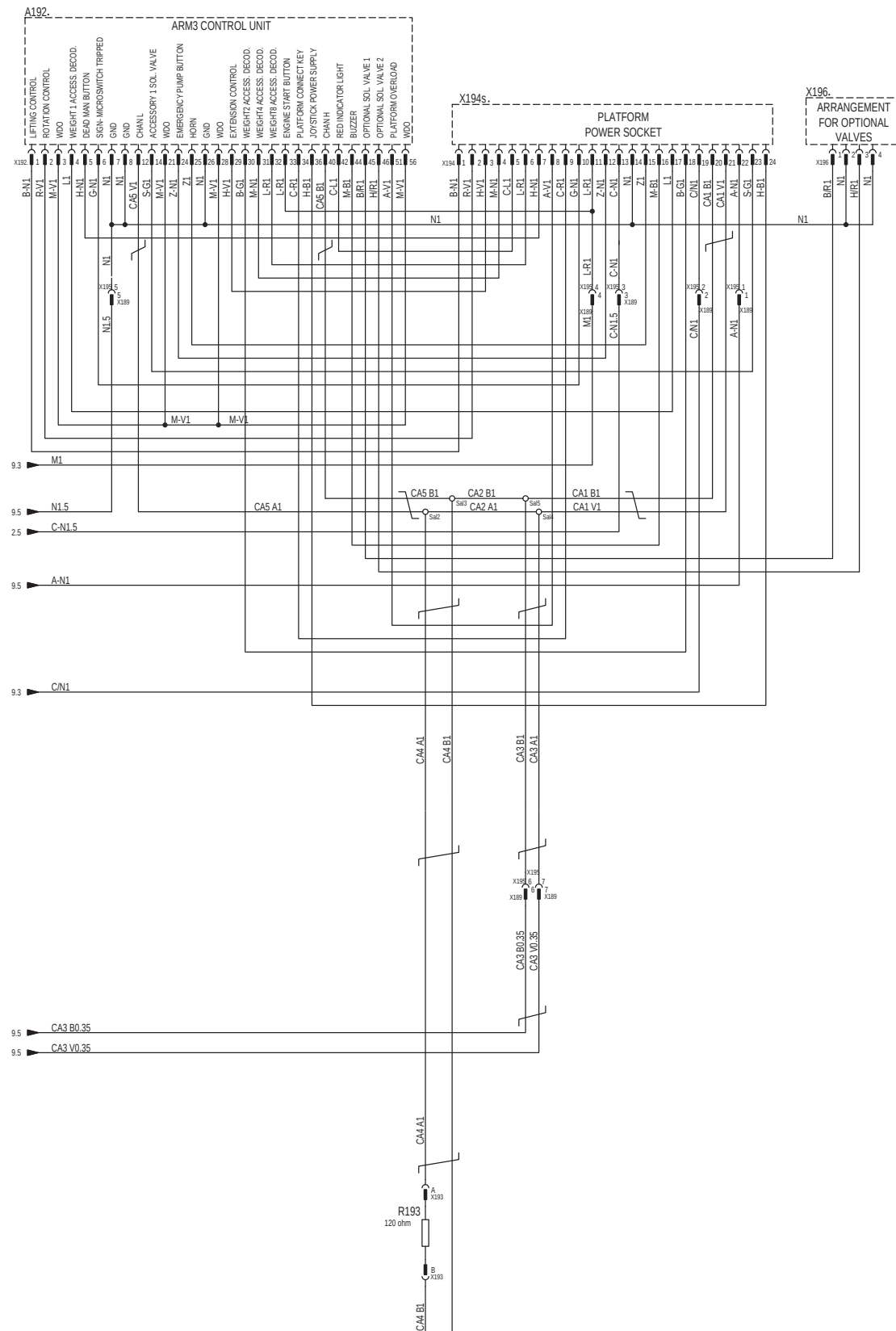
TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.12 ELECTRISCH SCHEMA - 12/13**



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.13 ELECTRISCH SCHEMA - 13/13**



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

■ **G-3.14 ELECTRISCH SCHEMA - Beschrijving componenten**

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
A101	CAN BUS PLUG	11	B180	PRESSURE SWITCH - PARKING BRAKE	9
A113	DEUTZ CONTROL UNIT	2	B189	MOTOMETER SENSOR	10
A117	DEUTZ CONTROL UNIT DIAGNOSTIC SYSTEM	2	B190	STRAIN GAUGE	9
A125	LINDE CONTROL UNIT DIAGNOSTIC SYSTEM	1	B192	SENSOR - HYDRAULIC OIL LEVEL	1
A126	LINDE CONTROL UNIT	1	E84	REAR RIGHT LIGHT	4
A158	ELECTRONIC CONTROL PANEL	1	E92	LICENCE PLATE LIGHT	4
A162	CAN BUS LINE TERMINAL	1	E93	REAR LEFT LIGHT	4
A192	ARM3 CONTROL UNIT	12A	E128	WORK LIGHT	4
B26	FRONT RH STABILISER WINDER	11	E156	FRONT LEFT LIGHT	4
B27	FRONT LH STABILISER WINDER	11	E182	BEACON	6
B28	LIMIT SWITCH - FRONT RH STABILISER OUT-MO- VEMENT	7	E183	REAR WORK LIGHT	4
B29	LIMIT SWITCH - FRONT LH STABILISER OUT-MO- VEMENT	7	E184	CAB LIGHTS	6
B30	PRESSURE SWITCH - FRONT RH STABILISER DOWN	11	E190	FRONT RIGHT LIGHT	4
B31	PRESSURE SWITCH - FRONT LH STABILISER DOWN	11	F1	FUSE 10A - FRONT WIPER CONTROL UNIT	5
B40	REAR RH STABILISER WINDER	11	F2	FUSE 15A - A/C & HEATING SYSTEM POWER UNIT	4
B41	REAR LH STABILISER WINDER	11	F4	FUSE 7.5A - REAR WIPER CONTROL UNIT	5
B42	LIMIT SWITCH - REAR RH STABILISER OUT-MOVE- MENT	7	F5	FUSE 10A - FRONT WORK LIGHTS CONTROL UNIT	4
B43	LIMIT SWITCH - REAR LH STABILISER OUT-MOVE- MENT	7	F6	FUSE 15A - LOW BEAM CONTROL UNIT	4
B44	PRESSURE SWITCH - REAR RH STABILISER LOWERED	11	F7	FUSE 3A - REAR LH & FRONT LH POSITION LIGHTS CONTROL UNIT	4
B45	PRESSURE SWITCH - REAR LH STABILISER LOWE- RED	11	F8	FUSE 3A - REAR RH & FRONT LH POSITION LIGHTS CONTROL UNIT	4
B58	ELECTRONIC LEVEL	12	F9	FUSE 7.5A - WARNING LIGHTS POWER UNIT	6
B60	SENSOR - PIN LOW	10	F10	FUSE 7.5A - HAZARD WARNING LIGHTS AND LIGHT SELECTOR CONTROL UNIT	4
B61	MICRO-SWITCH - SPEED ENGAGED	10	F11	FUSE 7.5A - BEACON CONTROL UNIT	6
B67	SENSOR - PIN HIGH	7	F12	FUSE 10A - CONTROL UNIT	7
B68	SENSOR- CARRIER ALIGNED	7	F13	FUSE 10A - REAR WORK LIGHTS CONTROL UNIT	4
B69	FUEL FLOAT	4	F14	FUSE - CONTROL UNIT	7
B80	SENSOR - COMPENSATION CYLINDER	7	F15	FUSE 10A - HIGH BEAM CONTROL UNIT	4
B81	SENSOR - COMPENSATION CYLINDER	7	F16	FUSE 15A - ECO STR. WARNING CONTROL UNIT	5
B82	SENSOR - MASTER CYLINDER	7	F17	FUSE - POSITION LIGHTS CONTROL UNIT	4
B83	SENSOR - MASTER CYLINDER	7	F18	FUSE 10A - BACK-UP LAMP	2
B95	SENSOR - HYDRAULIC OIL FILTER RESTRICTION	1	F19	FUSE 10A - CONTROL UNIT	10
B96	SENSOR - MAX HYDR. OIL TEMPERATURE	4	F20	FUSE 10A - CONTROL UNIT	10
B120	WATER THERMISTOR	1	F21	FUSE 15A - HORN CONTROL UNIT	4
B121	HYDRAULIC OIL - THERMISTOR	1	F22	FUSE 15A - CONTROL UNIT	6
B129	HORN	4	F23	FUSE 10A - CEILING LIGHTS CONTROL UNIT	6
B130	PRESSURE SWITCH - BRAKE	4	F24	FUSE 10A - PROPORTIONAL SOLENOID VALVE CONTROL UNIT	12
B131	PRESSURE SWITCH - LOW ACCUMULATOR PRES- SURE	3	F25	FUSE - CONTROL UNIT	4
B132	PRESSURE SWITCH - BRAKING PROPORTIONAL CONTROL	3	F26	FUSE - SENSORS AND PARKING BRAKE MICRO- SWITCH POWER SUPPLY UNIT	9
B161	GAS PEDAL	2	F27	FUSE - 3B6 10A RELAYS CONTROL UNIT	4
B161A	AIR FILTER	1	F124	FUSE - COOLING FAN	1
			F165	FUSE +VP	2
			FG1	FUSE +30 - IGNITION BOARD	1
			FG2	FUSE +30 - FACILITIES RELAY	1
			FG3	FUSE +30 - IGNITION RELAY	1
			FG4	FUSE - OPTIONAL	1

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
G1	BATTERY	1	S148	MOMENT LIMITER DISCONNECT KEY	8
G107	ALTERNATOR	1	S149	ENGINE STOP	8
H94	BACK-UP HORN	4	S150	START-UP ENABLING COMMAND	8
K1	RELAY - HIGH BEAM	4	S167	WARNING SWITCH	5
K2	RELAY - LOW BEAM	4	S168	FOG LAMP SWITCH	4
K3	RELAY - HORN	4	S169	POSITION LIGHTS SWITCH	4
K4	RELAY - OPTIONAL	7	S170	SWITCH - FRONT WORK LIGHTS	4
K5	RELAY - OPTIONAL	7	S171	HEATING SWITCH	6
K6	RELAY - OPTIONAL	7	S172	AIR CONDITIONING SWITCH	6
K7	RELAY - OPTIONAL	7	S173	STEERING SELECTOR	8
K8	RELAY - OPTIONAL	7	S174	SWITCH - REAR WORK LIGHTS	4
K9	RELAY - OPTIONAL	7	S175	EMERGENCY PUMP SWITCH	3
K10	RELAY - OPTIONAL	7	S176	MODE PUSHBUTTONS	9
K11	RELAY - OPTIONAL	7	S190	MANUAL ACCELERATOR	2
K12	RELAY - OPTIONAL	10	S278	SWITCH - DIFFERENTIAL LOCKING	8
K13	RELAY - OPTIONAL	10	SB1	BATTERY CUTOFF	1
K14	RELAY - OPTIONAL	9	X4	9-WAY MARK CONNECTOR	10
K15	RELAY - OPTIONAL	8	X5	11-WAY MARK CONNECTOR	4
K16	RELAY - OPTIONAL	8	X6	17-WAY MARK CONNECTOR	12
K17	RELAY - PLATFORM EMERGENCY BYPASS	8	X7	13-WAY MARK CONNECTOR	8
K18	RELAY - 3B6	4	X8	5-WAY MARK CONNECTOR	6
K19	RELAY - IGNITION CONSENT	1	X9	13-WAY MARK CONNECTOR	6
K20	RELAY - OPTIONAL	2	X16	13-WAY MARK CONNECTOR	7
K21	RELAY - OPTIONAL	8	X17	17-WAY MARK CONNECTOR	7
K22	CONTROL UNIT	2	X18	13-WAY MARK CONNECTOR	8
K23	INTERMITTENCE	5	X20	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
K24	CONTROL UNIT	7	X21	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
K110	RELAY - IGNITION	1	X22	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	9
K160	RELAY - OIL/WATER RADIATOR FAN	1	X23	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8
K163	RELAY - ELECTRONICS	2	X24	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
K164	RELAY - POWER SUPPLY	2	X25	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
K166	RELAY - EMERGENCY PUMP	2	X28	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7
K191	RELAY - BACK-UP LAMP AND HORN	2	X29	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7
M91	EMERGENCY PUMP	3	X32	68-WAY CONNECTOR	11
M106	STARTING MOTOR	1	X33	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
M146	FRONT WINDSCREEN WIPER	5	X34	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
M179	WINDSCREEN WASHER PUMP	5	X35	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
M181	HEATING	6	X36	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	9
M185	REAR WINDSCREEN WIPER	5	X37	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8
P145	ECO MULTIPURPOSE INSTRUMENT	1	X38	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
P147	MOMENT LIMITER DISPLAY	3	X39	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
P154	CAN-BUS OPEN DIAGNOSIS	12	X42	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7
P155	CAN-BUS J1939 DIAGNOSIS	2	X43	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7
R100	CAN-BUS LINE TERMINAL	7	X46	68-WAY CONNECTOR	11
R112	AUX CIRCUITS RELAY	1	X47	12-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11
R193	CAN OPEN LINE TERMINAL RESISTANCE	12A	X48	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
S119	WATER IN FUEL SENSOR	2	X49	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
S136	LEFT JOYSTICK	7	X50	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12
S137	RIGHT JOYSTICK	7	X51	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
S142	START-UP PANEL	1	X52	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
S143	DRIVE SWITCH	2	X53	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
S144	LIGHT SWITCH	5	X54	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Ref	Description	Sheet	Ref	Description	Sheet
X55	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8	X140	17-WAY MARK CONNECTOR	6
X56	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8	X141	21-WAY MARK CONNECTOR	9
X57	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10	X143	5-WAY MARK CONNECTOR	2
X58	4-WAY CONNECTOR	12	X144	13-WAY MARK CONNECTOR	5
X59	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8	X145	37-WAY TYCO CONNECTOR	1
X60	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10	X146	6-WAY CONNECTOR	5
X62	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	3	X147	6-WAY CONNECTOR	3
X63	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	3	X154	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12
X64	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	12	X155	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	2
X64-	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	9	X156	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	4
X65	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X157	6-WAY CONNECTOR	12
X65-	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8	X158	18-WAY MIC 70 CONNECTOR	1
X66	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	9	X161	6-WAY CONNECTOR	2
X66A	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X162	12-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12
X67	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	8	X170	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
X67-	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7	X176	5-WAY MARK CONNECTOR	9
X68	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7	X179	2-WAY CONNECTOR	5
X80	3-WAY CONNECTOR	7	X180	5-WAY MARK CONNECTOR	9
X81	3-WAY CONNECTOR	7	X181	4-WAY CONNECTOR	6
X82	3-WAY CONNECTOR	7	X185	2-WAY CONNECTOR	5
X83	3-WAY CONNECTOR	7	X186	4-WAY CONNECTOR	10
X84	7-WAY MARK CONNECTOR	4	X187	12-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12
X85	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X189	8-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12A
X86	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X190	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	4
X87	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X192	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	2
X88	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X192.	68-WAY CONNECTOR	12A
X89	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X193	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12A
X90	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X194	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12A
X92	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	4	X194S	PLATFORM POWER SOCKET	12A
X93	7-WAY MARK CONNECTOR	4	X195	8-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12A
X100	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7	X196	ARRANGEMENT FOR OPTIONAL VALVES	12A
X101	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12	X196	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	12A
X101P	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	11	Y20	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT	
X104	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10		OUTRIGGER IN	11
X105	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	1	Y21	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER IN	11
X113	31-WAY DEUTSCH CONNECTOR	2	Y22	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT	
X115	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	3		OUTRIGGER DOWN	9
X116	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	3	Y23	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER	
X117	12-WAY MIC 70 CONNECTOR	2		DOWN	8
X118	6-WAY DEUTSCH CONNECTOR	4	Y24	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT	
X119	3-WAY CONNECTOR	2		OUTRIGGER OUT	11
X123	2-WAY DEUTSCH CONNECTOR	3	Y25	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER	
X125	4-WAY CONNECTOR	1		OUT	11
X126	52-WAY MT2/JPT CONNECTOR	1	Y34	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER IN	11
X127	17-WAY MARK CONNECTOR	5	Y35	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER IN	11
X133	24-WAY FCI SICMA-2 FEMALE CONNECTOR	12	Y36	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT	
X134	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	9		OUTRIGGER DOWN	9
X135	4-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10	Y37	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER	
X136	21-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7		DOWN	8
X137	21-WAY DEUTSCH CONNECTOR	7	Y38	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT	
X138	68-WAY CONNECTOR	12		STABILISER OUT	11
X139	17-WAY MARK CONNECTOR	9	Y39	SOLENOID VALVE - REAR LEFT STABILISER OUT	11

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Ref	Description	Sheet
Y48	SOLENOID VALVE - REAR LEFT STEERING	
	AXLE UNLOCKED	10
Y49	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT STEERING	
	AXLE UNLOCKED	10
Y51	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT STEERING	
	AXLE UNLOCKED	10
Y52	SOLENOID VALVE - LEFT LEVELLING	10
Y53	SOLENOID VALVE - RIGHT LEVELLING	10
Y54	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT STEERING	
	AXLE UNLOCKED	10
Y55	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	8
Y56	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	8
Y57	SOLENOID VALVE - HYDRAULIC FLOW CHANGE	10
Y59	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	8
Y62	SOLENOID VALVE - 1 ST SPEED	3
Y63	SOLENOID VALVE - 2 ND SPEED	3
Y64	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT STABILISER UP	9
Y65	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT STABILISER UP	8
Y65A	SOLENOID VALVE - PIN LOCKING	12
Y66	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT STABILISER UP	9
Y66A	SOLENOID VALVE - PIN UNLOCKING	12
Y67	SOLENOID VALVE - REAR LEFT STABILISER UP	8
Y85	SOLENOID VALVE - DFE	12
Y86	SOLENOID VALVE - BOOM OUT/IN	12
Y87	SOLENOID VALVE - BOOM UP/DOWN	12
Y88	SOLENOID VALVE - FORK ROTATION	12
Y89	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT LOCKED/ UNLOCKED	12
Y90	SOLENOID VALVE - TURRET ROTATION	12
Y101	MAIN SOLENOID VALVE	12
Y115	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	3
Y116	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	3
Y122	SOLENOID VALVE - COOLING FAN	1
Y123	SOLENOID VALVE - 3-VALVE PUMP	3

WIRE COLOURS

A	LIGHT BLUE
B	WHITE
C	ORANGE
G	YELLOW
H	GREY
L	BLUE
M	BROWN
N	BLACK
R	RED
S	PINK
V	GREEN
Z	PURPLE

REMARK: Two-colour wires are indicated through a combination of the aforesaid initials as follows:

G/V = YELLOW/GREEN (crosswise colouring)

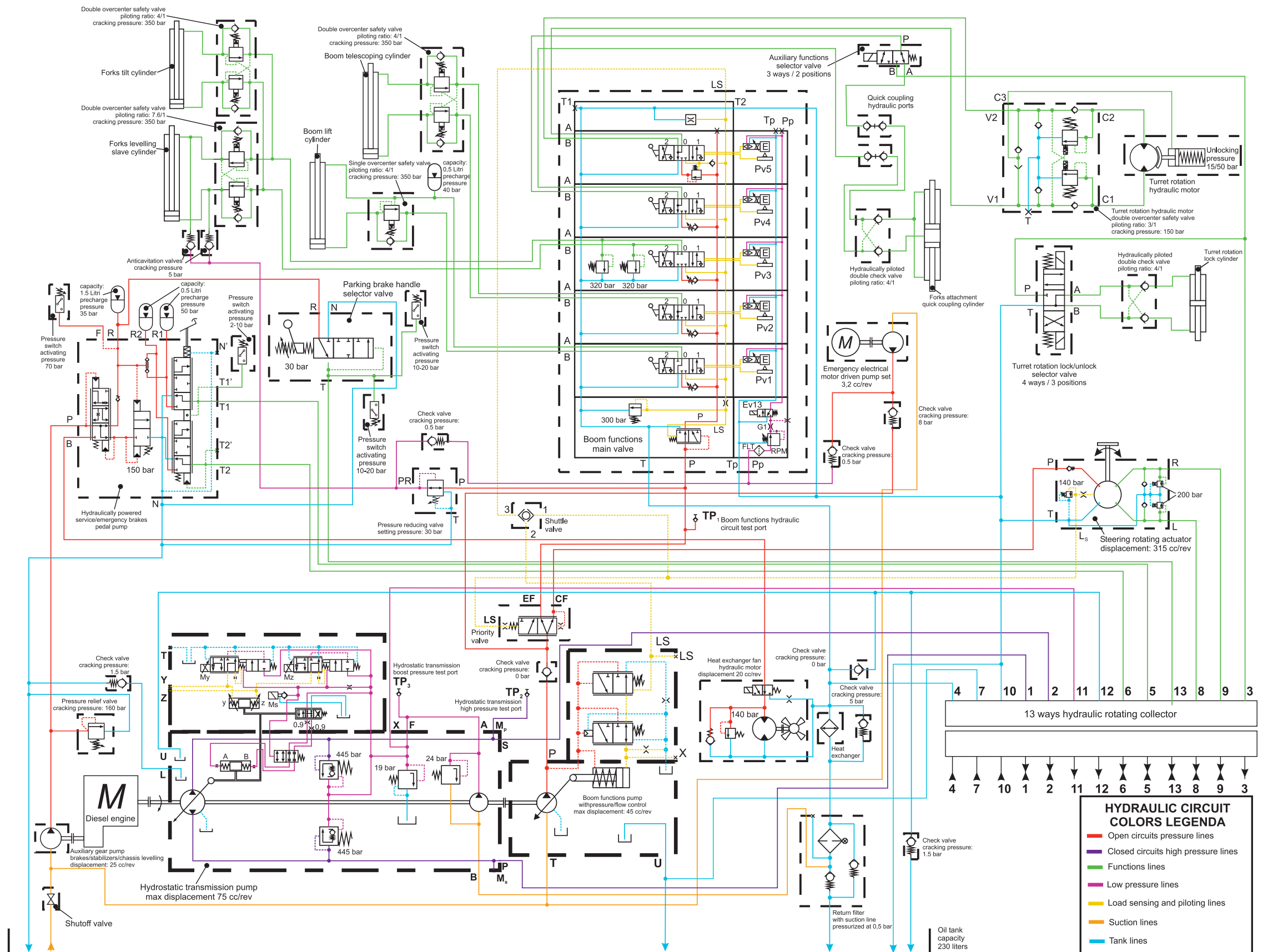
G-V = YELLOW-GREEN (lengthwise colouring)

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-1 HYDRAULISCHE SCHEMA'S

G-4.1 HYDRAULISCHE SCHEMA TOREN

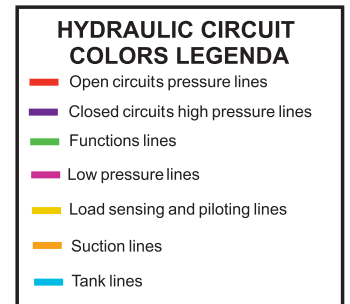
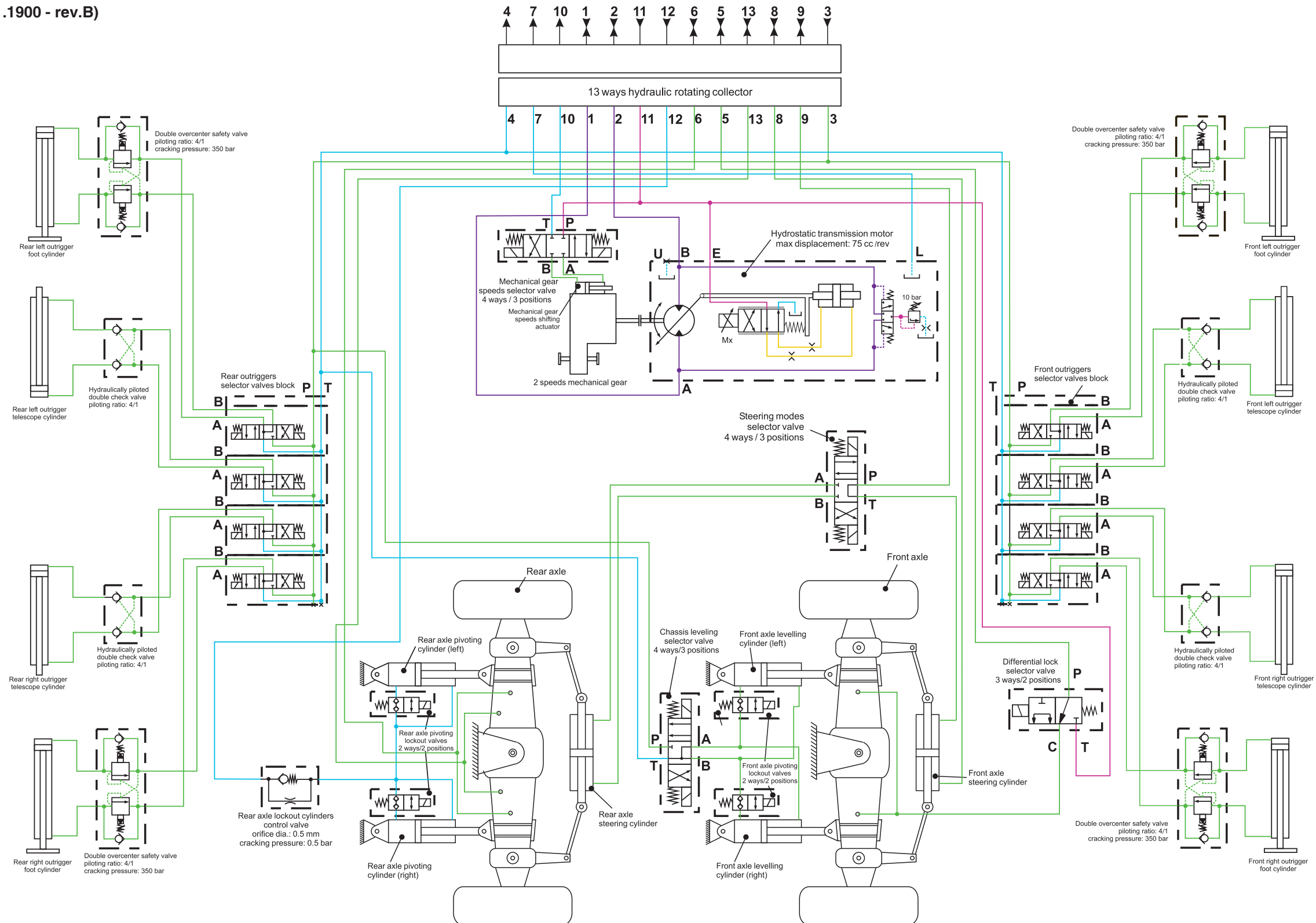
(Drw. 57.2201.1900 - rev.B)



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

■ **G-4.2 HYDRAULISCHE SCHEMA ONDERSTEL**
(Drw. 57.2201.1900 - rev.B)



TABELLEN EN BIJVOEGSELS

PAGINA OPZETTELIJK WIT GELATEN

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

G-5 PERIODIEK NAZICHTSTABEL VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

[illegible]

TABELLEN EN BIJVOEGSELS

Uitleg tabel::

Blok. klep 1	Blokkeerklep op de hefcilinder
Blok. klep 2	Blokkeerklep op de evenwichts-cilinder vorken
Blok. klep 3	Blokkeerklep op de cilinder uitrek telescopische arm
Blok. klep 4	Blokkeerklep op decilinder beweging werktuig
Blok. klep 5	Blokkeerklep op de werktuig blokkeer cilinder
Blok. klep 6	Blokkeerklep op de stabilisator cilinder rechts voor
Blok. klep 7	Blokkeerklep op de stabilisator cilinder links voor
Blok. klep 8	Blokkeerklep op de stabilisator cilinder rechts achter
Blok. klep 9	Blokkeerklep op de stabilisator cilinder links achter
Micro Stab 1	Aanwezigheid microschakelaar op de stabilisator rechts voor
Micro Stab 2	Aanwezigheid microschakelaar op de stabilisator links voor
Micro Stab 3	Aanwezigheid microschakelaar op de stabilisator rechts achter
Micro Stab 4	Aanwezigheid microschakelaar op de stabilisator links achter
Micro Stab 5	Aanwezigheid microschakelaar op de uitschuiving van de stabilisator rechts voor
Micro Stab 6	Aanwezigheid microschakelaar op de uitschuiving van de stabilisator links voor
Micro Stab 7	Aanwezigheid microschakelaar op de uitschuiving van de stabilisator rechts achter
Micro Stab 8	Aanwezigheid microschakelaar op de uitschuiving van de stabilisator linkss achter
ARB + Display	Sistema antiribaltamento - Scheda elettronica e display
NOODTOESTAND	Pulsante per l'arresto d'emergenza
Knop Joystick 1	Knop man aanwezig op de rechter bedieningshendel
Knop Joystick 2	Knop man aanwezig op de linker bedieningshendel